

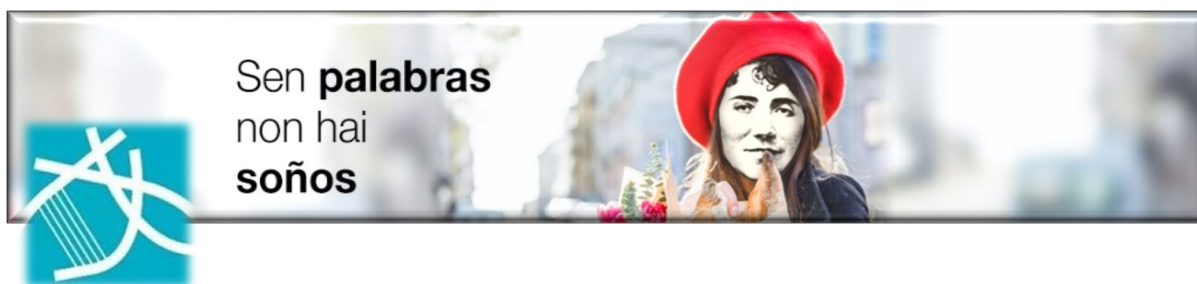
Informe de revisión do sistema pola dirección

-

Informe de resultados anuais das titulacións do centro

Data da reunión: 15/04/2021

Data de aprobación na Xunta de Centro: 22/04/2021



Facultade de Filoloxía e Tradución
Uvigo

MONTERO
REGUERA JOSE
FRANCISCO
ASIS -
09763251G

Firmado
digitalmente por
MONTERO REGUERA
JOSE FRANCISCO
ASIS - 09763251G
Fecha: 2021.05.09
18:19:05 +02'00'



SEIJAS
MONTERO
MARIA -
76812706C

SEIJAS MONTERO
MARIA -
76812706C
2021.05.08
19:34:21 +02'00'

José F. Montero Reguera
Decano da Facultade

María Seijas Montero
Vicedecana de Calidade

Índice de contidos

I. ASPECTOS INTRODUTORIOS	3
I.1. Presentación/Obxecto da reunión.....	3
I.2. Informe inicial	3
II. DATOS E INDICADORES.....	9
II.1 Resultados acadados	9
II.1.1 Rexistro de resultados do panel de Indicadores do SGIC	9
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:	17
II.1.3 Resultados (desagregados) das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais...	41
II.1.4 Indicadores por materia.....	56
II.1.5. Outros indicadores propios do centro/ título (validados pola UEP)	56
II.1.6. Datos relativos a QSP recibidas.....	57
II.1.7. Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema.....	58
II.1.8. Outros datos (que queira resaltar o centro)	73
III. ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO - SEGUIMENTO DAS TITULACIÓNS	75
IV. MODIFICACIÓNS NON SUSTANCIAIS DAS TITULACIÓNS	148
V. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORA PROPOSTAS NO(S) INFORME(S) ANTERIOR(ES).....	150
VI. LISTAXE DE (NOVAS) ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS.....	158
VII. CONCLUSIÓNS E ACORDOS.....	162
VII.1. Listaxe de asistentes á reunión de aprobación do informe final.....	162
VII.2. Conclusións relevantes	162
VII.3. Acordos	165
VIII. ANEXOS	166

I. ASPECTOS INTRODUTORIOS

I.1. Presentación/obxecto da reunión

O *Informe de Revisión do Sistema pola Dirección* é un rexistro anual de calidade inserido no procedemento de *Revisión do sistema pola dirección* (DE-03-P1). O obxectivo principal do informe é analizar a aplicación e xestión do Sistema de Garantía Interna de Calidade (SGIC) na facultade de Filoloxía e Tradución. Recolle ademáis información sobre cambios organizativos que poden afectar ao funcionamento en materia de calidade; estado da documentación de calidade; seguimento das revisións anteriores; revisión da política e obxectivos de calidade; análise dos indicadores de resultados de aprendizaxe, satisfacción e empregabilidade; análise dos resultados de avaliacións e auditorías internas e externas; valoración do estado das QSP; estado das accións correctivas e preventivas, se corresponde; e propostas de mellora para optimizar o desenvolvemento das titulacións no curso académico posterior. A reunión da Comisión de Calidade do 15 de abril de 2021 ten por obxecto reflexionar sobre o desenvolvemento dos títulos impartidos na facultade durante o curso 2019-2020, de modo que o centro, no marco da súa mellora continua, garanta a conveniencia, adecuación e eficacia do sistema de garantía de calidade.

I.2. Informe inicial

- ✓ Estado da situación xeral do sistema de garantía e da xestión de calidade

O Sistema de Garantía de Calidade do centro constitúe unha ferramenta estratéxica básica para acadar unha mellora continua da Facultade de Filoloxía e Tradución e das súas titulacións oficiais: grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, grao en Tradución e Interpretación, grao en Linguas Estranxeiras, Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada, Máster en Tradución para a Comunicación Internacional, Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións e Máster en Tradución Multimedia.

Con data 7 de outubro de 2014, a Axencia para a Calidade do Sistema Universitario de Galicia (ACSUG) certificou, despois da auditoría externa, que o Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución estaba implantado conforme ás directrices establecidas no Programa FIDES-AUDIT (<http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/>). O certificado tiña validez ata o 7 de outubro de 2020, con un proceso de revisión transcorridos os tres primeiros anos. De acordo cos prazos establecidos por ACSUG, a Comisión de Calidade do 20 de novembro de 2017 revisou e aprobou toda a documentación requirida para este proceso, recibíndose o informe de revisión da certificación da implantación do SGC o 17 de xullo de 2018. Este informe recolle a revisión da evolución do Plan de Melloras derivado da certificación da implantación do SGC no centro en 2014. Neste sentido déronse por abertas a “no conformidad mayor”: *no se evidencia ni el despliegue ni una correcta implantación de los procedimientos PE02, PA05 y PA06 relativos al personal docente e investigador y al personal de administración y servicios*, e a “no conformidad mayor”: *no se evidencia una correcta implantación del procedimiento PA07 respecto de la gestión de los recursos materiales*. Na “no conformidad mayor”: *en la composición actual de la Comisión de Calidade no se encuentran representantes ni de los estudiantes ni de los egresados tal y como se define en el Manual de Calidad*, deuse un peche parcial. En canto ás oportunidades para a mellora, das noves incluídas no informe inicial déronse por pechadas tres, mentres que das outras seis, cinco foron avaliadas con peche parcial: PM5

(“el trabajo de la Comisión de Calidad debe incluir en el futuro el análisis de la evolución histórica de los indicadores de rendimiento académico tanto globales como ligados a cada asignatura, el análisis de las quejas y sugerencias que remitan los diferentes grupos de interés y el análisis de la inserción laboral de los egresados de los títulos de la Facultad”); PM6 (“se recomienda redefinir y desarrollar unos objetivos de calidad, conforme a una estrategia basada en la mejora continua y que se determinen las acciones necesarias para poder llevarlos a cabo. Así, los objetivos establecidos por la Facultad deberían caracterizarse por los siguientes requisitos: ser medibles de forma que se pueda conocer su grado real de consecución, ser alcanzables, estar coordinados con los planes de mejora de la Facultad, involucrar a los distintos grupos de interés y poder ser desarrollados a través de planes concretos de actuación”); PM7 (“Se debe continuar con la búsqueda de medidas que permitan aumentar la participación de los estudiantes en la cumplimentación de las encuestas de satisfacción”); PM8 (“se evidencia la necesidad de una mayor implicación institucional e todo aquello realtivo al Sistema de Garantía de Calidad intentando mejorar la conexión, en materia de calidad, entre los diferentes vicerrectorados, lo que facilitaría la correcta implantación de aquellos procedimientos estratégicos y de apoyo que, tal y como se encuentran definidos, no depende de la Facultad”) e PM9 (“se recomienda que la aplicación informática con la que se gestiona el Sistema de Garantía de Calidad de la Facultad sea más amigable e intuitiva para que su uso se pudiera simplificar y generalizar, el menos, a los miembros de la Comisión de Garantía de Calidad de la Facultad”). Por último, mantense a oportunidade de mellora PM4 clasificada como aberta (“se debe acercar la información relativa al funcionamiento del Sistema de Garantía de Calidad a los grupos de interés no universitarios (egresados y empleadores, por ejemplo) como parte de la rendición de cuentas a la sociedad. En esta línea se debe evitar la atomización en la información que ofrece la Facultad sobre su oferta formativa y el funcionamiento de la Comisión de Calidad y aumentar su inteligibilidad.”). A maioría das suxerencias do devandito informe foron xa atendidas e analizadas no curso 2018-2019 en reunións cos/coas coordinadores/as dos graos, directores/as de departamento e con representantes do estudantado na procura de solucións.

No curso 2019-2020 a Facultade de Filoloxía e Tradución en colaboración coa Área de Calidade da Uvigo, elaborou, co obxecto de renovar a certificación do SGIC do centro, o documento que inclúe o informe de seguimento das accións de mellora comprometidas no proceso de certificación do SGIC e o informe de cambios no SGIC dende a súa certificación. No primeiro caso, descríbese a situación actual das tres non conformidades maiores (NCM) e as seis oportunidades de mellora (PM) recollidas no informe final de certificación de 2018. En canto a NCM1 o centro desenvolveu as melloras relativas a renovación de procesos de xestión de PAS e PDI; para resolver a NCM2 a facultade actualizou o procedemento IA-01 Xestión de recursos materiais e servizos, redactado pola Área de calidade da UVigo, que substitúe a dous procedementos (PA07 e PA08) integrándose nun mesmo e que foi validado en Comisión de Calidade o 21/07/2020 e aprobado en Xunta de Facultade o 22/07/2020; para a NCM3 incorporouse a Comisión de Calidade no curso 2019-2020 unha representante das persoas tituladas. En canto a oportunidade de mellora PM4 en marzo de 2020 entrou en funcionamento a nova web da Facultade de Filoloxía e Tradución, equiparándose a web institucional da Universidade de Vigo. A nova web recolle unha información moito máis organizada e clara para os grupos de interese non universitarios e é actualizada con moita regularidade; para a PM5 os Informe de Revisión pola Dirección inclúen os resultados das materias e o informe de cualificación das mesmas das sete titulacións dos centros realizados polos coordinadores das titulacións e analizados nas reunións mantidas pola Comisión de Calidade; para a PM6

actualizouse o Manual de Calidade e a Política e Obxectivos de calidade do centro validado en Comisión de Calidade e aprobado en Xunta de Centro no presente curso 2020-2021 (actas CC y XF, 21-12-2020); para a PM7 incentivouse a participación desde as coordinacións dos títulos enviando recordatorios periódicos ao estudiantado para animalos a realizar as enquisas de satisfacción; para a PM8 a UVigo creou a Comisión de Calidade da universidade e para a PM9 a UVigo deseñou e puxo en funcionamento unha nova aplicación de xestión documental. A información completa das fichas destas melloras pode verse no documento: *Plan de accións de Mellora da Facultade de Filoloxía e Tradución 2017-2018* dispoñible na web da FFT na pestana de calidade→sistema de garantía de calidade→plans de mellora: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/plans-de-mellora/>. Xa que logo, danse por revisadas e finalizadas as NCM e as Oportunidades de Mellora derivadas da valoración no Informe Final de Seguimento de Certificación de ACSUG. No momento de elaboración deste IRPD (marzo de 2020) segue aberto o proceso de renovación da certificación do SGIC. Nos próximos meses realizarase a reunión virtual da comisión de avaliación da ACSUG ao centro.

A documentación do Sistema de Garantía de Calidade da FFT estrutúrase en:

- Manual de calidade (contén os seis anexos do Manual): o Manual de Calidade, os anexos 1 (Listaxe de Procedementos), 5 (Listaxe de Titulacións Oficiais) e 6 (Mapa de procesos) foron actualizados e validados pola Comisión de Calidade e aprobados en Xunta de Facultade o 21-12-2020. Os contidos desta documentación están dispoñibles na web da facultade, apartado calidade: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/>
- Política e obxectivos de calidade (anexo 4 do Manual): a Política e Obxectivos de Calidade foron actualizados e validados pola Comisión de Calidade e aprobados pola Xunta de Facultade o 21-12-2020. Os contidos do anexo 4 están dispoñibles en : <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/politica-e-obxectivos-de-calidade/>
- Procedementos: o procedemento “Xestión de recursos materiais e servizos (IA-01)” foi validado pola Comisión de Calidade o 21-07-2020 e aprobado pola Xunta de Facultade o 22-07-2020. No presente curso 2020-2021 a Área de Calidade actualizou e simplificou os procedementos “Medición da satisfacción dos grupos de interese (MC-05)”, e “Información Pública e Rendemento de contas (DO-0301)” validados en Comisión de Calidade e aprobados en Xunta de Facultade en 21-12-2020 e o procedemento “Orientación ao alumnado e atención as necesidades específicas de apoio educativo (DO-0203)” valiado e aprobado en Comisión de Calidade o 15-04-2021 e Xunta de Centro o 22/04/2021. Dispoñibles en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/procedementos/>
- Rexistros e evidencias: A maior parte dos rexistros están arquivados na aplicación do SGIC. O rexistro Plan Operativo de Información Pública foi actualizado e validado pola Comisión de Calidade e aprobado pola Xunta de Facultade o 21-12-2020 e está dispoñible na web da facultade: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>
- Resultados de medición: os resultados académicos e de satisfacción están dispoñibles en <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/resultados-de-medicion/>

- Plans de mellora: os plans de accións de mellora global nas que traballou o centro nos tres últimos cursos están dispoñibles en: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/plans-de-mellora/>
- ✓ Descrición de cambios organizativos que poden afectar o funcionamento do centro/titulacións/servizos no que atinxe á calidade

Ata febreiro de 2020 mantívose o equipo directivo do curso 2018/2019, pero con dúas modificacións. O 1 de novembro de 2019 foi nomeada vicedecana de calidade María Seijas Montero en substitución de María Dolores González Álvarez e o 21 do mesmo mes nomeouse a Iolana Galanes Santos nova secretaria da facultade en substitución de María Susana Cruces Colado. En Xunta de Facultade de 19 de decembro de 2019 aprobouse o calendario para a nova elección de decano/a da facultade. Na sesión ordinaria do 29 de xaneiro de 2020 no momento o decano Luís Alonso Bacigalupe informa de que se presentou unha candidatura ao decanato encabezada polo profesor José Montero Reguera e que neste día se realizará a proclamación provisional da candidatura, en seguimento do calendario oficial aprobado. Na sesión extraordinaria da Xunta de Facultade de 18 de febreiro de 2020 elíxese o profesor Montero Reguera decano da Facultade de Filoloxía e Tradución (actas da Xunta de Facultade dispoñibles en: <http://fft.uvigo.es/gl/facultade/organos-de-goberno/xunta-de-facultade/>). O novo equipo decanal está formado ademais por Miguel Cuevas Alonso, secretario da facultade, Inmaculada Anaya Revuelta, vicedecana de comunicación, captación e diversidade, Beatriz María Rodríguez Rodríguez, vicedecana de relacións internacionais, María Seijas Montero, que continúa como vicedecana de calidade, e Xosé Soto Andión, vicedecano de organización académica.

Tamén durante o curso 2019-2020 produciuse o cambio na dirección do Departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá sendo nomeada como directora en novembro de 2019 María Dolores González Álvarez en substitución de Helena Cortés Gabaudan. En febreiro de 2020 foi nomeado Antonio Chas Aguión director do departamento de Literatura e Teoría da Literatura en substitución de José Montero Reguera. O 10 de outubro de 2019 aprobouse en Xunta de Facultade o nomeamento de Fernando Ramallo Fernández como coordinador do Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada en substitución de Inmaculada Báez Montero. O 26 de xuño de 2020 aprobouse o nomeamento de Javier de Agustín Guijarro, en substitución de Ana María Pereira Rodríguez, como coordinador do Máster de Tradución Multimedia, a partir do 31 de xullo de 2020. Na Xunta de Facultade do día 29 de xullo de 2020 o decano anunciou oficialmente o cese por renuncia voluntaria da profesora Nuria Yáñez Bouza e o nomeamento da profesora Helena Cortés Gabaudan como nova coordinadora do grao en Linguas Estranxeiras, con efecto o día 1 de setembro de 2020. Estas modificacións implicaron os conseguíntes cambios na composición da Comisión de Calidade do centro.

Por outra banda, as Comisións Delegadas da Xunta de Facultade da FFT (Comisión Permanente, Calidade, Relacións Exteriores, Extensión Universitaria, Normalización e Dinamización Lingüística, Validacións, Laboratorios Docentes e Aulas Informáticas) renováronse en Xunta de Facultade o 28 de novembro de 2019 (pode consultarse a acta en <http://fft.uvigo.es/gl/facultade/organos-de-goberno/xunta-de-facultade/>). Na nova web da FFT, en funcionamento desde marzo de 2020, figura a composición actual das comisións da Facultade de Filoloxía e Tradución: <http://fft.uvigo.es/gl/facultade/organos-de-goberno/equipo-decanal/> e <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/comision-de-calidade/>

A partir do mes de marzo de 2020, por mor do confinamento obrigado pola pandemia de coronavirus, as xuntanzas da Comisión de Calidade, que mantiveron a súa periodicidade, pasaron a ser virtuais na plataforma que deseñou a Universidade de Vigo.

Cambios na información pública:

A piques de chegar ao final deste primeiro cuarto do século XXI e conscientes da importancia que a comunicación ten nos nosos días, a Facultade de Filoloxía e Tradución conta cun novo Vicedecanato de Comunicación, Captación e Diversidade, desde febreiro de 2020. Este vicedecanato ten un dobre obxectivo. Desde o punto de vista interno, o vicedecanato ten como obxectivo fomentar a comunicación entre docentes e investigadores/as, estudantado e persoal de administración e servizos. Para este fin, a Facultade de Filoloxía e Tradución realizou un gran esforzo por manter un bo grao de interacción, ata nesta época de pandemia, con todos os seus membros a través do correo electrónico, dunha web moderna e dinámica (<http://fft.uvigo.es/>) e as redes sociais, instrumentos todos eles que axudan moito na tarefa de dar a coñecer unha facultade que transmita confianza no noso traballo e prestixio para a Universidade.

A nova web da Facultade de Filoloxía e Tradución (<http://fft.uvigo.es>) remodelouse e equiparouse á páxina web institucional da UVigo no curso 2019-2020. Está en funcionamento desde marzo de 2020, data na que se adaptou ao novo formato en wordpress. Con esta adaptación conseguiuase unha información máis clara, cun deseño máis moderno e o que é máis importante, actualizada con moita regularidade pola mesma empresa de anos anteriores, en función das novidades e nova documentación que se lle fai chegar desde o equipo decanal da FFT e é preciso incorporar ao sitio institucional do centro:



Imaxe 1: Apariencia da páxina de inicio da nova web da FFT

Ademais, conscientes da importancia que a presenza en redes ten nestes tempos (Facebook, Instagram, LinkedIn), desde comezos de xullo de 2020, a facultade conta coa colaboración dunha empresa externa que colabora nesta tarefa. Para un mellor seguimento dos resultados, a empresa elabora un informe dos resultados obtidos cada mes (publicacións, seguidores, etc.). O Plan operativo de Información Pública está dispoñible na web da FFT na pestana de calidade→sistema de garantía de calidade→rexistros e evidencias: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/rexistros-e-evidencias/>

✓ Descrición de cambios na oferta formativa/ou de servizos

No curso 2019-2020 a Comisión de Calidade e a Xunta de Facultade, en sesións extraordinarias de 25 de maio, validaron e aprobaron a memoria de modificación do grao en Linguas Estranxeiras e a memoria de verificación do grao en Filoloxía Aplicada Galega e Española. E en sesións ordinarias da Comisión de Calidade de 21 de xullo de 2020 e de Xunta de Facultade de 22 de xullo de 2020 validáronse e aprobáronse as respostas ás alegacións e as memorias definitivas de modificación de GLE e de verificación de FAGE (poden consultarse as actas en <http://fft.uvigo.es/es/calidad/comision-de-calidad/> e <http://fft.uvigo.es/gl/facultade/organos-de-goberno/xunta-de-facultade/>).

Ademais, no mes de maio de 2020 a Xunta de Galicia comunica á Universidade de Vigo o peche da combinación lingüística francés-galego do grao en Tradución e Interpretación e a redistribución das 120 prazas para o curso académico 2020-21: 60 prazas para a combinación inglés-español, 40 para inglés-galego e 20 para francés-español.

✓ Descrición de modificacións ou cambios na documentación do sistema de calidade

Durante o curso 2019-20 o validouse en Comisión de Calidade de 21-07-2020 e aprobouse en Xunta de Facultade de 22-07-2020 o procedemento do centro de *Xestión dos recursos*

materiais e dos servizos (Código IA01), en substitución dos procedementos PA07 e PA08. Este novo procedemento ten como obxectivo establecer os mecanismos que permitan garantir a dispoñibilidade e a adecuación dos recursos materiais e dos servizos previstos nas memorias de verificación das titulacións de grao e mestrado da Universidade de Vigo. O procedemento está dispoñible na web da FFT na pestana de calidade→sistema de garantía de calidade→procedementos: <http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/procedementos/>

II. DATOS E INDICADORES

II.1 Resultados acadados

Os datos que se presentan neste apartado recollen os resultados da Facultade de Filoloxía e Tradución e de todas as súas titulacións oficiais de grao e de máster adscritas, atendendo aos indicadores do SGC e aos indicadores específicos de seguimento establecidos pola ACSUG.

II.1.1 Rexistro de resultados do panel de Indicadores do SGIC (*Intégranse os coincidentes cos programas de acreditación e seguimento):

**Os indicadores deben ser consultado a través do portal de transparencia da Universidade de Vigo.*

Centro			Facultade de Filoloxía e Tradución			
Panel de Indicadores			Existe Meta de calidade asociada (obxectivo de calidade)?	Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I01-MC	E14	Certificación da implantación dos sistemas de calidade	Si: manter a certificación	A certificación obtida polo centro está en vigor ata outubro de 2020	A certificación obtida polo centro está en vigor ata outubro de 2020	A certificación obtida polo centro está en vigor ata 2020 En novembro de 2017 aprobouse tamén o Informe para o "Seguimento da Certificación do Sistema de Garantía Interno de Calidade" xa aprobado pola Comisión de Calidade e enviado en xaneiro de 2018 á ACSUG
I05-MC	I4	Grao satisfacción PAS	Si: Non	Sen datos. Enquisa bianual	2,67	Sen datos.
I01-DO	E2	Seguimento das titulacións	Si: 100%	Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03P1)	Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03P1)	Informe de revisión do sistema pola dirección (DE-03P1).
I02-DO	E2	Acreditación das titulacións	Si: 100%	Non se aplica a este curso.	Non se aplica a este curso.	Non se aplica a este curso.

Aínda que as reflexións polo miúdo sobre cada un dos indicadores por título se atopan nos apartados correspondentes deste informe (sección III), é conveniente facer unha

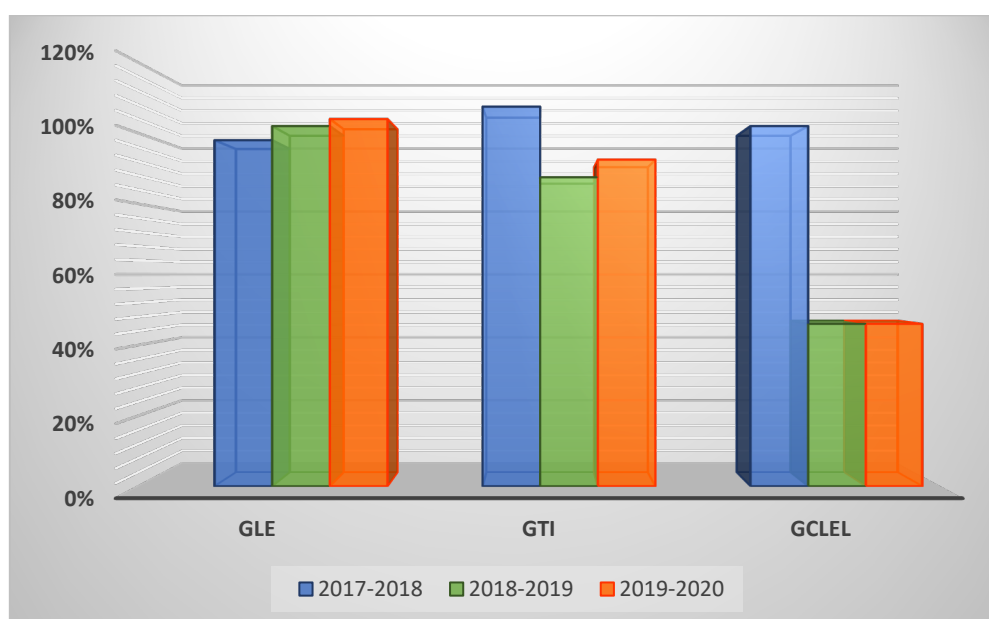
valoración global como centro dalgún dos indicadores máis relevantes. Así, resulta importante sinalar o incremento, un ano máis, no número de estudantes matriculados no grao en Linguas Estranxeiras, que no curso 2019-2020 superou o 100% de ocupación (104%). No grao de Tradución e Interpretación tamén houbo un lixeiro incremento e cubríronse 111 das 120 prazas de novo ingreso, cunha taxa do 92,50% fronte o 87,50% do curso 2018-19. En relación ó grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios mantivo a mesma matrícula no curso 2019-20 que no 2018-2019, cunha taxa de ocupación do 46%, tal e como se observa no cadro e gráfica 1:

Cadro 1: Comparativa de estudantado matriculado nos graos
(cursos 2017-18, 2018-19 e 2019-20)

Titulación	Curso Académico	Matrícula Novo Ingreso Preinscrición
Graduado en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	2019/2020	23
	2018/2019	23
	2017/2018	51
Graduado en Linguas Estranxeiras	2019/2020	52
	2018/2019	51
	2017/2018	49
Graduado en Tradución e Interpretación	2019/2020	111
	2018/2019	105
	2017/2018	119

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Gráfica 1: Taxa de ocupación nos graos da FFT



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Os resultados obtidos polo grao en CLEL, como se indica no informe de seguimento da titulación, non poden estrañar pois o grao vai ser pechado. O vindeiro curso 2020-21

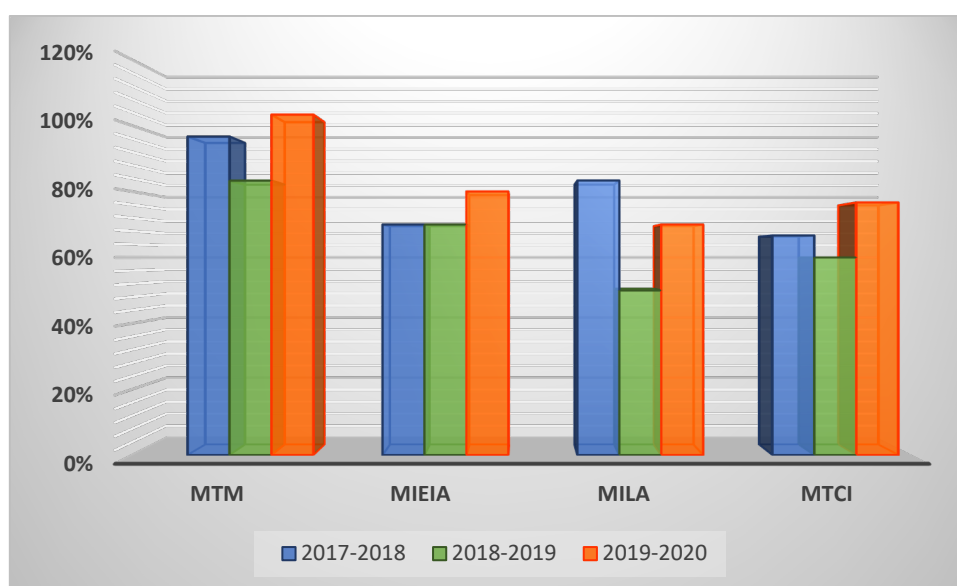
impartirase por última vez o primeiro curso. De feito, durante o curso 2019-20 fíxose unha nova proposta de grao, logo do rexeitamento da Secretaría Xeral de Universidades da Xunta de Galicia, o 10 de outubro de 2019, do grao en *Filoloxías Galega e Española*. A nova proposta do grao que vai a substituír o título en extinción será o grao en *Filoloxía Aplicada Galega e Española* (FAGE), que será implantado no curso académico 2021-22 e compartirá 90 créditos en común co grao de Linguas Estranxeiras. Como se mencionou máis arriba, durante o curso 2019-20 a Comisión de Calidade validou e a Xunta de Facultade aprobou a memoria de modificación do GLE e a nova memoria de verificación do grao de FAGE.

Cadro 2: Comparativa de estudantado matriculado nos estudos de máster
(cursos 2017-18, 2018-19 e 2019-20)

Titulación	Curso Académico	Matrícula Nuevo Ingreso Preinscripción
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2019/2020	8
	2018/2019	7
	2017/2018	7
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	2019/2020	7
	2018/2019	5
	2017/2018	10
Máster en Tradución Multimedia	2019/2020	31
	2018/2019	25
	2017/2018	29
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	2019/2020	23
	2018/2019	18
	2017/2018	20

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Gráfica 2: Taxa de ocupación nos estudos de máster da FFT

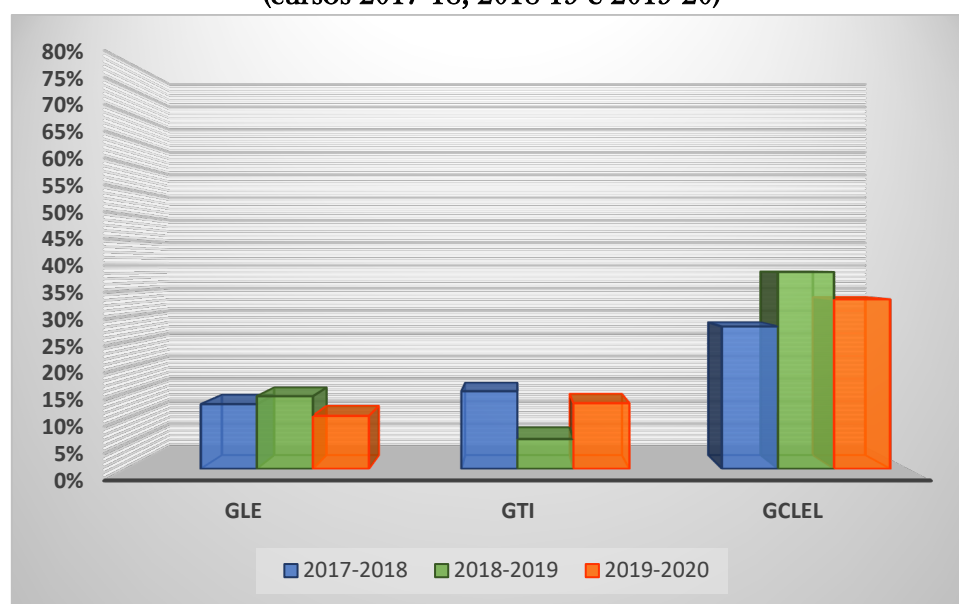


Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

En canto aos catro másters, a taxa de ocupación tamén se incrementou no curso 2019-20 con respecto ao curso 2018-19, como pode comprobarse na información dispoñible no portal de transparencia da Universidade de Vigo (cadro e gráfica 2). Cómpre mencionar o incremento importante na relación de persoas matriculadas de novo ingreso no Máster en Tradución Multimedia, que no curso 2019-20 superou o 100% de ocupación (104%). O resto de másters activos, é dicir, o Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións cubriu o 80% das prazas ofertadas fronte ó 70,0% do curso 2018-19, o Máster en Tradución para a Comunicación Internacional o 76,6% fronte o 60,0% e o Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada ó 70% fronte o 50% do curso pasado. Aínda que este curso os resultados son positivos hai que seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudandato, non só de Galicia, senón tamén doutras comunidades e, mesmo, do estranxeiro. A evolución das taxas de ocupación analízase nas seccións correspondentes de cada un dos títulos (sección III).

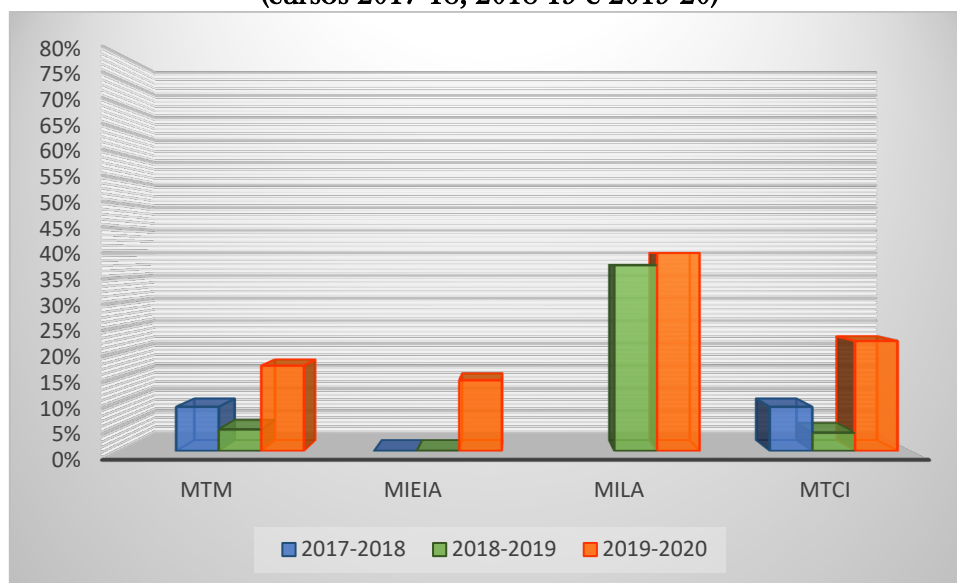
Dende a FFT durante o curso 2019-20 fíxose un importante esforzo de captación de novos estudantes, nomeadamente no que se refire aos graos, participando activamente nas *Xornadas de Orientación Académica e Profesional*, celebradas a principios de marzo en Ferrol, pero tamén recibindo algunhas visitas de institutos na facultade. Porén, a captación de novos estudantes paralizouse no mes de marzo de 2020 por mor do confinamento obrigado pola pandemia de coronavirus. De feito, só seis institutos visitaron a Facultade de Filoloxía e Tradución entre os meses de xaneiro e marzo de 2020, fronte ós 17 do curso 2018-19 (ver anexo 1).

**Gráfica 3: Taxa de abandono nos graos da FFT
(cursos 2017-18, 2018-19 e 2019-20)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

**Gráfica 4: Taxa de abandono nos estudos de máster da FFT
(cursos 2017-18, 2018-19 e 2019-20)**



Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

Un dos principais indicadores académicos do estudantado de grao e máster, que debe analizarse con moita cautela, é o referido ás taxas de abandono. É dicir, para o curso 2019-20 a porcentaxe de estudantes de novo ingreso no curso 2017-18, matriculados nunha das titulacións da FFT que non se matricularon nos dous cursos seguintes á do ingreso. Aínda que as reflexións polo miúdo realizadas polas coordinadoras e os coordinadores das titulacións atópanse no apartado III pode ser de interese facer unha valoración global.

Na gráfica 3 obsérvase que a taxa de abandono en estudos de grao no curso 2019-20 non é moi alta pois mantense dentro dos parámetros marcados pola meta de calidade (que debe ser inferior ao 15%), agás no grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, aínda que a taxa baixou un pouco (33.3%) fronte á do curso pasado (38.71%). Pola contra, a gráfica 4 demostra que si aumentou moito a taxa de abandono nos estudos de máster non alcanzando en ningún caso a meta establecida (<5%). Hai que ter en conta ademais que algúns dos estudantes que abandonaron os estudos no curso 2019-20 cambiaron de titulación. Así ocorreu co 2.13% dos que abandonaron o grao de Linguas Estranxeiras, o 11.9% no caso de Ciencias da Linguaxe e o 1.72% en GTI, aínda que estes resultados deixan sen aclarar o resto da diferenza coas porcentaxes de abandono. Nos títulos de máster a taxa de cambio de estudos foi do 0,0%. Non é doado coñecer as causas desta situación, poden influír distintos factores (económicos, familiares), pero tamén é posible que o abandono sexa menor nas titulacións nas que máis estudantes cursan os estudos que elixiron como primeira opción, para os que adoitan estar máis motivados. Nos estudos de máster as altas taxas de abandono poden ter a súa explicación na situación derivada da COVID-19.

Por outra banda, a Facultade de Filoloxía e Tradución destaca tamén por favorecer a mobilidade do estudantado, e nese sentido é importante indicar a cifra de estudantes que participan en programas de intercambio internacional. Especialmente notable no curso 2019-20 foi o número de estudantes estranxeiros no grao en Linguas Estranxeiras (56).

Porén o curso actual vén marcado, no seu segundo cuadrimestre, polo comezo da pandemia e o confinamento, que reduciu moito o estudantado internacional entrante, 146, fronte aos 198 do curso 2018-19.

Cadro 3: Mobilidade de estudantado de grao (curso 2019-20)

Titulación	Nacional entrante	Internacional entrante	Total	Nacional saínte	Int. saínte	Total
GCLEL		12	12		2	2
GLE		56	56		23	23
GTI (Español-Francés)		4	4	2	8	10
GTI (Español-Inglés)	2	8	10	3	39	42
GTI(Galego-Francés)			0		1	1
GTI(Galego-Inglés)			0	1	15	16
Oferta de Materias Específicas de Departamentos para Alumnos ISEP e Erasmus		65	65			0
Sen asignar		1	1			0
Total	2	146	148	6	88	94

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo-Data de actualización xaneiro 2021.

TÁBOAS DE RESULTADOS POR TITULACIÓN

Grao en Linguas Estranxeiras

Titulación			<u>Grao en Linguas Estranxeiras</u>			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>	<u>Resultado Curso 2018-2019</u>	<u>Resultado Curso 2017-2018</u>
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	2.91	3.0	2.74
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3.99	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3.26	2.85	3.12
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos.	Sen datos	Sen datos.
I01-AC		Nota media de acceso (ver táboa 1 ANEXO 2)		8.60	7.82	7.035

				Bacharelato e Selectividade:	Bacharelato e Selectividade	Bacharelato e Selectividade:
				8.755		6.023
				8.755	:	7.512
				6.646	7.997	7.531
				6.646		9.167
				9.695	6.456	7.087
				9.695	7.37	8.836
				8.881	9.89	
				8.881		Titulado
				7.345	5.844	Licenciado/a:
				Equiv./homol./valid.:	8.564	<i>sen datos</i>
				6.900	12.066	
				FP:	8.156	FP:
				7.000	8.495	<i>sen datos</i>
				6.150	9.216	
				7.540	6.2	
				Tit. Grao:	Acceso	
				5.300	por recoñecemento	
					7.001	
					Acreditación ou credencial de homologación	
					7.046	
					Titulado	
					Licenciado/a:	
					<i>sen datos</i>	
					FP:	
					7.38	
					5.69	

I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	7>8,51	5.30	5.69	5.91
I02-AC	Ocupación	Si: 100% - 105%	104%	102.00%	98.00%
I03-AC	Preferencia	Si: 90% - 100%	84%	120.00%	108.00%
I03(2)-AC	Adecuación	Si: 70% - 80%	71.15%	88.2%	89.80%
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso académico)	Non	52	51
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	40.06% Homes 22.10% Mulleres 22.62%	42.72% (942 cuestionarios procesados de 2205)
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	3.88	4.12

I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	2.51 Mulleres 2.42 Homes 2.68	3.00 (16% de participación)	2.68 (41% de participación)
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	Sen datos. Enquisa bianual	4.20 (50% participación)	Sen datos. Enquisa bianual.
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	3.01 Mulleres 3.07 Homes 2.75	2.49 (50% participación)	2.63 (33% de participación)
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Non se aplica a GLE.	Non se aplica a GLE.	Non se aplica a GLE.
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	23	29	19
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	No centro hai 146 entrantes (ver cadro 3)	No centro hai 198 entrantes	Non dispoñible por título. No centro hai 188 entrantes
I010-DO		Duración media dos estudos	4-5	5.21 Mulleres 4.92 Homes 5.50	Home: 4.57 Muller: 4.6	4.32
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	82% Mulleres 84% Homes 75%	Home: 67.8 Muller: 74.12	79%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: < 15%	10.42%	14.29%	12.73%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	90% Mulleres 90% Homes 91%	Home: 93.78% Muller: 92.93%	93%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: 90%	65.45%	49%	59%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	92% Mulleres 93% Homes 92%	Muller: 89.03% Home: 81.34%	90%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non hai	Sen datos	Sen datos.	Sen datos.
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48.44% (dato global do centro FFT)	81.42% (dato global do centro FFT)	68.58% (dato global do Centro FFT)
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		Total: 21 Muller: 12 Home: 9	Home: 5 Muller: 5 Total: 10	11
I02-PE		Cualificación do PDI	Sen datos	Prof. Doutor= 53.33% (24/45) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 109 ver Táboa 3 ANEXO 2	Prof. Doutor= 54.54% (24/44) 96 quinquenios	Prof. Doutor= 58.33% (28/48) Quinquenios = 109

I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	70%-80%	51/69 SEX. PDI 73.91% ver Táboa 4 ANEXO 2	20/24 PDI = 83.33% 43 sexenios	24/28 PDI = 85.71% 48 sexenios
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático/a	2	2	1
		Profesor/a Titular de Universidade	8	16	20
		Profesor/a Titular de Escola Univ.	3	3	2
		Profesor/a contratado/a doutor/a	2	3	5
		Profesor/a contratado/a interino/a	6		1
		Profesor/a asociado/a T3	3	3	2
		Lector/a de idioma estranxeiro	4	3	4
		Contratado/a FPI	1	3	2
		Contratado/a predoutoral Uvigo	1	2	2
		Contratado/a predoutoral Xunta	1	1	1
		Contratado/a FPU			1
		Posdoutoral FPI	1		--
		Investigador/a Distinguido/a	1		--
		Investigador/a Ramón y Cajal			--
		Investigador/a Juan de la Cierva		1	
		Profesor/a visitante			--
		Non Aplicable	2	7	7

II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:

Indicadores de Seguimento			<u>Resultado Curso</u> <u>2019-2020</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso 2018-</u> <u>2019</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso</u> <u>2017-2018</u>	
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	(N=43/46)		(N=45/49)	
			Bacharelato (LOE) e Selectividade. Ciencias e Tecnoloxía	2	2	1
			Bacharelato (LOE) e Selectividade. Humanidades e Ciencias Sociais		3	7
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias	4	1	3
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Humanidades	18	26	26
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias Sociais	14	10	6
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Artes	2	2	2
			Acreditación ou credencial de	3	3	

		homologación do título de bacharel			
		FP. Hostalería e Turismo:	1	1	
		FP. Sanidade: Documentación Sanitaria		1	
		FP. Administración: Administración e Finanzas	1		
		Servizos Socioculturais e á Comunidade: Integración Social	1		
		Título de grao do sistema universitario español	1		
		Acceso por recoñecemento dun mínimo de 30 ECTS		2	
		Bacharelato LOE sen ABAU		2	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)	Sen datos	Non está resolta a última convocatoria do programa Docentia	Non dispoñibles	Tramo 2010/11 a 2014/15 Centro FFT = 8.67% (17 participant es) Sen datos por titulación.
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Sen datos	Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT	1	5
		%			
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Extracurriculares: (ver ANEXO 4)	2 extracurriculares	Non se aplica a GLE.
		Academia Pallarés	1		
I14	Resultados de inserción laboral	Sen datos	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Datos na PDA		32.8
		Tamaño grupos B	Datos na PDA		
		Tamaño grupos C	Datos na PDA		19 materias con TMG superior a

					30 estudantes; 1 materia con TMG superior a 40 estudantes; 3 materias con TMG superior a 50 estudantes.
		..			

Grao en Tradución e Interpretación

Titulación			Grao en Tradución e Interpretación			
Panel de indicadores			<u>¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido</u>	<u>Resultado Curso 2019-2020</u>	<u>Resultado Curso 2018-2019</u>	<u>Resultado Curso 2017-2018</u>
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02- MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	3,21 (es-fr) 3,00 (es-en) 2,75 (gal-en) Media: 2,93	2,68 (es-fr) 2,86 (es-en) 2,80 (gal-en) Media: 2,78	2,90 (es-fr) 3,01 (es-en) 2,44 (gal-en) Media: 2,78
I03- MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3,78 (es-fr) 4,06 (es-en) 4,41 (gal-fr) 3,57 (gal-en) Media: 3,9	Non hai
I04- MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3,27 (es-fr) 4,01 (es-en) 2,38 (gal-en) Media: 3,22	GTI(Esp- Francés):3,59 GTI (Español- Inglés):3,15 GTI(Galego- Inglés):3,36 3,36	GTI(Esp- Francés):2,89 GTI (Español- Inglés):2,98 GTI(Galego- Inglés):3,18 3
I06- MC	I4	Grao satisfacción empregadore s	Si: > 3 sobre 5	4,33	3,33	Sen datos
I01-AC		Nota media de acceso (ver táboa 1 ANEXO 2)		Nota media: 9,91 Nota de corte: 10,31 (en-es)	Nota de corte 10,3 (en-es) 5 (fr-es) 5,3 (fr-gal)	Nota de corte 10,76 (en-es) 7,74 (fr-es) 5,4 (fr-gal)

			6,93(es-fr) 5,79(en-gal) 6,79(fr-gal) Bacharelato e selectividade: 7.347 7.420 8.018 8.018 10.547 10.547 9.408 9.408 9.875 9,875 Equiv./homol./valid.: 8.321 8.321 F.P.: 7.270 6.750	5 (en-gal)	6,62 (en-gal)
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso	7>8,5	6,75	5,480	5,4
I02-AC	Ocupación	Si: 100% - 105%	92,50%	87,5	99,17%
I03-AC	Preferencia	Si: 90% - 100%	123,33%	122,5	155,83%
I03(2)-AC	Adecuación	Si: 70% - 80%	79,28%	77,1	61,34%
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso académico)	111	105	119
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	es-fr 120,57% M- 74,79% H- 71,53% es-en 28,70% M- 17,42% H- 19,68% gal-fr 84,88% M- 35,62% H- 76,92% gal-en 10,59% M- 4,61% H- 2,41%	es-fr 134,94% es-en 36,47% gal-fr 125,95% gal-en 8,71 77,76%	es-fr 175,31% es-en 38,85% gal-fr 50,46% gal-en 9,05% 68,4%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado	es-fr: 3,94 es-en: 3,96 gal-fr: 4,05 gal-en: 3,39	es-fr: 3,94 es-en: 4,00 gal-fr: 4,23 gal-en: 4,08 4,06	es-fr: 4,01 es-en: 4,07 gal-fr: 4,26 gal-en: 3,98 4,08

		(Enquisas de avaliación docente)				
I05-DO		Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Es-fr: 3,02 Es-en: 2,92 Gal-en: 2,31	Es-fr: 2,84 Es-en: 2,73 Gal-en: 2,50 2,69	Es-fr: 2,37 Es-en: 2,62 Gal-en: 2,24 2,4
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Sen datos. Enquisa bianual.	es-fr: 3,86 es-en: 4,22 gal-fr: 4,39 gal-en: 3,72 4,04	Non hai
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		Es-fr: 3,05 Es-en: 3,74 Gal-en: 2,22	Es-fr: 3,59 Es-en: 3,15 Gal-en: 3,36 3,3	Es-fr: 2,89 Es-en: 2,98 Gal-en: 3,18 3
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas		Es-fr: 3,40 Es-en: 3,89 Gal-en: 3,00	Non hai	Non hai
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		63	59	58
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros		No centro hai 146 entrantes (ver cadro 3)	No centro hai 198 entrantes	Non dispoñible por título. No centro hai 188 entrantes
I010-DO		Duración media dos estudos	4-5	4,83 Mulleres 4,84 Homes 4,82	4,81	4,42
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	82% Mulleres 84% Homes 74%	79,08%	83%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: < 15%	12,93%	17,32%	5,88%
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	91% Mulleres 91%	91,79%	94%

				Homes 89%		
I014-DO		Taxa de graduación	Si: 90%	63,03%	58,77	57,94
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	93% Mulleres 93% Homes 92%	90,39%	91%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non hai	Sen datos	Non hai	Non hai
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48,44% (dato global do centro FFT)	81,42	68,58%
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		40	26	23
I02-PE		Cualificación do PDI	70% - 80%	Prof. Doutor= 60,98% (50/82) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 154 ver Táboa 3 ANEXO 2	51 (prof doutor) 172 quinquenios	49 (prof doutor) 141 quinquenios
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	>70%	63/100 SEX. PDI 63,00% ver Táboa 4 ANEXO 2	68	61
I03(2)-PE		Profesorado por categoría	Catedrático	3	3	3
			Titular Universidade	24	26	25
			Contratado Doutor	9	12	11
			Axudante Doutor	1	1	1
			Asociado	17	16	3
			Titular de escola	3	4	
			Catedrático de escola			1
			Contratado interino	13		3
			Investigador distinguido	1		
			Lector	3	2	
			FPI	1		
			FPU			
			Predocorais	2	4	1
			Juan de la Cierva			1
			Ramón y Cajal	1	1	
Non aplicable	4	7				
		II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:				
Indicadores de Seguimento				Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-	Bacharelato	106	97	106
			FP	2	5	6
			Maiores 25 Anos		1	1

		Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Grao en....		1	
			Homologación	3		
			Resultado	111	104	113
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non está resolta a última convocatoria do programa Docentia	Non dispoñibles	8,67% (datos por centro) 4,08% (depto T&I: 2 moi favorable, 5 favorable e 1 suficiente)
I10		Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT	8	23
			%			
I11		Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Extracurriculares: Galego-inglés (Ver ANEXO 4)	7 extracurriculares 70 curriculares	3 extracurriculares , 89 curriculares
			Asociación Ficbueu	1		
			Concello Sada	1		
			Galix	1		
				Curriculares:		
				13 (es-fr)		
				41 (es-in)		
				1 (gal-fr)		
				34 (gal-in)		
I14		Resultados de inserción laboral		Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	Consultar enlace: https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15		Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Datos na PDA		
			Tamaño grupos B	Datos na PDA		

Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios

Titulación			<u>Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios</u>			
Panel de indicadores			¿Existe Meta de <u>calidade</u> <u>asociada</u> <u>aos obxectivo</u> <u>de calidade do</u> <u>centro?</u> Indicar	<u>Resultado</u> <u>Curso 2019-</u> <u>2020</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso</u> <u>2018-2019</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso</u> <u>2017-2018</u>
Codg SGC	Cod g ACS UG	Descrición				

			valor establecido			
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	2,42	4,22	3,13
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3,98	Sen datos. Enquisa bianual.
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	4,12	3,34	Non hai
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos.	Sen datos	Sen datos
I01-AC		Nota media de acceso (ver táboa 1 ANEXO 2)		7,94 Bacharelato e selectividade: 7.340 5.152 6.470 6.690 7.976 10.577 6.203 6.203 >25: 6.284 Homologación: 6,25 F.P.: 7,86 Tit. Grao: 5,00		7,1 (ensino secundario) 7,2 (FP) 6,27 (homologación)
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	7>8,5	5,00	5,000	5,000
I02-AC		Ocupación	Si: 100% - 105%	46,00%	46%	102 %
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	48,00%	60%	100 %
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	91,30%	95,7	90,20 %
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso académico)	Manter ou Incrementar	23	23	51
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	G400- 55,38% M- 31,03% H- 21,30%	G400V01 = 42,62 G404V01 = 38,37	G400V01 = 43,33 % G404V01 = 29,48 %
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	4,03	4,27	4,06
I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	2,14 M- 2,17 H- 2	4,00	2,90

I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	Sen datos. Enquisa bianual.	4,00	Sen datos
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino	Non	4,05 M- 3,88 H- 4,60	2,81	2,86
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	Non	Non hai prácticas externas no grao	Non hai prácticas externas no grao	Non hai prácticas externas no grao
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais	Non	2	Non hai datos	Sen datos
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros	Non	No centro hai 146 entrantes (ver cadro 3)	No centro hai 198 entrantes	Non dispoñible por título. No centro hai 188 entrantes
I010-DO		Duración media dos estudos	4-5	4,15 M- 4,30 H- 4,00	4,23	4
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	77% M- 82% H- 63%	80%	76 %
I012-DO		Taxa de abandono	Si: < 15%	33,33%	38,71%	28 %
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	97% M- 96% H- 100%	95%	98 %
I014-DO		Taxa de graduación	Si: 90%	30,77%	42,86	Sen datos
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	94% M- 95% H- 91%	93,4%	90 %
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego	Non hai		Sen datos	Sen datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48,44% (dato global do centro FFT)	81,42% (dato de centro)	68,58 %
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		29	10	12
I02-PE		Cualificación do PDI	70% - 80%	Prof. Doutor= 72,34% (34/47) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 132 ver Táboa 3 ANEXO 2	30 (prof doutor) 121 quinquenios	113 quinquenios
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)	>70%	67/93 SEX. PDI 72,04% ver Táboa 4	64	58

				ANEXO 2			
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático	2	2	2		
		Titular	24	23	24		
		Contratado Doutor	3	4	4		
		Profesor contratado interino	6				
		Lector	1	1	1		
		Catedrático Escola Universitaria	1	1	0		
		Contratado predoutoral Xunta	4	2	1		
		Contratado predoutoral UVigo	1	1	3		
		Contratado FPU	2	1	1		
		Contratado FPI	1				
		Postdoutoral Xunta de Galicia modalidade A	1		1		
		Non aplicable	1	3			
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:							
Indicadores de Seguimento			Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018		
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Bacharelato	17	18	33	
			FP	1	3	7	
			Maiores 25 Anos	1		0	
			Grao en....	1			
			Homologación estudos estranxeiros	2	2		
			Resultado	22	23	40	
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non está resolta a última convocatoria a do programa Docentia	Non dispoñibles	8,67 % (dato de centro)		
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT	2	7		
		%					
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Non hai	Non hai	Non hai		
I14	Resultados de inserción laboral			https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/gru	non procede (nova titulación)		

				po/show/5 /69	
II5	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Datos na PDA		13,2
		Tamaño grupos B	Datos na PDA		
		Tamaño grupos C	Datos na PDA		9,37
		..			

Máster en Tradución Multimedia

Titulación			Máster en Tradución Multimedia			
Panel de indicadores			¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido	Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
Codg SGC	Cod g AC SUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	3,75	3,04	3,39
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,53	Non hai datos
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	2,98	4,11	3,71
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	4,67	4,16	Non hai datos
I01-AC		Nota media de acceso (ver Táboa 1 ANEXO 2)		6,73		7,1 (Licenciatura7,3 (estudos estranxeiro) 7,82 (grao)
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	7>8,5	6,003	6,33	Non hai datos
I02-AC		Ocupación	Si: 100% - 105%	103,33%	83,3	96,67%
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso		31	25	29

		por preinscrición (Evolución do estudantado matriculado en cada curso académico)				
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)		45,71% M- 20,59% H- 23,86%	Home:40,00 % Muller:36,63 % Total: 40,45%	Home:37,93% Muller:32,75% Total: 35,13%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)		4,04	4,20	4,36
I05-DO		Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		3,81 M- 3,69 H- 4,73	3,15	3,24
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Sen datos. Enquisa bianual.	4,65	Non hai datos
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		2,60 M- 2,30 H- 3,20	3,82	3,18

I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas		3,17 M- 2,67 H- 3,67	Non hai datos	Non hai datos
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		Non saíran datos do curso 2019/2020	Non hai datos	0
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros		Non saíran datos do curso 2019/2020	0	3
I010-DO		Duración media dos estudos		1,45	1,85	1,53
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	86% M- 88% H- 82%	Homes: 93,8% Muller: 79,20%	82%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: < 5%	17,24%	20%	8,92% (FFT)
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	96% M- 97% H- 94%	90%	92%
I014-DO		Taxa de graduación	Si: 90%	68,00%	66%	78,26%
I015-DO		Taxa de éxito	Si: 80%	99% M- 99% H- 99%	Home: 100% Muller: 98,15%	96%
I016-DO		Tempo medio para atopar emprego		Sen datos	Sen datos	Non hai datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48,44% (dato global do centro FFT)	Porcentaxe da facultade: 81,42%	Porcentaxe da facultade: 68,58%
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		6 Muller: 4 Homes: 2	Home: 1 Muller: 3 Total: 4	Home:1 Muller:3 Total: 4
I02-PE		Cualificación do PDI		Prof. Doutor= 50,00% (8/16) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 27 ver Táboa 3 ANEXO 2	8 (prof doutor) 26 quinquenios	10 PDI doutor
I03-PE		Resultados de investigación		9/19 SEX. PDI 47,37%	12	12

		de carácter académico (Sexenios)		ver Táboa 4 ANEXO 2		
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático				
		Titular	6	5	7	
		Contratado Doutor	1	2	2	
		Visitante				
		Lector				
		Catedrático Escola Universitaria				
		Contratado predoutoral Xunta				
		Contratado predoutoralUVigo				
		Contratado FPU			1	
Ramón y Cajal	1	1				
Non aplicable	8	8				
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:						
Indicadores de Seguimento			Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018	
E 3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).		Licenciado: 5 Graduados superiores: 25 Equiv./Homol./Val.: 1	Licenciado: 3 Validación estudos estranxeiros: 2 Graduados superiores: 20	Licenciado 3, Validación estudos estranxeiros 4, graduados superiores 23
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)			Non está resolta a última convocatoria do programa Docentia	Non hai datos	Corresponde o centro: 8,67%
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº		Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT	0	0
		%				
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa:		Extracurriculares:	25 curriculares (64,10%)	25 curriculares (83%)
		Intertext		1		
				Curriculares:		
				31		
I14	Resultados de inserción laboral			https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A		Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos B		Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos C		Non procede	Non procede	Non procede

		..			
--	--	----	--	--	--

Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Titulación			Máster Universitario en Estudos Ingleses avanzados e as súas Aplicacións			
Panel de indicadores			¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido	Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	3,61	4,33	3.18
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,16	Non hai. A enquisa é bianual
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	4,46	3,44	2,75
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Non hai datos	Non hai datos	Non hai datos
I01-AC	Nota media de acceso			8,08 (ver Táboa 1 ANEXO 2)		7,27
I01(2)-AC	Nota mínima de acceso		7>8,5	8,075	6,29	Non hai datos
I02-AC	Ocupación		Si: 100%- 105%	80%	70%	70%
I03-AC	Preferencia		Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC	Adecuación		Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudantado matriculado en cada curso académico)		8	7	7
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación		50% M- 38,27% H- 33,33%	42,72%	49.45%

		do profesorado (Enquisas de avaliación docente)				
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)		4,41	4,69	4,43
I05-DO	Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino			3,56 M- 3,56 H- 0	4,33	4,36
I06-DO	Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino			Sen datos. Enquisa bianual	4,28	Enquisa bianual
I07-DO	Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino			4,55 M- 4,55 H- 0	3,18	2,5
I08-DO	Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas			4,67 M- 4,67 H- 0	Non hai datos	
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		Non saíran datos curso 2019/2020	Non hai datos	0
I09(2)-DO	Estudantes estranxeiros			Non saíran datos curso 2019/2020	0	2
I010-DO	Duración media dos estudos			2	1,6	1.75
I011-DO	Taxa de rendemento	Si: > 80%		72% M- 77% H- 60%	Muller: 79,25 Home: 16,66%	85%
I012-DO	Taxa de abandono	Si: < 5%		14,29%	0%	0%
I013-DO	Taxa de eficiencia	Si: 90%		82% M- 82% H- 0	92,59%	86%
I014-DO	Taxa de graduación	Si: 90%		60,00%	57,14%	14,29%
I015-DO	Taxa de éxito	Si: 80%		96% M- 100% H- 88%	Muller: 99% Home: 50%	97%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego			Sen datos	Sen datos	Non hai datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48.44%	Porcentaxe da facultade:	Porcentaxe da facultade:

				(dato global do centro FFT)	81,42%	68,58%
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		11	6	6
I02-PE		Cualificación do PDI		Prof. Doutor= 82,35% (14/17) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 56 ver Táboa 3 ANEXO 2	15 (prof doutor) 55 quinquenios	Doutoras/es
I03-PE		Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)		24/35 SEX. PDI 68,57% ver Táboa4 ANEXO 2	21	24
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático		1	1	1
		Titular Univ. E Esc. Univ.		11	12	11
		Contratado Doutor		2	2	2
		Investigador Distinguido		1		
		Lista Agarda			1	
		Investigador/a Juan de la Cierva			1	1
		Posdoutoral FPI		1		
		Ramón y Cajal				1
		Non aplicable		1		
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:						
Indicadores de Seguimento				<u>Resultado Curso 2019-2020</u>	<u>Resultado Curso 2018-2019</u>	<u>Resultado Curso 2017-2018</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).		Equivalencia/homologación/validación parcial de estudos estranxeiros: 1 Graduada: 6 Grao EEES: 1 Total: 8	Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros: 4 Graduada: 2 Licenciada: 1 Total: 7	Grao en Linguas Estranxeiras: 4 Licenciado en Filoloxía Inglesa: 1 Estudos estranxeiros: 2 Total: 7
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		No está resolta a última convocatoria do programa Docentia	Non hai datos	Corresponde o centro: 8,67%
I10			Nº	Non saíron datos do curso	3	7

	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade		2019/2020 da FFT)		
		%		17,6%	46,6
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Extracurriculares: Non hai	Non hai datos	
		Colexio Los Sauces	2		2
		FUVI - Centro de Linguas	2		1
		Biblioteca Central	2		1
		Vicerreitoría de Pontevedra	1		
			Curriculares: 7		
I14	Resultados de inserción laboral		Sen datos	Sen datos	Sen datos
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos B	Non procede	Non procede	Non procede
		Tamaño grupos C	Non procede	Non procede	Non procede
		..			

Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada

Titulación			Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada			
Panel de indicadores			¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido	Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
Codg SGC	Codg ACS UG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudantado	Si: > 3 sobre 5	3,02	4,88 (determinado a partir dunha única resposta)	3,82
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	3,93	Non hai datos. Enquisa bianual
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3,62	3,02	3,50
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	5,00	3,33	Non hai datos
I01-AC		Nota media de acceso (ver Táboa 1 ANEXO 2)	Si: > 3 sobre 5	7,11	7,03 (Tradución e	6,0 (Diplomado)

				Interpretación) 7,35 (Estudos de Galego e Español) 6,06 (Lingua e Literatura Española)	8,3 (estudos estranxeiros) 7,81 (GLE) 8,21 (grao primaria) 6,2 (grao infantil) 6,3 (grao en español)	
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	7>8,5	5,00	6,06	Non hai datos
I02-AC		Ocupación	Si: 100% - 105%	70%	50%	83,33%
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso académico)		7	5	10
I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	23,21% M- 18,07% H- 6,90%	Home: 33,3% Muller: 23,5% Total: 28,40%	Home: 0% Muller: 23,7% Total: 22,45%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudiantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)		3,76	4,31	4,01
I05-DO		Grao de satisfacción do estudiantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		2,87 M- 2,44 H- 3,50	4,66	3,58
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Sen datos. Enquisa bianual.	3,92	Non hai datos
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		3,00 M- 4,00 H- 2,00	3,06	3,00
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas		3,83 M- 4,33 H- 3,33	Non hai datos	Non hai datos
I09-DO		I3 Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		Non saíran datos curso 2019/2020	0	0
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros		Non saíran datos curso 2019/2020	1	3
I010-DO		Duración media dos estudos		1,50	1	1,67

I011-DO	Taxa de rendemento		Si: > 80%	77% M- 77% H- 66%	94,8	72%
I012-DO	Taxa de abandono		Si: < 5%	40%	40%	3 inscritos renunciaron á matrícula: persoas xordas con dificultades para seguir o curso
I013-DO	Taxa de eficiencia		Si: 90%	95% M- 94% H- 100%	100%	93%
I014-DO	Taxa de graduación		Si: 90%	80%	40,0%	62,50%
I015-DO	Taxa de éxito		Si: 80%	100% M- 100% H- 100%	99,1%	93%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego			Sen datos	Non hai datos	Non hai datos
I017-PE	I7	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48.44% (dato global do centro FFT)	Porcentaxe da facultade: 81,42%	Porcentaxe da facultade: 68,58%
I017(2)-PE	I6	Profesorado en programas de formación		Home: 4 Muller: 6 Total: 10	Home: 3 Muller: 1 Total: 4	Home:2 Muller:2 Total: 4
I02-PE	Cualificación do PDI			Prof. Doutor= 100,00% (17/17) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 63 ver Táboa 3 ANEXO 2	17 (Todos/as doutores) Catedrático/a: 1 Titular: 12 Contratado/a doutor/a: 4 66 quinquenios	Todos doutores
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)			35/43 SEX. PDI 81,40% ver Táboa 4 ANEXO 2	Catedrático /a4 Titular: 35 Contratado/a doutor: 8	Catedrático 4 Titular 33 Contratado/a doutor 6
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático		1	1	1
		Titular		9	12	12
		Contratado Doutor		6	4	4
		Visitante				
		Lector				
		Catedrático Escola Universitaria				
		Contratado predoutoral Xunta				
		Contratado predoutoral UVigo				

		Contratado FPU			
		Postdoutoral Xunta de Galicia modalidade A			
		Non aplicable	1	1	
II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:					
Indicadores de Seguimento			Resultado Curso 2019- 2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017- 2018
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)- Alumnado por titulación de procedencia (mestrado).	Ldo/a.: 2 GTI.: 2 GCLEL: 1 G. XeH: 1 G. Ed. Pr.: 1 Total : 7	1 Estudos realizados no estranxeiro Graduados : • 2 Galego-Español • 1 GTI • 2 Lingua e literatura Españolas	2 Diplomados Graduados: • 3 GLE • 1 Español • 1 Educación Primaria • 1 Educación Infantil
I9		% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non está resolta a última convocatoria do programa Docencia	Non dispoñibles 8,67 % (dato de centro)
I10		Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº	Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT)	Home: 0 Muller: 2 Total: 2
		%			Home:1 Muller:2 Total: 3
I11		Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade	Extracurriculares: Non hai	Non procede
				Curriculares: 4	
I14		Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15		Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A	Non procede	Non procede
			Tamaño grupos B	Non procede	Non procede
			Tamaño grupos C	Non procede	Non procede
			..		

Máster en Tradución para a Comunicación Internacional

Titulación			Máster en Tradución para a Comunicación Internacional			
Panel de indicadores			¿Existe Meta de calidade asociada aos obxectivo de calidade do centro? Indicar valor establecido	Resultado Curso 2019-2020	Resultado Curso 2018-2019	Resultado Curso 2017-2018
Codg SGC	Codg ACSUG	Descrición				
I02-MC	I4	Grao satisfacción estudiantado	Si: > 3 sobre 5	3,37	3,54	3,21
I03-MC	I4	Grao satisfacción profesorado	Si: > 3.5 sobre 5	Sen datos. Enquisa bianual.	4,39	Sen datos
I04-MC	I4	Grao satisfacción persoas tituladas	Si: > 3.5 sobre 5	3,71	3,12	4,17
I06-MC	I4	Grao satisfacción empregadores	Si: > 3 sobre 5	Sen datos.	5,00	Sen datos
I01-AC		Nota media de acceso (ver Táboa 1 ANEXO 2)		7,56 Graduados: 7,72 8,28 6,97 6,32 7,79 6,02 8,10 7,38 7,33		Licenciado 7,3 Diplomado 7,85 Homologación 6,17 Estudios estranxeiros 7,38 GLE: 7,24 GT&I: 7, GEducación primaria: 8,28 GLingua e Liteartura 9,02 G Inglés, estudos lingüísticos e literarios 7,8 G Tradución e Interpretación 7,30
I01(2)-AC		Nota mínima de acceso	7>8,5	6,017	6,336	Sen datos
I02-AC		Ocupación	Si: 100% - 105%	76,67%	60%	66,67%
I03-AC		Preferencia	Si: 90% - 100%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I03(2)-AC		Adecuación	Si: 70% - 80%	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster	Non se aplica para o título de máster
I04-AC	I1	Matrícula de novo ingreso por preinscripción (Evolución do estudiantado matriculado en cada curso académico)		23	18	20

I03-DO	I8	Participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado (Enquisas de avaliación docente)	Non	Total: 33,59% Muller: 21,33% Home: 21,70%	Total: 62,56 Home: 59,57% Muller: 61,67%	Home:22,22% Muller:31,58% Total: 29,49%
I04-DO	I8	Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (Enquisas de avaliación docente)		4,40	4,25	4,45
I05-DO		Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino		3,22 M- 2,80 H- 3,59	3,5	2,71
I06-DO		Grao de satisfacción do profesorado coa planificación e desenvolvemento do ensino		Sen datos. Enquisa bianual.	4,31	Sen datos. Enquisa binaual
I07-DO		Grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación e desenvolvemento do ensino		3,22 M- 2,81 H- 4,67	2,83	3,83
I08-DO		Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas		5,00 M- 0 H- 5,00	Non hai datos	Sen datos
I09-DO	I3	Estudantes que participan en programas de mobilidade internacionais		Non saíran datos curso 2019/2020	No centro hai 198 entrantes (ver cadro 3)	Sen datos por título: 188 na FFT
I09(2)-DO		Estudantes estranxeiros		Non saíran datos curso 2019/2020	1	8
I010-DO		Duración media dos estudos		1,47	1,65	1,71
I011-DO		Taxa de rendemento	Si: > 80%	80% M- 71% H- 93%	84,94%	63%
I012-DO		Taxa de abandono	Si: < 5%	22,22%	22,2%	8,92% (FFT)
I013-DO		Taxa de eficiencia	Si: 90%	94% M- 93%	94,37%	85%

			H- 97%		
I014-DO	Taxa de graduación	Si: 90%	61,11%	55,5%	66,67%
I015-DO	Taxa de éxito	Si: 80%	97% M- 95% H- 100%	97%	97%
I016-DO	Tempo medio para atopar emprego		Sen datos	Sen datos	Sen datos
I017- I7 PE	Porcentaxe de PAS en formación	>80%	48,44% (dato global do centro FFT)	Porcentaxe da facultade: 81,42%	Porcentaxe da facultade: 68,58%
I017(I6 2)-PE	Profesorado en programas de formación		Home: 5 Muller: 5 Total: 10	Home: 3 Muller: 4 Total: 7	Home: 1 Muller: 3 Total: 4
I02-PE	Cualificación do PDI		Prof. Doutor= 77,27% (17/22) ver Táboa 2 ANEXO 2 Quinquenios = 54 ver Táboa 3 ANEXO 2	17 (prof doutor) 52 quinquenios	24 PDI
I03-PE	Resultados de investigación de carácter académico (Sexenios)		23/38 SEX. PDI 60,53% ver Táboa 4 ANEXO 2	21	16
I03(2)-PE	Profesorado por categoría	Catedrático/a Titular Contratado/a Doutor/a Profesor/a asociado/a T3 Lector/a Catedrático/a Escola Universitaria Contratado/a predoutoral Xunta Contratado/a predoutoral UVigo Contratado/a FPU Asociados/as Profesionais Externos Non aplicable	1 8 4 5 4	1 8 4 5	1 8 4 3 8

II.1.2 Rexistro de resultados dos indicadores específicos do seguimento establecido por ACSUG:

Indicadores de Seguimento			<u>Resultado</u> <u>Curso 2019-</u> <u>2020</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso 2018-</u> <u>2019</u>	<u>Resultado</u> <u>Curso 2017-</u> <u>2018</u>
E3	I2	Perfil de ingreso do alumnado (grao)-Alumnado por titulación de	Equiv./homol./ val.Par./Est. Extr.: 10	Por equivalencia, homologación ou validación	Licenciado 1 Dipomado 1

	procedencia (mestrado).		Graduados/as: 12 Licenciado en Filoloxía Hispánica 1 Total : 23	parcial de estudos estranxeiros: 7 Graduados: 9 Licenciados: 2	Homologación estudos estranxeiros 4 Graduados superiores 14
I9	% de profesorado do título avaliado polo programa DOCENTIA (quinquenal)		Non está resolta a última convocatoria do programa Docentia	Non dispoñibles	8,67 % (dato de centro)
I10	Nº e % de profesorado que participa en programas de mobilidade	Nº %	Non saíron datos do curso 2019/2020 da FFT)	Home: 1 Muller: 3 Total: 3	Home:2 Muller:2 Total: 4
I11	Distribución do alumnado por centro de prácticas	Nome da empresa Entidade Editorial Galaxia Filament 2 Print Gamereactor España Tridente	Extracurricular es: 5 1 2 1 1	Non procede	Non procede
I14	Resultados de inserción laboral		https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69	https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/69
I15	Media de alumnos por grupo de docencia	Tamaño grupos A Tamaño grupos B Tamaño grupos C	Non procede Non procede Non procede	Non procede Non procede Non procede	Non procede Non procede Non procede

II.1.3 Resultados (desagregados) das enquisas de satisfacción das titulacións oficiais

No curso 2019-2020 non figuran os resultados do grao de satisfacción do persoal de administración e servizos adscrito á Facultade de Filoloxía e Tradución co funcionamento das titulacións pois a enquisa é bianual.

A continuación figuran os resultados das enquisas de satisfacción do estudantado e persoas tituladas desagregados por titulacións de grao e máster. Na de empregadores hai datos para o grao de Tradución e Interpretación e para os estudos de máster de Tradución Multimedia e Lingüística Aplicada. A de profesorado é bianual polo que no curso 2019-2020 non hai datos. A análise dos resultados de cada titulación atópanse na sección III deste informe.

Titulación							GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS																
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020		Ítems Epígrafes mellor valorados			Ítems epígrafes peor valorados																
Alumnado	27% (12 participantes)	2.91	ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro (3.91)				ÍTEM 3 Os horarios da titulación (2.08)																
			ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo (3.67)				ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos (2.17)																
			ÍTEM 17 A formación adquirida (3.5)				ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación (2.33)																
Profesorado		Sen datos. Enquisa bianual																					
Persoas tituladas	38% (16 participantes)	3.26	ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos (4)				ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida (1.83)																
			ÍTEM 10 O desempeño do profesorado (3.83)				ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc.. (2.75)																
			ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso. (3.78)				ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación (2.92)																
Empregadores		Sen datos.																					
Enquisa	Organización e Desenvolvemento		Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos		Recursos materiais e servizos		Resultados de aprendizaxe														
Alumnado	2.51		2.83	2.80	3.91		3.15		3.30														
Profesorado		Sen datos. Enquisa bianual																					
Persoas tituladas	3.01		3.25	2.75	3.92		3.42		3.36														
Titulación												GRAO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											

Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020	Ítems Epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado			GTI (es-fr) ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación. (3,88) GTI (es-en) ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación. (3,96) GTI (gal-en) ÍTEM 8/ 12 (3,23) ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación. ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro.	GTI (es-fr) ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos. (2,50) GTI (es-en) ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...). (2,00) GTI (gal-en) ÍTEM 3 Os horarios da titulación. (1,14)
	GTI (es-fr) 50% (8 participantes) GTI (es-en) 55% (23 participantes) GTI (gal-en) 44% (15 participantes) GTI (gal-fr) 0% (0 participantes)	GTI (es-fr) 3,21 GTI (es-en) 3,00 GTI (gal-en) 2,75	GTI (es-fr) ÍTEM 4/ 7/ 9 (3,63) ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación. ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web. ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes GTI (es-en) ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia. (3,48) GTI (gal-en) ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web. (3,08)	GTI (es-fr) ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...). (2,75) GTI (es-en) ÍTEM 3 Os horarios da titulación. (2,09) GTI (gal-en) ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas. (2,00)
			GTI (es-fr) ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo 3,50 GTI (es-en) ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro. (3,38) GTI (gal-en) ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo	GTI (es-fr) ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP. (2,83) GTI (es-en) ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP. (2,59) GTI (gal-en) ÍTEM 10

			(3,00)	A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) (2,17)
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
Persoas tituladas	GTI (es-fr) 56% (10 participantes) GTI (es-en) 45% (15 participantes) GTI (gal-en) 36% (8 participantes) GTI (gal-fr) 50% (1 participante)	GTI (es-fr) 3,27 GTI (es-en) 4,01 GTI (gal-en) 2,38	GTI (es-fr) ÍTEM 13 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....) (3,86) GTI (es-en) ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos. (4,56) GTI (gal-en) ÍTEM 20 Duración das prácticas. (3,50)	GTI (es-fr) ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida. (2,00) GTI (es-en) ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida. (3,13) GTI (gal-en) ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc 1,67
			GTI (es-fr) ÍTEM 2/ 7/ 14 3,71 ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos. ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web. ÍTEM 14 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia GTI (es-en) ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional. (4,44) GTI (gal-en) ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos. (3,25)	GTI (es-fr) ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc.. (2,67) GTI (es-en) ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación. (3,50) GTI (gal-en) ÍTEM 5/ 10/ 12 1,75 ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida. ÍTEM 10 O desempeño do profesorado. ÍTEM 12 As aulas e laboratorios.
			GTI (es-fr) ÍTEM 19 3,60	GTI (es-fr) ÍTEM 4

			Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación GTI (es-en) ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso. (4,43) GTI (gal-en) ÍTEM 18 Formación adquirida na práctica. (3,00)		A orientación académica recibida. (2,71) GTI (es-en) ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos. (3,56) GTI (gal-en) ÍTEM 4 A orientación académica recibida 2,00	
Empregadores	40% (2 participantes)	4,33	ÍTEM 2 O nivel de satisfacción co desempeño profesional das persoas tituladas 5,00		ÍTEM 1 O nivel de adecuación da formación ao perfil profesional das persoas tituladas 3,00	
			ÍTEM 3 O valor que aportan as persoas tituladas á súa empresa 5,00			
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	GTI (es-fr) 3,02	GTI (es-fr) 3,47	GTI (es-fr) 2,83	GTI (es-fr) 3,63	GTI (es-fr) 3,19	GTI (es-fr) 3,19
	GTI (es-en) 2,92	GTI (es-en) 2,83	GTI (es-en) 2,59	GTI (es-en) 3,38	GTI (es-en) 3,26	GTI (es-en) 3,00
	GTI (gal-en) 2,31	GTI (gal-en) 2,76	GTI (gal-en) 2,38	GTI (gal-en) 3,23	GTI (gal-en) 2,82	GTI (gal-en) 2,22
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual					
Persoas tituladas	GTI (es-fr) 3,05	GTI (es-fr) 3,50	GTI (es-fr) 2,67	GTI (es-fr) 3,29	GTI (es-fr) 3,52	GTI (es-fr) 3,36
	GTI (es-en) 3,74	GTI (es-en) 3,65	GTI (es-en) 4,13	GTI (es-en) 4,39	GTI (es-en) 4,26	GTI (es-en) 4,39
	GTI (gal-en) 2,22	GTI (gal-en) 2,75	GTI (gal-en) 1,67	GTI (gal-en) 2,50	GTI (gal-en) 2,25	GTI (gal-en) 2,38
Titulación GRAO EN CIENCIAS DA LINGUAXE E ESTUDOS LITERARIOS						
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020		Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	23% (5 participantes)	2,42	ÍTEM 7		ÍTEM 5	

			A facilidade para atopar contidos na páxina web 3,40	A utilidade das prácticas da titulación 1,50
			ÍTEM 12/ 17 3,20 ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro ÍTEM 17 A formación adquirida	ÍTEM 3 Os horarios da titulación 1,80
				ÍTEM 10 / 11 2,00 ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
			ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso 5,00	ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc.. 2,33
			ÍTEM 3/ 15/ 16 4,75 ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino ÍTEM 15 A formación adquirida ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional	ÍTEM 1/ 8 3,25 ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación
			ÍTEM 10/ 12/ 14 4,50 ÍTEM 10 O desempeño do profesorado ÍTEM 12 As aulas e laboratorios ÍTEM 14 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia	ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos 3,75
Persoas tituladas	100% (8 participantes)	4,12		
Empregadores	Sen datos.			

Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	2,14	2,67	2,00	3,20	2,25	2,9
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual					
Persoas tituladas	4,05	3,57	2,33	4,38	4,42	4,75

Titulación					MÁSTER EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA				
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020		Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados			
Alumnado	58% (18 participantes)	3,75	ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento 4,50		ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP 2,67				
			ÍTEM 3 Os horarios da titulación 4,20		ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial 3,20				
			ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación 4,19		ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) 3,42				
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual								
Persoas tituladas	19% (3 participantes)	2,98	ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos 4,33		ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino 2,00				
			ÍTEM 12/ 13 4,00 ÍTEM 12 As aulas e laboratorios ÍTEM 13 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....)		ÍTEM 5/ 16 2,33 ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional				
			ÍTEM 20 Duración das prácticas 3,50		ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc..				

					2,50	
Empregadores	25% (1 participante)	4,67	ÍTEM 2 O nivel de satisfacción co desempeño profesional das persoas tituladas 5,00		ÍTEM 1 O nivel de adecuación da formación ao perfil profesional das persoas tituladas 4,00	
			ÍTEM 3 O valor que aportan as persoas tituladas á súa empresa 5,00			
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	3,81	3,52	2,67	4,06	4,08	3,76
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual					
Persoas tituladas	2,60	3,17	2,50	3,83	3,40	2,50

Titulación					MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS	
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados		
			ÍTEM 2 A coordinación entre as materias do plan de estudos 5,00	ÍTEM 1/ 5/ 6/ 9/ 11 3,00 ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP		
			ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro 4,5	ÍTEM 8/ 10/ 13/ 16/ 18 3,50 ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) ÍTEM 13		

				As aulas e o seu equipamento ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas
			ÍTEM 3/ 4/ 7/ 15/ 17 4,00 ÍTEM 3 Os horarios da titulación ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo ÍTEM 17 A formación adquirida	
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
Persoas tituladas	40% (2 participantes)	4,46	ÍTEM 2/ 3/ 4/ 15/ 18/ 19 5,00 ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino ÍTEM 4 A orientación académica recibida ÍTEM 15 A formación adquirida ÍTEM 18 Formación adquirida na práctica ÍTEM 19 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación	ÍTEM 1/ 12 3,50 ÍTEM 1 A distribución das materias do plan de estudos ÍTEM 12 As aulas e laboratorios
			ÍTEM 5/ 7/ 9/ 10/ 11/ 14/ 16 4,50 ÍTEM 5	ÍTEM 6/ 8/ 13/ 20 4,00 ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso ÍTEM 8

				A orientación profesional e laboral recibida ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc.. ÍTEM 10 O desempeño do profesorado ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos ÍTEM 14 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional	A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 13 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....) ÍTEM 20 Duración das prácticas	
Empregadores	Sen datos.					
Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	3,56	3,50	3,00	4,50	3,67	3,75
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual					
Persoas tituladas	4,55	4,25	4,50	4,50	4,00	4,75

Titulación				
MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA				
	Resultados de Participación	Satisfacción xeral curso 2019-2020	Ítems epígrafes mellor valorados	Ítems epígrafes peor valorados
Alumnado	43% (3 participantes)	3,02	ÍTEM 14/ 15 4,00 ÍTEM 14 Os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento	ÍTEM 2 A coordinación entre as materias do plan de estudos 1,67

			ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo	
			ÍTEM 1/ 12 3,67 ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro	ÍTEM 6/ 16 2,33 ÍTEM 6 A orientación académica recibida no plan de acción tutorial ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia
			ÍTEM 4 O calendario das probas de avaliación 3,50	ÍTEM 8/ 9/ 10/ 11/ 18 2,67 ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 9 A utilidade da información sobre a titulación transmitida por outros soportes ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP ÍTEM 18 O cumprimento das túas expectativas formativas
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
Persoas tituladas	50% (2 participantes)	3,62	ÍTEM 7/ 11/ 13/ 19 5,00 ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos ÍTEM 13 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....) ÍTEM 19 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación	ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida 2,00
			ÍTEM 12/ 15 4,50 ÍTEM 12 As aulas e laboratorios ÍTEM 15	ÍTEM 1/ 8 2,50 ÍTEM 1

			A formación adquirida			A distribución das materias do plan de estudos ÍTEM 8 Formación adquirida na práctica	
			ÍTEM 2/ 16 4,00 ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional			ÍTEM 3/ 9/ 14/ 18 3,00 ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino ÍTEM 9 As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc.. ÍTEM 14 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia ÍTEM 18 Formación adquirida na práctica	
Empregadores	20% (1 participante)	5,00	ÍTEM 1 O nivel de adecuación da formación ao perfil profesional das persoas tituladas 3,00				
			ÍTEM 2 O nivel de satisfacción co desempeño profesional das persoas tituladas 5,00				
			ÍTEM 3 O valor que aportan as persoas tituladas á súa empresa 5,00				
Enquisa	Organización e Desenvol-vemento	Información e transparen- cia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos		Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	2,87	2,83	2,67	3,67		3,36	3,00
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual						
Persoas tituladas	3,00	3,75	3,00	4,00		4,00	4,25

Titulación				<u>MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL</u>			
Resultados de Participación		Satisfacción xeral curso 2019-2020		Ítems epígrafes mellor valorados		Ítems epígrafes peor valorados	

Alumnado	30% (7 participantes)	3,37	ÍTEM 12 A atención do persoal de administración e servizos do centro 4,00	ÍTEM 5 A utilidade das prácticas da titulación 2,50
			ÍTEM 13/ 15/ 16 3,80 ÍTEM 13 As aulas e o seu equipamento ÍTEM 15 Os espazos para o traballo autónomo ÍTEM 16 As plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia	ÍTEM 10 A información sobre as actividades extracurriculares (culturais, deportivas,...) 2,75
			ÍTEM 1/ 7 3,67 ÍTEM 1 A distribución e orde das materias no plan de estudos ÍTEM 7 A facilidade para atopar contidos na páxina web	ÍTEM 11 As vías nas que podes participar na mellora da titulación: Caixa QSP 3,00
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual			
Persoas tituladas	40% (6 participantes)	3,71	ÍTEM 18/ 19/ 20 5,00 ÍTEM 18 Formación adquirida na práctica ÍTEM 19 Adecuación das tarefas ao perfil profesional e formación ÍTEM 20 Duración das prácticas	ÍTEM 5 A orientación profesional e laboral recibida 2,60
			ÍTEM 13 Espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....) 4,6	ÍTEM 3/ 16 2,80 ÍTEM 3 As metodoloxías empregadas para o desenvolvemento do ensino ÍTEM 16 A utilidade da formación recibida para a carreira profesional
			ÍTEM 2/ 8/ 11 4,20 ÍTEM 2 O grao de actualización dos contidos do plan de estudos ÍTEM 8 A utilidade da páxina web da titulación ÍTEM 11 A atención do persoal de administración e servizos	ÍTEM 6 Os programas de mobilidade, de ser o caso 3,00
Empregadores	Sen datos.			

Enquisa	Organización e Desenvolvemento	Información e transparencia	Sistema de garantía de calidade	Recursos humanos	Recursos materiais e servizos	Resultados de aprendizaxe
Alumnado	3,22	3,29	3,00	4,00	3,70	3,17
Profesorado	Sen datos. Enquisa bianual					
Persoas tituladas	3,22	4,10	3,80	4,10	4,21	3,10

Análise dos resultados de participación do estudantado e persoas tituladas nas enquisas de satisfacción coas titulacións da FFT no curso 2019-2020

Como valoración xeral obsérvase unha maior implicación do estudantado nas enquisas de satisfacción coas titulacións con respecto ao curso 2018-2019. Tan só baixou no Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións que descendeu do 42,86% a un 25%. O Máster en Tradución Multimedia tivo a participación máis alta das titulacións da facultade cun 58%, fronte ó 24% do curso anterior. O Máster en Lingüística Aplicada pasou dun 20% no 2018-19 ao 43% e o Máster en Tradución para a Comunicación Internacional do 11,1% ao 30% no 2019-20. Nas titulacións de grao a participación tamén foi boa nas combinación de español-inglés (55%), español-francés (50%) e galego-inglés (44%) do grao de Tradución e Interpretación. Na combinación de galego-francés, con seis estudantes, non participou ninguén nas enquisas. No grao de Linguas Extranxeiras a participación foi do 27%, fronte ao 16,2% do curso pasado e no grao de Ciencias da Lingüaxe e Estudos Literarios do 23%. Xa que logo, é necesario seguir fomentando as accións de comunicación co estudantado para animalo a participar nas enquisas, ben a través de Faitic e Moovi, das listas de correo electrónico e, sobre todo, a través das reunións do PAT. Porén, tamén hai que ter en conta que as enquisas fixéronse durante o confinamento causado por mor da pandemia polo que os resultados puideron verse afectados.

Polo que respecta á valoración dos títulos polo estudantado os resultados son máis negativos. Só aumentou o grao de satisfacción do estudantado no grao de Tradución e Interpretación (nas combinacións español-francés cun 3.21 -2.84 no curso pasado- e español-inglés cun 3.00 -2.86 no 2018-19) e no Máster de Tradución Multimedia que pasou do 3.04 no 2018-19 ao 3.75 neste curso académico. Tamén é significativo o descenso no grao de satisfacción dos estudantes na titulación de CLEL pois este curso foi de só 2.42, o que non é un bo resultado, fronte ao 4.22 do curso pasado. Como xa dixéramos, posiblemente isto debeuse á insatisfacción xerada polas circunstancias excepcionais provocadas pola pandemia no segundo cuadrimestre lectivo. En todo caso convén comprobar se se trata dunha cuestión puntual ou dunha tendencia. Os ítems mellor valorados polo estudantado de grao son: a atención do persoal de administración e servizos do centro e a utilidade da páxina web da titulación. O primeiro é un criterio moi ben valorado polo estudantado nos últimos cursos. O segundo pode ser indicativo de que foron efectivas as medidas tomadas polo centro para mellorar aqueles aspectos que teñen que ver coa información das titulacións non só a través da posta en funcionamento en marzo de 2020 da nova páxina web, senón tamén coas publicacións en Facebook ou Instagram,

sobre convocatorias específicas para o estudantado e novidades das actividades realizadas na FFT. O estudantado de máster ademais de valorar moi positivamente o ítem da atención do PAS valoran moi ben os laboratorios, obradoiros e espazos experimentais, e o seu equipamento e os espazos para o traballo autónomo. O factor que este curso xerou máis descontento entre o estudantado foi os horarios da titulación, ítem que puido verse afectado por mor da pandemia e o confinamento do segundo cuadrimestre, pero tamén pola complexidade da estrutura horaria da titulación de Tradución e Interpretación que lastra toda a estrutura horaria da facultade.

No apartado de persoas titutadas o índice xeral de satisfacción é de 3.50, polo tanto, é superior aos resultados obtidos no ámbito humanístico (3.33). Tamén, aínda que descendeu un pouco con respecto ó curso 2018-19, é moi positiva a porcentaxe de participación (43%) fronte ao promedio do ámbito humanístico (41%). Dous dos ítems mellor valorados pertencen ao bloque de *Recursos materiais e servizos*: “espazos para o traballo autónomo (biblioteca., aulas TIC....) (ítem 13)” e ao bloque de *Recursos humanos*: “A atención do persoal de administración e servizos (ítem 11)”. Os dous ítems peor valorados pertencen ao bloque de *Organización e desenvolvemento*: “a orientación profesional e laboral recibida (ítem 5)” e ao bloque de *Sistema de garantía de calidade*: “As vías para participar na mellora da titulación (Caixa QSP (queixas, suxestións e parabéns), participación en comisións, comunicación cos responsables académicos etc. (ítem 9)”. Xa que logo, é necesario reforzar as actividades de orientación profesional dentro do Plan de Acción Tutorial e animar ao estudantado, desde as coordinacións das titulacións, a participar nos órganos de decisión do centro para tentar mellorar o seu grao de satisfacción coas accións de orientación.

Por último, das enquisas de satisfacción realizadas aos empregadores sobre o desempeño profesional dos titulados e tituladas da FFT extraíse valores positivos pois a satisfacción media dos empregadores -cunha participación do 40%- cos graduados en Tradución e Interpretación é de 4.33 sendo os dous ítems mellor valorados os referidos “o nivel de satisfacción co desempeño profesional das persoas tituladas (ítem 2)” e “o valor que aportan as persoas tituladas a súa empresa (ítem 3)”. Estes dous ítems tamén son valorados moi positivamente nas outras titulacións das que se teñen datos: o Máster en Tradución Multimedia (4,67) e o Máster en Lingüística Aplicada (5.00), porén a participación é menor -20% no MILA e 25% no MTM- e a súa representatividade tamén é menor.

Outros resultados

Neste apartado é importante coñecer os datos xerais relativos ás enquisas de avaliación docente realizadas polo estudantado. Os resultados para o curso 2019-2020 dos graos e estudos de máster detállanse nos cadros 4 e 5:

Cadro 4: Resultados de avaliación docente por titulación de grao (curso 2019-20)

Titulación	Participación (%)	Resultado global
Grao en Linguas Estranxeiras	40.06	3.88
Grao en Tradución e Interpretación -Español-Francés	120.57	3.94
- Español-Inglés	28.70	3.96

- Galego-Francés	84.88	4.05
- Galego-Inglés	10.59	3.39
Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	55.38	4.03

Fonte: Secretaría virtual da Universidade de Vigo

Cadro 5: Resultados de avaliación docente por titulación de máster (curso 2019-20)

Titulación	Participación (%)	Resultado global
Máster en Tradución Multimedia	45.71	4.04
Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	50.00	4.41
Máster Interuniversitario en Lingüística Aplicada	23.21	3.76
Máster en Tradución para a Comunicación Internacional	33.59	4.40

Fonte: Secretaría virtual da Universidade de Vigo

As enquisas de avaliación docente son respondidas polo estudantado en relación cos docentes de cada titulación. É importante destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade de Filoloxía e Tradución (3.99), o mesmo resultado que na rama humanística e superior á media da Universidade que é de 3.98. Este curso os mellores resultados no grao obtivéronse en Tradución e Interpretación (itinerario galego-francés) e en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. Os resultados de CLEL chaman moito a atención, pois a satisfacción do estudantado coa titulación este curso non alcanzou o tres e en cambio a satisfacción co profesorado supera o 4. Xa que logo, é posible que só respondese á enquisa -a participación foi de 5 persoas, o 23% do total- os estudantes descontentos co grao. Ademais non esquezamos que neste caso a enquisa faise só aos estudantes de terceiro curso. Nos estudos de máster os mellores resultados nas enquisas de avaliación docente foron para o profesorado do Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións e do Máster en Tradución para a Comunicación Internacional.

II.1.4 Indicadores por materia

Na táboa 5 do anexo 3 especificanse as taxas de éxito, rendemento e avaliación por materias dividido por titulacións de grao e máster. Na táboa 6 do anexo 3 especificanse as cualificacións obtidas en cada materia dividido tamén por titulacións de grao e máster.

II.1.5. Outros indicadores propios do centro/ título (validados pola UEP)

Non procede

II.1.6. Datos relativos a QSP recibidas

Queixas		Sinalar (si procede) á titulación á que corresponden	Resultado Curso 2019-20	Resultado Curso 2018-19	Resultado Curso 2017-18
Relativas á:	Docencia	Graos	4	7	1
Relativas á:	Infraestruturas				
Relativas á:	Servizos				
Relativas á:					
Suxestións					Non se rexistraron suxestións
Relativas á	Docencia	Graos	1		
Relativas á	Oposicións			1	
Relativas á	Servizos				
Parabéns			Non se rexistraron parabéns	Non se rexistraron parabéns	Non se rexistraron parabéns
Relativas á	Docencia				
Relativas á	Infraestruturas				
Relativas á	Servizos				

Durante o curso 2019-20 rexistráronse cinco QSP –catro queixas e unha suxestión relativas á docencia nos graos-, que foron atendidas, respondidas e tomáronse as medidas oportunas para solucionarlas. Son datos positivos –no curso 2018-19- atendéronse 7 QSP- tendo en conta a situación excepcional vivida no segundo cuadrimestre coa suspensión das clases presenciais o 13-03-2020. Porén, levouse a cabo un gran esforzo colectivo para que o curso continuara con normalidade. Non foi doado, pero coas accións que se implantaron logrouse o obxectivo de solucionar a maioría dos requerimentos do estudantado.

O acceso á caixa de QSP está dispoñible na páxina web da FFT, na pestana de Calidade, a través do enlace: <http://fft.uvigo.es/es/calidad/quejassugerencias-y-felicitaciones/>. As QSP están rexistradas na secretaría virtual da vicedecana de calidade e na Unidade de Estudos e Programas (UEP) como coordinadora do sistema de queixas, suxestións e parabéns da Universidade de Vigo. Xa que logo, non se inclúe un anexo das QSP do presente curso neste informe, dado o seu carácter público, para protexer os datos de carácter persoal, pois como indica o *Regulamento do sistema de QSP*, aprobado no Consello de Goberno do 29/04/2019, no artigo 4.3: “as persoas responsables de tramitar as QSP deben gardar o segredo e manter a debida discreción sobre o contido e a identidade da persoa usuaria” (O regulamento pode consultarse en: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/normativa/public/show/302>).

O estudantado tamén expón as súas queixas, comentarios e dubidas a través do Plan de Acción Titorial. O contacto directo coas coordinadoras do PAT (ben en xuntanzas grupais ou en tutorías individuais) amosa ser a principal canle para detectar as queixas e inquiredanzas do estudantado.

Os informes finais de avaliación do PAT do curso 2019-20 están arquivados na aplicación informática de xestión documental do SGIC polo que non se adxuntan a este informe. Neles prevalecen os dereitos de privacidade do profesorado.

Existen outras queixas e suxestións que canalizan as coordinacións dos títulos. Estas queixas recóllense nos informes anuais de coordinación, que están arquivados no SGIC. Tampouco se adxuntan a este informe pola súa natureza de documento público.

Durante o curso 2019-2020 ao traballo de coordinación normal, sumáronse as dificultades xurdidas pola chegada da Covid-19. Neste sentido é importante destacar o inxente labor realizado desde as coordinacións das titulacións e de PAT para seguir o desenvolvemento, no segundo cuadrimestre, da docencia en modalidade virtual por mor do confinamento. Atendéronse cuestións diversas como os medios técnicos disponibles (conexión a internet, datos, ordenadores), cumprimento de horarios e titorías, carga de traballo, incidencias en diversas materias, etc.

II.1.7. Estado de situación dos rexistros de calidade do sistema

REXISTROS DE CALIDADE DA FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DE01 P1 - Plan estratéxico do centro	DE-01 P1 - Planificación estratéxica	Completado	29/11/2019	NON PROCEDE. O CENTRO NON DISPÓN DE PLAN ESTRATÉXICO. A UNIVERSIDADE DE VIGO ACABA DE INICIAR O PROCESO PARA DESENVOLVER O PLAN ESTRATÉXICO DA UNIVERSIDADE.	0
R1-DE02 P1 - Panel de indicadores	DE-02 P1 - Seguimento e Medición	Completado	31/03/2020		0
R1-DE03 P1 - Informe de revisión do sistema pola dirección	DE-03 P1 - Revisión do sistema pola dirección	Completado	28/02/2020		1
R1-MC05 P1 - Proposta de Plan anual de avaliación das usuarias e usuarios (PAESU)	MC-05 P1 - Satisfaccións das usuarias e usuarios	Completado	30/06/2020	NON PROCEDE	0
R2-MC05 P1 - Plan anual de avaliación	MC-05 P1 - Satisfaccións das	Completado	30/06/2020	NON PROCEDE. NON HAI ENQUISAS	0

das usuarias e usuarios	usuarias e usuarios			FORA DAS OFICIAIS	
R3-MC05 P1 - Ficha técnica do deseño da actividade de avaliación	MC-05 P1 - Satisfaccións das usuarias e usuarios	Completado	30/06/2020	NON PROCEDE	0
R4-MC05 P1 - Informes de resultados de avaliación	MC-05 P1 - Satisfaccións das usuarias e usuarios	Completado	30/06/2020	NON PROCEDE.	0
R5-MC05 P1 - Informe de seguimento do PAESU	MC-05 P1 - Satisfaccións das usuarias e usuarios	Completado	30/06/2020	NON PROCEDE	0
R1-DO0201 P1 - PDA	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	31/07/2020	INCLÚENSE A PDA DA FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCCIÓN	1
R2-DO0201 P1 - POD	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	31/07/2020	INCLÚENSE O POD DA FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCCIÓN	1
R4-DO0201 P1 - Procedemento para o seguimento e control da docencia	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	31/07/2020	ACTUALMENTE ESTÁ EN REVISIÓN E TRABÁLLASE NUN MODELO DIFERENTE DEBIDO AOS CAMBIOS INTRODUCIDOS POLO COVID-19	0
R1- DO0202 P1 - Plan de Promoción do Centro	DO-0202 P1 - Promoción das titulacións	Completado	30/04/2020	INCLÚESE NESTA EVIDENCIA O LISTADO DAS VISITAS FEITAS E RECIBIDAS POLA FFT	1
R1- DO0203 P1 - Plan de acción tutorial	DO-0203 P1 - Orientación ao estudantado	Completado	30/09/2019	PODE SONSULTARSE O PAT NA WEB DA FFT	0
R2- D00203 P1 - Informe final de avaliación do PAT	DO-0203 P1 - Orientación ao estudantado	Completado	30/10/2020	INCLÚENSE OS INFORMES FINAIS DO PAT DE CADA UNHA DAS TITULACIÓNS E DO PROGRAMA PEER MENTORING	12

R1- DO0301 P1 - Plan operativo de información pública	DO-0301 P1 - Información pública e rendemento de contas	Completado	15/04/2020	INCLÚESE O PLAN OPERATIVO DE INFORMACIÓN PÚBLICA	1
R2- PE01 P1 - Identificación das necesidades de formación do PAS do centro	PE-01 P1 - Xestión do PAS	Completado	31/10/2019		1
R1- PE01 P1 - Identificación das necesidades do PAS do centro	PE-01 P1 - Xestión do PAS	Completado	31/10/2019		1
R2- PE02 P1 - Informe de responsables académicos	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	29/04/2020	NON PROCEDE	0
R3- PE02 P1 - Listaxe de accións formativas derivadas de necesidades detectadas	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/10/2019	INCLÚESE A LISTAXE DE CURSOS PROPOSTOS	0
R4- PE02 P1 - Ficha Programa/actividade de formación	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/10/2020	NON PROCEDE.	0
R1-IA01 - Listaxe de necesidades de recursos e servizos	IA01 - Xestión de recursos materiais e servizos	Completado	28/02/2020	INCLÚESE O INFORME IA-01	1
Acta da comisión de calidade - Acta da comisión de calidade	Actas - Actas da comisión de calidade	Completado			3
Doc - Documentación Complementaria	Doc Complementaria - Documentación Complementaria	Completado			0

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO LINGUAS ESTRANXEIRAS

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	En adxunto Acta da Comisión de Calidade Extraordinaria de 25-05-2020 que inclúe a aprobación da memoria de modificación do Grao en Linguas Estranxeiras.	1
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	0
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	0

R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 a titulación de Linguas Estranxeiras non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte do Area de Calidade.	0
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	1
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	Completado	01/07/2020	Non procede. Non hai prácticas curriculares.	0
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020		1

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	Non procede	0
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	0
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo IRPD, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	0
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 a titulación de Tradución e Interpretación non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte do Area de Calidade.	0
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0

R2-DO0103
P1 - Orde de
suspensión e
de revogación
dunha
titulación
publicada no
DOG

DO-0103 P1 -
 Suspensión e
 extinción dunha
 titulación

Completado

29/11/2019

Non procede

0

R3- DO0201
P1 - Informe
de
Coordinación

DO-0201 P1 -
 Planificación e
 desenvolvemento
 da ensinanza

Completado

25/09/2020

Ver documento
 adxunto

1

A adxudicación das
 prazas de prácticas
 corre a cargo dunha
 comisión específica
 formada polo
 decano/a (ou
 persoa na que
 delegue) e o/a
 coordinador/a de
 grao. A asignación
 farase tendo en
 conta os seguintes
 criterios:

1) Nota media de
 expediente
 académico (en caso
 de empate,
 revisárase a
 combinación
 lingüística e as
 cualificacións nas
 materias concretas
 relevantes para o
 perfil das prazas
 solicitadas e
 adxudicárase ao
 estudante que teña
 a combinación
 lingüística máis
 axeitada e/ou as
 mellores
 cualificacións nas
 linguas requiridas).
 2) No caso de que
 haxa algunha
 solicitude na que se
 piden destinos con
 combinacións de
 linguas diferentes ás
 cursadas na FFT,
 darase prioridade a
 aquelas outras
 solicitudes coa
 combinación
 requirida na
 práctica se esa

R1- DO0204
P1 - Criterios
de asignación
das prácticas
curriculares

DO-0204 P1 -
 Xestión das
 prácticas
 académicas
 externas

Completado

01/07/2020

combinación foi cursada na FFT, malia que a nota media sexa inferior.
3) No caso de que haxa algunha solicitude na que se piden destinos cunha combinación lingüística na que o/a alumno/a demostra escasa competencia nas linguas (notas baixas nas materias), a comisión é soberana para decidir non adxudicar esa práctica, malia que por nota media lle correspondese a adxudicación.

R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020	4
--	--	------------	------------	---

REXISTROS DE CALIDADE DO GRAO CIENCIAS DA LINGUAXE E ESTUDOS LITERARIOS

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	Non procede	0
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	0

R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	0
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 a titulación de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios non foi sometida ao proceso de avaliación interna por parte do Area de Calidade.	0
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	1
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	Completado	01/07/2020	Non procede. Non hai prácticas curriculares	0
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020		2

**REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCIÓN
MULTIMEDIA**

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completo	23/01/2020	Non procede	0
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completo	28/11/2019	Non procede	0
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completo	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completo	30/09/2020	Non procede	0
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completo	30/09/2020	No curso 2019/2020 o máster en Tradución Multimedia non foi sometido ao proceso de avaliación interna por parte do Área de Calidade.	0

R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	1

PROCEDIMIENTO DE ASIGNACIÓN:
 1) Ofertas das plazas para a realización de las prácticas, los alumnos interesados remitirán al coordinador/a de prácticas del Máster su solicitud. El/la coordinador/a realizará la selección de los candidatos en función de los siguientes criterios:
 - Características del perfil señalado por la empresa/institución.
 - Calificación media de las materias de los módulos 1 a 3.
 2) En aquellas prácticas que requieran prueba de acceso, la coordinadora de prácticas enviará a los alumnos preseleccionados para que sea finalmente la empresa/institución la que realice la selección definitiva.
 3) Los alumnos también pueden proponer la

R1- DO0204
P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares

DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas

Completado

01/07/2020

empresa/institución donde realizar las prácticas, propuesta que deberá ser aprobada por el/la coordinador/a. En este caso, la asignación será directa al alumno que presentó la propuesta. Una vez asignadas las plazas, los estudiantes iniciarán su periodo de prácticas siguiendo las indicaciones de la empresa o institución de acogida bajo la supervisión de su tutor/a académico/a.

R1- PE02 P1
- Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)

PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI

Completado

31/01/2020

1

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	Non procede	0
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	0
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1

R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	0
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 o máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións non foi sometido ao proceso de avaliación interna por parte do Area de Calidade.	0
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	1
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	Completado	01/07/2020	A asignación faise exclusivamente por expediente académico. Para unha descrición detallada do proceso consultar a seguinte ligazón: http://www.imaes.eu/?page_id=2013	0
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020		1

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	Non procede	0
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	0
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	1
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	0
R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 o máster en Lingüística Aplicada non foi sometido ao proceso de avaliación interna por parte da Área de Calidade.	0
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	0

R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	1
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	Completado	01/07/2020	En adxunto poden verse os criterios de baremación das prácticas externas do curso 2019-2020	1
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020		1

REXISTROS DE CALIDADE DO MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL

Rexistro	Procedemento	Estado do rexistro	Data límite de entrega	Observacións	Documentos Adxuntos
R1-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a modificación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	23/01/2020	Non procede	<u>0</u>
R2-DO0101 P1 - Acta da Comisión de calidade sobre a acreditación dunha titulación	DO-0101 P1 - Deseño, verificación, modificación e acreditación das titulacións oficiais	Completado	28/11/2019	Non procede	<u>0</u>
R1-DO0102 P1 - Informe anual de seguimento da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/01/2020	Dende o curso 2017-2018, o informe de seguimento de cada título foi substituído polo informe de revisión do sistema pola dirección, que inclúe unha análise de cada un dos títulos.	<u>1</u>
R2-DO0102 P1 - Informe anual de avaliación da titulación	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	Non procede	<u>0</u>

R3-DO0102 P1 - Informes de revisión interna	DO-0102 P1 - Seguimento e mellora das titulacións	Completado	30/09/2020	No curso 2019/2020 o máster en Tradución para a Comunicación Internacional non foi sometido ao proceso de avaliación interna por parte do Area de Calidade.	<u>0</u>
R1-DO0103 P1 - Resolución de extinción dunha titulación	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	<u>0</u>
R2-DO0103 P1 - Orde de suspensión e de revogación dunha titulación publicada no DOG	DO-0103 P1 - Suspensión e extinción dunha titulación	Completado	29/11/2019	Non procede	<u>0</u>
R3- DO0201 P1 - Informe de Coordinación	DO-0201 P1 - Planificación e desenvolvemento da ensinanza	Completado	25/09/2020	Ver documento adxunto	<u>1</u>
R1- DO0204 P1 - Criterios de asignación das prácticas curriculares	DO-0204 P1 - Xestión das prácticas académicas externas	Completado	01/07/2020	Non procede. Non hai prácticas curriculares	<u>0</u>
R1- PE02 P1 - Resultados de avaliación docente definitivos (anuais)	PE 02 P1 - Xestión do persoal docente e investigador-PDI	Completado	31/01/2020		<u>1</u>

II.1.8. Outros datos (que queira resaltar o centro)

O curso 2019-2020 estivo condicionado pola chegada da Covid-19. Isto tivo como principal consecuencia a transformación de toda a docencia do centro á modalidade virtual desde o mes de marzo. Xa que logo, a FFT foi dotada, a través do Campus Remoto de Uvigo-TV (<https://campusremotouvigo.gal/>) e a plataforma Big Blue Button, cunha extensión das aulas presenciais en case cincuenta aulas virtuais que permitiron impartir docencia e levar a cabo reunións mediante videoconferencia. As aulas teñen funcionalidades adicionais como compartir todo tipo de documentos, usar webcams, chat, audio, e tamén compartir o escritorio. Tamén ofrecen a posibilidade de gravar sesións para a súa posterior

reproducción. Estas aulas virtuais permitiron durante o segundo cuadrimestre deste curso unha modalidade de ensino a distancia e síncrona.

Durante o curso 2019-2020 tamén hai que destacar algunhas das actividades e acontecementos que se levaron a cabo e que foron recollidas pola prensa:

- *Exposición Interpretes pioneiras (1900-1953). Deitando pontes* (do 24 de outubro ao 8 de novembro de 2019):
 - o <https://www.noticiasvigo.es/unha-mostra-recupera-na-fft-a-memoria-das-pioneiras-da-interpretacion-da-primeira-metade-do-seculo-xx/?bamp-skip-redirect=1>
- O investigador Pablo Romero Fresco (UVigo) é o creador do 'accessible filmmaking' (novembro de 2019):
 - o <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/innovacion-vigues-subtitulacion-audiodescripcion-mais-accesible-contidos-netflix>
 - o <https://metropolitano.gal/enfoque/pablo-romero-el-talento-vigues-que-asesora-a-netflix/>
 - o https://www.lavozdegalicia.es/noticia/vigo/2019/11/05/investigador-vigues-asesora-netflix-subtitulado-peliculas/0003_201911V5C5991.htm
 - o <https://www.atlantico.net/articulo/universidad/uvigo-asesora-netflix-version-sordos-ciegos/20191104224654737806.html>
 - o <https://www.farodevigo.es/gran-vigo/2019/11/05/netflix-implanta-cine-accesible-disenado-15456126.html>
 - o <https://www.lavanguardia.com/local/galicia/20191104/471379776738/galici-a-un-investigador-vigues-colabora-con-netflix-para-desarrollar-contenidos-audiovisuales-mas-accesibles.html>
 - o https://www.cope.es/emisoras/galicia/pontevedra-provincia/vigo/noticias/investigador-vigues-colabora-con-netflix-para-desarrollar-contenidos-audiovisuales-mas-accesibles-20191105_543464
- *Congreso internacional sobre o impacto da violencia na lingua* (xaneiro 2020)
 - o <https://www.uvigo.gal/universidade/comunicacion/duvi/filoloxia-traducion-acollera-lo-congreso-internacional-impacto-violencia-lingua>
 - o <https://www.farodevigo.es/gran-vigo/2020/01/09/filologia-traduccion-acogen-congreso-impacto-15395274.html>
 - o <https://www.laregion.es/articulo/universidad/simposio-analiza-como-lenguaje-construye-mundo/20200116220521919365.html>
 - o <https://www.noticiasvigo.es/filoloxia-e-traducion-acollera-o-lo-congreso-internacional-sobre-o-impacto-da-violencia-na-lingua/>
- Montero Reguera asume o decanato de Filoloxía e Tradución (febrero 2020):
 - o <http://fft.uvigo.es/gl/montero-reguera-asume-o-decanato-de-filoloxia-e-traducion-co-reto-de-afrontar-a-reforma-dos-graos/>
 - o <https://www.atlantico.net/articulo/universidad/montero-elixido-decano-filoloxia-afronta-reto-da-reforma-graos/20200218233337758629.html>
 - o <https://xornal21.com/art/33919/montero-reguera-asume-o-decanato-de-filoloxia-e-traducion>

- O profesor Fernando Ramallo recupera a obra inédita que levou a Ferrín ó cárcere (abril de 2020):
 - o <https://www.farodevigo.es/gran-vigo/2020/04/22/investigador-uvigo-recupera-obra-inedita-15234037.html>
 - o <https://www.elcorreogallego.es/hemeroteca/recuperada-novela-inedita-mendez-ferrin-llevo-carcel-1969-OMCG1242639>
 - o <https://www.noticiasalgalicia.com/articulo/galicia/recuperada-una-novela-inedita-de-mendez-ferrin-la-que-le-llevo-a-la-carcel/20200422153402112504.html>
 - o <https://vigohoy.es/un-investigador-de-la-uvigo-recupera-una-obra-inedita-de-mendez-ferrin-que-motivo-su-encarcelamiento-en-1969/>

III. ANÁLISE DE RESULTADOS DAS TITULACIÓNS DO CENTRO -SEGUIMIENTO DAS TITULACIÓNS

Seguimento da titulación: LINGUAS ESTRANXEIRAS

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

PANDEMIA COVID19: O curso 19/20 vén marcado, no seu segundo cuadrimestre lectivo, polo comezo da pandemia do Covid19 que tivo como consecuencia o paso precipitado a unha docencia a distancia, o que se reflicte nunha baixada de moitos indicadores de satisfacción, así como na ausencia de determinados datos, xa que moitas tarefas habituais de seguimento non puideron levarse a cabo do xeito habitual debido ó longo confinamento e a concentración nos traballos de adaptación á nova realidade. Os esforzos a partir do segundo cuadrimestre do ano enfocáronse na adaptación urxente á nova realidade e a organizar as cousas para que no comezo do curso 20/21 xa fose posible levar a cabo a docencia e as tarefas de organización académica respectando as novas normativas de seguridade. é por iso que moitos outros aspectos da vida académica ordinaria víronse relegados polas urxencias da pandemia.

PRÁCTICAS: A titulación GLE non contempla na súa memoria a realización de prácticas externas. Non obstante, somos conscientes de que esta é unha demanda continua do estudantado e que a falta de oferta de prácticas externas pode influír negativamente no índice de satisfacción da titulación. A demanda pode estar relacionada co feito de que outras titulacións do noso Centro, coma o Grao en Tradución e Interpretación, si inclúen prácticas laborais, e, a nivel máis xeral, pode relacionarse coa situación laboral precaria actual que esixe unha maior preparación no mundo laboral. Unha das medidas adoptadas para abordar este descontento é promocionar a implicación do estudantado en prácticas extracurriculares ofertadas pola *Fundación Universidade de Vigo* (FUVI), un labor a desenvolver dende o programa de acción tutorial (PAT). Con este fin xa se incorporou unha sección informativa na páxina web da FFT (http://fft.uvigo.es/es/> pestana 'Estudiantado'). En todo caso, este é sen dúbida un dos asuntos principais a abordar no futuro.

ESTUDANTADO ESTRANXEIRO: ó numero de estudantes estranxeiros da facultade é moi elevado e aínda que iso supón un enorme enriquecemento, supón así mesmo un gran reto organizativo. Algúns aspectos vencellados a esta característica deben ser mellorados, pois repercuten negativamente sobre a calidade dos graos (como é o caso da división de grupos prácticos das materias na PDA, que polo de agora non computa aos estudantes estranxeiros).

I02-MC: O grao de satisfacción xeral do estudantado de GLE (cuxa meta asociada de calidade debe ser superior a 3) acadou no curso 19/20 tan só un 2.91 (no curso 18/10 fora de 3). Posiblemente esta baixada se deba ás consecuencias da pandemia, xa que houbo que improvisar durante o confinamento docencia online e exames a distancia sen ter a preparación oportuna e sen dispor das plataformas e dos medios que foron logo habilitados ao longo do verán para poder iniciar o curso 20/21 con todos os medios necesarios para a docencia na nova modalidade. Polo tanto compre pensar que os resultados negativos obtidos neste curso débense á insatisfacción xeral motivada polos graves cambios vividos asociados á pandemia.

I04-MC: por sorte, o grao de satisfacción das persoas tituladas é moi superior á do estudantado, cunha nota de 3.26, moi preto da meta asociada de calidade de 3.5, sendo moito mellor ca nota obtida no curso 18/19 (que fora dun 2.85).

I01-AC: A nota media de acceso á facultade obtida no Bacharelato e Selectividade do curso 19/20 subiu ata un 8.60, o que é una nota moi salientable e superior á dos anos anteriores (7.82 e 7.035).

I04-AC: A matrícula de novo ingreso na FFT por preinscrición foi de 52 alumnos no curso 19/20, é dicir, mantense aproximadamente como nos anos anteriores, o que é en principio satisfactorio, pero non debe supor o abandono da política activa de captación de alumnado, xa que os números tenden a baixar na meirande parte dos graos e universidades, debido á baixa natalidade, polo que se debe vixiar moi de cerca a tendencia e tratar de contar sempre con números máis folgados.

I03-DO: A participación do alumnado nas enquisas de avaliación do profesorado foi neste curso dun 40%, o que supón una baixada respecto aos anos anteriores (42.72% e 49.19%) e, sobre todo, non é una cifra suficiente. **Este é un aspecto que claramente debe mellorar.** Se o alumnado non se sente suficientemente interpelado pola necesidade de participar nos mecanismos de avaliación existentes na facultade, non se poderá obter unha imaxe real do que acontece na facultade nin mellorar os aspectos negativos. Na nosa opinión, debe de mellorarse o formato da enquisa de avaliación do profesorado para facela máis sinxela, directa e atractiva. Entre outras cousas, posiblemente un formato electrónico sexa máis doado de valorar e máis atractivo.

I04-DO: O grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado (enquisas) foi no curso 19/20 valorado con tan só un 3.88, o que supón una baixada respecto aos cursos pasados (con notas de 4.12 e 3.95). Como xa dixeramos, posiblemente iso débese á insatisfacción xerada polas circunstancias excepcionais provocadas pola pandemia no segundo cuadrimestre lectivo. En todo caso convén comprobar se se trata dunha cuestión puntual ou dunha tendencia.

I05-DO: Tamén baixaron -cabe supor que polas mesmas razóns- os indicadores de satisfacción coa planificación do ensino (nota de tan só un 2.51).

I07-DO: O grao de satisfacción das persoas tituladas coa planificación do ensino foi, non entanto, o reflectido polo indicador anterior, valorada cun 3.01, o que mellora a nota do curso anterior (2.49) e confirma a sospeita de que a baixada xeral da satisfacción do alumnado debeuse á pandemia.

I09-DO: neste curso non se obtiveron datos, no momento de elaborar este informe, sobre o estudiantado que participa en programas de mobilidade internacionais, polo que non se pode comentar este indicador importante. Una vez mais, a pandemia afectou aos ditos programas de moibilidade.

I09(2)-DO: E importante salientar a baixada na cifra de estudantes estranxeiros no curso 19/20, que baixou ata 146, xa que unha das marcas de distinción da nosa facultade é o alto número de estudantes estranxeiros que recibe. É necesario seguir loitando para manter unha cifra alta de estudantado estranxeiro, xa que, malia os problemas organizativos que supón una cifra tan alta, os estudantes estranxeiros son sen dúbida un enriquecemento moi grande para a nosa facultade e para toda a comunidade universitaria viguesa. A baixada pudo ter que ver coa pandemia, que supuxera no segundo cuadrimestre o regreso de moitos estranxeiros aos seus fogares, pero en todo caso debe vixiarse a tendencia e continuar a captar alumnado estranxeiro. O “Brexit”

supón tamén una ameaza para os programas de intercambio co Reino Unido, que haberá que reconstruír mediante programas bilaterais, posto que o programa europeo Erasmus xa non terá vixencia con este país.

I011-DO: A taxa de rendemento do curso 19/20 foi satisfactoria, xa que acadou un 82%, o que supón estar por riba da meta de calidade asociada de mais dun 80%. Ademais, subiu respecto aos cursos anteriores, por exemplo no curso 17/18 aínda fora de tan só un 79%.

I012-DO: A taxa de abandono, un dato sempre preocupante, mantense por debaixo da meta de calidade asociada (que debe ser inferior ao 15%): foi de tan só un 10.42%, o que mellora os resultados obtidos nos cursos anteriores.

I013-DO e I015-DO: A taxa de eficiencia, así como a taxa de éxito foron respectivamente de un 90% e de un 92%, o que supera a meta de calidade asociada (do 90 y o 80% respectivamente), polo tanto son bos indicadores.

I017-PE e I017(2)-PE: En relación coa formación dos PAS e do profesorado, os indicadores son diverxentes entre si. A porcentaxe de PAS en formación baixou ata un 48.44% (fronte a un 81.42 acadado no curso anterior), o que de novo pode ter que ver coa pandemia e coa imposibilidade de facer cursos e exames presenciais ao longo do segundo cuatrimestre. No caso da formación do profesorado obsérvase por contra unha subida: un total de 21 profesores participaron en formación, fronte a tan só 10 e 11 nos cursos anteriores. Precisamente debido á pandemia, moitos profesores comezaron a facer formación para mellorar as súas habilidades na docencia a distancia. De todo os xeitos, estas cifras de formación non son óptimas e deben verse moi melloradas en xeral.

I02-PE: En relación co nivel de titulación do profesorado do noso grao, as cifras de profesores doutores mantense moi similar a do curso anterior, con un 53.33 e un 54.54 respectivamente, pero son máis baixas que na época anterior (58.33 no curso 17/18), o que se explica polas numerosas xubilacións da xeración de profesorado máis veterana do grao e polo acceso de profesorado máis novo ao grao. Polo tanto non supón en principio unha mala noticia.

I03-PE: O número de sexenios de investigación obtido polo profesorado do grao, baixou pola mesma razón (xubilacións do profesorado veterano, con mais anos de investigación no seu haber), pero mantense aínda dentro dos parámetros marcados pola nosa meta de calidade: suman 51/69 sexenios, o que supón un 73.91%, dentro do 70%-80% marcada.

Epígrafe II.1.3. Análise dos datos que se desprenden das enquisas de satisfacción das titulacións.

-Satisfacción xeral do alumnado co curso 19/20: foi de tan só un 2.91 xeral, o que non é una boa nota, aínda que a pandemia fora causante dunha parte da valoración negativa.

Os ítems mellor valorados foron o ítem 12 (atención do persoal de administración e servizos) o ítem 15 (espazos de traballo) e o ítem 17 (a formación adquirida). Os peor valorados foron o ítem 3 (horarios), o ítem 1 (orde das materias no plan de estudos) e o ítem 5 (utilidade das prácticas da titulación). Cómpre atender aos ítems mal valorados para tratar de melloralos.

-Satisfacción xeral das persoas tituladas co curso 19/20. Neste caso a nota xeral é mellor: 3.26. O ítem mellor valorado, con diferenza, foi o ítem 11 (cunha boa nota de 4 para a atención de persoal de administración e servizos), seguido do ítem 10 (un 3.83 para desempeño do profesorado) e do ítem 6 (un 3.78 para os programas de mobilidade) e o peor valorado foi o ítem 5 (un escaso 1.83 para orientación profesional e laboral recibida) seguidos do ítem 9 (vías para participar con queixas e suxestións, con un 2.75) e o 8 (utilidade da páxina web, con un 2.92). Cómpre mellorar os ítems tan mal valorados.

Puntos febles detectados:

-ÍTEM 5 (II.1.3.). Utilidade das prácticas de empresa para o estudiantado do grao.

Accións de mellora a implantar:

Seguir traballando na procura de empresas coas que poder manter contratos de prácticas na FFT. Estudar a posibilidade de designar una pequena comisión de traballo a tal efecto.

-ÍTEM 3, ÍTEM 1 (II.1.3.) Horarios e orde das materias no plan de estudos. -I03-DO: participación nas enquisas -I09(2)-DO: estudantes estranxeiros -ÍTEM 5 (II.1.3. para egresados). Orientación laboral	Estudar a posibilidade de mellorar horarios, reformando/simplificando a complexidade da estrutura horaria da titulación de Tradución e Interpretación que lastra toda a estrutura horaria da facultade. Estudar xunto co equipo de goberno da universidade novos formatos de enquisas de avaliación que sexan máis atractivos para o estudantado. Seguir mellorando aspectos organizativos vencellados ao estudantado estranxeiro para que as cifras non baixen. Tratar de obter datos sobre os nosos egresados (empregabilidade dos titulados). Elaborar datos de mobilidade do profesorado.
Evidencias nas que basea a valoración: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico) Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade Enquisas de avaliación do profesorado	
Indicadores nos que se basea a valoración: I04-AC: Matrícula de novo ingreso por preinscripción I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros I03-DO: participación nas enquisas II.1.3. ÍTEMS 3 Y 5; y I02-MC, I08DO : Resultados das enquisas de satisfacción y outros indicadores sobre satisfacción do alumnado. I10 e I14: sen datos.	

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade. Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: A <u>páxina web do Centro</u> (http://fft.uvigo.es/es/) recolle una información axeitada e moi completa sobre todos os aspectos da titulación, con ligazóns/iconas directas á súa descrición dende a páxina de 'Inicio' e dende a pestana 'Estudos' na parte superior da páxina. Nesta pestana hai unha sección adicada aos responsables das titulacións (pestana 'Coordinación das Titulacións') e tamén se ofrece unha sección sobre o <i>Suplemento Europeo ao Título</i>. A nomenclatura das pestanas na páxina de inicio son transparentes e de doado acceso. Os ítems desglosados son os seguintes: • 'Facultade': órganos de goberno, departamentos, persoal de administración e servizos, recursos materiais e servizos, normativas, localización, contacto. • 'Docencia': calendario académico, profesorado, guías docentes, horarios, exames, <i>Traballo Fin de Grao</i>, <i>Traballo Fin de Mestrado</i>. • 'Estudos': ligazóns individuais para cada Grao, ligazón común para os mestrados, coordinación das titulacións, <i>Suplemento Europeo ao Título</i>.

- ‘Alumnado’: matrícula, orientación ao estudantado, xornadas de acollida, Plan de Acción Titorial, bolsas e axudas, prácticas externas, Delegación de Alumnado.
- ‘Intercambios’: incoming students, alumnado da FFT.
- ‘Investigación’: departamentos, grupos de investigación, revistas.
- ‘Calidade’: SGIC, comisión de calidade, seguimento de títulos, acreditación de títulos, Docencia.
- ‘Comunicación’: avisos, noticias, eventos, eventos anteriores.
- ‘Contacto’.

Ao longo do curso 19/20 estívoase a traballar para modificar e mellorar aínda máis a páxina web; a nova páxina puxérase en marcha en marzo 2020, moi mellorada e adaptada xa a imaxe institucional xeral da universidade. Así mesmo, estivo a traballarse ao longo do 19/20 para vencellar a nova páxina da facultade coas distintas páxinas individuais dos distintos departamentos, grupos de traballo, etc, co fin de ofrecer unha información máis completa e homoxénea.

O estudantado do Grao en Linguas Estranxeiras dispón tamén de información na páxina web do departamento FIFA (Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá) ao que pertencen a maioría dos docentes da titulación (<http://fifa.uvigo.es>). O obxectivo é aportar información sobre a titulación e o seu profesorado, e así mellorar a transparencia e comunicación co alumnado. Dita páxina será modificada e posta en marcha moi renovada no curso 20/21 tras os traballos feitos no curso 19/20.

No curso 2019/20 as enquisas de satisfacción do grupo egresado recollen unha valoración do ítem “información e transparencia” un pouco máis alta que o curso pasado, cun índice global de 3,25, aínda que baixa a 2,83 no caso do alumnado.

O alumnado expresa nas enquisas de avaliación do curso 19/20 una satisfacción de tan só un 2.92 coa utilidade da páxina web da titulación (ÍTEM 8, enquisas), un índice que é claramente mellorable, pero que poidera cambiar coa nova páxina web xa desenrolada ao longo do ano 2020.

Puntos febles detectados:

- Baixo índice de satisfacción dos titulados en relación coa orientación profesional/laboral recibida (ÍTEM 5, enquisas:1,83).
- Baixa nota (ÍTEM 9, enquisas: 2,75) obtida en relación cos canles empregados polos egresados para expresar queixas e suxestións.
- Baixo índice de satisfacción do sector alumnado coa utilidade da páxina web da titulación GLE (ÍTEM 8, enquisas: 2,92).

Accións de mellora a implantar:

- Estudiar medidas máis axeitadas para una mellor orientación profesional do alumnado.
- As canles xa existen, pero haberá que dalos mellor a coñecer.
- Fíxose xa una nova páxina que estará operativa no curso 20/21; así mesmo fixéranse novas páxinas dos departamentos, por exemplo o Departamento FIFA, o máis vencellado co grado de GLE.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública. ÍTEMS MENCIONADOS.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: O Sistema de Garantía de Calidade do centro constitúe unha ferramenta estratéxica básica para acadar unha mellora continua da Facultade de Filoloxía e Tradución e das súas titulacións oficiais. Con data 7 de outubro de 2014, a Axencia para a Calidade do Sistema Universitario de Galicia (ACSUG) certificou, despois da auditoría externa, que o Sistema de Garantía de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución estaba implantado conforme ás directrices establecidas no Programa FIDES-AUDIT (http://fft.uvigo.es/gl/calidade/sgc/). O certificado tiña validez ata o 7 de outubro de 2020, cun proceso de revisión transcorridos os tres primeiros anos. No curso 2019-2020 a Facultade de Filoloxía e Tradución en colaboración coa Área de Calidade da Uvigo, elaborou, co obxecto de renovar a certificación do SGIC do centro, o documento que inclúe o informe de seguimento das accións de mellora comprometidas no proceso de certificación do SGIC e o informe de cambios no SGIC dende a súa certificación. No momento de elaboración deste IRPD (marzo de 2020) segue aberto o proceso de renovación da certificación do SGIC. Nos próximos meses realizarase a reunión virtual da comisión de avaliación da ACSUG ao centro.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar: •
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/<u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade <u>I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro</u>	

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A páxina web do centro ofrece información completa e detallada do persoal académico da nosa facultade. As fichas individualizadas inclúen datos de contacto, docencia impartida, temas de interese na investigación e cargos de xestión de cada membro do cadro de PDI (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana 'Docencia', sub-pestana 'Profesorado'). Por outra banda, ofrécense información sobre a composición dos departamentos aos que pertence o profesorado que imparte docencia na nosa facultade (<http://fft.webs.uvigo.es/>, pestana 'Facultade', sub-pestana 'Departamentos'). No tocante á titulación do Grao en Linguas Estranxeiras, o departamento de Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá, ao que pertence a maioría do profesorado da titulación, dispón dunha páxina web propia (<http://fifa.uvigo.es>) con ligazóns individuais para o PDI das tres áreas de coñecemento (inglés, francés, alemán); tamén se inclúe un blog sobre actividades académicas organizadas no departamento.

Ao longo do curso 19/20 elaborouse unha nova páxina web da FFT e unha nova páxina do Departamento (esta última estará ó dispor do público a partir do curso 20/21). As novas páxinas serán unha importante mellora.

No curso 2019/20 o cadro de persoal con horas de docencia na nosa titulación ascende a 35, pertencentes a oito áreas de coñecemento, na súa maioría da área de Filoloxía Inglesa. A distribución por categoría da praza é a seguinte: 2 Catedráticos de Universidade, 8 Titulares de Universidade, 3 Titulares de Escola Universitaria, 2 Contratadas/os Doutoradas/es, 6 Profesores/as Contratados/as Interinos/as; 3 contratos de Asociado/a T3, 4 Lectoras/es de Idioma Estranxeiro, 1 contrato FPI, 1 contrato de bolsa predoutoral da Uvigo, 1 contrato de bolsa predoutoral da Xunta, 1 Profesor/a distinguido/a.

Cabe puntualizar que os datos indican que 2 docentes teñen una de categoría "non aplicable".

O profesorado que participa na nosa titulación conta co nivel de cualificación (experiencia docente e investigadora) esixido para a impartición da mesma. A porcentaxe de profesorado co título de Doutor/a no curso 2019/20 é boa, de un 53,33%, similar á do ano 2018/19 cun 54,54% (24/44). Obsérvase unha porcentaxe inferior con respecto aos cursos anteriores (2017/18: 58,33%, 28/48; 2016/17: 64,86%, 24/37), mais non é pola perda de profesorado Doutor/a senón polo incremento de profesorado No Doutor, o cal non se considera negativo: o feito de ter máis profesorado non-doutor deriva do incremento de persoal contratado bolseiro en modalidades predoutorais FPI, Xunta ou bolsas propias da universidade. Consideramos que este é un indicador positivo da actividade investigadora junior na nosa titulación.

No que atinxe á avaliación docente, consideramos que a experiencia do persoal académico no Grao en Linguas Estranxeiras axéitase ao requirido no plan de estudos. O número total de quinquenios en 2019/20 aumentou; foi de 109, fronte ós 96 de 2018/19.

Seguimos sen ter datos novos sobre a convocatoria quinquenal do programa DOCENTIA (a última data da que temos datos é do período 2012/13 a 2016/17 cando foi avaliado moi favorablemente o 2,17% do profesorado).

Nos resultados de investigación de carácter académico (sexenios) mantense un índice superior ao obxectivo establecido (70%-80%), aínda que no curso 19/20 baixou ata un 73,91 fronte ó curso 2018/19 no que tiveramos unha porcentaxe de 83,33% docentes con sexenio. As xubilacións de profesorado cunha longa traxectoria investigadora incide neste resultado.

Na nosa titulación mantense una boa contratación de investigadoras/es por medio de convocatorias competitivas a nivel estatal, autonómico e da propia universidade: 1 contrato Juan de la Cierva (MINECO)

que pasou a contrato de ‘Investigador Distinguido’, programa exclusivo da *Ley de la Ciencia* (14/2011) en práctica en moi poucas universidades españolas; 1 contrato FPI, e 1 contrato predoutoral da Xunta).

A nosa titulación acrecentou notablemente a súa participación en **programas de formación de PDI** ofertados Pola Universidade: no curso 19/20 duplicouse o número de participacións ata chegar ás 21, fronte ás tan só 10 participacións do curso 2018/19; 11 en 2017/18 e 7 en 2016/17.

Non temos datos do profesorado involucrado nos **programas de mobilidade** no curso 19/20, precisamente un dos ítems máis floxos e nos que cómpre traballar para mellorar as súas taxas (1 participante en 2018/19; 5 en 2017/18, 3 en 2016/17).

Un cambio que pode afectar negativamente á calidade da docencia é a distribución na **Planificación Docente Anual** (PDA) realizada durante os últimos cursos debido ás restricións económicas universitarias, de xeito que se reduciu notablemente o número da bolsa de horas para a titulación. A consecuencia obvia é a masificación nas aulas pouco axeitada para o proceso de aprendizaxe. A masificación redonda nunha merma da calidade da docencia e tamén en problemas de tipo práctico, especialmente naquelas materias que fan uso de laboratorios ou aulas especiais cun aforo limitado.

Outro factor a ter en conta en relación coa masificación nas aulas é o feito de que no cálculo de distribución de grupos non se contabiliza a matrícula do alumnado estranxeiro que se incorpora ás nosas materias por medio dos programas de mobilidade. **A nosa facultade é o Centro que máis estudantes de mobilidade recibe de toda a Uvigo**, e consideramos que é un agravio comparativo cos respecto aos outros centros que notoriamente reciben estudantes alleos.

As **enquisas de avaliación docente** demostran que a valoración da actividade e calidade docente da nosa titulación baixou no curso 19/20 ata un 3,88 fronte ó 4,12 do curso anterior (I04-DO, I8). Así mesmo, o grado de satisfacción xeral do alumnado co curso 19/20 é de tan só un 2,91 (II.1.3., enquisas). Moí posiblemente esta baixada débese á insatisfacción xerada pola rápida e improvisada adaptación á docencia a distancia durante o confinamento derivado da pandemia.

Malia esta insatisfacción xeral co curso 19/20, o índice global de satisfacción coa labor docente do profesorado (I04-DO, I8) foi mais ben positivo, cun 3,88, aínda que baixou respecto á boa nota de 4,13, do curso anterior, polas razóns anteditas.

No tocante ao **persoal de apoio e servizos (PAS) do centro** (non de titulación), a porcentaxe de participación en plans de formación no curso 2019/20 tamén sufriu una notable baixada, explicable pola pandemia: a porcentaxe foi de tan só un 48,44% fronte a un 81,42% no curso 2018/2019, ano no que se superou o obxectivo do centro (>80%).

Así mesmo cómpre resaltar que as enquisas de satisfacción do alumnado recollen unha valoración moi positiva no ítem sobre “a atención do persoal de administración e servizos do centro” (ÍTEM 12), cun índice de 3.91, sendo este o criterio mellor valorado da enquisa.

Puntos febles detectados:

-Moitos indicadores aportan datos viciados ou condicionados pola pandemia do Covid19: ou ben non se obtiveron determinados datos neste curso ou ben se obtiveron datos negativos debido ben sexa á insatisfacción xerada pola situación (docencia online improvisada, exames a distancia, etc.), ben sexa pola imposibilidade de atender a determinadas actividades (cursos de formación, etc.). Polo tanto é difícil obter unha

Accións de mellora a implantar:

-Non se aprecian datos especialmente negativos no tocante aos recursos humanos, en xeral ben valorados polos usuarios. Si é necesario facer un esforzo de obtención de datos aínda non existentes (DOCENTIA, mobilidade do estudantado, etc.)

imaxe obxectiva do acaecido neste curso, no que se tiveron que atender situacións excepcionais. -Un dato claramente mellorable é o da mobilidade do profesorado, cronicamente baixa. -Faltan datos como os do programa DOCENTIA -Os estudantes Erasmus non se teñen en conta no cálculo de número de estudantes por grupo na elaboración da PDA .	-Cómpre estudar o mellor xeito de impulsar a mobilidade do noso profesorado. -É necesario obter os datos deste programa. -Cómpre seguir reclamando que se compute o número de estudantes de programas de intercambio que cursan materias na nosa titulación. Os datos históricos da titulación e da facultade en xeral avalan esta necesidade urxente.
Evidencias nas que se baseou valoración: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I04-DO/ indicadores do epígrafe II.1.3.: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS . I03(2)-PE: profesorado por categorías. I02-PE: porcentaxe de profesorado doutor. I017-PE: porcentaxe de PAS en formación. I017(2)-PE: porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación. I03-PE: sexenios do profesorado. I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA	

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: A Facultade de Filoloxía e Tradución posúe en xeral <u>instalacións</u> axeitadas para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento do Centro a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes: REFORMAS DESPACHOS ZONA DECANATO E UNIDADES DEPARTAMENTAIS: no curso 2019/2020 puxéronse en marcha as obras de reforma (xa planificadas polo equipo decanal anterior) da zona destinada a despachos de equipo decanal e dos PAS das unidades departamentais, xa que os antigos despachos quedaran obsoletos e foran claramente inadecuados. As obras continúan actualmente en proceso. MEDIDAS COVID19: Por outra banda, tras declararse a pandemia da Covid19, e coa axuda de diversos fondos da universidades, puxéronse en marcha unha importante serie de medidas para habilitar novos espazos destinados á docencia presencial dos primeiros cursos coas debidas medidas de seguridade (distancia entre alumnos/as), tal como o salón de actos e a antiga sala de estudo da biblioteca, así como para poder ofertar una

docencia mixta ou a distancia nos outros cursos mediante a plataforma de “Campus remoto”, o que obrigou a tecnificar as aulas con cámaras, ordenadores, pantallas dixitais, etc. Ese importante operativo puxérase en marcha ao longo do verán 2020 e comezará a funcionar co comezo do curso 2020/21. Un dos retos técnicos mais complexos que houbera que resolver tivo que ver coa instalación de cabinas o laboratorios de interpretación virtuais.

CAFETERÍA E COMEDOR: unha das queixas recorrentes na facultade é a da calidade do comedor da facultade. Porén, no curso 2019/2020, por mor da pandemia, este servizo viuse afectado polas causas de forza maior acaecidas, polo que non se poden extraer conclusións útiles de cara a este curso.

LABORATORIO DE FONÉTICA E FONOLOXÍA. Con especial relevancia para a Facultade en xeral, e para a nosa titulación en particular, cómpre lembrar que a comezos do anterior curso, 18/19, tivo lugar a inauguración oficial do novo **laboratorio de fonética e fonoloxía**, unha gran adquisición tecnolóxica destinada a investigación, que foi conseguida para a FFT tras unha petición conxunta entre o Grao de Linguas Estranxeiras (área Filoloxía Inglesa) e o Grao de Estudos Galego-Español (área de Lingua Española).

PLATAFORMAS DE TELEDOCENCIA. No que atinxe á plataforma de **teledocencia Faitic**, esta resulta ser unha ferramenta de grande utilidade para a docencia e case a práctica totalidade do profesorado fai uso dela. Tamén están dispoñibles outras plataformas como blogs, páxinas web, ou o repositorio de videoconferencias da UVigo TV, cada vez en maior uso e difusión. Ao longo do curso 19/20 se estivo implementando una **nova plataforma baseada en Moodle, denominada Moovi**, que estará xa operativa para o curso que vén 2020/21 e que contén moitas máis ferramentas que Faitic. A idea é que todo o profesorado da facultade pase a usar Moovi a partir de 2021/22.

BIBLIOTECA. Os fondos da **biblioteca** da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que leva consigo unha titulación como a nosa. Pódense consultar nesta ligazón: <http://sp.bugalicia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>. Ademais, a biblioteca da FFT conta cun blog (<http://blogdabiblio.es/>) e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade (<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>). A páxina web do Centro mostra unha icona coa ligazón directa ao catálogo da biblioteca (<http://fft.webs.uvigo.es/>). Co fin de formar ao estudantado e de promover o uso dos recursos dispoñibles na biblioteca, o programa de acollida para o estudantado de novo ingreso sempre inclúe unha sesión informativa impartida polo Servizo da Biblioteca da FFT. A maiores, o servizo de biblioteca central da Universidade ofrece un curso especial na plataforma Faitic para a elaboración do Traballo Fin de Grao (“Como afrontar o teu TFG”, TELEDOC1159), que se pon a disposición do estudantado da materia antes do comezo do seu cuadrimestre, por medio da coordinadora da materia (que é a coordinadora da titulación). A participación é voluntaria e o estudantado recibe un certificado se completa o curso.

PROMOCIÓN E CAPTACIÓN. Tal e como se reconece nos informes de seguimento de cursos anteriores, o conxunto de actividades **de promoción da titulación, de acollida de alumnado e de orientación académica** para a nosa titulación (e o centro en xeral) é amplo e coherente.

Durante a primeira metade do curso 2019/20 (é dicir, antes da pandemia e do confinamento) continuouse a desenvolver o ***Plano de Promoción e Captación de Estudiantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo***, en funcionamento dende 2012/13. O plano está dirixido ao estudantado de novo ingreso tanto de graos como mestrados. Dende o equipo decanal e as coordinacións das titulacións do Centro consideramos que o seu progreso é satisfactorio.

As intensas **xornadas de acollida para o novo estudantado** fixéronse como cada ano a comezos de setembro, cun moi amplo programa de actividades desenvolvido en dúas xornadas, nas que estiveron involucrados case todos os representantes da FFT e outros servizos universitarios como o decano do Centro e os/as vicedecanos/as; a vicedecana de Relacións Internacionais da FFT e a directora da ORI; a Delegación de Alumnado; o persoal da nosa biblioteca; un representante da *Vicerreitoría de Extensión Universitaria e Relacións Internacionais*; charla informativa sobre a *Unidade de Igualdade da Universidade de Vigo*, a directora

da unidade e un representante da Área de emprego e emprendemento, a Vicedecana de Calidade e as coordinacións do PAT; o Xefe da Área de Grao e do T.E. de servizos xerais na conserxaría do Centro; as coordinadoras/es de cada grao individualmente; a Xefa de Estudos; e un representante da *Área de Benestar, Saúde e Deportes*. As xornadas remataron cunha actividade lúdica.

CANLES. Entre as canles diversas de orientación académica durante o curso académico podemos descatar as seguintes:

- A páxina web do centro (<http://fft.uvigo.es>) ofrece un servizo completo de información sobre o funcionamento das titulacións e os servizos ofertados, con pestanas transparentes como son 'Facultade', 'Docencia', 'Estudos', 'Alumnado', 'Intercambios', 'Investigación', 'Calidade', 'Comunicación', e 'Contacto' (ver detalles no Criterio 2).
- A FFT dispón de paneis informativos en pantalla de plasma no pavillón central para informar ao alumnado de eventos ou para avisar de prazos de matrícula, bolsas, cambios de horarios, etc.
- Facemos uso frecuente do espazo virtual de Coordinación do Grao creado na plataforma de teledocencia Fatic. Isto permítenos divulgar os obxectivos de calidade do Centro, novidades de regulamentos, avisos de importancia para a titulación, etc. Este espazo virtual é administrado pola coordinadora da titulación.
- Outra canle de comunicación para a orientación ao alumnado é a lista de correo da Facultade: fft@listas.uvigo.es. Ademais, o departamento FIFA xestiona para o Grao en Linguas Estranxeiras a lista de correo filing (filing@listas.uvigo.es) con anuncios e avisos importantes que atinxen á docencia e investigación específicas da nosa titulación; por exemplo, avisos de conferencias, de emprego, bolsas, etc. O alumnado recibe o formulario de suscripción a esta lista de correo durante as xornadas de acollida para estudantes de novo ingreso, na sesión de presentación coa coordinadora da titulación.
- O departamento FIFA ten unha páxina web propia (<http://fifa.uvigo.es>), na que o noso estudantado pode atopar información sobre o profesorado (por área de coñecemento), sobre o equipo directivo, os grupos de investigación, os estudos de Grao, Mestrado e Doutoramento, etc. A páxina tamén incorpora un blog.

SERVIZOS DE ORIENTACIÓN. Entre os diferentes servizos ofrecidos de orientación académica e de atención ao estudantado destaca o Plan de Acción Titorial (PAT). O manual para o curso vixente está dispoñible na páxina web da FFT, nunha sección específica da pestana 'Alumnado'. O obxectivo xeral é moi relevante, na medida en que permite detectar e solucionar problemas no desenvolvemento da docencia.

A valoración do novo programa PAT nas enquisas de satisfacción do alumnado, segue sendo susceptible de mellora.

Por outra banda, no 1º curso do Grao en Linguas Estranxeiras continuamos co programa de mentorización MEET-FFT (Peer Mentoring), o cal se implantou no curso académico 2015/16. A información sobre os obxectivos e o funcionamento do MEET pode atoparse na páxina web do centro, na pestana do PAT, así como no Manual do Plan de Acción Titorial da FFT.

A valoración global do programa é moi positiva por parte dos actores involucrados.

Neste Criterio 5 cómpre destacar que continúan os esforzos por parte da coordinación das titulacións e por parte do equipo decanal para fomentar a representación de alumnado en órganos de goberno da Facultade, así como para fomentar as actividades da Delegación de Alumnado da FFT. O estudantado da nosa titulación GLE participa activamente tanto con representación no equipo directivo da delegación (con representación dende o curso 2015/16) como con representación en diversas comisións do Centro, como son a Comisión de Calidade, a Comisión Permanente, a Comisión de Relacións Exteriores, a Comisión de Extensión Universitaria. Outra canle fundamental para a comunicación co alumnado é a constitución de delegados/as de curso, vixente na nosa titulación dende 2016/17, cun/ha delegado/a por curso de grao.

Segundo os datos rexistrados nas enquisas de satisfacción do sector alumnado e do sector egresado, os catro ítems sobre recursos materiais e servizos recollen unha valoración moi positiva, pois ningún baixa da nota 3.

Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
En xeral os recursos materiais son axeitados.	Non se estiman necesarias accións específicas de mellora, espérase o fin das obras de reforma da zona do decanato e unidades departamentais; deben seguirse desenvolvendo as accións descritas para manter o bo nivel que se ten xa neste eido.
Tamén parece axeitada a labor desenrolada nas xornadas de acollida do novo alumnado.	
Debe seguirse a traballar na máxima integración do alumnado nos órganos de goberno da FFT.	
Debe seguirse a facer unha intensa labor de captación de alumnado.	
Evidencias nas que se baseou a valoración:	
Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título	
Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT	
Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título	
Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia	
Indicadores nos que se baseou a valoración:	
II.1.3: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos	
I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas	

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Na Facultade de Filoloxía e Tradución existe un protocolo de revisión das guías docentes das materias impartidas nas titulacións (evidencia E4). En primeiro lugar, a coordinadora da titulación revisa cada unha das guías docentes da titulación e elabora un informe sobre incidencias ou modificacións menores en relación aos parámetros documentados na memoria. En segundo lugar, a Vicedecana de Calidade revisa os informes das coordinacións e elabora o seu propio informe. Seguidamente, as guías son aprobadas pola Comisión de Calidade e pola Xunta de Centro.

A coordinación da titulación comproba que todas as competencias xerais e específicas do título son tratadas nas materias do programa formativo, de acordo coas estipulacións da memoria de verificación da titulación. Na aplicación informática as competencias soamente poden ser modificadas pola coordinación, co fin de evitar desaxustes posteriores. Se se detecta algún desaxuste, a coordinación reúne co profesorado encargado para solventalo.

Unha evidencia destacable do bo funcionamento deste protocolo son os resultados das enquisas de avaliación

docente, que recollen en xeral nos cursos anteriores unha valoración moi positiva no Bloque 1 sobre os contidos das materias, a adecuación das guías docentes e a coordinación de profesorado. De novo, no curso 2019/20, por causa da pandemia, as enquisas non se fixeron do modo habitual nin as clases puideron desenvolverse do xeito habitual, polo que os resultados tampouco poden terse en conta como nos anos anteriores.

Cómpre dicir o mesmo sobre as enquisas de satisfacción da titulación realizadas ao alumnado nun ano que foi diferente do resto.

A taxa de éxito global na nosa titulación supera notablemente o obxectivo establecido: porcentaxe de 92% sobre 80%. Consideramos que este dato é moi positivo, xa que demostra que a meirande parte do estudantado adquire as competencias previstas (relación porcentual entre o número de créditos superados polas persoas matriculadas nun curso e o número total de créditos presentados a exame en dito curso académico).

Ofrécese a continuación unna tabóia desglosada coas taxas de éxito, rendemento e avaliación en GLE (materia por materia)

Análise inicial feita en xaneiro de 2019 para o curso 2017/18. Seguimento en xaneiro de 2020 cos datos do curso 2018/19.

MATERIA	TAXA/SITUACIÓN
MATERIAS DE Y1	
Inglés II (Y1)	taxa éxito (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: supera 80%] taxa rendemento (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: supera 80%] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%]
Inglés III (Y1)	taxa éxito (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: supera 80%, mellora notablemente] taxa rendemento (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: inferior a 80%, estable] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable]
MATERIAS DE Y2	
Pronunciación (Y2)	taxa éxito (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, estable] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mostra mellora] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, estable]
Morfosintaxe (Y2)	taxa éxito (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, mellora notablemente] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mellora notablemente] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, estable]
Intro Literatura (Y2)	taxa éxito (+80% máis descenso) [2018/19: inferior a 80%] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, descenso] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, estable]
Análise e Interpretación Literaria (Y2)	taxa éxito (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, mellora notablemente] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: supera 80%, mellora notablemente] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: supera 80%, mellora]
MATERIAS DE Y3	
Historia (Y3)	taxa éxito (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, descenso] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable] taxa avaliación (+80% e mellora) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable]

Ámbitos III (Y3)	taxa éxito (+80% estable) [2018/19: inferior a 80%] taxa rendemento (inferior a 80% e estable) [2018/19: inferior a 80%, descenso] taxa avaliación (inferior a 80% e estable) [2018/19: inferior a 80%, descenso]
Ámbitos II (Y3)	taxa éxito (+80% e mellora) [2018/19: supera 80%, mostra mellora] taxa rendemento (inferior a 80% e estable) [2018/19: inferior a 80%, descenso] taxa avaliación (+80% estable) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable]
ALEMÁN	
2º id, Alemán II (Y1)	taxa éxito (+80% estable) [2018/19: supera 80%] taxa rendemento (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: inferior a 80%, descenso] taxa avaliación (+80%) [2018/19: inferior a 80%]
2º id, Alemán III (Y2)	taxa éxito (inferior a 80% e descenso, 2ª +baixa) [2018/19: supera 80%] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mellora notablemente] taxa avaliación (+80% máis descenso) [2018/19: alcanza 80%]
2º id, Alemán IV (Y2)	taxa éxito (inferior a 80% e descenso, +baixa) [2018/19: inferior a 80%, mellora notablemente] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mellora notablemente] taxa avaliación (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, estable]
2º id, Alemán V (Y3)	taxa éxito (descenso máis +80%) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable] taxa rendemento (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable] taxa avaliación (inferior a 80% máis mellora) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable]
FRANCÉS	
2º id, Francés III (Y2)	taxa éxito (+80% máis descenso) [2018/19: inferior a 80%, descenso notable] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%] taxa avaliación (inferior a 80% e descenso) [2018/19: supera 80%, mellora notable]
3º id, Francés I (Y3)	taxa éxito (100%) [2018/19: supera 80%] taxa rendemento (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mostra mellora] taxa avaliación (inferior a 80% e descenso) [2018/19: inferior a 80%, mostra mellora]

MATERIA	TAXA/SITUACIÓN
Ámbitos III (Y3)	taxa éxito (+80% estable) taxa rendemento (por debaixo de 80% e estable) taxa avaliación (por debaixo de 80% e estable)
Ámbitos II (Y3)	taxa éxito (+80% e aumento) taxa rendemento (por debaixo de 80% e estable) taxa avaliación (+80% estable)
MATERIAS DE Y4	
Literatura e identidade xénero (Y4)	taxa éxito (+80% máis descenso) taxa rendemento (+80% máis descenso) taxa avaliación (100%)
ALEMÁN	

2º id, Alemán III (Y2)	taxa éxito (por debaixo de 80% e descenso, 2nd +baixa) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (+80% máis descenso)
2º id, Alemán IV (Y2)	taxa éxito (por debaixo de 80% e descenso, +baixa) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (por debaixo de 80% e descenso)
2º id, Alemán II (Y1)	taxa éxito (+80% estable) taxa rendemento (por debaixo de 80% e aumento) taxa avaliación (+80%)
2º id, Alemán V (Y3)	taxa éxito (descenso máis +80%) taxa rendemento (por debaixo de 80% máis aumento) taxa avaliación (por debaixo de 80% máis aumento)
FRANCÉS	
2º id, Francés III (Y2)	taxa éxito (+80% máis descenso) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (por debaixo de 80% e descenso)
2º id, Francés IV	taxa éxito (100%) taxa rendemento (+80% máis descenso) taxa avaliación (+80% mais descenso)
3º id, Francés I (Y3)	taxa éxito (100%) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (por debaixo de 80% e descenso)
PORTUGUÉS	
2º id, Portugués I (Y1)	taxa éxito (por debaixo de 80% e descenso) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (100%)
2º id, Portugués II (Y1)	taxa éxito (100%) taxa rendemento (por debaixo de 80% e descenso) taxa avaliación (por debaixo de 80% e descenso)
Puntos febles detectados: A taxa xeral de satisfacción cos resultados de aprendizaxe é dun 3,30 por parte do alumnado e dun 3,36 por parte dos titulados. Porén, como se pode ver nos índices por materia ofrecidos, débense estudar as causas que explican as razóns polas que determinadas materias obteñen resultados de éxito por debaixo da media (que certamente é moi alta, por enriba dun 80%).	
Accións de mellora a implantar: Determinadas materias (por exemplo as materias de Alemá), obteñen de modo continuado nalgúns cursos taxas de éxito por debaixo da media. Iso indica que se trata dun problema estrutural, non vencellado coa calidade da docencia, normalmente ben valorada, senón coa dificultade intrínseca dunha materia complexa na que se parte dun coñecemento cero na facultade e que esixiría moitas máis horas de docencia, tanto teórica como práctica, para poder acadar os resultados apetecidos. Este problema rebasa as competencias propias da Facultade e depende de moitas instancias diferentes (planos de estudo, etc.).	

Evidencias nas que se baseou a valoración: Guías docentes das materias Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación) Informes de cualificación por materia Informes de prácticas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese Análise xeral de resultados das enquisas de satisfacción Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)	

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACCIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna. Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título. Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: Consideramos que os indicadores de demanda no Grao en Linguas Estranxeiras seguen a xerar interese entre o estudantado, maioritariamente procedente da comunidade galega. A evolución histórica da <u>matrícula de novo ingreso</u> superou as expectativas e todos os anos foi superior ás 40 prazas planificadas na memoria, e ás 50 prazas ofertadas despois da implantación do Decreto 222/2011 no curso 2012/13. Como xa indicamos no Criterio 1, o curso 2019/20 mantívose en cifras algo superiores aos 50 alumnos/as (52), pero débese seguir vixiante, dadas as dificultades numéricas que se están atopando noutros graos nos últimos anos. A <u>duración media</u> de estudos superou lixeramente a meta establecida (4–5), cun índice de 5.21, pero semella algo puntual, xa que os anos anteriores fora inferior a 5: 2018/19 (4.50); 2017/18 (4.32) e 2016/17 (4.40). Pensamos que en ocasións o tempo adicional de matrícula débese a problemas administrativos, como por exemplo non poder presentarse á convocatoria de Fin de Carreira por non ter cursado certas materias como mínimo unha vez. Tamén concluímos que os datos poden estar relacionados co desenvolvemento da materia <i>Traballo Fin de Grao</i>. Os indicadores das <u>taxas da titulación</u> evolucionan maioritariamente de xeito favorable: • A <u>taxa de éxito</u> supera o obxectivo establecido (80%) ao alcanzar unha porcentaxe de 92%, aumentando incluso a taxa do ano anterior de 87,4%,. Consideramos que este dato demostra que a meirande parte do estudantado adquire as competencias previstas. • A <u>taxa de eficiencia</u> continúa a manterse no obxectivo previsto (90%) cunha porcentaxe de 90%, lixeramente inferior ao curso 18/19, con un 93%. Isto indica que se cumpre a matrícula dos créditos necesarios para graduarse. • A <u>taxa de abandono</u> desta titulación ten un histórico de índices que varían bastante dun curso a outro. Así, no curso 2017/18 rexistrouse unha baixada notable na porcentaxe da taxa cun valor de 12.73%, alcanzando así a meta establecida como obxectivo de calidade (<15%). No 2016/17 os datos rexistrados alcanzaron un índice de 32.73%. No curso 2018/19 a taxa ascendeu moi lixeiramente (14.29%), pero cumprindo de novo coa meta establecida como obxectivo de calidade (<15%). Neste curso 19/20 o índice é especialmente favorable cunha taxa de tan só un 10.42%, o que é un moi bo resultado e parece confirmar a tendencia de manterse dentro dos límites desexados.

• A taxa de rendemento no curso 2019/20 (82%) superou a meta fixada do 80%, e mellorou a taxa do curso 2018/19 (72.8%) e os anteriores, nos que non se alcanzara o obxectivo de calidade fixado. É una boa noticia se persiste como tendencia. Cómpre seguir vixiando. • A taxa de graduación da nosa titulación no curso 2019/20 foi dun 65.45%, o que está lonxe do obxectivo de calidade fixado (90%), pero mellora notablemente os resultados do curso 2018/19, no que fora de tan só un 49%, o cal dista notablemente da meta asociada (90%). A situación é susceptible de mellora e debemos reflexionar sobre posibles procedementos estratéxicos; por exemplo, a coordinación do PAT levará a cabo un seguimento especial do estudantado en 4º curso de grao con reunións en grupos pequenos. Outra observación é que estamos a ver con preocupación, ano tras ano, un considerable aumento de estudantado <i>Non Presentado</i> na materia <i>Traballo de Fin de Grao</i>, de 4º curso. Xa se veñen tomando medidas para abordar este problema, como son a oferta do curso da biblioteca a través de Faitic sobre como elaborar un TFG, reunións con titores e presidentes de tribunais, espazo informativo en Faitic sobre a xestión da materia, etc. No curso 2018/19 levouse cabo un seguimento especial do estudantado en 4º curso de grao para analizar as causas posibles da baixa taxa de graduación. Nos informes das reunións de PAT co alumnado de 3º e 4º curso non se recolle ningunha queixa ou situación especial indicativa sobre a taxa de graduación (ou taxa de abandono). A percepción da coordinadora de PAT e da coordinadora de titulación sobre este asunto é que o alumnado en xeral opta por deixar a materia de TFG ou certas materias que consideran difíciles dun curso para outro, normalmente porque precisan traballar e non teñen tempo para compaxinar estudos con traballo. Isto deriva en que non se cumpre a expectativa de taxa de graduación. Cómpre seguir analizando este problema e buscando solucións.	
• Puntos febles detectados: Baixo índice da taxa de graduación, que non alcanza a meta establecida e mostra unha baixada con respecto ao curso anterior. Baixo índice da taxa	Accións de mellora a implantar: Facer un seguimento especial do estudantado por medio de enquisas que aborden as causas posibles de abandono, dende o grao de satisfacción a razóns económicas ou persoais. As enquisas realizaranse en todos os curso da titulación. Facer un seguimento especial do estudantado en 4º curso de grao e analizar a evolución dos resultados. Organizar reunións cos/coas representantes de curso para valorar a percepción do alumnado. Facer un seguimento Facer un seguimento especial
Evidencias nas que se baseou a valoración: Plans de mellora derivados da implantación do SGC	
Indicadores: I014-DO Taxa de graduación I012-DO Taxa de abandono I013-DO Taxa de eficiencia I011-DO Taxa de rendemento I015-DO Taxa de éxito	

III.2. Seguimento da titulación: **TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN**

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

O plan de estudos desenvolveuse segundo a memoria (evidencias E1, E2, E3), sen incidencias, de tal xeito que o estudantado adquiriu correctamente as competencias do título como demostran as taxas de éxito (93%, que acada a meta asociada de 80% e aumenta con respecto aos dos cursos anteriores: 90,39% e 91%) e de eficiencia (91%, que acada a meta de 90%, pero que descende con respecto aos cursos anteriores: 91,79% e 94%).

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O perfil formativo do título segue a manter a súa relevancia nun mundo globalizado e con necesidades crecentes de comunicación e entendemento entre culturas. As materias (guías docentes en evidencia E4) combinan a formación lingüística coa formación tradutolóxica e cultural, tal como recomenda o *Libro Blanco del título de grado en Traducción e Interpretación*.

No perfil de ingreso encontramos: estudantado de bacharelato (106, a maior parte provén do Bacharelato en Humanidades e Ciencias Sociais), por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros (3) e acceso con títulos de Formación Profesional de Grado Superior (2).

A nota de corte mantense elevada na combinación inglés-español (10,3, a mesma que no curso anterior 18-19, pero inferior con respecto aos dous anteriores: 10,7 no 17-18, 10,8 no 16-17) e sobe no resto de combinacións: 6,9 en francés-español (5 en 18-19), 5,7 en inglés-galego (5 en 18-19) e 6,7 en francés-galego (5,3 en 18-19).

A nota media de acceso segue en ascenso nos últimos cinco anos: 5 (2015-16), 5,130 (2016-17), 5,4 (2017-18), 5,480 (2018-19), 6,7 (2019-20), aínda que unicamente acada o obxectivo (7-8,5) na combinación inglés-español todos os anos, no curso 17-18 na combinación francés-español e case neste curso 2019-20 nesta mesma combinación (6,9).

Acádase e aumenta lixeiramente con respecto a 18-19 a meta de calidade de preferencia (90-100%) cun 123,3% (122,5% en 2018-19; 155,83% en 2017-18), non se acada pero mellora cinco puntos a meta de ocupación (100-105%) cun 92,5% (87,5% en 2018-19; 99,17% en 2017-2018): no curso 19-20 cubríronse 111 das 120 prazas de novo ingreso (119 curso 17-18, 105 curso 18-19), polo que segue a ser necesario manter os esforzos que se veñen facendo co «Plano de promoción e captación de estudantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo», que se implantou no centro o curso 2011-12 (ver criterio 5). A baixada da ocupación sinalouse no informe do curso 17-18 como un punto feble ao que se asignou, como acción de mellora, crear unha comisión específica do dpto encargada da captación de estudantado, especialmente na combinación francés-galego. Esta comisión foi aprobada en consello de dpto en outubro de 2018. O traballo desta comisión, formada por tres profesores voluntarios, no curso 18-19 foi a colaboración nas *Xornadas de Orientación Universitaria 2 (13 de febreiro de 2019)*. No informe de seguimento do curso 18-19 figura como acción de mellora manter a Comisión de Captación, analizar os datos do curso 19-20 e valorar se mellora a taxa de ocupación e en que medida: recordemos que no 18-19 só se mantiña na combinación lingüística inglés-español (53 das 50 prazas ofertadas) e non nas outras (33 de 40 prazas ofertadas en inglés-galego, 13 de 20 en francés-español e 1 de 10 en francés-galego). Os datos para o 2019-2020 son os seguintes: 54 (en-es), 41 (en-gal), 25 (fr-es) e 2 (fr-gal); todas as combinacións cobren e mesmo sobrepasan as prazas ofertadas, salvo fr-gal.

A acción na que participou a Comisión de Captación no curso 19-20 foi as «Xornadas de orientación académica e profesional» que tiveron lugar en Ferrol o 4-03-2020.

No mes de maio de 2020 a Xunta de Galicia comunica á Universidade de Vigo o peche da combinación lingüística fr-gal e a redistribución das 120 prazas do título do xeito seguinte para o curso académico 20-21: 60

inglés-español, 40 inglés-galego, 20 francés-español. Haberá que ver o grao de cumprimento da meta de ocupación e a nota media de acceso do 20-21 e valorar se son necesarias accións de mellora para o 21-22.

No 2019-20 acádase e tamén aumenta lixeiramente a meta de adecuación (70-80%): 79,2% (77,01% no 2018-19), que nos cursos 16-17 e 17-18 non chegaba aos obxectivos (67% en 16-17, 61,34% en 17-18). Este foi un punto feble no informe do curso 17-18, propúxose como acción de mellora facer máis promoción do grao nos ámbitos correspondentes e parece que, por segundo curso consecutivo, o obxectivo se cumpriu (véxase plan de captación no criterio 5 e en anexo ao final do IRPD).

Existen tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación e programa formativo do título están accesible na páxina web da universidade (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudantes/matriculate>) e na páxina web da Facultade (<http://fft.uvigo.es/gl/estudios/grao-gti>). O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010. A admisión de estudantes da Universidade de Vigo réxese por normativa propia aprobada en Consello de Goberno dispoñible na páxina web da Secretaría Xeral. Esta normativa é satisfactoria. A procedencia do alumnado é principalmente galega, sendo a FFT o centro de referencia no SUG para esta titulación, aínda que tamén se rexistra algún alumnado doutras CC.AA.

O grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino é de 3,02 (GTI es-fr, maior ao do curso anterior: 2,84), 2,92 (GTI es-en, maior ao do curso anterior: 2,73) e 2,31 (GTI gal-en, lixeiramente inferior ao curso anterior: 2,50) (aínda que hai que ter en conta que nas enquisas de satisfacción, do total de alumnos matriculados na titulación, participan os alumnos de 3º e algúns titulados: na de 2019-20, 50% dos matriculados en 3º na combinación fr-es, 55% da de en-es, 44% da de en-gal e 0% da de fr-es; 46 alumnos de 3º e 34 titulados); o das persoas tituladas aumenta na combinación en-es e diminúe nas outras a 3, 27 (GTI es-fr; 3,59 en 2018-19), 4,01 (GTI es-en; 3,15 en 2018-19) e 2, 38 (GTI gal-en; 3,36 en 2018-19).

No curso 2019-20 solicitaron o recoñecemento de créditos 8 estudantes na combinación inglés-español e 6 en inglés-galego, un total de 501 créditos, distribuídos de xeito desigual (algún caso puntual solicita un recoñecemento de 156, 99 e 96 créditos, xa que se trata de adaptacións de licenciatura a grao, por exemplo, outros 60, 48, 6 etc.).

No título recóllense varias competencias que esixen a mobilidade dos estudantes (ex: recoñecemento da diversidade e da multiculturalidade ou comprensión doutras culturas e costumes). No curso 2019-20 o número de estudantes do Grao en Tradución e Interpretación en programas de mobilidade foi de 64 distribuídos do seguinte xeito: 54 Erasmus, 4 Cou e 6 Sicue; a cifra total experimentou un lixeiro incremento con respecto a cursos anteriores (2017-18 foi 58, no 18-19 foi 59); asimesmo, non temos datos definitivos sobre o número de estudantes estranxeiros recibidos no grao, aínda que temos os datos dos recibidos na FFT que sufren a situación contraria: descenden lixeiramente (188 en 17-18, 198 no 18-19, 150 no 19-20) moi probablemente por mor da pandemia que condicionou moito a chegada de estudantado no segundo cuadrimestre.

Puntos débiles detectados:

Non se acada o obxectivo de nota media de acceso na combinación inglés-galego
Non se acada a meta de ocupación

Accións de mellora a implantar:

Manter os esforzos que se veñen facendo co Plan de promoción e captación de estudantado da FFT

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)

E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A páxina web do centro dá información completa sobre todos os aspectos do título(<http://ft.uvigo.es/gl/estudos/grao> gti/) e as ligazóns relativas á información pública revisáronse e funcionan correctamente. Nelas aparecen claramente os responsables do título. A información incluída na páxina web do centro sobre este apartado revísase e actualízase periodicamente.

O dato de satisfacción xeral neste criterio é 3,47 (GTI es-fr), 2,83 (GTI es-en), 2,76 (GTI gal-en) e, no caso das persoas tituladas 3,50 (GTI es-fr), 3,65 (GTI es-en) e 2,75 (GTI gal-en).

Nas enquisas de satisfacción os usuarios destacan como un dos ítems máis valorados «a utilidade da páxina web da titulación», «a facilidade de atopar contidos na páxina web».

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública

QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción

coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDAD

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar: •
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/<u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade <u>I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro</u>	

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. O grao de cumprimento relativo ao criterio «Recursos humanos» é conforme para o curso 2019-20, como en cursos anteriores. O grao de satisfacción do alumnado cos recursos humanos da titulación é 3,63 (GTI fr-es), 3,38 (GTI en-es) e 3,23 (GTI en-gal); no caso do profesorado non hai datos por ser unha enquisa bianual e, finalmente, no caso das persoas tituladas 3,29 (es-fr), 4,39 (es-en) e 2,50 (gal-en, baixa considerablemente con respecto ao curso anterior: 3,33).

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A Área de Tradución e Interpretación é a maioritaria neste título. Os Departamentos de Filoloxía Galega e Latina, Lingua española e Filoloxía Inglesa, Francesa e Alemá tamén teñen docencia en 1º e 2º curso do título.

O 60,98% do profesorado que imparte docencia no grao é doutor (50/82), co que non se acada a meta de calidade do 70-80%. O profesorado está distribuído nas seguintes categorías: 3 catedráticos, 24 titulares, 9 contratados doutor, 1 axudante doutor, 17 asociados, 3 titulares de escola, 13 contratados interinos, 1 investigador distinguido, 3 lectores, 1 FPI, e 2 predoctorais, 1 Ramón y Cajal e 4 non aplicable.

O profesorado axéitase, por formación ou experiencia profesional, ao requirido polo Plan de estudos, con 154 quinquenios. A meirande parte dos docentes no grao pasou por oposicións ou concursos de méritos onde se xulgou a súa idoneidade para os perfís solicitados; ao tempo, moitos deles continuaron as actividades formativas, que aumentaron no curso académico 19-20, posiblemente por mor do cambio a docencia non presencial provocado pola pandemia e a necesidade do profesorado de poñerse ao día no manexo das distintas ferramentas docentes. Así, neste curso a metade dos docentes no grao (40 de 82) participaron en diversas actividades de formación, fronte a 26 en 2018-19, 23 en 2017-18 e 19 en 2016-17. Diminuíu, posiblemente polas mesmas razóns apuntadas no incremento de formación, a mobilidade internacional (8 en 2018-19; 23 en 2017-18, 5 en 2016-17 e 6 en 2015-16).

A media de estudantes por grupo queda recollida na PDA e no caso do grao de tradución o número de estudantes por grupo depende moito da combinación lingüística; tamén hai que ter en conta que ao facer esta media non se contabilizan os estudantes Erasmus que se reciben no grao. Como acción de mellora no 18-19 propúxose que dende o Decanato se solicitase este cambio nos criterios de elaboración da PDA do 19-20, aínda que estos mantiverónse do mesmo xeito. Insistírase neste aspecto como acción de mellora para o 20-21.

Os resultados de investigación de carácter académico seguen en aumento: 59% en 2017-18; 60% en 18-19 y 63% en 19-20, aínda que non se acada a meta de calidade do 70%. Tamén habería que valorar como indicador positivo da categoría investigadora do grao a figura dun Ramón y Cajal, un FPI e dous predoctorais.

En 2015-16, o 88% do profesorado (37) foi avaliado polo programa DOCENTIA; en 2017-18 presentáronse 8 solicitudes e todas foron avaliadas positivamente; no curso 2018-19 non hai datos de cantos docentes foron avaliados no programa DOCENTIA quinquenal e no momento de facer o presente informe (enero de 2021) non está resolta a última convocatoria do programa Docentia.

O grao de satisfacción do profesorado foi de 3,9 en 2018-19; non temos datos de 2019-20 (porque a enquisa é bienal). Nas enquisas de avaliación docente, o grao de satisfacción do alumnado coa actividade docente do profesorado é 3,94 (fr-es), 3,96 (en-es), 4,05 (fr-gal) e 3,39 (en-gal).

Por outra banda, o título conta con persoal de apoio suficiente e cualificación axeitada (administrativo, persoal de secretaría de alumnado, conserxes, bolseiros de informática, bolseiros de colaboración no departamento); o 48,44% acudiu a accións formativas (fronte ao 81,42% do curso 2018-19, descenso que se explica moi probablemente por mor da pandemia) e non hai datos do seu grao de satisfacción xeral porque a enquisa é bienal. Un dos ítems mellor valorados polo alumnado e polas persoas tituladas nas enquisas de satisfacción é «A atención do personal de administración e servizos do centro» (3,38; 4,56; 3,25).

Puntos febles detectados:

Os estudantes Erasmus non se teñen en conta na elaboración da PDA.

Os resultados de investigación de carácter académico non acadan a meta de calidade.

Accións de mellora a implantar:

Reclamar de novo que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo de alumnos por grupo para a elaboración da PDA.

Rebaixar a meta de calidade dos resultados de investigación de carácter académico do 70% ao 60%, posto que, no informe de seguimento do SGC de 2018, dende a ACSUG insistiron en que os obxectivos deben ser alcanzables e a Área de Calidade da Uvigo comparte esta postura.

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función

da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A FFT posúe as instalacións axeitadas para un bo desenvolvemento da docencia e todos os anos o Decanato destina parte do orzamento da facultade a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes. Dende o ano de aprobación da memoria do título (2008), a Facultade fixo un investimento significativo na dotación de aulas de informática (unha aula máis) e de videoconferencia (unha aula máis). Tamén se habilitaron novas aulas para grupos pequenos de alumnado que permiten unha mellor impartición dos contidos formativos. Dende 2012-13 cóntase cun novo laboratorio de interpretación no pavillón Newton con 20 postos, a aula A8 modificada para impartir seminarios (mesas axeitadas), a aula de libre acceso trasladada a unha mellor ubicación, mellor accesibilidade (reformas nos accesos aos pavillóns, ascensor, programa de refalado para estudantes con discapacidade motora) e o laboratorio de fonética e fonoloxía.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que leva consigo un grao coma este. Pódense consultar aquí: http://webs.uvigo.es/fft/index.php?option=com_rokdownloads&view=folder&Itemid=101&id=2235:ti7-recursos-materiais-e-servizos. Ademais, conta cun blog [<http://blogdabiblio.es/>] e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Uvigo [<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>].

A plataforma de teledocencia Faitic tamén resulta unha ferramenta de grande utilidade para a docencia e case a práctica totalidade do profesorado fai uso dela; tamén son de utilidade blogs, páxinas web, o repositorio de videoconferencias da UVigo tv, etc., cada vez cun maior uso na facultade.

Nos ítems mellor valorados das enquisas de satisfacción figuran «as plataformas de teledocencia e ferramentas

multimedia» e «os espazos para traballo autónomo (biblioteca, aulas TIC...)».

Este curso por mor da pandemia houbo que facer un gran esforzo, xa que dende marzo a actividade académica pasou a ser non presencial a través do campus remoto da UVigo (réplica virtual da universidade na nube: centros, aulas dos centros e despachos do profesorado) para impartir aulas e facer tutorías, e de Fatic para poñer á disposición do alumnado todos os materiais necesarios para a docencia. Pola súa banda, a FFT encargouse da coordinación de todas as accións levadas a cabo dende a reitoría, especialmente aquelas relativas ás posibles incidencias na conexión ao campus remoto por parte do estudantado: fornecemento de conexión á Internet do estudantado, mediante equipos MIFI, e préstamo de ordenadores.

Durante os últimos dous meses do segundo semestre levouse a cabo a adaptación das aulas para convertilas en «aulas integra», as cales permiten a docencia en liña. Para isto mercáronse, financiados pola Reitoría, 30 micrófonos de videoconferencia, convertiuse a Sala de Estudo da biblioteca nun aula para 80 estudantes en posición COVID e dotouse coa infraestrutura necesaria para convertila nun aula integra: tres canóns coas súas pantallas, sistema de son, pantalla táctil, cámara de alta resolución, etc. O Salón de Actos tamén se convertiu en aula integra, mediante a incorporación dunha pantalla táctil e dunha cámara de alta resolución.

Tamén se proxectaron e se colaborou na implementación, con vistas ao primeiro semestre do curso 21-22, dos laboratorios de interpretación virtuais, como unha ferramenta para impartir parte dos contidos prácticos do Grao en Tradución e Interpretación.

Seguimos a manter un conxunto de actividades de acollida de alumnado e orientación académica amplo e coherente:

- O 5 e 6 de setembro de 2019 celebráronse as Xornadas de acollida para estudantes de novo ingreso e de benvida para o alumnado de continuidade. As dirixidas ao alumnado de 1º constaron de: inauguración do curso co Decano, presentación do equipo decanal, da páxina web e das infraestruturas do Centro por parte da Secretaría da Facultade. Seguidamente, a Vicedecana de Calidade presentou o Plan de Acción Tutorial (PAT) da Facultade. A continuación, as coordinacións dos graos presentaron as súas titulacións en sesións individuais para cada grao (dúas sesións no caso de Tradución e Interpretación). O segundo día, o alumnado de 1º curso do Grao de Tradución e Interpretación tivo unha sesión específica sobre a organización dos horarios nesta titulación. O resto dos actos dese segundo día estiveron dirixidos ao alumnado de novo ingreso e de continuidade e constan da presentación do Servizo de Biblioteca da Facultade, do programa de Actividades Culturais da Universidade, do Centro de Linguas e do Servizo de Deportes.
- Espazo virtual da coordinación do grao, paneis informativos no pavillón central, páxina web do centro.
- PAT: no curso 16-17 aprobouse un cambio na organización do PAT; pasouse dun grupo elevado de titores PAT por curso e combinación a ter únicamente dous: un para 1º e 3º e outro para 2º e 4º. O obxectivo era, fundamentalmente, fomentar a participación do alumnado ao ter unicamente unha persoa como referencia e reducir a carga das coordinacións. Este novo sistema púxose en marcha no curso 17-18. Nas enquisas de satisfacción do curso 17-18, un dos ítems peor valorados foi «a orientación recibida no PAT (2,63)». Este dato marcouse como punto feble e propúxose como obxectivo o seguimento deste aspecto no curso 18-19. Neste curso (18-19), o grado de satisfacción do alumnado co PAT é 2,38 (2 na combinación fr-es, 2,2 en-es e 2,8 en-gal), de modo que o dato empeorou e pensamos que cumpría unha reflexión sobre se era mellor voltar ao sistema de PAT formado por un número maior de titores. No curso 19-20, o dato para este ítem é 2,65 (2,86 na combinación fr-es; 2,71 na combinación en-es e 2,38 na combinación en-gal). A satisfacción mellora un pouco con relación ao curso anterior, pero non é unha mellora sustancial con respecto ao curso 16-17.

Asimesmo, temos en funcionamento o «Plano de captación de estudantes da FFT», revisado e aprobado para cada curso, que está dirixido ao alumnado de novo ingreso tanto de graos como tamén de mestrados. Os obxectivos principais para os graos son:

1. Proporcionar información ao alumnado sobre as titulacións que se imparten no centro.
2. Mostrarlles aos futuros estudantes as actividades e instalacións do centro (visitas guiadas na propia facultade

para alumnos de institutos e desprazamento de profesorado do centro a institutos para falar das titulacións; gravación por parte do SIE de pequenos vídeos nos que participan os coordinadores dos graos e alumnos para enviar aos institutos, feira de titulacións, etc.). Véxase o plan de captación para o curso 19-20 en anexo ao final do IRPD.

O grao en Tradución e Interpretación ten unha materia de prácticas optativa (cuarto curso, 2º cuatrimestre, 6 créditos): <http://fft.uvigo.es/gl/alumnado/practicas-externas>.

No curso 19/20 ofertáronse 76 prazas en destinos de diferente natureza: 36 en institucións, 28 en empresas, 4 en servizos internos e 8 prazas con tradutores autónomos; finalmente, asignáronse 60 (posto que ese foi o número de alumnado matriculado, ver ANEXO 5). Como titores académicos houbo 19 profesores do grao voluntarios, a pesar do escaso recoñecemento polo seu traballo que obteñen (sobre unha hora de desconto docente por estudante partindo da bolsa de horas que ten o centro).

No curso 19/20 o número de matriculados na materia prácticas experimentou un descenso, o que levou a ofertar menos prazas de prácticas (89 no curso 18/19 fronte a 76 no 19/20).

Desde a implantación da materia adoptáronse unha serie de medidas tendentes a mellorar a súa xestión/condicións e, no curso 2019/20, son as seguintes:

-Revisión dos destinos que colaboran para comprobar se, efectivamente, fan unha avaliación formativa (*feedback* sobre o traballo do alumno/a, axeitado volume de traballo, adecuada secuenciación); se non é así, alertámoslos deste particular e, se non hai emenda no seguinte curso, suspendemos a nosa colaboración con eles. Durante o curso 2018/19 a titora académica do Centro Ramón Piñeiro para Investigación en Humanidades, a Dra. Susana Cruces, alertou de que non facían correccións ao alumnado e de que o ritmo de traballo era irregular. Falamos con eles, entenderon a crítica e conseguiron emendar isto no curso 2019/20.

-Limitación de 2 prazas por destino (120 horas por cada alumno/a) para evitar que as prácticas sexan traballo en precario (insistimos sempre aos titores/as que velen para que os destinos se axusten a estas condicións).

-Solicitude aos destinos que, na medida do posible, dean visibilidade ao alumnado (ex: que o seu nome apareza nos créditos no caso das traducións audiovisuais ou nas páxinas web traducidas ou nas traducións literarias, etc. seguido da indicación de «alumno/a en prácticas da Universidade de Vigo»).

-Solicitude ao Consello Social do programa PRACTICUM de axuda para a organización de prácticas. A cantidade concedida durante o curso 2019/20 dedicouse ao pago de revisores para prácticas de traducción inversa (as que o alumnado realiza dende a lingua propia á lingua estranxeira).

-Se partimos das memorias de prácticas e dos D6 (documentación interna custodiada pola coordinadora de prácticas do centro), hai unha satisfacción media-alta cos destinos de prácticas; porén, a moitos gustaríalles unha maior implicación dos destinos (máis atención por parte da empresa, correccións polo miúdo do seu traballo...). Isto é algo que se repite todos os cursos e tanto dende a coordinación xeral como dende os titores/as de cada práctica insistimos sempre cos destinos para ver se hai maneira de mellorar este aspecto pero parece que non se observan cambios. En calquera caso, é bastante comprensible se temos en conta que en moitos casos o alumnado é máis unha pexa que unha axuda para o destino (facer as correccións consume tempo e se os estudantes non son especialmente brillantes adoita haber moito traballo de corrección e mesmo de supervisión continuada: poden non cumprir prazos de entrega, etc.).

No que respecta a puntos mellorables na súa formación académica, unha vez que experimentan o que é o traballo profesional, as seguintes suxestións tamén se repiten ano tras ano e haberá que valoralas nunha inminente reforma do título:

1. Solicitan cursar máis créditos de tradución inversa (a linguas estranxeiras) porque non se senten seguros para traducir cara a esas linguas.

2. Solicitan máis práctica con ferramentas TAO (Office, MemoQ, programas de tradución automática, bases de datos, tradutores telefónicos e a través de videoconferencia en campos como a interpretación remota, médica ou legal (servizos OPI (Over the Phone Interpreting) e VRI (Video Remote Interpreting...)) noutras materias que non sexan as específicas de Ferramentas. Nas materias de Ferramentas o profesorado si que explica este tipo de software, pero logo o alumnado pide que o resto do profesorado as use nas clases de Tradución e Interpretación.

3. Na materia de Revisión e corrección de textos solicitan máis práctica.

4. Nas materias de Tradución económica solicitan máis nocións básicas de fiscalidade e contabilidade.

5. Na materia de Documentación suxiren unha orientación maior á práctica profesional (ex: fontes documentais para o galego, como usar buscadores das institucións, etc.).

O grao de satisfacción do alumnado neste criterio (recursos materiais e servizos) é 3,19 (fr-es), 3,26 (en-es) e 2,82 (en-gal) e non temos datos do profesorado porque é unha enquisa bianual.

Puntos febles detectados:

A satisfacción co PAT segue a ser baixa.

Accións de mellora a implantar:

Valorar se convén volver ao modelo de PAT con máis títos en lugar de dous.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT

E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A coordinación do grao fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación (evidencia E4), prestando especial interese a contidos e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir determinados cambios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

O grao de satisfacción do estudantado cos resultados de aprendizaxe mantense como no curso anterior: 2,8 e casi alcanza a meta de calidade (3). Non temos datos do profesorado porque as enquisas son bianuais: o derradeiro dato é de 2018-19 (3,6), o cal foi en aumento progresivo (3,1 en 2014-15; 3,5 en 16-17) e acada a meta asociada. O das persoas tituladas, que non acadaba a meta asociada (3,5) no curso 14-15 (2,65), foi aumentando pouco a pouco (3,12 en 15-16; 3,18 en 16-17; 3,5 en 18-19) e, no curso 19-20 é de 3,3. O derradeiro dato que temos da satisfacción dos empregadores é do curso 2018-19 e é 3,5, máis baixo que no curso 16-17 (4,67), aínda que segue sendo satisfactorio, pero o baixo número de empresas participantes (3) non é suficiente para establecer conclusións firmes.

Nas enquisas de docencia, que fixeron o 61% dos estudantes, a nota referente da titulación é 3,91. A taxa de éxito global do título é de 93%, co que acada a meta establecida de 80%. No curso 17-18, no desglose por materias, a maioría tiña un taxa de éxito superior ao 80%, salvo algunhas, que non chegaban ao 70-75% e que se podían dividir en tres grupos: as que tiñan alemán como lingua de traballo, de lingua galega ou galego como lingua termo e dúas da combinación lingüística francés-español. Este feito sinalouse como punto feble no informe de 2017-18 e, como accións de mellora, a coordinación promoveu reunión cos docentes ou o tratamento desta cuestión noutros foros:

- 19 de febreiro: reunión da coordinación co profesorado de alemán, titora PAT de 2º e 4º e directora dpto. de Tradución e Lingüística. Trátase a preocupación do profesorado de alemán do grao polo baixo nivel dos estudantes no idioma alemán.

Conclusións: verase co Centro de Linguas a posibilidade de engadir un curso de continuación de alemán en 3º de T&I. A través da directora do dpto., consensuouse entre os profesores das asignaturas de tradución al-gal unha coordinación en canto a tipos de textos de ámbito xeral (informativos, turísticos, instructivos, narrativos, de campo científico e técnico dirixidos a un público tamén xeral) e enfoques didácticos.

- En canto ás materias que teñen na súa combinación o galego e ás materias de francés, no informe da coordinación e titoras PAT no Consello do Dpto. de Tradución e Lingüística do 12 de marzo de 2019, fálase da problemática que detecta o profesorado das combinacións co galego. Na acta queda ben reflexada a situación que explica a baixa taxa de éxito destas materias:

«Acto seguido toma a palabra un profesor do departamento, quen fala sobre a problemática que o profesorado das combinacións co galego detecta. Por un lado, indica que o 95% alumnado das combinacións con galego como lingua A1 non querían cursar a carreira na dita combinación, senón en castelán, o que se debe a que non acadaron unha nota moi alta. Engade que hai dous anos se reuniu con outros membros do Departamento que imparten docencia nas combinacións con galego como lingua A1 para buscar posibles saídas. A conclusión á que chegaron foi que o nivel é moi baixo. Consideraron que a solución debe vir por unha modificación do plano de estudos que implique que non se segregue ao alumnado pola lingua de chegada, cambio que non implicaría unha mudanza da organización docente. A directora indica que sería bo seguir estudando posibles solucións de cara a unha futura revisión da memoria do título. Intervén unha profesora do departamento para indicar que pasa o mesmo co francés, onde existe a dificultade de ter estudantes con bo nivel, alén de que hai outros que só cursaron francés un ano en secundaria. Engade que se propuxo instaurar un exame de acceso, mais debería ser para todos».

No curso 2018-19, algunhas das materias que no 17-18 non acadaban as taxas de éxitos melloraron: idioma 2, 1 alemán (67% en 17-18; 76% en 18-19), idioma 2, 2 alemán (68% en 17-18; 82% ben 18-19), traducción científico-técnica idioma 2 alemán-español (67% en 17-18; 100% en 18-19), lingua A1, 1: expresión escrita e oral galego (48%; 60% en 18-19), tradución idioma 1, 2 inglés-galego (59% en 17-18; 78% en 18-19), e traducción económica idioma 1 francés-español (46% en 17-18; 92% en 18-19).

Outras empeoraron: tradución idioma 2,3 alemán-galego (50% en 17-18; 24% en 18-19), lingua A1, 2: lingua de especialización galego (68% en 17-18; 60% en 18-19). Outras mantivéronse: idioma 1, 3 francés-español (68%; tb en 18-19) e, finalmente, engádense no 18-19 dúas máis que teñen o galego como lingua termo e unha da combinación lingüística fr-es: tradución idioma 2, 3 fr-gal (67%), interpretación de enlace idioma 1 fr-es (67%) e traducción editorial idioma 1 en-gal (67%). Tal e como se detectou en cursos anteriores todas elas pertencen ás combinacións de alemán, galego ou francés. As baixas taxas de éxito volvéronse a marcar como punto feble no informe de seguimento de 2018-19 e como acción de mellora propúxose crear unha comisión que estudase a revisión da memoria do título, o sistema de acceso ao grao, etc.

No curso 19-20 creáronse tres comisións no departamento para estudar os puntos febles do plano de estudos de cara a unha modificación da memoria do grao, pero por mor da Covid-19, a maioría do departamento acordou adiar este traballo.

No curso 19-20, 4 asignaturas non chegan ao 70% de taxa de éxito: trad. científico-técnica id. 1 en-gal (50%), trad. id. 1, 1 en-gal (50%), idioma moderno 1,1 en (66,32%) e idioma moderno 2, 1 fr (67,35%).

No curso 2019-20, defendéronse 127 Traballos de Fin de Grao de 172 matriculados.

Puntos febles detectados: Algunhas materias non acadan as taxas de éxito	Accións de mellora a implantar: Manter a Comisión de Captación, valorar as súas accións Crear unha Xunta de Titulación para valorar melloras do grao.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E4: Guías docentes das materias E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación) E25/: Informes de cualificación por materia EA11: Informes de prácticas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)	

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Aínda que a evolución de estudantes de novo ingreso por curso académico foi en diminución desde 2016-2017 (129 en 16-17, 119 en 17-18 e 105 en 18-19), en 2019-20 experimenta un lixeiro aumento (111: 54 (en-es), 41 (en-gal), 25 (fr-es) e 2 (fr-gal)). Tamén mellora a taxa de abandono, que no curso 18-19 estaba en 17,32% e superaba a meta asociada (<15 < 5%). Agora sitúase en 12,93%.

Os indicadores do título acadan as metas e obxectivos asociadas e, en xeral, melloran con respecto ao curso 18-19:

Taxa de eficiencia: 91% en 19-20, 91,79% en 18-19, 94% en 2017-18 (meta asociada 90%)

Taxa de rendemento: 82% en 19-20, 79% en 18-19, 83% en 2017-18 (meta asociada 80%)

Taxa de éxito: 93% en 19-20, 90,39% en 18-19, 91% en 2017-18 (meta asociada 80%)

Duración media dos estudos: 4,83 en 19-20, 4,81% en 18-19, 4,42 en 2017-18 (obxectivo 4-5).

Non se acada, aínda que mellora cinco puntos con respecto ao curso anterior, a taxa de graduación cun 63,03% (meta asociada: 90%; cursos anteriores: 58,77% en 18-19, 57,94% en 17-18 e 45,56% en 16-17). En canto a este dato, no informe de seguimento do 2018-19, comentábase que estabamos a ver con preocupación, ano tras ano, un aumento de NP no TFG (72 de 149 matriculados no curso 2018-2019). Xa se viñan tomando medidas: curso todos os anos en colaboración coa biblioteca a través de Fatic sobre como elaborar un TFG, reunións con titores e presidentes de tribunais, espazo informativo en Fatic con todos os alumnos matriculados e titores, etc. O curso 2017-2018, trasladouse esta preocupación á Comisión de Calidade porque afectaba á maioría das titulacións e cumpría tomar medidas. Elaborouse un decálogo de boas prácticas para a defensa dos TFG e propúxose reformar a normativa de TFG para adecuala á magnitude real destes traballos, que en T&I teñen seis créditos.

O Consello de Goberno modificou o *Regulamento para a realización do Traballo de Fin de Grao* na UVigo o 13 de novembro de 2018 e a FFT aprobou o seu *Regulamento do Traballo de Fin de Grao* en xullo de 2019, o cal entrou en vigor no curso 2019-2020. Ao mesmo tempo mantívose todo o que se viña facendo en cursos

anteriores e decidiuse observar como evolucionaba a taxa de graduación no 19-20. Esta mellorou, xa que de 172 matriculados na materia de TFG se defenderon 127 e pasou de 58,77 a 63,03%. Aínda así, segue a ser un punto feble e cómpre manter as accións de mellora levadas a cabo.	
Puntos febles detectados: Baixa taxa de graduación	Accións de mellora a implantar: Manter o que se vén facendo (curso coa biblioteca, reunións con titores e alumnos, espazo do TFG en Fatic) e observar a evolución desta taxa.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC	
Indicadores: I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico I12: Evolución dos indicadores de resultados □ Taxa de graduación □ Taxa de abandono □ Taxa de eficiencia □ Taxa de rendemento □ Taxa de éxito □ Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial) I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego I010-DO: Duración media dos estudos	

III.2. Seguimento da titulación: CIENCIAS DA LINGUAXE E ESTUDOS LITERARIOS

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos realizouse conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

O programa formativo deste grao, como xa levamos indicando varios anos, nunca foi implantado totalmente. Polo que hai unha descompensación entre a oferta teórica e a práctica e, a pesar dos esforzos para facerlles chegar esta descompensación ao alumnado de nova matrícula, aínda hai algúns novos matriculados que o fan tendo en conta a oferta teórica.

Esta descompensación afecta, sobre todo a aquelas materias que supuñan certo grao de innovación pois son as que nunca puideron ser implantadas; isto supuxo sempre un alto grao de malestar entre o estudantado.

A esta descompensación hai que sumar este ano outro factor, o alumnado soubo que o grao ía ser pechado, o que supuxo certo malestar xa que o alumnado sentía que estaba a cursar un grao que pronto ía ser fechado.

Ambas cousas, entre outras, poden influír nos datos de valoración que deseguido pasamos a analizar.

Na valoración do grao por parte do alumnado hai algúns datos que resultan certamente curiosos pois existe moita flutuación dun ano para outro.

Por unha banda, baixa a valoración do estudantado con respecto a anos anteriores, este ano acadouse un 2,42, o ano pasado un 4,22 e o anterior un 3,13. Descoñecemos a que pode ser debida tanta variación pero, tendo en conta que só responderon ás enquisas 5 persoas e que estatisticamente é unha cantidade non representativa, e difícil tirar conclusións, xa que podería ser que a maioría das persoas descontentas co grao responderan a enquisa para amosar o seu malestar e as contentas non sentisen a necesidade de facelo.

Algunha sospeita sobre iso nola dan outras dúas valoracións. Por un lado, a satisfacción das persoas tituladas e dun 4,05, respondendo a enquisa o 100% da poboación, polo que podemos crer que as persoas egresadas si teñen un grao óptimo de satisfacción; por outro, nas enquisas de avaliación docente o grao de satisfacción é de 4,03 pero na enquisa de “Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino” é de 2,14. Así que, cando se fai unha enquisa o grao de satisfacción é alto e, cando se fai outra é baixo, a primeira polo número de enquisados e a repetición da mesma (se fai unha enquisa por docente e materia) parece moito máis fiable que a segunda onde só responderon 5 persoas.

Pasando a outra cousa, un dos principais problemas do grao é a ocupación, 46%, e dentro deste reducido grupo de alumnado só o 48% o ten como preferencia, volve chocar que, a pesar de non estar dentro das preferencias da metade, o 91,30% o considerado adecuado. Todo isto tradúcese nun taxa de abandono do 33,33%. Nos anos que quedan de docencia deste grao deberíamos combater, xa que posiblemente non haberá novas matriculacións e non podemos aumentar a ocupación, esta taxa tratándoa de reducir o abandono.

Puntos débiles detectados:

- Descompensación entre oferta real e teórica do grao.
- Taxa de abandono

Accións de mellora a implantar:

- Adecuación dos contidos ás expectativas do alumnado, introducindo contidos innovadores ao grao.
- Reforma total do grao para evitar a descompensación da oferta.
- Ofertar un novo grao que innove e se adapte mellor aos cambios sociais e ás expectativas do alumnado

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)

E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)

E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).

QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción

I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Volvemos atopar grandes discrepancias neste ítem dun ano para outro, xa que, por exemplo, o curso pasado o ítem de información e transparencia era de 4 e este ano de 2,67 e o ítem de Sistemas de garantía era de 5 e, este ano de 2.

Sobre a valoración dos distintos ítems, segundo isto, podería parecer que de súpeto todo baixara sorprendentemente, máis rechamante e, por exemplo, as actividades extracurriculares foran o ano pasado valoradas cun 5 e este ano cun 2,00. É difícil interpretar estas variacións, só poden deberse a cambios radicais no xeito de comunicar e na transparencia.

Dado que en ningún caso houbo intencións nin plans por parte da organización do grao de facer isto, tal vez débese aos cambios obrigados pola pandemia, de xeito que moitas informacións foron dadas e logo desmentidas debido a incerteza dos momentos. Isto débese á falta de experiencia na comunicación virtual e online, polo que debemos mellorar nese aspecto que non só sexa útil nun situación tan especial como a vivida senón para situacións de completa normalidade.

Tamén é certo que, dado que estas fluctuacións non se detectan só nestes ítems, poden ser debidos, como xa temos sinalados á propia enquisa.

Puntos febles detectados:

- Mellorar a comunicación online e virtual das actividades
- Emprego de tecnoloxías axeitadas ao momento

Accións de mellora a implantar:

- Emprego de medios de comunicación axeitados ao alumnado.
- Aumento da comunicación online das actividades.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)
 R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública
 QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados:	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/<u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade <u>I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro</u>	

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: Os recursos humanos son, en principio, suficientes, tendo en conta que dos 47 docentes do grao 30 teñen contrato estable na universidade (funcionarios ou contratados doutores). O cal dá unha porcentaxe de doutores e persoal estabilizado moi alta. Incluso, dos que non teñen contrato estable, 8 imparten docencia por algunha bolsa de investigación (FPI, FPU, outras) o cal significa unha conexión entre o alumnado e as novas xeracións de investigadores. No plano da investigación o número de sexenios acadados polo profesorado é moi aceptable e vai en aumento ano tras ano. Aínda así recalcamos, o dito o ano pasado, que esta mellora na investigación pode ter efectos na

docencia debida á política de non contratación de persoal estable por parte da administración, xa que cando o profesorado acadase máis sexenios os descontos docentes producidos por estes supón unha diminución de docencia do PDI que vén ser substituído por persoal non estable e a docencia podería resentirse.

Non podemos deixar de salientar outra vez a descompensación entre as enquisas do curso pasado e as deste, se o ano pasado a satisfacción cos recursos humanos era de 4,50, este é de 3,20 e cos materiais pasou dun 4,33 ao 2,25. Non acertamos a saber as razóns, esta alta variación só podemos achacala á pandemia ou a unhas enquisas defectuosas.

Puntos febles detectados:

Imposibilidade de aumentar ó persoal estable

Accións de mellora a implantar:

Seguir aumentando sexenios

Procurar diminuír docencia por persoal non estable

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás Necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O tamaño dos grupos de alumnado, dado a cantidade de matrícula, é normalmente pequeno, pero non hai que emprender ningunha acción, xa que a PDA do curso 2020-21 xa contempla unha redución de grupos de prácticas, cando había máis dun, polo que, para aquelas materias no que o reducido número era un problema, quedaría xa resolto.

Como non hai prácticas externas, non cómpre valorar eses indicadores.

No canto da satisfacción cos recursos por grupos de interese, vese, como xa se indicou no apartado anterior, unha flutuación na valoración, o curso pasado era de 4,33 e este de 2,25, porén, sube nos titulados, xa que o curso pasado era de 3,94 mentres este ano é de 4,42.

Como xa se indicou, posiblemente esta baixa débese aos primeiros momentos da pandemia debido a necesidade de implementar ferramentas para a docencia online, esperamos que unha vez asentadas estas tanto no seu funcionamento como no seu uso, os ítems melloren, aínda así, temos que estar atentos ao seu emprego e as dificultades que poidan xurdir.

Puntos febles detectados:

- Uso da docencia e ensinanza online

Accións de mellora a implantar:

- Asentar e aumentar o uso de ferramentas online na ensinanza

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT

E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Outra vez atopamos grandes variacións na satisfacción cos resultados da aprendizaxe, por un lado, o alumnado do curso pasado tiña un grao de satisfacción do 4,22 e este ano de 2,9 e os titulados de 3,34 e este ano do 4,75. Así que en liñas xerais parece que o alumnado está satisfeito cos resultados, a baixada deste ano só parece poder ser achacada á situación especial dada pola pandemia, senón parece difícil explicar tanta variación.

Puntos febles detectados:

- Taxas de abandono elevadas

Accións de mellora a implantar:

- Establecer mecanismos para averiguar as razóns do abandono e poder actuar sobre elas.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título, titor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO**Estándar:** Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo.

Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Por outra banda, a taxa de éxito segue sendo alta, do 94%, así como a eficiencia, 97%, non así a taxa de graduación que está situada no 30,47% posiblemente interrelacionada co taxa de abandono. Polo que temos, como xa se indicou antes, influir nesta taxa de abandono baixando a súa porcentaxe para aumentar tamén esta taxa de graduación.

Puntos febles detectados:

- Averiguar as causas reais do abandono.

Accións de mellora a implantar:

- Establecer mecanismos para descubrir as razóns do abandono e poder actuar sobre elas.
- Introducir contidos acaídos aos intereses do alumnado que poida retelos e baixar a taxa de abandono

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

□ Taxa de graduación

□ Taxa de abandono

□ Taxa de eficiencia

□ Taxa de rendemento

□ Taxa de éxito

□ Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-DO: Duración media dos estudos

III.2. Seguimento da titulación: MÁSTER EN TRADUCIÓN MULTIMEDIA

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

O plan de estudos desenvolveuse segundo a memoria verificada (evidencias E1 e E2), sen incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias polos estudantes, como demostran as taxas de éxito (99%) e de eficiencia (96%), que están dentro dos valores establecidos como metas de calidade para a titulación. O perfil formativo do título mantén a súa relevancia. As materias (guías docentes, en evidencia E4) combinan a formación teórica e práctica do ámbito multimedia, valorándose o bloque de organización e desenvolvemento na enquisa de satisfacción cun 3,81.

No perfil de ingreso encontramos cinco licenciados (3 en Tradución e interpretación, 1 en Filoloxía inglesa e 1 en Náutica), 25 graduados superiores, 11 de les graduados en Tradución e interpretación, 11 de Linguas modernas ou estranxeiras, 2 en ensinanzas artísticas, 1 en Turismo, e 1 validación de estudos estranxeiros, cunha nota media de acceso de 6,73. A maioría dos estudantes acceden despois de ter cursado estudos superiores en tradución ou linguas estranxeiras e só unha pequena porcentaxe de estudantes accederon doutras carreiras.

No que respecta á meta de calidade de ocupación (100-105 %), no curso 19-20 logrouse un 103,3 % de ocupación, unha taxa noi superior ás dos cursos anteriores (83,3% en 2018-19, 96,67 % en 2017-18, 76,67 % en 2016-17 e 77,78 % en 2015-16). No momento de comezar o curso 2019-20, o número de matriculados era de 28 estudantes, o que supoñía unha taxa de ocupación do 93,3 %. Dado que no curso 2018-19 se propuxo como acción de mellora abrir o terceiro prazo de matrícula sempre que quedasen prazas para paliar os efectos de posibles renuncias á matrícula unha vez comezado o curso, abriuse un terceiro prazo, no que se matricularon 3 persoas máis, o que nos levou a unha taxa de ocupación do 103.3%. Por iso, seguiranse empregando todos os prazos de inscrición habilitados e manteranse os esforzos que se veñen facendo co “Plano de promoción e captación de estudantes da Facultade de Filoloxía e Tradución da Universidade de Vigo”, que se implantou no centro o curso 2011-12 (ver criterio 5).

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina web da Universidade (<https://www.uvigo.gal/estudar/xestions-estudiantes/matriculate>), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/estudios-de-master/>).

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>), e as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título (E1, apartado “4- Acceso e admisión de estudantes”, pp. 17-22).

O grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino é de 3,81. A cualificación obtida entre o estudantado do curso 2019-20 considérase positiva e supón un aumento con respecto aos cursos anteriores, con 3,16 no 2018-19 e 3,24 no 2017-18. Este descenso non é moi marcado, e débese principalmente ao descenso do nivel de satisfacción do alumnado coa coordinación entre materias. No caso das persoas tituladas, o grao de satisfacción con este criterio é moi baixo, un 2,60, por debaixo da meta de calidade asociada a este criterio e cun descenso moi marcado con respecto ao ano anterior, no que se obtivera un 3,82, a cualificación máis alta dos últimos cursos. Dado que a satisfacción dos empregadores co máster acadou un nivel de 4,67 sobre 5 e os mecanismos de coordinación implementados durante os dous cursos foron idénticos e non se introduciron modificacións na aplicación dos mesmos, entendemos que o descenso de participación do alumnado nas enquisas (inferior ao 19% con só 3 participantes con respecto ao 40% do ano anterior) pode ser a causa desta baixada e non podemos considerar este resultado representativo e habería que observar a súa evolución.

No curso 19-20, non se recibiu ningunha solicitude de recoñecemento de créditos por parte do alumnado.

Ao respecto da mobilidade do alumnado, no “Informe de autoavaliación para a renovación da acreditación do mestrado” (22/11/2015), analizábase a mobilidade dende o primeiro curso de implantación (2010-11) e explicábase que a alta demanda de prazas de "contexto propio" dificultaba que se puideran reservar prazas para outras universidades ou programas de mestrado, xa que non tiñamos dabondo para as nosas necesidades.

Aínda que o “Informe final de evaluación para la renovación de la acreditación” do mestrado da ACSUG (Id-MEC: 4312437, expediente nº: 3386/2010) de 24/10/2016 (http://multitrad.webs.uvigo.es/sites/default/files/u13/if-ra-m-traduccion_multimedia_uvi.pdf) non facía mención ningunha á mobilidade do estudantado, no apartado “Dimensión 2: Recursos. Criterio 4: Recursos humanos” (p. 4 do informe), si facía referencia ao feito de que [sic] “La participación del profesorado en programas de movilidad es escasa. Esto se justifica parcialmente por la naturaleza profesionalizante del máster, en cualquier caso, se recomienda promover la participación del profesorado en los programas de movilidad docente internacional, en la medida que lo permitan las obligaciones docentes”. No que respecta ao profesorado, consideramos que pola natureza profesionalizante do mestrado, pola “intensificación” docente do profesorado e pola propia organización e medios económicos do mestrado, é moi difícil a participación do profesorado en programas de mobilidade (entrante ou saínte).

As características do mestrado (duración, organización de contidos, coa que os estudantes se mostran satisfeitos 3,81) non aconsellan promover a mobilidade do estudantado.

Puntos débiles detectados:	Accións de mellora a implantar:
19-20: Descenso da puntuación obtida nas enquisas de satisfacción das persoas tituladas.	20-21: Transmitirlle a área de calidade a necesidade de fomentar a participación das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos.

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescrición
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

A páxina web do centro recolle información completa e actualizada sobre todos os aspectos do título e na web do mestrado (<http://multitrad.webs.uvigo.es>) atópase tamén toda a información relevante.

Neste espazo hai un menú de navegación a partir do cal se accede á información xeral, descrición do programa, admisión/bolsas, profesorado, FAQ, opinións (de antigos/as alumnos/as) e, finalmente, a ligazóns de interese. En “información xeral” atópase información relacionada coa presentación, descrición e xustificación do título e os obxectivos e competencias. No apartado “descrición do programa” atópase información relacionada coa planificación das ensinanzas, estrutura e distribución temporal e calendario e horario do curso académico. En “admisión/bolsas”, no apartado de acceso e admisión do estudantado detállanse aspectos como a demanda e a matrícula, o proceso de selección, os requisitos de acceso, o perfil de ingreso, a orientación do estudantado e a transferencia e recoñecemento de créditos; tamén hai un formulario/carta de solicitude de información/admisión para enviar á coordinación do mestrado ou á Secretaría de Alumnado da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT). No apartado “profesorado” facilítase a información mais relevante do profesorado do mestrado, cada un deles identificado coa súa fotografía, nome e apelidos, procedencia, correo electrónico e cargo (coordinador do mestrado ou dalgún dos módulos, secretario), a asignatura que imparte e un breve CV. No apartado “FAQ”, atopamos preguntas e respostas relacionadas con aspectos relevantes do mestrado ou que suscitan dúbidas ós estudantes. No apartado “opinión”, recóllense as opinións sobre o título que fan chegar antigos alumnos. Finalmente, o apartado de “ligazóns de interese” leva a diferentes URL con información relacionada, directa ou indirectamente, co mestrado.

No caso da información relacionada cos horarios, as guías docentes e o profesorado, os enlaces web están sempre activos e a información actualizada dende semanas antes do inicio do curso académico. Noutros casos, como son os enlaces aos regulamentos do módulo práctico do mestrado (TFM e Prácticas), a información revísase nos primeiros meses de cada curso académico para adecuala á realidade do momento: ás propostas de mellora da propia CAM (segundo á experiencia de cursos pasado e as demandas e previsións de futuro), ás necesidades e ofertas do mercado profesional e das empresas do sector e ás suxestións do profesorado e alumnado do curso anterior.

Na web do título publicanse tamén noticias e anuncios relevantes do ámbito do transvase multimedia. Nas enquisas de satisfacción coa titulación 18-19 os datos de satisfacción xeral con este criterio foron de 3,00 e de 3,80 (alumnado e persoas tituladas, respectivamente), mentres que no curso 2019-20 a satisfacción do alumnado con este criterio foi de 3,52, o que supón un aumento substancial. No que atinxe á satisfacción das persoas tituladas baixou o índice do 3,80 ao 3,17. Dado que a satisfacción dos empregadores co máster acadou un nivel de 4,67 sobre 5 e os mecanismos de coordinación implementados durante os dous cursos foron idénticos e non se introduciron modificacións na aplicación dos mesmos, entendemos que o descenso de participación do alumnado nas enquisas (inferior ao 19% con só 3 participantes con respecto ao 40% do ano anterior) pode ser a causa desta baixada e non podemos considerar este resultado representativo e habería que observa a súa evolución. Aínda que non se desprendía das enquisas, no curso 17-18, observamos que os alumnos non sempre atopaban con claridade o grado de presencialidade do mestrado (aínda que nas FAQ se explica todo o relativo a este aspecto: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/faq-frequently-asked-questions-o-preguntas-mas-frecuentes>) e propuxemos como acción de mellora incluír na web do MTM, nun lugar destacado, o calendario de presencialidade do mesmo. Esta acción de mellora levouse a cabo e, na devandita web e para o curso 2018-19, incluíuse (de maneira exhaustiva e detallada) todas e cada unha das actividades presenciais levadas a cabo no mestrado. Igual fixemos para o curso 2019-20 co cal entendemos que esta proposta de mellora queda xa consolidada; que son, por orde cronolóxica inversa (a data indicada é a data de inclusión na web do mestrado), as seguintes:

- 1) 2020/02/12. “Planificación horaria de la 2ª semana presencial del máster (horario definitivo)”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/planificacion-horaria-de-la-2a-semana-presencial-del-master-horario-definitivo-0>
- 2) 2019/11/06. “Visita del alumnado del máster a un estudio de doblaje”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/visita-del-alumnado-del-master-un-estudio-de-doblaje-2>
- 3) 2019/10/23. “Planificación horaria de la 1ª semana presencial del máster”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/planificacion-horaria-de-la-1a-semana-presencial-del-master-3>
- 4) 2019/10/23. “Conferencia: ‘Audiodescripción, prácticas de cine.’”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/conferencia-audiodescripcion-practicas-de-cine>
- 5) 2019/10/12. “Acto inaugural MTM 2019-20”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/acto-inaugural-mtm-2019-20>
- 6) 2019/09/21. “Acto inaugural MTM 2019-20 (programa definitivo)”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/acto-inaugural-mtm-2019-20-programa-definitivo>
- 7) 2019/09/07. “Calendario y horario del curso académico 2019/20”: <http://multitrad.webs.uvigo.es/content/calendario-y-horario-del-curso-academico-201920> (onde se describen xa os períodos de docencia presencial).

Puntos febles detectados:

- Non se detectan puntos febles

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)
 R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública
 QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, **obxectivos de calidade**, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

De acordo co establecido no seu momento na memoria do título, todo o profesorado que participa no mestrado é especialista de prestixio no ámbito da tradución multimedia. Dos 18 docentes, 8 pertencen á Uvigo e 8 son externos. Os primeiros son todos doutores, distribuídos nas seguintes categorías: 6 titulares de universidade, 1 contratada doutora e 1 Ramón y Cajal. Os resultados de investigación de carácter académico experimentaron un incremento: 5 en 2015-16, 8 en 2016-17, 12 en 2017-18 e 2018-19. No curso 2019-20 o número real de sexenios de investigación do profesorado do máster é 13, posto que dous estaban pendentes de recoñecemento tras o cambio nunha figura de profesorado de contratado doutor a titular. Hai que engadir, ademais, a obtención de dous sexenios de transferencia, especialmente importantes dada a conexión do máster coa práctica profesional. Ademais, 6 dos docentes participaron en programas de formación. Dos 8 profesores externos, hai 1 doutor e 7 licenciados en Tradución e Interpretación, todos eles profesionais de prestixio dentro dalgún dos ámbitos da tradución multimedia: localización de videoxogos, de páxinas web, de subtítulado, de voces superpostas, de dobraxe, de cine, que aportan a experiencia e visión da profesión nun mestrado con orientación profesionalizante.

A pesar de que se fixeron algúns cambios na distribución de PDI do programa, o cadro de profesorado actual segue a ser estable e non se produciron diminucións na experiencia docente nin profesional do profesorado no seu conxunto.

A seguinte táboa recolle os resultados de DOCENTIA do PDI do Mestrado para os cursos 2015-16, 2016-17 e 2017-18:

Prof	2015-16	2016-17	2017-18
Ana María Pereira	82,60	83	85,50
Javier de Agustín	82,60	83	85,50
Joan Miquel Vergés	90,30	81,70	89,20
Lourdes Lorenzo García	83	82,80	86,10
María Teresa Veiga Díaz	72,20	75	81,80
Pablo Romero Fresco			
Marta García González	82,90	80,80	84,70
Oscar Diaz Fouces			

Como se pode observar, todos os resultados dos distintos docentes se sitúan nuns valores moi elevados. Todas elas acadan una valoración de Favorábel ou Moi Favorábel.

A media de estudantes por grupo queda recollida na PDA e, neste título, é dun máximo de 30 alumnos (31 no curso 2019-20). Nas materias de dobraxe e subtítulo, fanse dous grupos: un de nivel inicial (para os alumnos que no grao non tiveron contidos de tradución audiovisual) e outro de avanzado (para os que no grao si cursaron contidos de TAV).

O grao de satisfacción do profesorado foi de 4,4 en 2015-16, de 4,3 en 2016-17 e de 4,53 en 2018-19; non temos datos de 2017-18 nin do 2019-20 por tratarse dunha enquisa bianual. Nas enquisas de avaliación docente, o grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado foi de 4,06. Por outra banda, o título conta con persoal de apoio con cualificación axeitada (administrativos na FFT e na vicerreitoría de posgrao); no relativo ó persoal de apoio da FFT, o 48,44 % acudiu a accións formativas e non temos datos sobre o seu grao de satisfacción. Dende a perspectiva da coordinación e secretaría do mestrado, consideramos que fai falta máis forza de traballo nos labores administrativos, posto que a coordinación vai asumindo cada vez máis labores deste tipo cando debería dedicar as súas horas de traballo no mestrado a cuestións académicas, non burocráticas.

Nas enquisas de satisfacción do alumnado, o grao de satisfacción cos recursos humanos é de 4,06 e de 3,83, no caso das persoas tituladas.

Puntos febles detectados:

- Fai falta máis forza de traballo nos labores administrativos.

Accións de mellora a implantar:

- Seguir insistendo diante da xerencia, a través do administrador do centro, da necesidade de persoal de apoio administrativo para o posgrao.

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve
E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)
R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción

do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudiantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

RECURSOS PARA O DESENVOLVEMENTO DA DOCENCIA DO MTM:

Para un mestrado semipresencial como é o MTM, a Universidade de Vigo posúe instalacións axeitadas e recursos convenientes para desenvolver a docencia, que se poden resumir así:

- Fondos da biblioteca da FFT: <http://sp.bugalicia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>
- Blog da biblioteca da FFT: <http://blogdabiblio.es/>
- Varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade: <http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>
- Plataformas de teledocencia Faitic/Moovi: recursos imprescindibles que se utilizan para a docencia en todas as materias do mestrado. Desde o curso 2020/21 aconsellóusenos migrar a Moovi, que será a única plataforma de teledocencia que se poida empregar no futuro.
- Laboratorios informáticos, aulas de audiovisual e aulas de gravación: todas as sesións presenciais son gravadas; logo, a UVigo TV editaas e o alumnado accede a elas mediante usuario e palabra clave).
- Pílulas docentes (vídeos dunha duración de 5 a 10 minutos nas que se mesturan dúas imaxes, unha dun locutor e outra tomada dunhas transparencias ou a imaxe da pantalla dun computador. En cada un destes vídeos, o locutor fai unha explicación dun concepto en concreto); un exemplo son as da materia de “Dobraxa para a tradución” (<http://tv.uvigo.es/es/serial/903.html>).
- Parque móbil (ou aluguer de autobús externo): dentro do MTM prográmase en tódalas edicións unha visita do alumnado ao estudo de dobraxe SDI Media de Santiago de Compostela, un dos grupos empresariais dedicados á Tradución Audiovisual máis grandes de España. Para esta viaxe de estudos solicítase a Parque Móbil un autocar; de non estar dispoñible págase con fondos do propio mestrado.

ACCÍONS DE ACOLLIDA E ORIENTACIÓN DO ALUMNADO:

O MTM mantén un conxunto amplo de accións de acollida ao alumnado e de orientación académica:

- A xornada de inauguración, na que se presenta o mestrado (módulos e materias): cada Coordinador/ora de materia explica polo miúdo a forma na que se desenvolverá (cronograma, contidos, métodos didácticos, formas de avaliación). Esta xornada remata cunha conferencia impartida

por profesionais/académicos do ámbito da tradución multimedia. No curso 2019/20 a conferencia inaugural (xoves, 24 de outubro; Salón de actos da FFT) correu a cargo de Antonio Vázquez (produtor executivo de Aristia Producciones) e levou por título “Audiodescrición, prácticas de cine” (<https://tv.uvigo.es/video/5de774f81e19c07df34d3042>); esta actividade contou co apoio do Decanato do centro, do Ateneo Atlántico e da ONCE e está integrada dentro do programa do *IV Festival de Cine Inclusivo de Vigo*, organizado por AGAIN (Asociación Galega Audiovisual Inclusiva), unha das entidades nas que realizan prácticas os nosos estudantes do MTM.

- Espazo virtual da coordinación do mestrado (en faitic), paneis informativos no pavillón central, páxina web do centro (<http://fft.uvigo.es/es/estudios/estudios-de-master/>) e do mestrado (<https://multitrad.webs.uvigo.es/>).
- O reducido número de profesorado no MTM fai innecesario habilitar sistemas PAT de atención titorial posto que cada profesor mantén contacto moi frecuente co alumnado (faitic, correo electrónico, skype, teléfono). A Coordinación do MTM, as Coordinadoras de Prácticas e TFM e os Coordinadores de materia tamén asumen funcións de titorización e escoita dos alumnos/as.

RECURSOS PARA CAPTACIÓN DE ALUMNADO:

O MTM está integrado no “Plano de captación de estudantes” da FFT, revisado e aprobado para cada curso.

Os obxectivos principais para os mestrados son:

1. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. Actuacións: (a) Sesión de presentación dos mestrados, realizada polos coordinadores; (b) elaboración de dípticos e carteis publicitarios dos mestrados da facultade; (c) Organización de conferencias e seminarios.
2. Dar a coñecer as titulacións do centro (grao e posgrao) á sociedade galega. Actuación: participar en feiras de estudantes (FINDEU, FIEP e charlas en diversos institutos galegos).

PRÁCTICAS EN EMPRESAS (M079205):

Trátase dunha materia obrigatoria de segundo cuadrimestre. Dende o inicio ata o curso 2020-21 tivemos convenio con 92 destinos, que inclúen empresas, institucións e tradutores autónomos. No curso 2019-20 ofertáronse 40 prazas e cubríronse 26, das cales 8 foron en institucións (CheapCuts, FAGAL, Eurovia, Espazo Lectura, FICBueu, Fundación TIC Lugo), 17 en empresas (Babalúvox, LinguaTrans, Interpunct, Agareso, Cinema Iberolusa, Matriuska, Beloke, Traducciones Abroads, Intertext, Ivory Solutions, Gamereactor, Teltek Video Research) e 1 con tradutores autónomos (Ascensión Martín). Como titores académicos participaron 6 profesores do mestrado (Javier de Agustín, Marta García, Lourdes Lorenzo, Ana Pereira, María Teresa Veiga e Joan Miquel Vergés). Das 26 prácticas, 4 foron presenciais e 22 online; esta dobre natureza abre un abano de posibilidades moi beneficioso para o alumnado, que pode optar por destinos que esixen presencialidade ou pode escoller aqueles que lle permiten combinar as prácticas con outro traballo, conciliar vida familiar e estudos, etc.

Cómpre por en valor as medidas que se foron adoptando nesta materia dende que se implantou e que se manteñen:

- Revisar todos os anos que os destinos fagan avaliación formativa (correccións ao alumnado); se non é así, non continuamos coa colaboración.
- Limitarse a 2 prácticas por destino, para manter con claridade a diferenza entre práctica e o que sería traballo encuberto (e en precario).
- Velar por dar visibilidade ó alumnado naquelas prácticas que sexa posible (ex. que aparezan nos créditos das traducións audiovisuais, páxinas web, etc. coa indicación “alumno/a en prácticas do mestrado MTM da UVigo”)
- No caso de prácticas inversas (tradución das linguas propias ás linguas estranxeiras), procurar garantir

as correccións por parte de revisores nativos.

Non hai datos oficiais de satisfacción coas prácticas; porén, si que podemos reflexionar a partir dos D6 (documento onde o alumnado avalía a práctica) do curso 2019-20, dos que podemos concluír:

1. Hai alumnos/as que lles parece que 120 horas de traballo (6 créditos) son poucos para as prácticas.
2. En xeral, o alumnado reclama máis integración nos destinos, máis traballo en equipo.
3. En xeral, concordan en que as prácticas lles permitiron enxergar a realidade laboral e que o trato cos títolos de destino é moi cordial.
4. En xeral, o alumnado reclama máis *feedback* aos destinos sobre o seu traballo e que as correccións se vaian enviando segundo eles/elas entregan os traballos para así poder ir aprendendo dos erros.
5. No curso 2019/2020 deixaron de ofrecerse prácticas nos seguintes destinos, ao recibir informes negativos do alumnado: Channel Moto ADV (non reciben correccións ás traducións, case non hai seguimento pola titora de destino e incumpren datas de envío de traballos); Centro Tecnolóxico Galego do Videoxogo (non reciben correccións ás traducións, case non hai seguimento polo titor de destino e o fluxo de traballo é moi irregular).
6. No curso 2019/20 seguiron ofrecéndose prácticas nos seguintes destinos, porque se comprometeron a emendar os puntos febles que o alumnado destacaba nos seus informes: Teltek Video Research (os traballos encomendados deben axustarse ás competencias do mestrado); Cinescript (deberá respectar o perfil lingüístico que a propia empresa decidiu á hora de definir a práctica).

As cualificacións dos estudantes tamén poden ser indicio de que as competencias do título (MTM) son acadadas máis que satisfactoriamente: 18 sobresalientes / 7 notables / 3 aprobados (como se pode comprobar, hai en actas 2 estudantes máis (28) das 26 prazas de prácticas cubertas; isto débese a que a estes dous validáronselles traballos en empresas relacionadas coa tradución audiovisual).

O grao de satisfacción do alumnado co criterio de recursos materiais e servizos é 4,08, por riba da meta de calidade. Durante o curso 2019-20, a satisfacción do alumnado do máster aumentou notablemente, posto que no curso 2018-19 a cifra estaba no 2,94. No caso das persoas tituladas, a satisfacción con este criterio baixou de 4,33 a 3,40, en liña cos resultados xerais das enquisas ás persoas tituladas.

Puntos febles detectados:

- Escasa presenza de empresas/institucións de fóra de España na oferta de prácticas (a pesar de que se envían correos masivos a moitos posibles colaboradores/as).
- Escaso seguimento das prácticas por parte dalgúns destinos (pouco *feedback*, poucas correccións).
- O Consello Social de momento non ten na axenda dar apoio ás prácticas de mestrado (ao igual que se fai coas prácticas de grao), co cal a nosa solicitude de apoio ás prácticas do MTM non obtivo a resposta esperada.

Accións de mellora a implantar:

- Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.
- Seguir insistindo para que os colaboradores de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do alumnado que realicen unha avaliación formativa.
- Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título
 E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT
 E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.
 E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
 E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
 E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos
 I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas
 I11: N° de alumnado por centro de prácticas.
 I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Para dar conta dos resultados da aprendizaxe acadados no MTM, analizáronse os seguintes indicadores: taxa de éxito, taxa de avaliación e taxa de rendemento. En canto á taxa de éxito, pódese afirmar que presenta un alto valor medio de 98,60%, nun intervalo que vai do 93,55 % ao 100 %. Dentro deste, o 72 % das materias acada o 100 %. Estes valores mantense inalterados respecto aos do curso 18-19 e son indicativos da adecuación dunha relación clave, especialmente nun mestrado semipresencial, como é o MTM: a relación que se dá entre o proceso de transmisión de información e o de xeración de coñecemento. Os devanditos valores son así mesmo un índice de que os sistemas de avaliación aplicados en cada unha das materias son amplamente funcionais.

En canto á taxa de avaliación, obsérvase unha media global de 87,42, tendo en conta os resultados de todas as materias. No entanto é interesante sinalar que, deixando de lado a taxa correspondente ao Traballo fin de máster, os valores atópanse nun intervalo que vai do 83,87 % ao 100 %, o que representa un incremento positivo respecto aos do curso 18-19, tamén elevados. Cumpre tamén sinalar que aínda que a taxa de avaliación da materia TFM só alcanza o 64,58%, esta representa un valor mellorado respecto ó 44 % do curso. A explicación dese valor mellorable, aínda que mellorado, pódese atopar no perfil do estudantado, pois non poucos alumnos matriculados no MTM compaxinan estes estudos con ocupacións laborais e, nesa circunstancia, non é doado levar a cabo un traballo de investigación, pero haberá que continuar a observar a evolución deste indicador nesa materia e se cadra levar a cabo unha enquisa entre o estudantado para coñecer de xeito preciso as razóns que o levan a non concluír o Traballo de fin de máster.

Polo que respecta á taxa de rendemento, obsérvase que os valores van do 83,87 % ao 94,44% %, en todas as materias excepto na de TFM, na que só se acada un 64,68% -un 23,68% máis que no curso 18-19-, porcentaxes en consonancia coas correspondentes á taxa de avaliación arriba expostas.

Máis aló da estrita superación de créditos, a observación das cualificacións obtidas polos estudantes permite concluír que a de Notable é a máis representativa do nivel de competencia acadado. En efecto, en 8 das 11 materias cursadas, a cualificación Notable é a máis amplamente, mentres que nas tres materias restantes a cualificación maiormente representada é a de Sobresaliente. En conclusión, pódese admitir que os valores de competencia acadados polos egresados son altamente satisfactorios.

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de todas as guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste reúnese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

O grao de satisfacción do estudantado é de 3,75 (o que supón unha mellora respecto ao 3,04 do curso 18-19) e mantense por enriba da meta de calidade. Sobre o grao de satisfacción do profesorado non se dispón de datos, ao tratarse dunha enquisa bianual. O das persoas tituladas é de 2,98; non acada pois a meta de calidade (3,5) e experimenta un descenso respecto ao 4,11 do curso 18-19. O grao de satisfacción dos empregadores foi do 4,67, mantense pois por enriba da meta de calidade (3) e supera ao do curso 18-19 (4,16).

A modo de síntese, pódese afirmar que a taxa de éxito global da titulación é de 99 %, co que acada a meta establecida de 80 % e, no desglose por materias, (ver táboa 5), todas acadan tamén a dita meta.

No curso 19-20 defendéronse 34 TFM de 49 matriculados, dos cales 10 alumnos eran de cursos pasados e 24 correspondían ao curso 2019-20.

Puntos febles detectados:

- O grao de satisfacción das persoas tituladas é de 2,98; non acada a meta de calidade (3,5) e experimenta un descenso respecto ao 4,11 do curso 18-19.
- Aínda que mellorou substancialmente respecto ao 41 % do curso 18-19, a taxa de avaliación da materia TFM só alcanza o 64,58%.

Accións de mellora a implantar:

- Establecer algún procedemento (se cadra levar a cabo unha enquisa) que permita coñecer as razóns que levan a certo número de estudantes a non concluír o Traballo de fin de máster.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A evolución de estudantes de novo ingreso por curso académico mantívose en constante aumento (21 en 15-16, 23 en 16-17, 29 en 17-18, 25 en 18-19) e no curso 19-20 superase o número de prazas ofertadas con 31 alumnos.

Os indicadores do título seguen a evolucionar de xeito favorable e acadan as metas asociadas:

- Taxa de eficiencia: 96% (meta asociada 90%)
- Taxa de rendemento: 86,5% (meta asociada 80%), salvo no TFM 64,58% (41% no curso 18-19)
- Taxa de éxito: 99% (meta asociada 80%)

O obxectivo que segue sen acadarse é a taxa de graduación, 68% (meta asociada 90%), que relacionamos en boa parte coa baixa taxa de rendemento do TFM (64,58%).

En canto a este dato, a CAM analizou no curso 18-19 a súa razón e chegou á conclusión de que un posible motivo do número elevado de NP no TFM é que un bo número dos nosos alumnos cursan esta titulación co

único fin de adquirir competencias que lles demanda mercado laboral e non pola obtención do título. Así, unha vez terminadas as materias e as prácticas, moitos se incorporan ao mercado laboral e, como este non lles demanda o título, xa non se presentan ao TFM. Os datos de inserción laboral dos egresados do MTM, publicados en *Estudo sobre a situación profesional das persoas tituladas da Universidade de Vigo (1990-2015)* (Espada Recarey y Martínez Cacharrón, 2018), parecen corroborar a nosa análise e son os seguintes:

- 25% son autoempregados, **o 0 % está desempleado**, o 37,5 % traballa nunha empresa privada, o 12,5 % ten a súa empresa e o 25 % é estudante.
- A **taxa de egresados da titulación incorporados ao no mercado laboral é do 75%**, o 50 % en modalidade de contrato por conta propia e o outro 50 por conta allea, indefinido.
- 66,7 % traballa noutras comunidades autónomas e o 33,3 % no resto do mundo,
- 66,7 % realiza un traballo adecuado ao nivel académico adquirido na titulación, o 33,3 realiza tarefas inferiores ao nivel adquirido no mestrado.

Con todo, a CAM pensou que había que tomar medidas e propuxo como accións de mellora:

- adecuar a normativa do TFM ao novo regulamento aprobado pola UVigo (novembro de 2018) e axustala tendo en conta as características e o perfil dos nosos estudantes. A CAM considerou oportuno esperar a que a FFT elaborara o seu regulamento de TFG e TFM para todos os títulos do centro. Este foi aprobado o 23 de xullo de 2019 e entrou en vigor no curso 19-20. Dentro do marco dos regulamentos da UVigo e da FFT, a CAM elaborou o seu regulamento interno tendo en conta as especificidades do título e o alumnado. Foi aprobado o 16 de xaneiro do 2020.
 - organizar, en colaboración coa biblioteca, un curso específico a través de Faitic sobre como elaborar un TFM para complementar as clases presenciais sobre metodoloxía da investigación en tradución. Esta acción de mellora levouse a cabo no curso 18-19 xunto cos servizos da biblioteca da UVigo: organizouse a través de Faitic o curso *Información científica: acceso, xestión, avaliación e publicación*, no que se deu de alta a 30 estudantes. Consultados os servizos da biblioteca, comprobamos que so unha alumna completou o curso, aínda que catro fixeron a primeira tarefa. Un número alto de alumnado non entrou no curso, e outros estudantes unicamente entraron no primeiro tema, feitos que parecen corroborar a análise feita pola CAM, xa que se o alumnado non ten pensado elaborar o TFM, é lóxico que non teña interese por ningún tipo de orientación sobre como facelo. Con todo propúxose continuar no 19-20 coa organización do curso e ver como evolucionaba, porque co cambio de regulamento podería aumentar a taxa de rendimento do TFM (como así foi: de 41% a 64%) e, lóxicamente, os alumnos farían uso de ese recurso. Porén, dos 27 matriculados no curso no período que nos ocupa, só 1 alumno realizou parte das tarefas correspondentes e ningún na súa totalidade. Por este motivo, decidiuse non a ofertar de novo o curso.
- A pesar do aumento de rendemento no TFM, neste curso académico un 29% do alumnado que presentou o seu TFM correspondíase con alumnado de cursos anteriores que deixaran pendente esa manteria e un 22,5% do alumnado de nova matrícula no 2019-20 non defendeu o seu TFM, dos cales só 3 se volveron matricular no curso 2020-21, o que parece indicar que abandonaron o máster. En moitos casos, estes abandonos prodúcense nun momento temperá do curso debido ao inicio ou intensificación da actividade laboral por parte do alumnado, algo sobre o que non temos capacidade de intervención, dado o carácter voluntario dos estudos.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

□ Taxa de graduación

□ Taxa de abandono

□ Taxa de eficiencia

□ Taxa de rendimento
 □ Taxa de éxito
 □ Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)
 I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso
 I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego
 I010-D0: Duración media dos estudos

III.2. Seguimento da titulación: MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

Analizar e valorar si o desenvolvemento do plan de estudos se realizou conforme á memoria verificada e non se produciron incidencias graves, o que permitiu unha correcta adquisición das competencias por parte do alumnado.

Como non podería ser doutro xeito, no ano 2019-20 este programa de posgrao desenvolveu o plano de estudos tal como indica a súa memoria, modificada recentemente para atender as recomendacións do proceso de renovación da acreditación. Estas modificacións refírense, por un lado, ao cambio de denominación dos itinerarios e a súa conversión en especialidades para que esta información conste no Suplemento Europeo ao título e, polo outro, á transferencia de dúas materias do módulo obrigatorio a cadanseu módulo de especialización, e unha consecuentemente pequena ampliación no número de créditos en dúas materias obrigatorias para que o cómputo final seguise sendo 60 ECTS. Isto permite acadar un lixeiro aumento das materias de especialización que valoramos positivamente pero que consideramos insuficiente (só unha por especialización). Ademais, este cambio supuxo na práctica unha lixeira, pero notable, alteración da nítida estrutura anterior (módulo obrigatorio no primeiro cuatrimestre e especialización no segundo). Coa modificación feita, o alumnado ten unha materia de especialización no primeiro cuatrimestre, o cal puido causar certa confusión no alumnado no momento da matrícula. Esta pode ser quizais a causa de que o grao de satisfacción do estudantado coa planificación do ensino baixase de 4,33 a 3,56 puntos, e que o ítem 1, sobre a distribución e orde das materias no plano de estudos, estea entre os epígrafes peor valorados, en contraste cos 4,66 puntos na enquisa do ano anterior e cunha puntuación máis baixa á outorgada a ese ítem por alumnado egresado (3.5), que cursaron o máster antes da modificación do plano de estudos. Haberá que prestar atención á evolución deste asunto en anos vindeiros, porque é posible que esa baixada tan notable fose debida a unha cuestión puntual, que foi o conflito xerado pola insistencia de dúas alumnas de facer un TFM dunha especialidade diferente á escollida para as demais materias, o cal tanto a CAM da U. Vigo como a interuniversitaria tiveron que indicarlles que non era

lórico nin posible na estrutura deste mestrado. Este conflito pudo xerar decepción nesas alumnas no que se refire ao plano de estudos.

Consideramos que a adquisición de competencias fíxose adecuadamente, á vista das taxas de rendemento (72%), eficiencia (82%) e éxito (80%), malia seren algo máis baixas que normalmente. Non atopamos unha posible explicación a esta lixeira baixada a non ser a alteración da vida académica e persoal que supuxo o confinamento debido á pandemia de COVID19 desde marzo a xullo de 2020. O nivel académico do alumnado era moi bo (nota media de acceso: 8,08), mellor que en anos anteriores, o seu grao de interese e responsabilidade foi sempre alto, a súa satisfacción coa coa coordinación das materias foi máxima (5,00) e coa actividade docente do profesorado foi tamén moi alta (4,41), emporiso a súa impresión do cumprimento das súas expectativas formativas non foi tan satisfactorio (3.5). Sorprende aínda máis cando os resultados das enquisas de satisfacción do alumnado se comparan coas das persoas tituladas, que semellan ter unha percepción moi diferente, precisamente no que se refire á organización e desenvolvemento (4.55) e resultados de aprendizaxe (4.75). E, tamén sorprenden os datos cando temos en conta que, na enquisa de satisfacción coas accións derivadas da crise sanitaria, a puntuación total dada polo alumnado do MIEIA é a máis alta da FFT, con 4,07 puntos de 5, malia que a valoración coas plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia na enquisa xeral é de 3.5.

Puntos débiles detectados:

- Baixada no grao de satisfacción do alumnado durante o ano académico 2019-20.

Accións de mellora a implantar:

- Analizar estes resultados negativos na enquisa de satisfacción do alumnado e observar se a tendencia negativa se confirma en vindeiras enquisas.

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Perfil de ingreso do alumnado(graio)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia

I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

Ao ser un mestrado interuniversitario, a páxina web propia do programa xestiónase desde a coordinación interuniversitaria, que nestes momentos a leva o profesor Jorge Sacido, da USC. Esta intenta ser o principal punto de información para alumnado, profesorado, e outras persoas interesadas. Inclúe todos os datos relevantes no que se refire á organización da titulación, a matrícula, as guías docentes das materias, os horarios, o profesorado, as normativas vixentes, información sobre as prácticas e o TFM, outra documentación necesaria, actividades relacionadas co mestrado, e todas as novidades que se van producindo durante o ano académico. Ver o enlace <http://www.imaes.eu>.

Adicionalmente, a páxina web da FFT ofrece, non só un enlace á páxina anterior no apartado de “Estudos de máster”, senón que dá información sobre guías docentes das materias de todos os mestrados, así como sobre o TFM, no apartado de “Docencia”. Ver enlace <http://fft.uvigo.es/gl/>

Ademais das páxinas web, o alumnado obtivo en todo momento información por parte do coordinador do programa na U.Vigo, quen fixo unha breve sesión informativa ao principio de curso (23/9/2019, ás 16.00) e sempre que o solicitou o alumnado, así como contacto frecuente a través do correo electrónico. Polo que respecta a trámites administrativos, o Negociado de Alumnado e, concretamente, a sección de posgrao para os ámbitos Xurídico-Social e de Humanidades, facilita ao estudantado a información necesaria para a inscrición, matrícula, validacións, e outros trámites. O MEIA, ademais, dispón dun taboleiro de anuncios no pavillón B da FFT, onde se publican avisos, resolucións e outra información relacionada co programa.

Por último, hai que destacar que a transparencia, transmisión de información e participación do alumnado no funcionamento do mestrado viuse no ano 2019-20 reforzado coa inclusión dunha representante de alumnado na Comisión Académica do Mestrado na U.Vigo, elixida democráticamente, Silvia Cao, que participou activamente nas reunións da CAM, o cal valoramos moi positivamente.

Nas enquisas de satisfacción valórase moi positivamente a facilidade para atopar contidos na páxina web (4,00 puntos) pero non tanto o ítem 8 sobre utilidade da páxina web da titulación e sobre a información recibida sobre actividades extracurriculares (3.50 en ambos casos) e aínda menos favorablemente o ítem 9, sobre a información obtida por outros soportes e as vías para participar na mellora da titulación (caixa QSP), en ambos casos con 3 puntos. De novo, estes resultados contrastan cos da enquisa a persoas tituladas, que puntúa moi positivamente a orientación académica adquirida (5,00) e a orientación profesional e laboral recibida (4.50). Tamén son positivos os resultados no que respecta a facilidade para atopar contidos na páxina web (4.50), vías para participar na mellora da titulación (4.50) e mesmo a utilidade da páxina web da titulación (4,00). Haberá que observar se esta impresión máis negativa do alumnado do ano 2019-20 continúa ou mellora en vindeiros anos.

Puntos febles detectados:

- Lixeira baixada no grao de satisfacción do alumnado durante o ano académico 2019-20 tamén neste apartado.

Accións de mellora a implantar:

- Analizar estes resultados e observar se a tendencia negativa se confirma en vindeiras enquisas.

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública

QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, **obxectivos de calidade**, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Consideramos que o profesorado do MEIA ten un alto nivel de cualificación. No ano académico 2019-20, impartiron docencia nel 17 persoas, das que 1 era C.U., 11 eran T.U., 2 C.D., 1 investigador distinguido, 1 posdoutoral FPI, 1 PTEU e unha persoa da lista de agarda. Salvo estas dúas últimas persoas, todo o persoal tiña título de doutor. Trátase dun profesorado de ampla experiencia docente (xa que suman 56 quinquenios entre todas/os eles) e unha considerable produción científica recoñecida (suman 24 sexenios). A incorporación nestes dous últimos anos dun PTEU non doutor está xustificada ao ser el especialista en didáctica da lingua inglesa (con docencia na Facultade de Educación do campus de Ourense), o cal pensamos que o capacita para

a impartición da materia *Adquisición e Ensino do Inglés*. O *feedback* recibido polo alumnado sobre as súas clases foi moi positivo e, por tanto, consideramos que foi unha boa escolla. A participación dunha profesora procedente da lista de agarda da área de Filoloxía Inglesa foi algo puntual, ocasionado pola repentina e prolongada baixa médica da profesora que normalmente imparte a materia de *Perspectivas Transculturais*, que obrigou a tomar unha decisión rápida e pragmática. De novo, o *feedback* recibido polo alumnado sobre as súas clases foi positivo. Como se comentou antes, en xeral o grao de satisfacción do alumnado e das persoas tituladas co persoal docente é moi alto (4.5 puntos).

Varios/as dos/das profesores/as que imparten docencia neste son Investigadores Principais de proxectos de investigación financiados (ver enlace: http://www.imaes.eu/?page_id=33), e outros participan activamente ben neses proxectos ou noutros dirixidos por IPs doutras universidades. O número de sexenios obtidos subiu en comparación ao ano anterior (24 fronte a 21), o cal valoramos positivamente. Consideramos pois que o persoal docente do MEIA ten o perfil adecuado para a impartición dos contidos, metodoloxías e competencias a traballar neste mestrado, que ten un forte carácter investigador.

Tamén valoramos positivamente que o número de profesorado que participou en programas de formación durante o ano académico 2019-20 subise notablemente (11 fronte a 6 do ano anterior). Esta cuestión era unha das accións de mellora que nos marcamos no informe anterior e estamos contentos de tela acadada tan satisfactoriamente.

Porén, lamentamos que baixase a porcentaxe de PAS en formación (48% fronte a 81%), que quizáis puido deberse ao impacto da pandemia de covid19. Con todo cómpre valorar positivamente que o grao de satisfacción do alumnado coa atención do PAS do centro é moi alta (4.5 puntos). Afortunadamente, o persoal administrativo da área de posgrao para os ámbitos xurídico-social e de humanidades ten a súa sede nas oficinas do Negociado de Alumnado da FFT, e iso facilita moito a información e os trámites administrativos tanto a alumnado como a profesorado. A área está composta por catro persoas con ampla experiencia na administración universitaria, e son responsables e eficientes no seu labor, tal como fica reflectido nas enquisas de satisfacción.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)
 I02-PE: Cualificación do PDI
 I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)
 I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás Necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Como en anos anteriores, as clases do mestrado en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións na sede da U.Vigo impartíronse na aula B13 no 1º cuatrimestre e nesa mesma aula e a B12 durante o 2º cuatrimestre, xa que a docencia dos dous itinerarios impártese ao mesmo tempo. Estas aulas teñen una capacidade dunhas 12-15 persoas, o cal é axeitado para o número de alumnado matriculado. Están ademais debidamente equipadas.

Consideramos que os recursos bibliográficos dispoñibles para alumnado e profesorado, tanto impresos como electrónicos, son axeitados ás necesidades deste mestrado. A pesar dos recortes económicos que reduciron drasticamente o orzamento da Biblioteca Central, eses recursos bibliográficos lograron manter e mesmo aumentar lixeiramente. Isto é crucial para que profesorado e alumnado poidan traballar en poñerse ao día nas distintas temáticas tratadas neste programa, e fundamental para que os TFMs poidan ter a profundidade e actualidade académica que se espera deles.

Hai tamén que salientar o uso frecuente dos recursos tecnolóxicos que a U.Vigo fornece e que o PDI e estudantado utiliza con asiduidade. Á parte dos recursos electrónicos da Biblioteca Central, e a Secretaría Online para cuestións administrativas, cómpre salientar a utilización da plataforma Faitic, que facilita o contacto entre profesorado e alumnado no que se refire a documentación, material didáctico, foros, glosarios, publicación de cualificacións, etc. Trátase dunha ferramenta certamente útil para a docencia, tamén neste mestrado.

No 2º cuatrimestre do ano 2019-20 houbo que recorrer máis do habitual a estes recursos electrónicos debido ao confinamento decretado a consecuencia da pandemia de covid19. Desde mediados de marzo ata finais dese cuatrimestre toda a actividade docente (incluídas as defensas orais dos TFMs) tivo que facerse *online*, a través de Faitic e Campus Remoto. Cómpre lembrar aquí o bo resultado da enquisa de satisfacción coas accións derivadas da crise sanitaria mencionada anteriormente, cunha puntuación total de 4,07 puntos de 5. Así que debemos deducir que os recursos materiais foron dabondo e do agrado do alumnado á hora de facer fronte a unha situación inesperada na que non se permitía a presencialidade no centro.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título
 E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT
 E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.
 E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
 E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia
 E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

En todo programa de estudos é fundamental a coordinación dos contidos, metodoloxías docentes e criterios de avaliación das materias, e aínda máis se se trata dun mestrado interuniversitario como é éste. Esta coordinación mellorou notablemente durante os últimos anos e cremos que durante o ano 2019-20 esta coordinación foi tamén boa. As guías docentes fanse a tempo e co visto e prace de todo o profesorado implicado nas tres universidades. No que se refire á FFT, as guías no formato da U.Vigo elabóranse tamén no tempo asignado e son revisadas e aprobadas polo coordinador. Coma vén sendo habitual, as guías foron publicadas no sitio web da facultade e no do mestrado. É salientable que un dos ítems mellor valorados polo alumnado sexa precisamente o referido á coordinación entre as materias do plan de estudos (5 puntos tanto nas enquisas ao alumnado do ano pasado).

No que se refire á taxa de éxito durante o ano 2019-20, ésta foi moi alta entre o alumnado feminino (100%), que é o maioritario, e bastante alta no masculino (88%). As notas máis frecuentes foron o Sobresaliente (53) e o Notable (42). Consideramos estos resultados excelentes, mellorando notablemente os do ano anterior (25 Sobresalientes e 47 Notables) e non cabe dúbida de que se tratou dun alumnado con mellor nivel que os de anos anteriores en xeral. O que nos segue a parecer preocupante é o baixo número de estudantes que logran facer o seu TFM (houbo 6 Non Presentados) e dos 5 que o remataron, a maioría eran realmente matriculados no ano anterior e que o tiñan pendente. Esta é unha situación que xa aconteceu o ano académico anterior e é unha cuestión que preocupa enormemente á CAM e ao profesorado en xeral. Aínda non atopamos unha xustificación real e xeral para esta irregularidade, xa que non adoitaba a darse nesta medida nos primeiros anos do mestrado e, en consultas individualizadas co alumnado afectado, as razóns achegadas semellan ser bastante particulares á situación persoal de cada un/ha deles/as. En moitos casos alégase ter que compaxinar os estudos con certa actividade laboral que non lles permite adicarlle o tempo debido á preparación dun traballo da extensión e profundidade esperada nun TFM. Estaremos atentos ao que acontece este ano por se, de repetirse aquí e darse tamén nas outras universidades do programa, poda deberse a un exceso de carga de traballo no segundo cuadrimestre que dificulte a preparación do TFM durante ese periodo ou se cómpre rebaixar as esixencias académicas deste traballo, o cal non sería desexable.

En canto ás prácticas, os informes, tanto dos titores académicos como profesionais, foron coma sempre moi positivos, e os comentarios do alumnado nas consultas que fai o coordinador ao respecto adoitan seren tamén moi favorables. O alumnado considéraas unha experiencia moi interesante e enriquecedora, e así fica reflectido na enquisa de satisfacción cunha puntuación de 4.67 de 5 puntos.

Puntos febles detectados:

- Baixo número de TFMs presentados por segundo ano consecutivo.

Accións de mellora a implantar:

- Observar se esta tendencia continúa no presente ano académico, e se tamén acontece así nas outras

	universidades galegas. Nese caso haberá que seguir coas consultas ao alumnado e profesorado sobre a súa razón e reflexionar sobre posibles solucións.
Evidencias nas que se se baseou a valoración: E4: Guías docentes das materias E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación) E25/: Informes de cualificación por materia EA11: Informes de prácticas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)	

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna. Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados se adecuan ás previsións e características do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: Malia que o número de matriculados subiu lixeiramente en comparación co ano 2018-19 (8 fronte a 7), non se chegaron a cubrir as 10 prazas ofertadas. Isto pode deberse ao baixo número de egresados no grao en Linguas Estranxeiras (uns 30-35 cada ano) e á forte competencia doutros mestrados, principalmente o de Profesorado de Educación Secundaria, pero tamén doutros programas de posgraos ofertados nesta facultade e mesmo doutros centros, como o de Comercio Internacional. A grande maioría do alumnado do grao en L.E. opta polo primeiro para logo ter a posibilidade de exercer a docencia nese nivel educativo, que é a saída laboral máis frecuente. Con todo, para nós foi importante chegar a 8 e lograr manter ese número no ano actual (2020-21), o cal é un feito esperanzador. Consideramos positivas as taxas de rendemento (77% entre o alumnado feminino), abandono (só un 14,29%), eficiencia (82%), e de éxito (96% entre as mulleres). Pero a taxa de graduación é baixa (60%), debido principalmente ao baixo número de TFM's presentados, tal como se comentou anteriormente.	
Puntos febles detectados: - Baixo número de estudantado matriculado. - Baixa taxa de graduación.	Accións de mellora a implantar: - Traballar co decanato e a área de Captación de Alumnado para lograr aumentar a matrícula ata consolidar as 10 prazas ofertadas. - Observar se esta tendencia continúa no presente ano académico, e se tamén acontece así nas outras universidades galegas. Nese caso haberá que seguir coas consultas ao alumnado e profesorado sobre a súa razón e reflexionar sobre posibles solucións.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC	
Indicadores:	

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico
 I12: Evolución dos indicadores de resultados
 □ Taxa de graduación
 □ Taxa de abandono
 □ Taxa de eficiencia
 □ Taxa de rendimento
 □ Taxa de éxito
 □ Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)
 I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso
 I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego
 I010-D0: Duración media dos estudos

III.2. Seguimento da titulación: MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

O programa formativo está actualizado e a súa implantación é acorde coas condicións establecidas na memoria verificada. Non constan incidencias relevantes, o que garante unha correcta adquisición das competencias por parte do estudantado. Xa que logo, o plan de estudos segue fielmente a oferta de especialidades, módulos e materias recollidas na memoria verificada. Desde a coordinación do mestrado, en conxunción coa Comisión Académica Interuniversitaria, fíxose unha revisión exhaustiva das guías docentes para confirmar que son acordes ao recollido na memoria verificada, en particular en materias nas que podía detectarse certo solapamento.

Sobre cuestións relacionadas con indicadores derivados da satisfacción do alumnado (3,02), cómpre sinalar a excepcionalidade do curso 2019-2020 como consecuencia das restricións activadas durante o segundo cuatrimestre por mor da emerxencia sanitaria derivada da COVID-19. A transformación, de xeito inesperado e nun tempo moi reducido, da docencia presencial a virtual carrexou un exceso de traballo nalgúns materias, constatado nas diversas reunións que a coordinación do mestreado mantivo durante os meses de marzo a xuño co alumnado. Iso pode explicar a baixada da puntuación respecto a cursos anteriores. Sirvan como argumentos a favor do que acabamos de sinalar os seguintes:

- O contraste entre o «Grao de satisfacción do estudantado coa actividade docente do profesorado» (3,76) e o «Grao de satisfacción coa planificación e desenvolvemento do ensino» (2,87), particularmente no que atinxe ás «plataformas de teledocencia e ferramentas multimedia» (2,33), a máis baixa dos últimos anos,
- Na valoración do alumnado aparece como un dos ítems peor valorados (2,33) a «Orientación académica recibida no plan de acción tutorial», cando tal plan é inexistente no mestrado.
- O grao de satisfacción das persoas tituladas acadou un 3,62, a máis elevada dos últimos cursos.

En canto á matrícula, na Universidade de Vigo constatáronse 14 novas solicitudes das que se matricularon 7 persoas, incluída unha con estudos realizados no estranxeiro. Das outras 6 persoas matriculadas, 2 en Tradución e Interpretación, 1 en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, 1 en Filoloxía Francesa, 1 en Xeografía e Historia e 1 en Educación Primaria. Esta variedade é unha mostra evidente do interese interdisciplinar arredor dos estudos en lingüística aplicada.

Constatouse a solicitude de recoñecemento dos seis créditos relacionados coa materia «Prácticas externas» por parte dun estudante que desenvolve a súa actividade profesional como docente de educación primaria. A nota media de acceso continúa en ascenso, acadando o 7,11, fronte ao 7,03 e 6 dos cursos inmediatamente anteriores.

Finalmente, cómpre poñer en marcha unha comisión académica para reflexionar sobre a necesaria actualización que todo mestrado ten se quere ser acorde cos cambios socioculturais, económicos e educativos da sociedade actual.

Puntos débiles detectados:

- Baixa participación do alumnado nas enquisas de valoración.
- Desaxustes na urxente transformación da docencia presencial á docencia virtual

Accións de mellora a implantar:

- Continuar coa campaña de captación de alumnado entre as titulacións da FFT e apostar pola internacionalización do mestrado.
- Crear unha comisión de debate e valoración sobre a necesidade de actualizar o mestrado.

Evidencias nas que basea a valoración:

E1: Memoria vixente do título

E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora

E3: Perfil de ingreso do alumnado(gra)

E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)

E5: Actas das reunións da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).

QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción

I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia

I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)

I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros

I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.

I01-AC: Nota media de acceso

I01(2)-AC: Nota mínima de acceso

I02-AC: Ocupación

I03-AC: Preferencia

I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese as características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

O sitio web do título iniciou un proceso de renovación durante o curso 2019-2020, incluíndo a súa tradución ao inglés. Toda a información está dispoñíbel no sitio web http://mila.uvigo.gal/gl/. Constátase unha diferenza notábel entre a valoración do alumnado (2,83) e a das persoas tituladas (3,75). No caso destas últimas, a valoración acadada explicitamente na procura de contidos na páxina web foi de 5.	
Puntos febles detectados: • Problemas coa utilidade do sitio web do título	Accións de mellora a implantar: • Rematar a transformación da páxina web converténdoa nun espazo máis transparente e accesíbel.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II) R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.	

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación. Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración: Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar: •
Evidencias nas que se baseou a valoración: E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/<u>Comisión de Garantía de Calidade</u> E10: Documentación do SGC (Política, obxectivos de calidade, manual e procedementos) E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública) E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)	

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes. Durante o curso 2019/2020, 16 docentes impartiron clase en materias asignadas á Universidade de Vigo: 1 catedrática, 9 profesores/as titulares e 6 contratados/as doutores. Trátase dun colectivo cunha moi ampla experiencia docente e investigadora en diferentes áreas de coñecemento. En total, acumulan 63 quinquenios de docencia e 43 sexenios de investigación.

O persoal de apoio que participa no título conta coa cualificación e a experiencia axeitadas. Iso si, como xa se comentou en informes anteriores cómpre aumentar o número de PAS, co obxectivo de axudar en todo o traballo administrativo diario que supón coordinar un mestrado interuniversitario. Particularmente, no caso desta titulación conséntase que os servizos das tres universidades non intercambian a información automaticamente e toda a xestión é complexa de máis. Xa que logo, bótase en falta persoal específico co que se poida contar para o traballo burocrático e informático.

O grao de satisfacción do alumnado coa actividade docente acadou 3,76 puntos, sendo algo máis baixa que en anos anteriores..

Puntos febles detectados:

- Carencias na coordinación administrativa entre as tres universidades

Accións de mellora a implantar:

- Solicitar persoal de apoio para o mestrado

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as.

Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Con todo, a puntuación acadada na enquisa do alumnado (3,36) indica que o grao de satisfacción é mellorábel.

Por tratarse dun mestrado interuniversitario, as aulas impártense nas salas de videoconferencia coas que conta a FFT, en concreto a B6b e a C11. Trátase de aulas debidamente equipadas: porén, ás veces detéctanse problemas de conexión que adoitan ser solventados axiña polo responsábel dos servizos informáticos da Universidade especializado en conexións a distancia.

Os espazos para o traballo autónomo, nomeadamente a biblioteca da FFT atinxen valoracións favorábeis (4) por parte do alumnado. Lembremos que a biblioteca conta con amplísimos fondos bibliográficos dispoñíbeis relacionados coa temática deste mestrado, alén do acceso electrónico aos múltiples recursos aos que está subscrita a Universidade de Vigo.

En canto ás prácticas externas, mantéñense os convenios coas entidades dos anos anteriores, por resultar satisfactorios. Con todo, por mor da COVID-19 non se puideron realizar prácticas en diversas empresas, e nalgúns outras tiveron que pasar a virtuais. Isto supuxo un imprevisto respecto á programación inicial. A pesar destas limitacións, o grao de satisfacción entre o alumnado acadou o 3,83.

Puntos febles detectados:

- Sistema de conexión por videoconferencia entre as tres universidades da titulación

Accións de mellora a implantar:

- Mellorar o sistema de docencia por videoconferencia

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título

E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT

E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.

E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título

E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación. Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES del título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: A comisión académica do mestrado fai unha revisión exhaustiva de cada unha das guías docentes, coa finalidade de identificar posíbeis desaxustes co que recolle a memoria verificada. Nos poucos casos en que isto acontece, infórmase ao profesorado para que proceda a manter a consistencia entre memoria e guía. Os resultados acadados polo alumnado son moi satisfactorios. Así, as notas máis frecuentes outorgadas foron o notable (38) e o sobresaliente (32). Cómpre desctacar 9 matrículas de honra. Houbo, ademais, 10 aprobados, 1 suspenso e 18 non presentados. Defendéronse 5 traballos fin de mestrado, cuxas puntuación foron: 1 matrícula de honra, 2 sobresalientes e 2 notables.	
Puntos febles detectados: •	Accións de mellora a implantar:
Evidencias nas que se se baseou la valoración: E4: Guías docentes das materias E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación) E25/: Informes de cualificación por materia EA11: Informes de prácticas	
Indicadores nos que se baseou a valoración: I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)	

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna. Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.	
Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna. Durante o curso 2019/2020, o grao de satisfacción das persoas egresadas con esta titulación acadou unha puntuación de 3,62, mellorando aos anos anteriores. A taxa de rendemento (77%) baixou considerabelmente respecto do curso anterior (94,8%). Isto cremos que pode ter explicación pola situación derivada da COVID-19. Mantense a taxa de abandono, que segue a ser elevada (40%) e mellora significativamente a taxa de graduación respecto a cursos anteriores (80%). Malia aos datos mellorábeis, os bos resultados da taxa de eficiencia (95%) e da taxa de éxito (100%) contribúen a moderar a valoración relacionada satisfacción e o rendemento.	
Puntos febles detectados: • Taxa de abandono • Taxa de rendemento	Accións de mellora a implantar: • Motivar ao alumnado con actividades complementarias para a súa formación (charlas, debates, etc.)

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

Indicadores:

I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico

I12: Evolución dos indicadores de resultados

□ Taxa de graduación

□ Taxa de abandono

□ Taxa de eficiencia

□ Taxa de rendimento

□ Taxa de éxito

□ Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial)

I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso

I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego

I010-D0: Duración media dos estudos

III.2. Seguimento da titulación: MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL**CRITERIO 1. ORGANIZACIÓN E DESENVOLVEMENTO**

Estándar: o programa formativo está actualizado e tense implantado de acordo ás condicións establecidas na memoria verificada.

O perfil formativo do título, dividido en tres bloques, mantén a súa relevancia. Unha vez cursadas as catro materias do módulo obrigatorio, as materias optativas combinan a formación teórica e práctica no ámbito cultural (MÓDULO B1 «Tradución para a comunicación internacional»), por unha banda, e no ámbito xurídico-administrativo e económico-comercial (MÓDULO B2 «Tradución para o comercio internacional»), por outra, valorándose os resultados de **Grao de satisfacción do estudantado coa planificación e desenvolvemento do ensino cun 3,22** no curso 2019-2020.

No perfil de ingreso encontramos: licenciados (1), diplomados (0), validación de estudos estranxeiros (10) e o resto graduados superiores (12). O que supón un claro aumento do alumnado estranxeiro fronte a outras edicións

O mestrado ten tamén mecanismos axeitados e accesibles de información previa á matriculación. As condicións de matriculación, o perfil de ingreso e o programa formativo do título están accesibles na páxina **MATRÍCULA** da web do MTCI <http://paratraduccion.com/limiares/matricula/>, na web da propia Universidade (www.uvigo.es/uvigo_gl/estudos/), e na páxina web da facultade (<http://fft.uvigo.es/gl/>).

O título axéitase, no que atinxe a requisitos de acceso e admisión, ó establecido no RD 861/2010 (<http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2010-10542>), e as vías e requisitos de acceso ao título e tamén o perfil de ingreso recomendado atópanse de xeito público e de fácil acceso na memoria do título.

O Grao de satisfacción das persoas tituladas é de 3,71 no curso 2019-2020.

No curso 2019-2020 solicitaron recoñecemento de créditos 0 estudantes.

Puntos débiles detectados:**Accións de mellora a implantar:****Evidencias nas que basea a valoración:**

E1: Memoria vixente do título
 E2: Informes de verificación, modificación, seguimento e renovación da acreditación do título, incluíndo os plans de mellora
 E3: Perfil de ingreso do alumnado(gra)
 E4: Guías docentes (actividades formativas, metodoloxías docentes e sistemas de avaliación, por materia e curso académico)
 E5: Actas das reunións da Comisión Académica/Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade
 E6: Listaxe de estudantes que solicitaron recoñecemento de créditos indicando o número de créditos recoñecidos (por prácticas, títulos propios, experiencia profesional, etc.).
 QSP relacionadas coa organización e desenvolvemento da ensinanza

Indicadores nos que se basea a valoración:

I1/I04-AC: Matrícula de novo ingreso por prescripción
 I2: No caso de mestrado, número de estudantes de novo ingreso por titulación de procedencia
 I3/I09-DO: Indicadores de mobilidade (número de estudantes que participan en programas de mobilidade, relación entre estudantes que participan en programas de mobilidade e estudantes matriculados,...)
 I09(2)-DO: Estudantes estranxeiros
 I4/I05-DO/ I06-DO/ I07-DO/ I08-DO: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a organización e desenvolvemento da ensinanza.
 I01-AC: Nota media de acceso
 I01(2)-AC: Nota mínima de acceso
 I02-AC: Ocupación
 I03-AC: Preferencia
 I03(2)-AC: Adecuación

CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA

Estándar: A institución dispón de mecanismos para comunicar de maneira axeitada a todos os grupos de interese As características do programa e dos procesos que garantan a súa calidade.

Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e se atopa dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores/as, administracións educativas e outros grupos de intereses).

O sitio web do centro recolle información completa e actualizada sobre todos os aspectos do título e na web do mestrado (<http://paratraduccion.com/limiares/>) atópase tamén toda a información relevante. No *Informe Final de de Evaluación para la Renovación de la Acreditación* de 28 de xullo de 2017 –Número de Expediente (RUCT): 4314063– a web é mencionada como principal punto forte do mestrado e dícese textualmente: «la web propia del título, de fácil acceso, clara y, en general, actualizada, que además aporta información adicional útil e interesante (investigación, ofertas laborales, ...)»

A páxina de INICIO da web do MTCI arranca sempre coun vídeo promocional.

A **barra horizontal de menús da web**, situada na parte superior, empeza a navegación co menú de PRESENTACIÓN onde pode atoparse información xeral, descrición, saídas profesionais, criterios de admisión, programa, bolsas e as condicións de expedición do título do mestrado. No menú CAM DO MESTRADO pódese atopar a relación dos nomes das persoas que compoñen a Comisión Académica do mestrado. No menú PROFESORADO atópanse as fotos e os nomes do profesorado do mestrado hipervinculados ás súas respectivas bionotas de presentación. No menú MATERIAS aparecen as 22 materias do mestrado repartidas nos tres módulos con acceso directo ás súas guías docentes respectivas. No menú TFM defínese o Traballo Fin de Mestrado, descríbense todos os detalles administrativos do proceso de matrícula, depósito, presentación e defensa, e ponse a disposición do alumnado dúas breves guías e o modelo de portada do TFM:

- Guía de elaboración e cualificación do TFM
- Guía de consellos e suxestións para a defensa do TFM
- Modelo de portada do TFM

No menú CRONOGRAMA o alumnado pode consultar as datas, horarios e aulas do calendario do curso académico.

A **barra vertical de menús da web**, situada na parte dereita, divídese en catro bloques.

No primeiro bloque desfilan a seguinte serie de menús de navegación: MATRÍCULA con toda a información sobre os procesos administrativos, os criterios de selección, os descontos e o calendario de matrícula; MEMORIA e o menú no que se atopa o PDF da Memoria do Mestrado; CALIDADE onde, ademais do acceso o sistema de QSP, atópase a información

pública dos distintos procesos de renovación da acreditación do mestrado así como os resultados das enquisas que sitúan o MTCTI entre os mellores mestrados da Universidade de Vigo; LÍÑAS DE INVESTIGACIÓN onde se atopan as liñas de investigación do profesorado; DOUTORAMENTO T&P é o menú que permite o acceso directo ao único doutoramento en tradución que se imparte no eido atlántico; PUBLICACIÓN ofrece información detallada dos volumes publicados polo personal docente do mestrado en editoriais de prestixio (Peter Lang, Comares); CONFERENCIAS recolle todos as gravacións audiovisuais das distintas actividades académicas organizadas por el MTCTI (conferencias e seminarios) para mellorar a formación do noso alumnado; TRANSFERENCIA recolle as actividades de transferencia do coñecemento levadas a cabo polo MTCTI: exposicións, programas de radios, programas de televisión, videoblogs, premios, xuntanzas, etc.; OFERTAS LABORAIS é un menú que recolle entradas coas ofertas laborais que poden interesar ao alumnado do MTCTI; TÍTULO PROPIO DE ETIV é un menú que ofrece información resumida do Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV) e que dirixe á web propia do Título Propio de ETIV <http://paratraduccion.com/videojuegos/> creada, deseñada e mantida polo coordinador do MTCTI desde o curso 2018.2019; RECURSOS DE FORMACIÓN recolle as edicións do curso de formación titulado *Ferramentas de tradución profesional* que, paralelamente as materias impartidas, cada ano dedícanse a formar ao alumnado do MTCTI nas ferramentas profesionais máis fundamentais do exercicio profesional da tradución; BOLSAS recolle toda a información sobre bolsas para o alumnado do MTCTI.

O segundo bloque da barra de menús vertical recolle os ARQUIVOS de todas as entradas do *Blog do MTCTI*.

O terceiro bloque da barra de menú vertical é un CALENDARIO interactivo.

No cuarto e último bloque da barra de menú vertical desfilan as últimas entradas publicadas nas redes sociais a través da propia Páxina Docente de Facebook do MTCTI <https://www.facebook.com/MestradoLimiaresUVigo/>

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E6: Páxina web do título/centro/universidade (información referida ao anexo II)

R1- DO0301P1: Plan operativo de información pública

QSP relacionadas coa transparencia e/ou información pública

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese sobre a satisfacción coa web e/ou a información pública.

CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE

Estándar: A institución dispón dun sistema interno de garantía da calidade formalmente establecido e implementado que asegura, de xeito eficaz, a mellora continua da titulación.

Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen la valoración:

Como o Sistema de Calidade de Calidade é unha cuestión que depende directamente do Centro, remitimos para este apartado ao contido do criterio 3 que se desenvolveu no grao de Linguas Estranxeiras para os aspectos xenéricos.

No curso académico 2019-2020 o coordinador do MTCTI, José Yuste Frías, redactou unha **Memoria de 155 páxinas** na que indicou detalladamente os resultados e obxectivos acadados polo Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCTI). Memoria que foi presentada na Convocatoria Máster Mención de Excelencia pola que se convocou un proceso de selección, en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de Máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2019-2020, para optar a concesión da Mención de Excelencia pola Xunta de Galicia <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/convocatoria/public/show/430>. O Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCTI) foi o máster mellor puntuado no ámbito das Artes e Humanidades de todos os presentados na Universidade de Vigo.

	MÁSTER	PUNTOS
1	M.U. EN BIOTECNOLOXÍA AVANZADA	94,50
2	M.U. EN MATEMÁTICA INDUSTRIAL	94,25
3	M.U. EN ACUICULTURA	90,00
4	M.U. EN XESTIÓN EMPRESARIAL DO DEPORTE	88,00
5	M.U. EN ENXEÑARÍA DA AUTOMOCIÓN	87,25
6	M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL	85,75
7	M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL	84,75
8	M.U. EN INVESTIGACIÓN QUÍMICA E QUÍMICA INDUSTRIAL	82,50
9	M.U. EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA	82,25
10	M.U. EN ENXEÑARÍA DE MINAS	82,00
11	M.U. EN PREVENCIÓN DE RISCOS LABORAIS	77,00

catoria publicada o 14 de febreiro de 2020, o MTCT quedou como PRIMER SUPLENTE da Uvigo dado que algúns dos cinco primeiros másteres finalmente seleccionados no TOP FIVE eran interuniversitarios e podían non cumprir os requisitos para ser avaliados pola Xunta de Galicia, ao non ser seleccionados por todas as universidades do SUG participantes

Másteres suplentes (por orde de selección)	
Suplente 1º	M.U. EN TRADUCCIÓN PARA A COMUNICACIÓN INTERNACIONAL
Suplente 2º	M.U. EN COMERCIO INTERNACIONAL
Suplente 3º	M.U. EN INVESTIGACIÓN QUÍMICA E QUÍMICA INDUSTRIAL
Suplente 4º	M.U. EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

-

Evidencias nas que se baseou a valoración:

E5: Actas das reunións celebradas, da Comisión Académica /Comisión de Titulación/Comisión de Garantía de Calidade

E10: Documentación do SGC (Política, **obxectivos de calidade**, manual e procedementos)

E11: Evidencias da implantación dos procedementos do SGC (procedementos completos, revisados e actualizados que desenvolven as directrices do SGC: Política de calidade, deseño, revisión periódica e mellora dos programas formativos, garantía da aprendizaxe, ensinanza, avaliación centrados no estudante, garantía e mellora da calidade dos recursos humanos, garantía e mellora da calidade dos recursos materiais e servizos e información pública)

E12: Plans de mellora derivados da implantación do SGC

EA4: Informe de certificación da implantación do SGC (no seu caso)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre a xestión da calidade

I5: Resultados dos indicadores asociados aos obxectivos de calidade do centro

CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS

Estándar: O persoal académico e de apoio é suficiente e axeitado de acordo coas características do título e o número de estudantes.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

O profesorado do Mestrado en Tradución para a comunicación internacional (MTCI) está composto por personal docente da Universidade de Vigo e por profesionais de recoñecido prestixio. Dos 24 docentes do curso 2019-2020, 1 Catedrática, 8 Titulares, 4 Contratados/as Doutore/as, 3 Asociados/as T3 e 8 Profesionais externos/as.

Os méritos investigadores do profesorado permanente do MTCI supoñen un total de **16 sexenios** ata o día de hoxe.

Na enquisa do curso 2016-2017 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,5**.

Na enquisa do curso 2017-2018 referente ao grado de satisfacción do alumnado co profesorado, o *Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional* (MTCI) ten **unha puntuación de 4,45** ocupando o **5.º posto entre os 63 mestrados con mellor valoración do seu profesorado na Universidade de Vigo (UVigo)**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/10/05/top-five-del-profesorado-mejor-valorado-en-la-uvigo/>

Na enquisa do curso 2018-2019 a puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación fora de **4,25**.

NON HAI DATOS para o curso 2019-2020 da puntuación do grado de satisfacción do profesorado coa titulación porque a enquisa é bianual

Por outra banda, o título conta con persoal de apoio con cualificación axeitada (administrativos na FFT e na vicerreitoría de posgrao); no relativo ó persoal de apoio da FFT, o 68,58% está en formación e non temos datos sobre o seu grao de satisfacción. Dende a perspectiva da coordinación e secretaría do mestrado, consideramos que fai falta máis forza de traballo nas labores administrativas, posto que a coordinación vai asumindo máis labores deste tipo cando debería dedicar as súas horas de traballo no mestrado a cuestións académicas, non burocráticas.

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou valoración:

E15: Plan de ordenación docente do título: Información sobre o profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias que imparte, área, etc.). No caso de profesionais externos, solicitarase un currículo breve

E16: Información sobre o persoal de apoio (número, experiencia profesional, categoría, etc.)

R2-PE02 P1: Informe para os responsables académicos (DOCENTIA)

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a todos os grupos de interese sobre aspectos relacionados co persoal docente e o PAS e fundamentalmente resultados da enquisa de satisfacción do PAS e PDI

I6/I017(2)-PE: Porcentaxe de participación do profesorado da titulación en plans de formación da Universidade e en actividades formativas específicas

I7/I017-PE: Porcentaxe de participación do persoal de apoio do centro en plans de formación da universidade e en actividades formativas específicas.

I8: Resultados das enquisas de avaliación da docencia e a súa evolución

I9: Porcentaxe de profesorado avaliado polo programa DOCENTIA ou similares e resultados obtidos

I10: Evolución dos indicadores de mobilidade (número, porcentaxe de profesores/as que participan en programas de mobilidade sobre o total do profesorado do título)

I15: Media de alumnos por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

I02-PE: Cualificación do PDI

I03-PE: Resultados de investigación de carácter académico(Sexenio)

I03(2)-PE: Profesorado por categoría

CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS

Estándar: Os recursos materiais e servizos postos a disposición do desenvolvemento do título son os axeitados en función da natureza, modalidade do título, número de estudantes matriculados/as e competencias a adquirir polos/as mesmos/as. Analizar e valorar se os recursos materiais e servizos postos a disposición do estudantado son os axeitados ás necesidades do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A FFT posúe as instalacións convenientes para un bo desenvolvemento da docencia. Todos os anos o Decanato destina parte do orzamento do Centro a mellorar as instalacións, tanto coa adquisición de novos recursos coma co mantemento dos existentes.

Os fondos da biblioteca da Facultade de Filoloxía e Tradución considéranse axeitados para as esixencias que leva consigo un mestrado coma este. Pódense consultar nesta ligazón: <http://sp.bugalia.org/vig/gl/subjects/databases.php?tipo=todos>. Ademais, a biblioteca da FFT conta cun blog (<http://blogdabiblio.es/>) e con varios taboleiros no Pinterest de Bibliotecas da Universidade (<http://www.pinterest.com/CenUVIGO/boards/>).

A plataforma de teledocencia Fatic utilízase en todas as materias e para as sesións presenciais os laboratorios informáticos e as aulas de gravación son axeitadas ás necesidades docentes.

Todas as actividades académicas e formativas do MTCL, do ETIV (desde a súa primeira edición no curso 2018 2019) e do Grupo de Investigación e do Doutoramento Internacional T&P (Seminarios, conferencias, exposicións) son gravadas por UVigo-TV para converterse en material de consulta do alumnado de posgrado quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí unha breve relación das mesmas desde o curso 2016-2017 empezando polas **actividades desenvolvidas en plena pandemia do COVID-19 durante o curso 2019-2020:**

- «*Playing in the dark*»: *los videojuegos son para todos*. Conferencia impartida o 18/12/2020 por Juanjo Montiel. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/playing-in-the-dark-los-videojuegos-son-para-todos/>
- «*Playing in the dark*»: *los videojuegos son para todos*. Conferencia impartida o 18/12/2020 por Juanjo Montiel. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/playing-in-the-dark-los-videojuegos-son-para-todos/>
- *Masculino por defecto*. Conferencia impartida o 18/12/2020 por Judit Tur Cladera. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/masculino-por-defecto/>
- *De Atari a PlayStation. Breve historia del videojuego*. Conferencia impartida o 17/12/2020 por Marc Rollan, «El Funs». Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/de-atari-a-playstation-breve-historia-del-videojuego/>
- *Localizar videojuegos en Asia y no morir en el intento*. Conferencia impartida o 15/12/2020 por Ana María Benita Martínez. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/localizar-videojuegos-en-asia-y-no-morir-en-el-intento/>
- *Cómo cruzar el charco: adaptación de videojuegos para Hispanoamérica*. Conferencia impartida o 10/12/2020 por Diana Novoa Chávez. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/como-cruzar-el-charco-adaptacion-de-videojuegos-para-hispanoamerica/>
- *Memoria y representación del pasado en el videojuego*. Conferencia impartida o 03/12/2020 por Alberto Venegas Ramos. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/memoria-y-representacion-del-pasado-en-el-videojuego/>

- *Videoxogo e literatura*. Participación de Alba Calvo Porrúa na Xornadas impartidas do 11 ao 12 de setembro de 2020. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/videoxogo-e-literatura/>
- *Intertextos fantásticos y dónde encontrarlos*. Conferencia impartida o 20/11/2019 por Carla Botella Tejera y Francisco Pérez Escudero. Información detallada na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/intertextos-fantasticos-y-donde-encontrarlos/>
- *CICLO DE FORMAÇÃO EM PARATRADUÇÃO. Novas perspectivas didáticas, profissionais e de pesquisa da noção criada pelo Grupo de Pesquisa em Tradução & Paratradução (T&P) da Universidade de Vigo*. Dentro do marco de colaboración entre, por unha banda, o Grupo de Investigación *E por falar em Tradução* da UNICAMP, e, por outra banda, o Grupo de Investigación Tradución & Paratradución (T&P) da UVIGO, cinco anos despois da súa última estancia investigadora no Brasil, o profesor José Yuste Frías (coordinador do Máster MTCTI) participou como Profesor Visitante, durante a súa terceira estancia docente e investigadora de 16 días en Campinas, nas actividades promovidas polo Programa de Pós-graduação em Linguística Aplicada (PPG-LA) do Instituto de Estudos da Linguagem (IEL) da Universidade Estadual de Campinas (UNICAMP) financiadas polo Programa do Governo Brasileiro CAPES-Print-UNICAMP titulado *Projeto Diálogos Transversais em Estudos da Linguagem*, impartindo, desde o 5 hasta o 14 de novembro de 2019 en Brasil, todo un intenso Ciclo de Formación sobre Paratradución no IEL da UNICAMP. Composto de 4 conferencias, 3 cursos-seminarios T&P e 12 mentorizacións de traballos presentados polo alumnado de posgrao do IEL da UNICAMP toda a información detallada do ciclo atópase na web do Doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2019/11/03/ciclo-de-formacion-sobre-paratraduccion/>
- *La traducción española de textos del «Teatro di Narrazione» de Ascanio Celestini y de cuentos populares de Giuseppe Pitre*. Conferencia impartida o 5/11/2019 por Marina Sanfilippo. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/31/conferencia-la-traduccion-espanola-de-textos-del-teatro-di-narrazione-de-ascanio-celestini-y-de-cuentos-populares-de-giuseppe-pitre/>
- *Intérpretes pioneiras (1900-1953) Deitando pontes*. Conferencia inaugural impartida o 24/10/2019 por Jesús Baigorri Jalón. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/10/23/interpretes-pioneiras-1900-1953-deitando-pontes/>
- *Presentación del Libro Rojo y la plataforma Cosnautas*. Conferencia impartida o 26/09/2019 por Fernando A. Navarro. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/09/09/conferencia-de-fernando-navarro-presentacion-del-libro-rojo-y-la-plataforma-cosnautas/>
- *El mercado exterior del sector editorial español*. Conferencia impartida o 22/05/2019 por María Fernández Moya. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/05/08/conferencia-de-maria-fernandez-moya/>
- *Dos mares do sur á Galicia do século XXI. Recreación e censura nas traducións de Pippi Mediaslongas*. Conferencia impartida o 20/03/2019 por David A. Álvarez. Información detallada na web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/03/13/conferencia-dos-mares-do-sur-a-galicia-do-seculo-xxi-recreacion-e-censura-nas-traduccions-de-pippi-mediaslongas/>
- *A situación sociolingüística antes e despois da guerra dos Balcáns*. Conferencia impartida o 10/12/2018 por Branka Ostrec. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/12/04/conferencia-de-branka-ostrec/>
- *Las personas que traducen también se emocionan*. Conferencia impartida o 28/11/2018 por Patricia Lluberas. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/11/17/los-traductores-tambien-se-emocionan/>
- *Presentación del nuevo IATE 2 y del trabajo de TermCoord en la Dirección General de Traducción del Parlamento Europeo*. Conferencia impartida o 18/08/2018 por Rodolfo Maslias. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCTI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/09/17/conferencia-de-rodolfo-maslias/>

- *Conferencia-Seminario sobre traducción y paratraducción de Tintín*. O 25/04/2018 tivo lugar a Conferencia impartida por Pedro Rey e o Seminario T&P no que participaron o propio Pedro Rey, Anxo Fernández Ocampo, Emmanuel Bourgoïn Vergondy e José Yuste Frías. Información detallada dos actos académicos e vídeos da conferencia e do Seminario dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/04/22/2360/>
- *Activismo feminista e tradución nun mundo transnacional*. Conferencia impartida o 12/04/2018 por Olga Castro Vázquez. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia nesta páxina da web do doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/06/feminismo-y-traduccion-en-un-mundo-transnacional/>
- *Del paratexto a la paratraducción: la colección de Tintín de Pedro Rey o cuando las imágenes cobran vida*. Exposición do 16/04/2018 ao 27/04/2018 no vestíbulo da FFT. Información detalla sobre a exposición nesta páxina da web do doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2018/04/10/para-traducir-tintin/>
- *Interpretar e experienciar: perspectivas do espaço público e privado*. Conferencia impartida o 07/11/2017 por Luisa Langford. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/11/04/la-traduccion-como-experiencia/>
- *De desarrollos tecnológicos, estudios culturales y nuevas formas de comunicación. ¿Estamos asistiendo a un cambio de paradigma en los estudios de traducción?*. Conferencia impartida o 10/05/2017 por Emilio Ortega Arjonilla. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2017/05/07/conferencia-de-emilio-ortega-arjonilla/>
- *Traducción y paratraducción de la fenomenología mutante del nazismo*. SEMINARIO PARA-TRADUCIR LA MEMORIA HISTÓRICA celebrado o 09/05/2017 no que participaron os profesores Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão, Xoán Manuel Garrido Vilariño, Óscar Ferreiro Vázquez e José Yuste Frías. Información detalla sobre o Seminario e acceso ao vídeo da gravación nesta páxina da web do doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/08/para-traducir-la-fenomenologia-mutante-del-nazismo/>
- *A transmissão do ensino da história das ditaduras militares e dos traumas coletivos*. Conferencia impartida o 04/05/2017 por Karl Schurster Verissimo de Sousa Leão. Información detallada da conferencia e acceso público ao vídeo da conferencia telecargada no repositorio do Campus de Excelencia-Campus do Mar TV nesta páxina da web do doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/05/01/para-traducir-la-memoria-historica-ditaduras-militares-y-traumas-colectivos/>
- *Joaquín Balboa, de Monterrei ao campo de concentración de Mauthausen*. Conferencia impartida o 27/04/2017 por Eladio Anxo Fernández Manso. Información detallada e vídeos de conferencia nesta páxina da web do doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Galegos en Mauthausen*. Exposición do 24 de abril ao 8 de maio de 2017 no vestíbulo central da Facultade de Filoloxía e Tradución (FFT) da Universidade de Vigo. Información detallada da exposición e vídeos nesta páxina da web do doutoramento T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/04/24/galegos-en-mauthausen/>
- *Los estudios de Traducción e Interpretación en la sociedad del siglo XXI*. Conferencia impartida o 2/02/2016 por Antonio Bueno García. Información detallada do acto académico e vídeos da conferencia dispoñibles nesta páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2016/02/25/conferencia-gravada-los-estudios-de-traduccion-e-interpretacion-en-la-sociedad-del-siglo-xxi-a-cargo-do-profesor-antonio-bueno-garcia-universidad-de-valladolid/>

Algúns docentes do MTCI e outros docentes e investigadores que colaboran co mestrado gravan *Pildoras T&P* (vídeos polimedia dunha duración de 15 a 20 minutos) que se converten en material bibliográfico de consulta do alumnado posgraao quedando, sempre, a disposición pública como Universidade pública que é a Universidade de Vigo. Velaquí o listado das fichas bibliográficas das *Pildoras T&P* gravadas desde o curso 2016 2017:

- Spolidorio, Samira (2020) «Transdisciplinaridade e formação em tradução: um diálogo com os cursos de Tradução e Interpretação da UVigo», en José Yuste Frías [dir.] *40.ª Píldora T&P*, Vigo:

- T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b7>
- Matos, Morgana Aparecida de (2020) «Paratradução Publicitária: Análise Paratradutiva de Trailers e Teasers das Séries Originais da Netflix: “La Casa de Papel” e “Orange Is The New Black”», en José Yuste Frías [dir.] **39.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 24/04/2020: <https://tv.uvigo.es/video/5ea295416d5e1f789453c3b2>
 - Domingues, Caroline (2018) «La economía en la relación entre España y Francia», en José Yuste Frías [dir.] **38.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d894c>
 - Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia II», en José Yuste Frías [dir.] **37.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1d8f420830651d8953>
 - Domingues, Caroline (2018) «La cultura y la memoria en la relación entre España y Francia I», en José Yuste Frías [dir.] **36.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/10/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d893e>
 - Méndez González, Ramón (2018) «Videojuegos y (para)traducción: aproximación a la práctica localizadora», en José Yuste Frías [dir.] **35.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 06/07/2018: <https://tv.uvigo.es/video/5b5b7e1b8f420830651d8936>
 - Leiva Rojo, Jorge (2017) «Interferencias y variedades diatópicas en los rasgos ortográficos y ortotipográficos de textos turísticos traducidos del español al inglés», en José Yuste Frías [dir.] **34.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35548.html>
 - Franco Aixelà, Javier (2017) «BITRA, Bibliografía de Interpretación y Traducción», en José Yuste Frías [dir.] **33.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 03/11/2017: <https://tv.uvigo.es/es/video/mm/35549.html>
 - Garrido Vilariño, Xoán Manuel (2017) «Que Memória ensinar com os depoimentos dos sobreviventes do Holocausto escritos em português e espanhol? Os casos de Stanislaw Szmajzner, Émile Henry, Dunia Wasserstrom, Violeta Friedman e Mercedes Núñez Targa», en José Yuste Frías [dir.] **32.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 25/09/2017: <http://tv.uvigo.es/video/137781.html>
 - Tryuk, Małgorzata (2017) «Le cas du Lagerdolmetscher», en José Yuste Frías [dir.] **31.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33431.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/12/el-interprete-de-campo-de-concentracion-nazi/>
 - Tryuk, Małgorzata (2017) «The actual situation, the needs and the prospects of interpreting and translation in the immigration setting in Poland», en José Yuste Frías [dir.] **30.ª Píldora T&P**, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red el 21/03/2017: <http://tv.uvigo.es/es/video/mm/33430.html>. Información detallada da Píldora e acceso ao vídeo da mesma nesta páxina da web do Doutoramento Internacional T&P: <http://paratraduccion.com/doctorado/2017/06/13/la-tims-en-polonia/>
 - Fernández Ocampo, Anxo (2016) «Intérpretes de papel», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **29.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32577.html>
 - Fernández Ocampo, Anxo (2016) «O tenente no pico da escada. Un intérprete na foto do armisticio», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **28.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía COntemporánea da

Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32576.html>

- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «Somewhere in France». Tradución, interpretación e censura», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **27.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32575.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «POWs. A instrumentalización da figura de intérprete», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **26.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32574.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «A bisagra caquí. Intérpretes como cemento do campo aliado», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **25.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32573.html>
- Fernández Ocampo, Anxo (2016) «Parley-Voo»: a exposición», *PARLEY-VOO ? Intérpretes da Primeira Guerra Mundial*, en José Yuste Frías [dir.] **24.ª Píldora T&P** grabada para el *Seminario de Antropología Visual y Traducción* del Programa Doctoral Traducción & Paratraducción (T&P) con motivo de la Exposición ICOTI (Iconografía Contemporánea da Tradución e Interpretación) organizada por Anxo Fernández Ocampo, Vigo: T&P_UVigo-TV, [en red]. Producción audiovisual editada en red: <http://tv.uvigo.es/gl/video/mm/32572.html>

A FFT ten en funcionamento un “Plano de captación de estudantes”, revisado e aprobado para cada curso, dirixido a alumnado de novo ingreso, tanto de graos coma de mestrados. Os obxectivos principais para os mestrados son:

3. Dar a coñecer as titulacións de mestrado que se imparten no centro. Actuacións: (a) Sesión de presentación dos mestrados que se imparten no centro, realizada polos coordinadores; (b) elaboración de dípticos, carteis e rollers publicitarios dos mestrados da facultade; (c) Organización de conferencias e seminarios especializados.
4. Dar a coñecer as titulacións que se imparten no centro, tanto de grao coma de posgrao en universidades estranxeiras. Actuación: participar en feiras de estudantes.

Evidentemente, o MTCI súmase a estas e a todas as iniciativas posibles de captación do alumnado. De feito, o MTCI foi o único máster da Uvigo que durante o fin de semana do 14 ao 16 de xuño de 2019 participou no evento **FARO GAMING** no Auditorio Palacio de Congresos Mar de Vigo, facendo unha ampla captación do alumnado dando soporte na parte educacional, ofertando información, obradoiros e charlas para dar a coñecer a todo tipo de público quen son os actores principais do panorama da industria do videoxogo e, sobre todo, como actuar para converterse no mellor especialista do sector con máis demanda no mercado da tradución profesional. Más información do evento na web do ETIV: <http://paratraduccion.com/videojuegos/el-titulo-propio-de-etiv-de-la-uvigo-en-el-farogaming-2019/>

Puntos febles detectados:

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se baseou a valoración:

- E18: Información sobre os recursos materiais directamente relacionados co título
- E19: Información sobre os servizos de orientación académica e programas de acollida-PAT
- E20: Listaxe dos centros/entidades para a realización de prácticas externas curriculares e Extracurriculares.
- E21: Fondos bibliográficos e outros recursos documentais relacionados coa temática do título
- E22: Materiais didácticos e/ou tecnolóxicos que permiten unha aprendizaxe a distancia

E23: Convenios en vigor coas entidades onde se realizan as prácticas externas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción a tódolos grupos de interese sobre os recursos materiais e servizos

I08-D0: Grao de satisfacción coas prácticas académicas externas

I11: N° de alumnado por centro de prácticas.

I15: Media de alumnado por grupo de docencia (docencia expositiva, interactiva,...)

CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE

Estándar: Os resultados de aprendizaxe acadados polos/as titulados/as son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES da titulación.

Analizar os resultados da aprendizaxe acadados polos/as estudantes e se son coherentes co perfil de egreso e correspóndense co nivel del MECES del título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A coordinación do mestrado fai unha revisión polo miúdo de tódalas guías docentes da titulación, prestando especial atención a contidos, secuenciación e sistemas de avaliación. Cando detecta algún desaxuste réunese co profesorado encargado para introducir os cambios necesarios. Todo este proceso é controlado, finalmente, polo Vicedecanato de Calidade e a xunta de centro, responsable da aprobación das guías.

Na enquisa de satisfacción das persoas tituladas coas titulacións do curso 2017-2018 o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 4,17** ocupando o **6.º posto do TOP TEN dos mestrados mellor valorados de toda a Universidade de Vigo e o 1.º dentro do ámbito científico de Humanidades**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/01/19/top-ten-de-los-titulos-mejor-valorados-de-la-uvigo/>

Na enquisa de valoración do profesorado do curso 2017-2018, o Mestrado en Tradución **para** a Comunicación Internacional (MTCI) ten **unha puntuación de 4,45** ocupando o **5.º posto entre os 63 mestrados con mellor valoración do seu profesorado na Universidade de Vigo (UVigo)**. Pódese atopar información detallada sobre este importantísimo dato na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2018/10/05/top-five-del-profesorado-mejor-valorado-en-la-uvigo/>

O TFM da alumna Claudia Iglesias, titulado *O espazo público paratradutor das reivindicacións feministas transnacionais* e dirixido polo seu profesor Óscar Ferreiro, conseguiu o **Premio Egeria 2018**. Un premio do que se informa con detalle na seguinte páxina da web do MTCI: <http://paratraduccion.com/limiares/2019/02/01/quinta-edicion-dos-premios-egeria/>

Indicadores de recoñecemento do MTCI son os artigos de prensa que dan conta do fortísimo impacto que supuxo nas forzas vivas de todo o Estado español a creación do *Título Propio de Especialista en Tradución para a Industria do Videoxogo (ETIV)* como formación específica do MTCI da UVigo. Unhas cantas olladas ós contidos dos artigos de prensa e televisión autonómica cuxos titulares hipervinculados pasamos a citar de seguido, dan fe da enorme captación de alumnado que supuxeron estes resultados de impacto para o MTCI como o recoñecemento externo da calidade e excelencia do noso máster

No curso 2018-2019:

- [*La UVigo formará especialistas en traducción para la industria del videojuego*](#). Artigo publicado por *Europapress*
- [*Conviértete en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego*](#). Artigo publicado na revista *MeriStation*
- [*Cantera de traductores de videojuegos en la Uvigo*](#). Artigo publicado no periódico *Faro de Vigo*

- [Nace el título propio en Especialista en Traducción para la Industria del Videojuego.](#) Artigo publicado na revista *HobbyConsolas*
- [Ramón Méndez: "El videojuego pide gente, está dando vida a profesiones tradicionales".](#) Artigo publicado no periódico *La Región*
- [El negocio de la localización de videojuegos.](#) Amplia reportaxe publicada na web *UmbralPixel* que inclúe, ademais do largo texto, unha grabación en [vídeo de 8 min e 54 s subido ao canal Youtube](#)
- [La localización de los videojuegos – Entrevista a Ramón Méndez.](#) Entrevista publicada en *NaviGames*.
- [\[Entrevista\] Hablamos con Ramón Méndez, profesional de la localización de videojuegos.](#) Entrevista publicada en *Gaminguardian*.

No curso 2019-2020:

- [Cantera de traductores de videojuegos en la UVigo.](#) Artigo publicado o 22/06/2019 no *Faro de Vigo*
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en el «Telexornal Serán FDS» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en «A Revista FDS» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [El Título Propio de ETIV de la UVIGO en en el programa «A Revista» de la TVG.](#) 11/01/2020
- [Ramón Méndez, el traductor que probablemente ha intervenido en uno de tus juegos favoritos.](#) Entrevista publicada en la web *Vandal*.
- [La traducción de los videojuegos comienza en la Universidad de Vigo.](#) Artigo publicado o 17/12/2020 no periódico *La Voz de Galicia*.

Puntos febles detectados:

-

Accións de mellora a implantar:

Evidencias nas que se se baseou la valoración:

E4: Guías docentes das materias

E24: Listaxe de traballos fin de grao/ fin de mestrado (título,titor e calificación)

E25/: Informes de cualificación por materia

EA11: Informes de prácticas

Indicadores nos que se baseou a valoración:

I4: Resultados das enquisas de satisfacción aos diferentes grupos de interese-Análisis xeral de resultados de todas as enquisas de satisfacción

I12: Indicadores de resultados (taxa de éxito global do título e taxa de éxito por materia)

CRITERIO 7. RESULTADOS DE SATISFACIÓN E RENDEMENTO

Estándar: Os resultados dos indicadores do programa formativo son congruentes co deseño, a xestión e os Recursos postos ao dispor do título e satisfán as demandas sociais da súa contorna.

Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados adecúanse ás previsións e características do título.

Reflexión/comentarios que xustifiquen a valoración:

A evolución de estudantes de novo ingreso por curso académico aumentouse de forma moi considerable no curso 2019-2020 (**29** en 16-17, **38** en 17-18 e **18** en 18-19 e **23** en 19-20), pero a coordinación considera que hai que seguir traballando e reforzando os procedementos de captación de estudantes. Para seguir a captar aínda máis alumnado no Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI) e dado o éxito obtido na primeira e segunda edicións do Título Propio de Especialista en Traducción para a Industria do Videoxogo (ETIV) da Universidade de Vigo, procédeuse a iniciar todos os trámites administrativos para iniciar a terceira edición do ETIV ofertando unha redución do 50% na matrícula ao alumnado matriculado no MTCI.

Os indicadores do título evolucionan de xeito favorable nos seguintes aspectos:

Taxa de eficiencia: 94,37%

Taxa de rendemento: 80% Taxa de éxito: 97% (meta asociada 80%) Taxa de graduación: 61,1% (meta asociada 90%),	
Puntos febles detectados: A pesar de aumentar (de 55, 5 en 2018-2019 pasamos a 61,11% en 2019-2020) taxa de graduación acadada a meta de calidade debido a que non todos/as alumnos/as presentan o seu TFM na convocatoria do curso correspondiente senon máis tarde debido a circunstancias personais do alumnado alleas ao MTCI	Accións de mellora a implantar: Tomar medidas para incentivar a presentación do TFM no mesmo curso académico o no seguinte (na convocatoria adiantada) en que se cursa o mestrado para non demorar no tempo a súa presentación e defensa.
Evidencias nas que se baseou a valoración: E9: Plans de mellora derivados da implantación do SGC	
Indicadores: I1: Evolución do número de estudantes de novo ingreso por curso académico I12: Evolución dos indicadores de resultados - Taxa de graduación - Taxa de abandono - Taxa de eficiencia - Taxa de rendemento - Taxa de éxito - Taxa de avaliación (distinguir entre alumnado a tempo completo e a tempo parcial) I13: Relación de oferta/demanda das prazas de novo ingreso I14/I016-D0: Resultados de inserción laboral/Tempo medio para atopar emprego I010-D0: Duración media dos estudos	

IV. MODIFICACIÓNS NON SUSTANCIAIS DAS TITULACIÓNS

Modificacións na titulación : Grao Linguas Estranxeiras

**Neste epígrafe deben incluírse tantas táboas como titulacións haxa adscritas no centro*

Incluíranse as modificacións non sustanciais, que se corresponden con aqueles cambios menores que melloran a titulación e que a Universidade pode implantar como resultado do proceso de seguimento, tal e como se recolle no "Procedemento para a solicitude de Modificacións nos Títulos Verificados de Grao e Mestrado" de ACSUG. Estas modificacións deben ser notificadas e xustificadas nos informes de seguimento e incorporadas na memoria do título cando se teña que someter a un proceso de modificación.

Modificacións menores da estrutura do título o plan de estudos de GLE producidos no curso 2019/20. Tal como o describe a guía de la ACSUG, que indica deben ser reflectidos nesta memoria, trátase en concreto de: "Cambios en el despliegue temporal de impartición de la materia o asignatura, siempre que no altere la carga de créditos, contenido, actividades formativas, etc. se notifican en el proceso de seguimiento y se actualizan cuando se tenga que introducir una modificación sustancial."

-- A profesora Belén Martín solicitou unha permuta no plan de estudos que afecta a dúas materias optativas de 4º curso: **Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés** (V01G180V01904), actualmente impartida no 1º cuatrimestre pasaría ao 2º cuatrimestre, e a materia **Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés** (V01G180V01909), actualmente no 2º cuatrimestre, pasaría a impartirse no 1º cuatrimestre.

A modificación consiste unicamente no “despliegue temporal”: non hai modificacións a maiores de contidos, resultados de aprendizaxe, sistema de avaliación, etc.; tampouco varía a porcentaxe de créditos ofertados en materias optativas.

- A coordinadora e a directora de departamento consultaron a Área de Calidade e confirmaron que esta modificación soamente debe quedar rexistrada no informe de seguimento do correspondente ano.
 - o Solicitud de información á area de calidade (decembro 2019).
 - o Xuntanza do profesorado de literatura coa directora de departamento (7/02/2020).
 - o Aprobación en Xunta de Titulacións (6/03/2020).
- O profesor Javier Pérez Guerra solicitou unha permuta no despliegue temporal de dúas materias de 2º curso, da mesma área (Lingüística), ambas obrigatorias e ambas de 9 créditos: **Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: inglés** (G180V01303), do primeiro cuatrimestre, e **Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés** (G180V01402), do segundo cuatrimestre. A profesora Elena Seoane, quen normalmente imparte esta materia de Morfosintaxe, estará de sabático institucional durante o curso 2020/21. O profesor Pérez Guerra é especialista na mesma área e consideramos que debería facerse cargo da materia. Por incompatibilidade con outros compromisos académicos previamente adquiridos para o período do segundo cuatrimestre non podería facerse cargo da mesma. Consideramos que nesta ocasión é primordial poder asignar a materia a un membro do departamento con vinculación permanente e con especialidade nos contidos da materia. A profesora Esperanza Rama, quen imparte regularmente a materia de Pronunciación, está de acordo co cambio. Será un cambio puntual unicamente para o curso 2020/21, de xeito que Pronunciación pasará a impartirse no segundo cuatrimestre e Morfosintaxe no primeiro cuatrimestre.
 - o Solicitud á directora de departamento e coordinadora de grao o 16/04/2020.
 - o Aprobación en Xunta de Facultade o 28/04/2010.

Modificacións na titulación : Grao Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios

Incluíranse as modificacións non sustanciais, que se corresponden con aqueles cambios menores que melloran a titulación e que a Universidade pode implantar como resultado do proceso de seguimento, tal e como se recolle no “Procedemento para a solicitude de Modificacións nos Títulos Verificados de Grao e Mestrado” de ACSUG. Estas modificacións deben ser notificadas e xustificadas nos informes de seguimento e incorporadas na memoria do título cando se teña que someter a un proceso de modificación.

O grao de Ciencias da linguaxe e Estudos Literarios vai ser fechado en canto a FFT propoña unha nova titulación e esta sexa aprobada polas autoridades.
Nestes momentos ese grao novo atópase no proceso de aprobación, polo que, posiblemente, para o próximo curso o grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos literarios non vai ser ofertado.

Modificacións na titulación : Máster Interuniversitario de Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións

Incluíranse as modificacións non sustanciais, que se corresponden con aqueles cambios menores que melloran a titulación e que a Universidade pode implantar como resultado do proceso de seguimento, tal e como se recolle no “Procedemento para a solicitude de Modificacións nos Títulos Verificados de Grao e Mestrado” de ACSUG. Estas modificacións deben ser notificadas e xustificadas nos informes de seguimento e incorporadas na memoria do título cando se teña que someter a un proceso de modificación.

Durante o ano 2019-20 implementouse unha pequena modificación do título que consistiu no cambio de denominación dos itinerarios, a conversión destes en especialidades para que a información sobre a especialidade cursada constara no Suplemento Europeo ao título, e a transferencia de dúas materias do módulo obrigatorio aos de especialización. Con dita modificación, o módulo obrigatorio terá 21 créditos distribuídos en 6 materias, e as especialidades (en lingua e lingüística, e literatura e cultura, respectivamente) terán 21 créditos distribuídos en 7 materias, ademais dos 6 do Prácticum e os 12 de TFM. Véxase o enlace: http://www.imaes.eu/?page_id=31

V. ESTADO DE SITUACIÓN DAS MELLORA PROPOSTAS NO(S) INFORME(S) ANTERIOR(ES)

V 1. GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS

<i>Accións de mellora *</i>	<i>Estado situación</i>	<i>Comentarios /observación</i>
C1 <i>Responsable: Dirección de Departamento. Coordinación da Titulación. Comisión de Traballo. Xunta de Titulación GLE.</i>	AM-1. Reforma do plan de estudos GLE derivada da reforma de CLEL e os 90 créditos en común. → Crear unha comisión de traballo co fin de valorar a reforma da memoria da titulación para a súa modificación ou verificación (con efecto no curso 2021/22).	Xaneiro 2021. A comisión de traballo creouse en marzo de 2020 e fixéronse un par de xuntanzas para a elaboración final da memoria. A Xunta de Titulación no se puido reunir porque o proceso electoral foi suspendido a causa das restricións derivadas do COVID-19.
C1/C2 <i>Responsable: Dirección de Departamento. Coordinación da Titulación. Representantes de Curso.</i>	AM-2. Baixo índice de satisfacción do alumnado coa organización temporal de certas materias e	Xaneiro 2021. Este PM elaborouse en febreiro. Non se chegou a crear a comisión de traballo

		coas canles de participación na mellora da titulación.	por mor da carga de traballo derivada do confinamento.
<i>C1/C7</i> <i>Responsable: Profesorado de GLE. Vicedecanato de Comunicación, Captación e Diversidade.</i>		AM-3. A nota mínima de acceso segue á baixa e é inferior ao obxectivo de calidade. → Colaboración co novo <i>Vicedecanato de Comunicación, Captación e Diversidade</i> da Facultade (creado en febreiro de 2020) para fomentar as accións de captación para a nosa titulación. Manter contacto regular coa <i>Área de Captación de Alumnado</i> da <i>Vicerreitoría de Captación de Alumnado, Estudiantes e Extensión Universitaria</i> (ver AM-1 do curso 2017/18).	Xaneiro 2021: As visitas, feiras etc. quedaron todas canceladas por mor do confinamento.
<i>C2</i> <i>Responsable: Coordinación de PAT. Vicedecanato de Calidade da FFT. Coordinación da Titulación.</i>		AM-4. Seguimento do desenvolvemento da coordinación de PAT: (a) Avaliar se a modificación do plano de orientación académica a nivel de centro (2017/18) foi axeitada. (b) Elaborar un calendario de reunións e actividades que ofrezca variedade na orientación académica e profesional, adaptando as sesións ás necesidades de cada curso da titulación.	Non resolto.
<i>C2</i> <i>Responsable: Coordinación de PAT. Vicedecanato de Calidade da FFT.</i>		AM-5. Baixo índice de satisfacción do sector titulado sobre a orientación	Non resolto.

C2

*Responsable: Coordinación da Titulación.
Coordinación de PAT.*

académica, a orientación profesional/laboral e as prácticas extra-curriculares. → Reforzar as actividades dentro do marco do Plan de Acción Titorial (ver AM-3 anterior).

AM-6. Baixo índice de satisfacción do sector alumnado coa “utilidade” da información que lles chega por “outros soportes”. → Reforzar o plan de mellora de canalización de información ao estudantado.

Falouse do tema, pero a pandemia deixou o tema sen resolver.

C4/C5

Responsable: Equipo decanal. Vicerreitoría de Profesorado e Organización Académica.

AM-7. Con vistas á elaboración da PDA do vindeiro curso 2020/21, seguir reclamando que se compute o número de estudantes de programas de intercambio que cursan materias na nosa titulación: o número de estudantes é moi elevado en moitas materias, e isto debe terse en conta para unha mellora de distribución de grupos teóricos e prácticos. Os datos históricos da titulación e da facultade en xeral avalan esta necesidade urxente.

Séguese reclamando.

C7

Responsable: Coordinación da Titulación.

AM-8. A taxa de rendemento está preto da meta establecida pero non se alcanza, e mostra unha baixada progresiva nos últimos

Inclúese taboa de seguimento das materias.

C7
*Responsable: Coordinación de PAT.
 Coordinación da Titulación.*

cursos. → Facer un seguimento das materias que consistentemente documentan unha baixa taxa de rendemento (ver AM-8 do curso 2017/18). Analizar a taxa de rendemento en relación a outras taxas, fundamentalmente á taxa de avaliación. Organizar reunións co profesorado e o alumnado das materias identificadas como problemáticas para fomentar a mellora do índice da taxa.

Fíxéronse reunións cos profesores dalgúns materias. Existen problemas estruturais nalgúns materias (plan de estudos)

AM-10. Baixo índice da taxa de graduación, que non alcanza a meta establecida e mostra unha baixada con respecto ao curso anterior. → Facer un seguimento especial do estudantado en 4º curso de grao, como se fixo no curso 2019/20, e analizar a evolución dos resultados. Organizar reunións cos/coas representantes de curso para valorar a percepción do alumnado.

O PAT realizou seguimento.

V 2. GRAO EN TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
AM1 Manter a Comisión de Captación creada en outubro de 2018 e analizar o seu labor así como os datos do 19-20 co fin de valorar se mellora taxa de ocupación, que segue a baixar (no 18-19 so se	Completada	A taxa de ocupación para o 2019-2020 é a seguinte: 54 (en-es), 41 (en-gal), 25 (fr-es) e 2

mantén na combinación lingüística en-es (53), mentras que non se acada nas outras (33 en-gal, 13 fr-es e 1 fr-gal)).		(fr-gal); todas as combinacións cobren as prazas ofertadas, salvo fr-gal. Das 11 accións de captación, a Comisión do Dpto participou en unha: as «Xornadas de orientación académica e profesional» (Ferrol, 4-03-2020).
AM2 Reclamar de novo que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo de alumnos por grupo para a elaboración da PDA	Completada	Os alumnos Erasmus non se tiveron en conta para a elaboración da PDA do curso 19-20
AM3 Valorar se convén volver ao modelo de PAT con máis titores en lugar de dous, posto que a taxa de satisfacción co PAT segue a baixar dende o cambio de modelo en 17-18.	Completada parcialmente	Compróbase que a taxa de satisfacción, aínda que aumentou, se mantén baixa, de modo que se volve a poñer como punto feble para valorar se sería oportuno voltar ao modelo no que había un grupo maior de titores
AM4 Creación dunha comisión que estude a revisión da memoria do título, o sistema de acceso ao grao, etc.	Completada	No curso 19-20 creáronse tres comisións no departamento para estudar os puntos febles do plano de estudos de cara a unha modificación da memoria do grao, pero por mor da Covid-19, a maioría do departamento acordou adiar este traballo.

V 3. GRAO EN CIENCIAS DA LINGUAXE E ESTUDOS LITERARIOS

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Petición de reforma do plano de estudos.	Completada	Foi denegada pola Xunta
Petición de interese para crear un novo grao coa extinción deste.	Completada	Aceptada. Novo grao xa presentado para aprobación
Analizar as causas reais non contempladas nestas enquisas e índices da taxa de abandono.	En proceso	Dificultada pola pandemia
Coñecer as motivacións fundamentais que fan ao alumnado escoller este tipo de grao.	En proceso	Esta estase a aplicar para o no grao, xa que este vai deixar de ser ofertado.

V 4. MÁSTER EN TRADUCCIÓN MULTIMEDIA

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
AM1 Utilizar todos os períodos de preinscripción e matrícula dispoñibles aínda que supoña unha incorporación tardía do alumnado matriculado no terceiro prazo; manter o que se fixo no curso 18-19 no que atinxe a captación de alumnado (dar máis visibilidade ó mestrado nos paneis informativos da facultade) e enviar información do MTM a través do correo electrónico a outras universidades.	Feito	A medida deu resultados positivos, dado que se acadou a meta de calidade asociada a este criterio.
AM2 Fomentar a participación do alumnado nas enquisas de satisfacción co obxectivo de aumentar o 25% do curso 18-19 e reforzar os mecanismos de coordinación entre materias co fin de aumentar a puntuación deste aspecto	Feito	A medida deu resultados positivos, dado que melloraron significativamente os datos.
AM3 Solicitar a xerencia, a través do administrador do centro, persoal de apoio administrativo para o posgrao.	Feito	Polo momento, non deu resultado.
AM4 Solicitar aos responsables da UVigo-TV un micro de sobremesa que non dependa de batería externa e que se reduza o tempo de edición de gravacións (mentres a CAM valora o uso doutras alternativas)	Feito	

AM5 Maior esforzo na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer as prácticas	Parcialmente	Todos os anos se fai dende a coordinación de prácticas, pero sen apoio das instancias superiores.
AM6 Solicitar ao Consello Social apoio ás prácticas para poder pagar revisores externos no caso de prácticas institucionais, tal e como se ven facendo no grao de Tradución e Interpretación	Solicitouse, pero non se logrou	
AM7 Valorar a recuperación da actividade “minimáster” en función do orzamento e da eficacia de captación	Pendente	O paso á docencia enteiramente virtual no segundo cuatrimestre deixou esta medida en suspenso.
AM7 Actualización da páxina web	Feito	
AM8 Deixar de ofrecer prácticas nos destinos que non fagan un seguimento formativo do alumnado	Feito	
AM9 Adecuar o regulamento interno para elaborar o TFM ó regulamento aprobado pola UVigo (novembro de 2018) e ó aprobado pola FFT (xullo de 2019)	Feito	Regulamento de TFM aprobado o 16 de xaneiro de 2020
AM10 Manter un curso máis a organización do curso “Como elaborar o teu TFM” en colaboración cos servizos da biblioteca e valorar se se mantén	Feito	Dada a baixa participación do alumnado nos cursos 2018-19 e 2019-20, decídese non continuar co curso no 2020-21

V 5. MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Observar se en futuras enquisas ás persoas tituladas continúa a impresión de que a formación recibida non é útil para a carreira profesional e, de ser así, analizar as causas e pescudar solucións ao respecto.	Melloraron os resultados das enquisas a persoas tituladas.	Cómpre observar se esa tendencia se mantén.
Animar ao profesorado a participar en programas de formación.	Subiu a participación.	Cómpre observar se esa tendencia se mantén ou foi algo coxuntural, debido aos cursos de docencia online impartidos durante o periodo de confinamento e restricións debido á covid19.

• Apertura de novos convenios de prácticas con centros ou institucións cercanas ao campus.	Acción aprazada debido ao estado de incerteza e restricións debido á pandemia de covid19.	Cómpre retomar esta proposta cando mellore a situación.
• Reflexionar na CAM, tras consultas ao alumnado e profesorado, sobre as posibles razóns dese baixo número de TFM's e as posibles solucións.	Persiste o problema.	Cómpre observar a evolución deste problema, atopar a súa orixe e pescudar posibles solucións.

V 6. MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Accións de mellora *	Estado situación	Comentarios /observación
Planificar unha campaña de captación de alumnado entre as titulacións da FFT, mais tamén na procura de estudantes foráneos, nomeadamente de Portugal.	Feito	Desde a coordinación do mestrado estableceuse comunicación específica co alumnado de 4º curso da titulación en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. Continúan as colaboracións para atraer alumnado de países lusófonos. En concreto, estamos avanzando na sinatura dun convenio coa Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil), particularmente co seu Programa de Pós-graduação en Linguística e co Programa de Mestrado Profissional en Letras.
Crear un único espazo web para o mestrado.	Feito parcialmente	O traballo está moi avanzado e cóntase con rematalo no presente curso. Só falta a transferencia da xestión da vella web á nova.
Solicitar persoal de apoio para o mestrado	Non conseguido	Agardamos que se poida solventar de inmediato

VI. LISTAXE DE (NOVAS) ACCIÓNS DE MELLORA PROPOSTAS

VI 1. GRAO EN LINGUAS ESTRANXEIRAS

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C1	Accións de mellora a implantar: Seguir traballando na busca de empresas coas que poder manter contratos de prácticas diversos na FFT. Estudar a posibilidade de designar una pequena comisión a tal efecto. Estudar a posibilidade de mellorar os horarios, tal vez simplificando a complexidade da estrutura horaria da titulación de Tradución e Interpretación. Estudar xunto co equipo de goberno da universidade novos formatos de enquisas de avaliación que sexan máis atractivos para o estudantado. Seguir mellorando aspectos organizativos vencellados ao estudantado estranxeiro (división de grupos prácticos contabilizando aos alumnos/as de intercambio). Vid. C4. Tratar de obter datos sobre os nosos titulados (empregabilidade dos titulados). Elaborar datos de mobilidade do profesorado.	Vicedecanato de Calidade, Vicedecanato de Comunicación, Captación e diversidade. Coordinadores de Grao. Vicedecanato de Organización Académica; Coordinadores de grao. Decano, Vicedecanato de Calidade, equipo de goberno da Universidade. Vicedecanato de Relacións Internacionais, Vicedecanato de Calidade. Equipo decanal e Vicerrectorados.
C2	Estudar medidas mais axeitadas para unha mellor orientación profesional do alumnado. Os canles de comunicación e orientación ao alumnado xa existen, pero haberá que dalos mellor a conocer. Fíxose xa una nova páxina web da FFT que estará operativa no curso 20/21; así mesmo, fixéranse novas páxinas dos departamentos, por exemplo o Departamento FIFA, que é o máis vencellado co grado de GLE.	Vicedecanatos e Vicerrectorados Vicedecanato de Comunicación, Captación e Diversidade. Completado a fines de 2020.
C4	Cómpre estudar o mellor xeito de impulsar a mobilidade do noso profesorado. É necesario obter os datos do programa DOCENTIA.	Vicedecanato de relacións internacionais.

	Cómpre seguir reclamando que se compute o número de estudantes de programas de intercambio (ERASMUS, etc.) que cursan materias na nosa titulación. Os datos históricos da titulación e da facultade en xeral avalan esta necesidade urxente.	Vicedecanato de calidade, Vicerreitoría e Área de Calidade. Vicerreitoría de Profesorado e Vicedecanato de Organización académica.
C6	Determinadas materias dos nosos graos obteñen de modo continuado nalgúns cursos taxas de éxito por debaixo da media, o que indica que se trata dun problema estrutural, non vencellado coa calidade da docencia, normalmente ben valorada, senón coa dificultade intrínseca de materias complexas nas que se parte dun coñecemento baixo ou cero na facultade e que esixiría moitas mais horas de docencia, tanto teórica como práctica, para poder acadar os resultados apetecidos. Este problema rebasa as competencias propias da Facultade e depende de moitas instancias diferentes (planos de estudo, modificación de títulos, etc.) polo que non é doado de resolver. Porén, convén telo presente e poñelo en coñecemento das instancias pertinentes.	Equipo de goberno da universidade.
C7	Facer un seguimento especial do estudantado por medio de enquisas que aborden as causas posibles de abandono, dende o grao de satisfacción a razóns económicas ou persoais. As enquisas realizaranse en todos os cursos da titulación.	Vicedecanato de Calidade, Coordinadora de Grao, PAT

VI 2. GRAO EN TRADUCIÓN E INTERPRETACIÓN

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C1	AM1- Manter os esforzos que se veñen facendo co Plan de promoción e captación de estudantado da FFT co fin de acadar o obxectivo de nota media de acceso na combinación inglés-galego e a meta de ocupación	Decanato da FFT
C4	AM2 - Reclamar de novo que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo de alumnos por grupo para a elaboración da PDA.	Decanato, Vicerreitoría de Organización Académica
C4	AM3- Rebaixar a meta de calidade dos resultados de investigación de carácter académico do 70% ao 60%, posto que, no informe de seguimento do SGC de 2018, dende a ACSUG insistiron en que os obxectivos deben	Área de Calidade da Universidade de Vigo, Vicedecanato de Calidade da FFT

	ser alcanzables e a Área de Calidade da Uvigo comparte esta postura.	
C5	AM4- Valorar se convén volver ao modelo de PAT con máis títolos en lugar de dous co fin de aumentar a taxa de satisfacción do alumnado con este ítem.	Vicedecanato de Calidade da FFT
C6	AM5- a) Manter a Comisión de Captación, valorar as súas accións e necesidade e b) crear unha Xunta de Titulación para valorar melloras no grao	a) Dpto de Tradución e Lingüística. b) Decanato da FFT

VI 3. GRAO EN CIENCIAS DA LINGUAXE E OS ESTUDOS LITERARIOS

Criterio	Acción de mellora	Responsable
Analizar as causas reais non contempladas nestas enquisas e índices da taxa de abandono.	Enquisas e entrevistas co alumnado	Coordinación do grao
Introdución de contidos innovadores para retención de alumnado	Revisión de guías	Coordinación e profesorado
Atención ao alumnado non presencial unha vez non sexa ofertado o título	Seguimento de materias sobre todo nas matrículas parciais	Decanato e coordinación

VI 4. MÁSTER EN TRADUCIÓN MULTIMEDIA

Criterio	Acción de mellora	Responsable
C1	Transmitirlle a área de calidade a necesidade de fomentar a participación das persoas tituladas nas enquisas de satisfacción para lograr resultados que se poidan considerar significativos.	Coordinación e Área de Calidade
C4	Seguir insistindo diante da xerencia, a través do administrador do centro, da necesidade de persoal de apoio administrativo para o posgrao.	Decanato
C5	Continuar cos esforzos na procura de empresas/institucións estranxeiras para facer convenios de prácticas.	Coordinación de prácticas Área de Emprego
C5	Seguir insistindo para que os colaboradores de prácticas comprendan o valor que ten para a formación do alumnado que realicen unha avaliación formativa.	Área de Emprego
C5	Continuar solicitando ao Consello Social apoio ás prácticas de mestrado para poder pagar revisores	Decanato

	externos no caso de prácticas institucionais, tal como se vén facendo nas prácticas do grao en Tradución e Interpretación.	
C6	Establecer algún procedemento (se cadra levar a cabo unha enquisa) que permita coñecer as razóns que levan a certo número de estudantes a non concluír o Traballo de fin de máster.	Coordinación de TFM

VI 5. MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN ESTUDOS INGLESES AVANZADOS E AS SÚAS APLICACIÓNS

Criterio	Acción de mellora	Responsable
1 e 2	Analizar os resultados negativos na enquisa de satisfacción do alumnado e observar se a tendencia negativa se confirma en vindeiras enquisas.	Coordinación
6 e 7	Observar se o problema do baixo número de TFMs defendidos continúa no presente ano académico, e se tamén acontece así nas outras universidades galegas. Nese caso haberá que seguir coas consultas ao alumnado e profesorado sobre a súa razón e reflexionar sobre posibles solucións.	Coordinación
7	Traballar co decanato e a área de Captación de Alumnado para lograr aumentar a matrícula ata consolidar as 10 prazas ofertadas.	Coordinación , decanato e Área de Captación do Alumnado

VI 6. MÁSTER INTERUNIVERSITARIO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

Criterio	Acción de mellora	Responsable
1	Crear unha comisión de debate e valoración sobre a necesidade de actualizar o mestrado.	
1	Continuar coa campaña de captación de alumnado entre as titulacións da FFT e apostar pola internacionalización do mestrado.	
2	Rematar a transformación da páxina web converténdoa nun espazo máis transparente e accesíbel.	
4	Solicitar persoal de apoio para o mestrado	

5	Mellorar o sistema de docencia por videoconferencia	
7	Motivar ao alumnado con actividades complementarias para a súa formación (charlas, debates, etc.)	

VII. CONCLUSIÓNS E ACORDOS

VII.1. Listaxe de asistentes á reunión de aprobación do informe final

Decano

José Francisco Montero Reguera

Secretaría

María Seijas Montero

Sector profesorado

Javier de Agustín Guijarro

Inmaculada Báez Montero

Helena Cortés Gabaudan

Antonio Chas Aguión

Jorge Figueroa Dorrego

Carmen Luna Sellés (PDI)

Fernando Ramallo Fernández

Alexandre Rodríguez Guerra

Beatriz María Rodríguez Rodríguez (PDI)

Rosalía Rodríguez Vázquez (PDI)

José Yuste Frías

Representante persoas tituladas

Alexia Dotras Bravo

Representante da sociedade

Marta Souto González

Tras analizar toda a información previa relacionada co funcionamento do sistema de garantía / xestión de calidade é importante concluír que:

VII.2. Conclusións relevantes

1.

Con carácter xeral, cabe destacar o traballo constante das coordinacións dos títulos, das coordinadoras do PAT, das direccións dos departamentos, do PDI, do PAS, do estudantado e do equipo decanal da FFT durante o curso 2019-20. Un curso moi complexo por mor do confinamento desde o mes de marzo que obrigou a adaptar a docencia, as guías docentes ou as probas de avaliación á modalidade virtual. Sen dúbida, a superación con éxito desta difícil situación, foi posible grazas ao esforzo conxunto de toda a comunidade da Facultade de Filoloxía e Tradución.

2. Durante o curso 2019-20 rexistráronse cinco QSP -catro queixas e unha suxestión relativas á docencia nos graos-, que foron atendidas, respondidas e tomáronse as medidas oportunas para solucionarlas. Son datos positivos -no curso 2018-19- atendéronse 7 QSP- tendo en conta a situación excepcional vivida no segundo cuadrimestre coa suspensión das clases presenciais. O estudantado tamén expuxo as súas queixas, comentarios e dubidas a través do Plan de Acción Titorial e as coordinacións dos graos. Neste sentido é importante destacar o inxente labor realizado desde as coordinacións das titulacións e de PAT para seguir o desenvolvemento da docencia en modalidade virtual logrando o obxectivo de solucionar a maioría dos requerimentos do estudantado.
3. O balance xeral de matrícula é positivo. Incrementouse, un ano máis, o número de estudantes matriculados no grao en Linguas Estranxeiras, que superou o 100% de ocupación (104%). No grao de Tradución e Interpretación tamén houbo un lixeiro incremento e cubríronse 111 das 120 prazas de novo ingreso. En relación ao grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios mantivo a mesma matrícula no curso 2019-20 que no 2018-2019, cunha taxa de ocupación do 46%.
En canto aos estudos de máster, a taxa de ocupación tamén se incrementou no curso 2019-20. Cómpre mencionar o incremento importante na relación de persoas matriculadas de novo ingreso no *Máster en Tradución Multimedia*, que superou o 100% de ocupación (104%).
4. A taxa de abandono en grao non foi moi alta pois mantense dentro dos parámetros marcados pola meta de calidade (que debe ser inferior ao 15%), agás no grao de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios, aínda que a taxa baixou un pouco (33.3%) fronte á do curso pasado (38.71%). Si aumentou moito a taxa de abandono nos estudos de máster non alcanzando en ningún caso a meta establecida (<5%).
5. A Facultade de Filoloxía e Tradución destaca por favorecer a mobilidade do estudantado, e nese sentido é importante indicar a cifra de estudantes que participan en programas de intercambio internacional. Especialmente notable foi o número de estudantes estranxeiros no grao en Linguas Estranxeiras (56). É certo que o curso actual vén marcado, no seu segundo cuadrimestre, polo comezo da pandemia e o confinamento que reduciu moito o estudantado internacional entrante, 146, fronte aos 198 do curso 2018-19. Porén, a diferenza entre o estudantado internacional entrante (146) e saínte (88) non se ten en conta pola reitoría á hora de calcular o número total de estudantes do centro e das diferentes materias, algo que se solicita, unha vez máis, negociar coa reitoría.
6. En canto aos resultados de participación do estudantado nas enquisas de satisfacción coas titulacións obsérvase unha maior implicación do estudantado nas enquisas de satisfacción coas titulacións con respecto ao curso 2018-2019. Tan só baixou no *Máster Interuniversitario en Estudos Ingleses Avanzados* que descendeu do 42,86% a un 25%. Nas titulacións de grao a participación tamén foi boa nas combinacións de español-inglés (55%), español-francés (50%) e galego-inglés (44%) do grao de Tradución e Interpretación.
7. Polo que respecta á valoración dos títulos polo estudantado os resultados son máis negativos. Só aumentou o grao de satisfacción do estudantado no grao de Tradución e

- Interpretación (nas combinacións español-franceses cun 3.21 -2.84 no curso pasado- e español-inglés cun 3.00 -2.86 no 2018-19) e no Máster de Tradución Multimedia que pasou do 3.04 no 2018-19 ao 3.75 neste curso académico. Tamén é significativo o descenso no grao de satisfacción dos estudantes na titulación de CLEL pois este curso foi de só 2.42, o que non é un bo resultado, fronte ao 4.22 do curso pasado. Posiblemente isto debeuse á insatisfacción xerada polas circunstancias excepcionais provocadas pola pandemia no segundo cuatrimestre lectivo.
8. No apartado de persoas titutadas o índice xeral de satisfacción é de 3.50, polo tanto, é superior aos resultados obtidos no ámbito humanístico (3.33). Tamén, aínda que descendeu un pouco con respecto ao curso 2018-19, é moi positivo a porcentaxe de participación (43%) fronte ao promedio do ámbito humanístico (41%).
 9. En canto ós datos xerais relativos ás enquisas de avaliación docente realizadas polo estudiantado é importante destacar as boas valoracións que, en xeral, recibe o profesorado da Facultade de Filoloxía e Tradución (3.99), o mesmo resultado que na rama humanística e superior á media da Universidade que é de 3.98. Este curso os mellores resultados no grao obtivéronse en Tradución e Interpretación (itinerario galego-francés) e en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios. Os resultados de CLEL chaman moito a atención, pois a satisfacción do estudiantado coa titulación este curso non alcanzou o tres e en cambio a satisfacción co profesorado supera o 4.
 10. A valoración do programa PAT nas enquisas de satisfacción non supera en ningunha titulación o 3, polo tanto segue sendo susceptible de mellora. De todos os xeitos, o vindeiro curso hai que elaborar un novo PAT adaptado ao novo procedemento aprobado pola UVigo en marzo de 2021 sobre *Orientación ao alumnado e atención ás necesidades específicas de apoio educativo*.
 11. As taxas de graduación no curso 2019/20 melloraron os resultados do curso 2018/19 pero están lonxe do obxectivo de calidade fixado (90%), parece o máis adecuado, entón, reducir a meta para poder alcanzala o próximo curso.
 12. O estado das accións de melloras do Informe elaborado o curso pasado reflicte que moitas están feitas ou completadas parcialmente e outras non se fixeron por mor das restricións derivadas da pandemia.
 13. O Máster en Tradución para a Comunicación Internacional (MTCI) foi o máster mellor puntuado no ámbito das Artes e Humanidades de todos os presentados na Universidade de Vigo na Convocatoria Máster Mención de Excelencia pola que se convocou un proceso de selección, en réxime de concorrencia competitiva, de titulacións universitarias oficiais de Máster impartidas pola Universidade de Vigo no curso académico 2019-20
 14. Necesítase apoio administrativo para os labores de calidade e de posgrao, que son asumidas en grande parte polo PDI, sobre todo, para a recompilación de datos, realización de táboas e gráficas ou organización dos rexistros de calidade (evidencias) na aplicación informática do SGIC da FFT. Esta figura administrativa contribuiría notablemente á mellora da xestión dos diferentes procesos de calidade desenvolvidos no

centro, xa que descargaría ao vicedecanato de Calidade e aos coordinadores de mestrado dos aspectos administrativos, para que se poidan centrar nos aspectos académicos.

Así mesmo acórdase:

VII.3. Acordos

1. Implementar as melloras propostas para o próximo curso académico
2. Implantar un procedemento para o seguimento e control da docencia para facilitar a resolución de queixas tanto ás coordinacións dos títulos e ao equipo decanal como ao propio profesorado
3. Actualizar o Manual de Calidade e a Política e obxectivos de calidade
4. Seguir traballando en campañas de difusión para captar máis estudantado nos graos e estudos de máster
5. Elaborar un novo PAT adaptado ao novo procedemento aprobado pola UVigo
6. Seguir fomentando as accións de comunicación co estudantado para animalo a participar nas enquisas de satisfacción
7. Seguir reclamando que se teñan en conta os estudantes Erasmus no cálculo de estudantado por grupo para a elaboración da PDA

VIII. ANEXOS

- Anexo 1: Visitas dos centros de secundaria a FFT (2019-2020)

*Plan de Promoción
de las Titulaciones*

INSTITUTO	LUGAR	DATA	Nº ALUMNOS	COMISIONADO
IES CARLOS CASARES E SAN JOSÉ DA GUÍA	FFT	08/01/2020	40	LUIS ALONSO BACIGALUPE
IES RODEIRA (CANGAS)	FFT	20/01/2020	40	JORGE FIGUEROA DORREGO
IES DO BARRAL	PONTEAREAS	24/01/2020	Estudantes de bacharelato	LUIS ALONSO BACIGALUPE
FEIRA EDUGAL	PONTEVEDRA	12, 13 e 14/02/2020		LUIS ALONSO, ANA PEREIRA, HELENA CORTÉS, VELJKA RUZICKA, SYLVIE MASCUÑÁN, LOURDES LORENZO, CARMEN CABEZA E JORGE FIGUEROA
COLEXIO BOUZA BREY	FFT	17/02/2020	60	MARÍA SEIJAS MONTERO
IES EDUARDO BLANCO AMOR	OURENSE	20/02/2020	Estudantes de bacharelato	LUIS ALONSO BACIGALUPE
IES AS BARXAS E IES VAL MIÑOR	FFT	28/02/2020	52	INMACULADA ANAYA REVUELTA e MIGUEL CUEVAS
XORNADAS DE ORIENTACIÓN ACADÉMICA E PROFESIONAL DE FERROL	FERROL	04/03/2020		XOÁN MANOEL MONTERO DOMÍNGUEZ
IES PAZO DA MERCE E IES MENDIÑO	FFT	04/03/2020	27	JOSÉ FRANCISCO MONTERO REGUERA
IES CASTELAO	FFT	04/03/2020	43	INMACULADA ANAYA REVUELTA

- Anexo 2: Rexistro de resultados do panel de Indicadores do SGIC

- Táboa 1: Estudantado e nota media que accede por primeira vez á titulación

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	2019/2020	Alumnado con título de bacharel ou equivalente do sistema educativo español - con probas	Bacharelato LOXSE e Selectividade	Home	1	7,340	7,340
			Bacharelato (LOE) e Selectividade. Humanidades e Ciencias Sociais	Muller	1	5,152	5,152
			Bacharelato LOXSE e Selectividade. Humanidades e Ciencias Sociais	Home	1	6,470	6,470
			COU (LXE) e Selectividade. Humanístico Lingüística	Muller	1	6,690	6,690
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias	Home	1	7,976	7,976
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Humanidades	Muller	8	10,577	10,577
				Home	2	6,499	6,203

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias Sociais	Muller	2	5,907	6,203
		Maiores de 25 Anos	Maiores de 25 anos (LOE). Sen PAU	Home	1	6,284	6,284
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel	Home	2	6,250	6,250
		Títulos de Formación Profesional de Grado Superior (para acceso ata o curso 2019/2020)	Edificación e Obra Civil: Desenvolvemento e Aplicación de Proxectos de Construción	Home	1	7,857	7,857
		Títulos de grao	Título de grao do sistema universitario español	Muller	1	5,000	5,000
Graduado en Linguas Extranxeras	2019/2020	Alumnado con título de bacharel ou equivalente do sistema educativo español - con probas	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Ciencias e Tecnoloxía	Home	1	8,972	8,755
				Muller	1	8,538	8,755
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias	Home	1	5,972	6,646
				Muller	3	6,870	6,646
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Humanidades	Home	3	8,214	9,695
				Muller	15	9,991	9,695
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias Sociais	Home	5	8,023	8,881
				Muller	9	9,358	8,881

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Artes	Muller	2	7,345	7,345
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel	Muller	3	6,900	6,900
		Títulos de Formación Profesional de Grado Superior (para acceso ata o curso 2019/2020)	Administración: Administración e Finanzas	Muller	1	7,000	7,000
			Servizos Socioculturais e á Comunidade: Integración Social	Muller	1	6,150	6,150
			Xestión de aloxamentos turísticos	Muller	1	7,540	7,540
		Títulos de grao	Título de grao do sistema universitario español	Muller	1	5,300	5,300
Graduado en Traducción e Interpretación	2019/2020	Alumnado con título de bacharel ou equivalente do sistema educativo español - con probas	Bacharelato (LOE) e Selectividade. Humanidades e Ciencias Sociais	Muller	2	7,347	7,347

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
			COU (LXE) e Selectividade. Biosanitaria	Home	1	7,420	7,420
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias	Home	3	7,934	8,018
				Muller	6	8,060	8,018
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Humanidades	Home	14	10,478	10,547
				Muller	57	10,564	10,547
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Ciencias Sociais	Home	3	7,575	9,408
				Muller	17	9,732	9,408
			Bacharelato LOMCE e ABAU. Artes	Home	1	7,340	9,875
				Muller	2	11,142	9,875
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Acreditación ou credencial de homologación do título de bacharel	Home	2	8,567	8,321
				Muller	1	7,830	8,321
		Títulos de Formación Profesional de Grado Superior (para acceso ata o curso 2019/2020)	Sanidade: Laboratorio clínico e biomédico	Home	1	7,270	7,270
			Administración e xestión: Asistencia á dirección	Muller	1	6,750	6,750

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/grupo/show/5/51>

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	2019/2020	Títulos superiores de Ensinanzas Artísticas	Graduado universitario no Espazo Europeo de Educación Superior	Muller	1		

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Estudos realizados no estranxeiro	Home	1		
		Títulos de grao	Graduado en Linguas Extranxeras	Home	2	7,665	8,075
				Muller	4	8,281	8,075
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	2019/2020	Título de Licenciado ou Licenciada	Licenciado en Filoloxía Francesa	Muller	1	6,322	6,322
			Licenciado en Tradución e Interpretación	Muller	1	7,952	7,952
		Títulos de grao	Graduado en Tradución e Interpretación	Home	1	7,685	7,480
				Muller	1	7,275	7,480
			Graduado en Xeografía e Historia	Muller	1	6,718	6,718
			Graduado en Educación Primaria	Home	1	8,833	8,833
			Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios	Muller	1	5,000	5,000
Máster Universitario en Tradución Multimedia	2019/2020	Título de Licenciado ou Licenciada	Licenciado en Náutica e Transporte Marítimo	Muller	1	6,003	6,003

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo> <TS>
			Licenciado en Filoloxía Inglesa	Home	1	8,200	8,200
			Licenciado en Tradución e Interpretación	Muller	3	7,371	7,371
		Títulos superiores de Enseñanzas Artísticas	Graduado universitario no Espazo Europeo de Educación Superior	Home	1		
				Muller	1		
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Estudios realizados no estranxeiro	Home	1		
		Títulos de grao	Graduado en Tradución e Interpretación	Home	1	7,613	7,142
				Muller	3	6,985	7,142
			Graduado en Linguas Modernas, Cultura e Comunicación	Muller	1	8,100	8,100
			Graduado en Tradución e Interpretación	Muller	1	6,440	6,440
			Graduado en Linguas Modernas e Tradución	Muller	2	7,740	7,740
			Graduado en Tradución e Interpretación	Muller	2	7,544	7,544
				Home	2	7,063	7,264

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo><TS>
			Graduado en Lingua e Literatura Inglesas	Muller	2	7,464	7,264
			Graduado en Tradución e Interpretación	Home	1	6,920	6,920
			Graduado en Inglés, Estudos Lingüísticos e Literarios	Muller	2	7,659	7,659
			Graduado en Tradución e Interpretación	Muller	1	8,650	8,650
			Graduado en Turismo	Muller	1	6,830	6,830
			Graduado en Linguas Modernas e as súas Literaturas	Home	1	8,438	8,404
				Muller	2	8,388	8,404
			Graduado en Estudos Ingleses	Muller	1	6,641	6,641
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	2019/2020	Título de Licenciado ou Licenciada	Licenciado en Filoloxía Hispánica	Home	1		
		Por equivalencia, homologación ou validación parcial de estudos estranxeiros	Estudos realizados no estranxeiro	Home	4		
				Muller	6		
		Títulos de grao	Graduado en Publicidade e Relacións Públicas	Muller	1	7,723	7,723
			Graduado en Tradución e Interpretación	Home	3	8,249	8,281
				Muller	1	8,376	8,281
			Graduado en Estudos Franceses	Muller	1	6,970	6,970

Titulación	Curso Académico	Modalidad Ingreso	Estudio Acceso	Sexo	Nº de ingresos	Nota media acceso	Nota media acceso <Sin Sexo> <TS>
			Graduado en Lingua e Literatura Modernas	Muller	1	6,315	6,315
			Graduado en Lingua e Literatura Alemanas	Muller	1	7,790	7,790
			Graduado en Inglés, Estudos Lingüísticos e Literarios	Muller	1	6,017	6,017
			Graduado en Linguas Modernas e as súas Literaturas	Muller	1	8,095	8,095
			Graduado en Estudos Francófonos Aplicados	Home	1	7,380	7,380
			Graduado en Estudos Ingleses	Home	1	7,330	7,330

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/63>

- Táboa 2: Profesorado doutor

Titulación	Categoría Laboral	Curso Académico	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
			Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
			S/N Extranjero	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado
Graduado en Ciencias del	Non Aplicable	2019/2020	N					1	1	1

Lenguaje y Estudios Literarios	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N				2		2	2
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				14	9	23	23
			S				1		1	1
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N				2	1	3	3
	Catedrático/a de escola univer.	2019/2020	N				1		1	1
	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020	N	2	2	4		2	2	6
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	S	1		1				1
	Contratado/a FPI	2019/2020	N	1		1				1
	Contratado/a predoutoral Uvigo	2019/2020	N		1	1				1
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020	N		4	4				4
	Contratado/a FPU	2019/2020	N		2	2				2
	Postdoutoral Xunta de Galicia modalidade A	2019/2020	N					1	1	1

Graduado en Lenguas Extranjeras	Non Aplicable	2019/2020	N		2	2				2
	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020	N		3	3				3
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N				1	1	2	2
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	N		2	2	1		1	3
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				8	9	17	17
			S				1		1	1
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N				1	1	2	2
	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020	N	1	4	5				5
			S		1	1				1
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	S	2	2	4				4
	Contratado/a FPI	2019/2020	N		1	1				1
	Contratado/a predoutoral Uvigo	2019/2020	N		1	1				1
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020	N		1	1				1
	Posdoutoral FPI	2019/2020	N		1	1				1

	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	N				1		1	1
Graduado en Traducción e Interpretación	Non Aplicable	2019/2020	N		2	2		2	2	4
	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020	N		3	3				3
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N				1	2	3	3
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	N	1	8	9	4	4	8	17
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				12	12	24	24
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N				1	7	8	8
			S				1		1	1
	Profesor/a axudante doutor/a	2019/2020	N					1	1	1
	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020	N		11	11		1	1	12
			S		1	1				1
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	S	1	2	3				3
	Contratado/a FPI	2019/2020	N		1	1				1
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020	N		2	2				2

	Investigador/a Ramón y Cajal	2019/2020	N				1		1	1
	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	N				1		1	1

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

Titulación	Categoría Laboral	Curso Académico	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
			Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
			S/N Extranjero	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	Non Aplicable	2019/2020	N		1	1				1
	Profesor/a titular de escola univ.	2019/2020	S	1		1				1
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N				1		1	1
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				3	7	10	10
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N					2	2	2
	Posdoutoral FPI	2019/2020	N		1	1				1
	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	N				1		1	1
Máster Universitario	Non Aplicable	2019/2020	N					1	1	1

Titulación	Categoría Laboral	Curso Académico	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
			Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
			S/N Extranjero	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado
en Lingüística Aplicada	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N					1	1	1
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				7	2	9	9
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N				2	4	6	6
Máster Universitario en Tradución Multimedia	Non Aplicable	2019/2020	N	3	5	8				8
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				3	3	6	6
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N					1	1	1
	Investigador/a Ramón y Cajal	2019/2020	N				1		1	1
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	Non Aplicable	2019/2020	N	1	3	4				4
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	N					1	1	1
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	N		1	1	4		4	5

Titulación	Categoría Laboral	Curso Académico	S/N Doctor	N	N	N	S	S	S	Total
			Sexo	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total	
			S/N Extranjero	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado	Nº Profesorado
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	N				5	3	8	8
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	N				2	2	4	4

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

- Táboa 3: Quinquenios do profesorado

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Curso Académico	Home	Muller	Total
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	Non Aplicable	2019/2020		0	0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	10		10
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	67	41	108
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	6	2	8
	Catedrático/a de escola univer.	2019/2020	6		6

	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020	0	0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	0		0
	Contratado/a FPI	2019/2020	0		0
	Contratado/a predoutoral Uvigo	2019/2020		0	0
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020		0	0
	Contratado/a FPU	2019/2020		0	0
	Postdoutoral Xunta de Galicia modalidade A	2019/2020		0	0
Graduado en Linguas Extranxeras	Non Aplicable	2019/2020		0	0
	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020		13	13
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	5	6	11
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	0	0	0

	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	42	35	77
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	4	4	8
	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020	0	0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	0	0	0
	Contratado/a FPI	2019/2020		0	0
	Contratado/a predoutoral Uvigo	2019/2020		0	0
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020		0	0
	Posdoutoral FPI	2019/2020		0	0
	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	0		0
Graduado en Traducción e Interpretación	Non Aplicable	2019/2020		0	0
	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020		12	12

	Catedrático/a de universidade	2019/2020	5	12	17
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	55	48	103
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	6	16	22
	Profesor/a axudante doutor/a	2019/2020		0	0
	Profesor/a contratado/a interino/ a	2019/2020		0	0
	Lector/a de idioma estranxeiro	2019/2020	0	0	0
	Contratado/a FPI	2019/2020		0	0
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020		0	0
	Investigador/a Ramón y Cajal	2019/2020	0		0
	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	0		0

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Curso Académico	Home	Muller	Total
Máster Universitario en Estudios Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	Non Aplicable	2019/2020		0	0
	Profesor/a titular de escola univ.	2019/2020	5		5
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	5		5
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	13	27	40
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020		6	6
	Posdoutoral FPI	2019/2020		0	0
	Investigador/a Distinguido/a	2019/2020	0		0
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	Non Aplicable	2019/2020		0	0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020		6	6
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	32	12	44
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	5	8	13

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Curso Académico	Home	Muller	Total
Máster Universitario en Tradución Multimedia	Non Aplicable	2019/2020	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	14	11	25
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020		2	2
	Investigador/a Ramón y Cajal	2019/2020	0		0
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	Non Aplicable	2019/2020	0	0	0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020		6	6
	Profesor/a asociado/a T3	2019/2020	0	0	0
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	24	13	37
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	5	6	11
Sin asignar	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	17	16	33
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	4		4

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios	Nº Quinquenios
		Curso Académico	Home	Muller	Total
	Contratado/a predoutoral Uvigo	2019/2020		0	0
	Contratado/a predoutoral Xunta	2019/2020		0	0
	Contratado/a FPU	2019/2020		0	0
Total			330	302	632

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

- Táboa 4: Sexenios do profesorado

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales
		Curso Académico	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	Catedrático/a de universidade	2019/2020	8		8	8		8
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	37	16	53	47	29	76
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	2	2	4	4	2	6
	Catedrático/a de escola univer.	2019/2020	2		2	3		3

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales
		Curso Académico	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total
Graduado en Linguas Extranxeras	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020		0	0		0	0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	4	4	8	3	4	7
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	21	16	37	30	26	56
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	4	2	6	3	3	6
Graduado en Tradución e Interpretación	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020		0	0		0	0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	3	8	11	4	8	12
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	23	18	41	38	35	73
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	3	8	11	3	12	15

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales
		Curso Académico	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	Profesor/a titular de escola univer.	2019/2020	0		0	0		0
	Catedrático/a de universidade	2019/2020	4		4	3		3
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	7	11	18	9	19	28
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020		2	2		4	4
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	Catedrático/a de universidade	2019/2020		4	4		4	4
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	17	4	21	19	8	27
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	3	7	10	3	9	12
Máster Universitario en Tradución Multimedia	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	7	3	10	10	8	18
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020		1	1		1	1

Titulación	Categoría Laboral	Indicadores	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales	Nº sexenios potenciales
		Curso Académico	Home	Muller	Total	Home	Muller	Total
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	Catedrático/a de universidade	2019/2020		4	4		4	4
	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	7	7	14	16	11	27
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	2	3	5	3	4	7
Sin asignar	Profesor/a titular de universidade	2019/2020	9	8	17	12	11	23
	Profesor/a contratado/a doutor/a	2019/2020	0		0	3		3
Total			163	128	291	221	202	423

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/34/67>

- Anexo 3: **Indicadores por materia**

- Táboa 5: Taxa de éxito, rendemento e avaliación por materia

Estudos de grao:

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	G400101	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español I	2019/2020	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
				Total	102,00	66,0	60,0	64,71%	90,91%	58,82%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G400102	Lingüística: Introducción á lingüística aplicada	2019/2020	Home	36,00	24,0	12,0	66,67%	50,00%	33,33%
				Muller	66,00	60,0	54,0	90,91%	90,00%	81,82%
				Total	102,00	84,0	66,0	82,35%	78,57%	64,71%
	G400103	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais	2019/2020	Home	36,00	18,0	12,0	50,00%	66,67%	33,33%
				Muller	66,00	54,0	54,0	81,82%	100,00%	81,82%
				Total	102,00	72,0	66,0	70,59%	91,67%	64,71%
	G400104	Literatura: Introducción aos estudos literarios	2019/2020	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	72,00	60,0	54,0	83,33%	90,00%	75,00%
				Total	108,00	72,0	66,0	66,67%	91,67%	61,11%
	G400105	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	2019/2020	Home	48,00	18,0	12,0	37,50%	66,67%	25,00%
				Muller	72,00	60,0	54,0	83,33%	90,00%	75,00%
				Total	120,00	78,0	66,0	65,00%	84,62%	55,00%
	G400201	Historia: Historia das culturas ibéricas	2019/2020	Home	36,00	18,0	12,0	50,00%	66,67%	33,33%
				Muller	102,00	84,0	60,0	82,35%	71,43%	58,82%
				Total	138,00	102,0	72,0	73,91%	70,59%	52,17%
	G400202	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	2019/2020	Home	42,00	18,0	18,0	42,86%	100,00%	42,86%
				Muller	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	114,00	72,0	72,0	63,16%	100,00%	63,16%
	G400203	Literatura: Teoría da literatura	2019/2020	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	108,00	66,0	66,0	61,11%	100,00%	61,11%
	G400204	Lingüística: Lingüística xeral	2019/2020	Home	48,00	12,0	12,0	25,00%	100,00%	25,00%
				Muller	90,00	60,0	60,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	138,00	72,0	72,0	52,17%	100,00%	52,17%
	G400205	Literatura: Crítica literaria	2019/2020	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	66,00	48,0	48,0	72,73%	100,00%	72,73%
				Total	102,00	60,0	60,0	58,82%	100,00%	58,82%
	G404101	Lingua: Fundamentos	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	24,00	6,0	0,0	25,00%	0,00%	0,00%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
			Total	48,00	24,0	18,0	50,00%	75,00%	37,50%
	G404102	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Muller	24,00	6,0	6,0	25,00%	100,00%	25,00%
			Total	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
	G404103	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404104	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
			Muller	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
			Total	36,00	18,0	18,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404105	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	24,00	6,0	6,0	25,00%	100,00%	25,00%
			Total	42,00	24,0	24,0	57,14%	100,00%	57,14%
	G404201	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	30,00	18,0	12,0	60,00%	66,67%	40,00%
			Total	48,00	36,0	30,0	75,00%	83,33%	62,50%
	G404202	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
			Muller	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
			Total	60,00	30,0	30,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404203	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G404204	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404205	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	24,00	12,0	12,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Total	36,00	24,0	24,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404301	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Lingua e comunicación oral e escrita: galego		Muller	36,00	18,0	18,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	54,00	36,0	36,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400301	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	2019/2020	Home	27,00	27,0	9,0	100,00%	33,33%	33,33%
				Muller	108,00	108,0	99,0	100,00%	91,67%	91,67%
				Total	135,00	135,0	108,0	100,00%	80,00%	80,00%
	G400302	Lingua e comunicación oral e escrita: español	2019/2020	Home	27,00	18,0	9,0	66,67%	50,00%	33,33%
				Muller	108,00	99,0	90,0	91,67%	90,91%	83,33%
				Total	135,00	117,0	99,0	86,67%	84,62%	73,33%
	G404302	Lingua e comunicación oral e escrita: español	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	9,0	9,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	27,00	18,0	18,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400303	Lingua portuguesa II	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	90,00	90,0	90,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404303	Lingua portuguesa II	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	2019/2020	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
				Muller	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	90,00	90,0	84,0	100,00%	93,33%	93,33%
	G404304	Obras principais das literaturas galega e lusófona	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	12,0	12,0	40,00%	100,00%	40,00%
				Total	42,00	24,0	24,0	57,14%	100,00%	57,14%
	G400401	Sociolingüística	2019/2020	Home	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Muller	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	102,00	90,0	90,0	88,24%	100,00%	88,24%
	G404401	Sociolingüística	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	12,0	12,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
	G404402	Retórica e poética	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400402	Retórica e poética	2019/2020	Muller	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	90,00	84,0	84,0	93,33%	100,00%	93,33%
				Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400403	Latín e literatura grecolatina	2019/2020	Muller	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	84,00	78,0	78,0	92,86%	100,00%	92,86%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404403	Latín e literatura grecolatina	2019/2020	Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400404	Literatura comparada	2019/2020	Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404404	Literatura comparada	2019/2020	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404405	Literatura en lingua española	2019/2020	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400405	Literatura en lingua española	2019/2020	Muller	84,00	84,0	84,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	102,00	96,0	96,0	94,12%	100,00%	94,12%
				Home	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400901	Morfología da lingua galega	2019/2020	Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400902	Fonética e fonoloxía da lingua galega	2019/2020	Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400903	Sintaxe da lingua galega I	2019/2020	Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
				Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	2019/2020	Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G400911	Historia e historiografía da lingua española	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	84,00	78,0	78,0	92,86%	100,00%	92,86%
	G400912	Lexicografía do español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	78,0	66,0	100,00%	84,62%	84,62%
				Total	90,00	90,0	78,0	100,00%	86,67%	86,67%
	G400913	Fonética e fonoloxía da lingua española	2019/2020	Home	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Muller	66,00	66,0	54,0	100,00%	81,82%	81,82%
				Total	84,00	72,0	60,0	85,71%	83,33%	71,43%
	G400914	Variedades do español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400921	Literatura medieval galego-portuguesa	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400922	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400923	Análise das obras centrais do período Nós	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
	G400924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400931	Literatura española medieval	2019/2020	Home	24,00	12,0	6,0	50,00%	50,00%	25,00%
				Muller	78,00	78,0	54,0	100,00%	69,23%	69,23%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
				Total	102,00	90,0	60,0	88,24%	66,67%	58,82%
	G400932	Literatura española do século XVI	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
	G400933	Literatura española do século XVII	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Total	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
	G400934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	2019/2020	Home	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Total	108,00	96,0	96,0	88,89%	100,00%	88,89%
	G400961	Estética: Palabra e imaxe	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400962	Prácticas textuais: Narración	2019/2020	Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400963	Xéneros	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	132,00	126,0	126,0	95,45%	100,00%	95,45%
				Total	156,00	144,0	144,0	92,31%	100,00%	92,31%
	G400964	Prácticas textuais: Escritura dramática	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400981	Lingua portuguesa III	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400983	Lingua portuguesa IV	2019/2020	Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404901	Morfoloxía da lingua galega	2019/2020	Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404902		2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Fonética e fonoloxía da lingua galega		Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404903	Sintaxe da lingua galega I	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	2019/2020	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404911	Historia e historiografía da lingua española	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404912	Lexicografía do español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Total	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
	G404913	Fonética e fonoloxía da lingua española	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
	G404914	Variedades do español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404921	Literatura medieval galego-portuguesa	2019/2020	Home	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	18,00	12,0	6,0	66,67%	50,00%	33,33%
	G404922	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX	2019/2020	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404923	Análise das obras centrais do período Nós	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404924	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	2019/2020	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G404931	Literatura española medieval	2019/2020	Muller	12,00	12,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Total	12,00	12,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
	G404932	Literatura española do século XVI	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404933	Literatura española do século XVII	2019/2020	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404934	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
	G404961	Estética: Palabra e imaxe	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G404962	Prácticas textuais: Narración	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	36,00	18,0	18,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	48,00	24,0	24,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404963	Xéneros	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404964	Prácticas textuais: Escritura dramática	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Total	36,00	24,0	24,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G404981	Lingua portuguesa III	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404983	Lingua portuguesa IV	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400905	Sintaxe da lingua galega II	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	18,0	18,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	42,00	24,0	24,0	57,14%	100,00%	57,14%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G400906	Historia interna da lingua galega	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Total	36,00	24,0	24,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400907	Variación e historia externa da lingua galega	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	36,0	36,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	63,00	45,0	45,0	71,43%	100,00%	71,43%
	G400915	Pragmática e discurso	2019/2020	Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400916	Semántica e léxico	2019/2020	Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400917	Gramática do español	2019/2020	Muller	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	45,00	45,0	45,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	24,0	24,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	48,00	36,0	36,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G400926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Total	54,00	36,0	36,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G400927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	2019/2020	Home	18,00	9,0	9,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	54,00	45,0	45,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	72,00	54,0	54,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G400935	Literatura española dos séculos XX-XXI	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	36,00	36,0	30,0	100,00%	83,33%	83,33%
				Total	48,00	42,0	36,0	87,50%	85,71%	75,00%
	G400936	Literatura hispanoamericana I	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	42,00	36,0	30,0	85,71%	83,33%	71,43%
				Total	54,00	42,0	36,0	77,78%	85,71%	66,67%
	G400937	Literatura hispanoamericana II	2019/2020	Muller	54,00	45,0	45,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	54,00	45,0	45,0	83,33%	100,00%	83,33%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G400965	Prácticas textuais: Poesía	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400966	Prácticas textuais: Novos formatos	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G400991	Traballo de Fin de Grao	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
				Total	90,00	66,0	66,0	73,33%	100,00%	73,33%
	G404905	Sintaxe da lingua galega II	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404906	Historia interna da lingua galega	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404907	Variación e historia externa da lingua galega	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404916	Semántica e léxico	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404917	Gramática do español	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404925	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404926	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G404927	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404965		2019/2020	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Prácticas textuais: Poesía		Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G404967	Prácticas textuais: Ensaio	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G404991	Traballo de Fin de Grao	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
Graduado en Traducción e Interpretación	G230104	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés	2019/2020	Home	54,00	45,0	45,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	225,00	198,0	189,0	88,00%	95,45%	84,00%
				Total	279,00	243,0	234,0	87,10%	96,30%	83,87%
	G230103	Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés	2019/2020	Home	207,00	180,0	108,0	86,96%	60,00%	52,17%
				Muller	711,00	675,0	459,0	94,94%	68,00%	64,56%
				Total	918,00	855,0	567,0	93,14%	66,32%	61,76%
	G230621	Introdución aos ámbitos de especialización para a tradución e a interpretación e aspectos profesionais da tradución	2019/2020	Home	108,00	108,0	108,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	540,00	510,0	480,0	94,44%	94,12%	88,89%
				Total	648,00	618,0	588,0	95,37%	95,15%	90,74%
	G230619	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230620	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	102,00	96,0	90,0	94,12%	93,75%	88,24%
				Total	114,00	108,0	102,0	94,74%	94,44%	89,47%
	G230501	Tradución entre lingua A1 e lingua A2	2019/2020	Home	102,00	96,0	90,0	94,12%	93,75%	88,24%
				Muller	570,00	522,0	456,0	91,58%	87,36%	80,00%
				Total	672,00	618,0	546,0	91,96%	88,35%	81,25%
	G230617	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Galego	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	174,00	162,0	150,0	93,10%	92,59%	86,21%
				Total	198,00	180,0	168,0	90,91%	93,33%	84,85%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230618	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Español	Home	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				222,00	222,0	222,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	282,00	282,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230701	Ferramentas para a tradución e a interpretación IV: Revisión e corrección de textos	Home	102,00	90,0	90,0	88,24%	100,00%	88,24%
				582,00	546,0	546,0	93,81%	100,00%	93,81%
				Total	684,00	636,0	92,98%	100,00%	92,98%
	G230931	Ferramentas para a tradución e a interpretación V: Informática avanzada	Home	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				396,00	372,0	372,0	93,94%	100,00%	93,94%
				Total	444,00	414,0	93,24%	100,00%	93,24%
	G230702	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Galego	Home	42,00	42,0	36,0	100,00%	85,71%	85,71%
				174,00	168,0	162,0	96,55%	96,43%	93,10%
				Total	216,00	210,0	97,22%	94,29%	91,67%
	G230919	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Español	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				192,00	180,0	180,0	93,75%	100,00%	93,75%
				Total	216,00	204,0	94,44%	100,00%	94,44%
	G230918	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Galego	Muller	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Total	12,00	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
	G230904	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Francés-Español	Muller	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	30,00	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
	G230908	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Francés-Español	Muller	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230802	Tradución económica idioma 1: Inglés-Español	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				240,00	234,0	234,0	97,50%	100,00%	97,50%
				Total	264,00	252,0	95,45%	100,00%	95,45%
	G230210		Home	156,00	114,0	108,0	73,08%	94,74%	69,23%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Introdución á teoría da tradución e a interpretación		Muller	564,00	516,0	450,0	91,49%	87,21%	79,79%
				Total	720,00	630,0	558,0	87,50%	88,57%	77,50%
	G230209	Antropoloxía: Antropoloxía das prácticas de tradución e interpretación	2019/2020	Home	156,00	114,0	108,0	73,08%	94,74%	69,23%
				Muller	576,00	534,0	480,0	92,71%	89,89%	83,33%
				Total	732,00	648,0	588,0	88,52%	90,74%	80,33%
	G230981	Prácticas externas: Prácticas en empresas e organismos	2019/2020	Home	72,00	60,0	60,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	462,00	414,0	414,0	89,61%	100,00%	89,61%
				Total	534,00	474,0	474,0	88,76%	100,00%	88,76%
	G230906	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	156,00	150,0	150,0	96,15%	100,00%	96,15%
				Total	174,00	168,0	168,0	96,55%	100,00%	96,55%
	G230107	Idioma moderno: Idioma 2, I: Alemán	2019/2020	Home	90,00	81,0	72,0	90,00%	88,89%	80,00%
				Muller	207,00	153,0	117,0	73,91%	76,47%	56,52%
				Total	297,00	234,0	189,0	78,79%	80,77%	63,64%
	G230106	Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés	2019/2020	Home	90,00	72,0	45,0	80,00%	62,50%	50,00%
				Muller	405,00	369,0	252,0	91,11%	68,29%	62,22%
				Total	495,00	441,0	297,0	89,09%	67,35%	60,00%
	G230105	Idioma moderno: Idioma 2, I: Inglés	2019/2020	Home	63,00	45,0	45,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Muller	162,00	162,0	153,0	100,00%	94,44%	94,44%
				Total	225,00	207,0	198,0	92,00%	95,65%	88,00%
	G230108	Idioma moderno: Idioma 2, I: Portugués	2019/2020	Home	36,00	9,0	9,0	25,00%	100,00%	25,00%
				Muller	99,00	90,0	90,0	90,91%	100,00%	90,91%
				Total	135,00	99,0	99,0	73,33%	100,00%	73,33%
	G230518	Ferramentas para a tradución e a interpretación III: Terminoloxía	2019/2020	Home	126,00	120,0	114,0	95,24%	95,00%	90,48%
				Muller	582,00	534,0	504,0	91,75%	94,38%	86,60%
				Total	708,00	654,0	618,0	92,37%	94,50%	87,29%
	G230102	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Español	2019/2020	Home	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Muller	384,00	384,0	360,0	100,00%	93,75%	93,75%
				Total	462,00	456,0	432,0	98,70%	94,74%	93,51%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230101	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego	2019/2020	Home	108,00	78,0	72,0	72,22%	92,31%	66,67%
				Muller	282,00	228,0	168,0	80,85%	73,68%	59,57%
				Total	390,00	306,0	240,0	78,46%	78,43%	61,54%
	G230502	Tradución idioma 1, II: Inglés-Galego	2019/2020	Home	42,00	42,0	30,0	100,00%	71,43%	71,43%
				Muller	216,00	192,0	174,0	88,89%	90,63%	80,56%
				Total	258,00	234,0	204,0	90,70%	87,18%	79,07%
	G230503	Tradución idioma 1, II: Inglés-Español	2019/2020	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	192,00	192,0	192,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	246,00	246,0	246,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230109	Ferramentas para a tradución e a interpretación I: Informática	2019/2020	Home	156,00	126,0	126,0	80,77%	100,00%	80,77%
				Muller	558,00	522,0	522,0	93,55%	100,00%	93,55%
				Total	714,00	648,0	648,0	90,76%	100,00%	90,76%
	G230948	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Inglés-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230504	Tradución idioma 1, II: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230505	Tradución idioma 1, II: Francés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	96,00	90,0	90,0	93,75%	100,00%	93,75%
				Total	108,00	102,0	102,0	94,44%	100,00%	94,44%
	G230506	Tradución idioma 2, II: Inglés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230204	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés	2019/2020	Home	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	138,00	114,0	102,0	82,61%	89,47%	73,91%
				Total	174,00	144,0	132,0	82,76%	91,67%	75,86%
	G230203		2019/2020	Home	120,00	90,0	72,0	75,00%	80,00%	60,00%
				Muller	444,00	402,0	288,0	90,54%	71,64%	64,86%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
			Total	564,00	492,0	360,0	87,23%	73,17%	63,83%
	G230207 Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés	2019/2020	Home	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
			Muller	162,00	108,0	78,0	66,67%	72,22%	48,15%
			Total	204,00	144,0	114,0	70,59%	79,17%	55,88%
	G230507 Tradución idioma 2, II: Inglés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	72,00	66,0	60,0	91,67%	90,91%	83,33%
			Total	84,00	78,0	72,0	92,86%	92,31%	85,71%
	G230508 Tradución idioma 2, II: Francés-Galego	2019/2020	Muller	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
			Total	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
	G230509 Tradución idioma 2, II: Francés-Español	2019/2020	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	114,00	114,0	114,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	156,00	156,0	156,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230510 Tradución idioma 2, II: Alemán-Galego	2019/2020	Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230511 Tradución idioma 2, II: Alemán-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	102,00	102,0	102,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	120,00	120,0	120,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230512 Tradución idioma 2, II: Portugués-Galego	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230513 Tradución Idioma 2, II: Portugués-Español	2019/2020	Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Total	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G230932 Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Inglés-Galego	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
			Total	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
	G230208	2019/2020	Home	36,00	12,0	12,0	33,33%	100,00%	33,33%
			Muller	72,00	66,0	60,0	91,67%	90,91%	83,33%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués		Total	108,00	78,0	72,0	72,22%	92,31%	66,67%
	G230601	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Galego	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	210,00	192,0	180,0	91,43%	93,75%	85,71%
				Total	234,00	210,0	198,0	89,74%	94,29%	84,62%
	G230408	Idioma 2, IV: Portugués	2019/2020	Home	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	78,00	66,0	66,0	84,62%	100,00%	84,62%
	G230602	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	210,00	204,0	204,0	97,14%	100,00%	97,14%
				Total	264,00	258,0	258,0	97,73%	100,00%	97,73%
	G230411	Tradución idioma 2, I: Francés-Galego	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
	G230603	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G230604	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	96,0	90,0	76,19%	93,75%	71,43%
				Total	138,00	108,0	102,0	78,26%	94,44%	73,91%
	G230412	Tradución idioma 2, I: Francés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	108,0	108,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	138,00	120,0	120,0	86,96%	100,00%	86,96%
	G230605	Tradución idioma 1, III: Inglés-Galego	2019/2020	Home	36,00	30,0	18,0	83,33%	60,00%	50,00%
				Muller	168,00	156,0	114,0	92,86%	73,08%	67,86%
				Total	204,00	186,0	132,0	91,18%	70,97%	64,71%
	G230202	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Español	2019/2020	Home	78,00	42,0	42,0	53,85%	100,00%	53,85%
				Muller	186,00	138,0	108,0	74,19%	78,26%	58,06%
				Total	264,00	180,0	150,0	68,18%	83,33%	56,82%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G230606	Tradución idioma 1, III: Inglés-Español	2019/2020	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	246,00	246,0	222,0	100,00%	90,24%	90,24%
				Total	300,00	300,0	276,0	100,00%	92,00%	92,00%
	G230206	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés	2019/2020	Home	66,00	36,0	36,0	54,55%	100,00%	54,55%
				Muller	276,00	240,0	228,0	86,96%	95,00%	82,61%
				Total	342,00	276,0	264,0	80,70%	95,65%	77,19%
	G230201	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Galego	2019/2020	Home	84,00	78,0	78,0	92,86%	100,00%	92,86%
				Muller	456,00	414,0	408,0	90,79%	98,55%	89,47%
				Total	540,00	492,0	486,0	91,11%	98,78%	90,00%
	G230607	Tradución idioma 1, III: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	12,0	12,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Total	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
	G230205	Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés	2019/2020	Home	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Muller	114,00	114,0	108,0	100,00%	94,74%	94,74%
				Total	156,00	144,0	138,0	92,31%	95,83%	88,46%
	G230402	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	2019/2020	Home	60,00	48,0	42,0	80,00%	87,50%	70,00%
				Muller	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	138,00	126,0	120,0	91,30%	95,24%	86,96%
	G230608	Tradución idioma 1, III: Francés-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	144,00	138,0	114,0	95,83%	82,61%	79,17%
				Total	162,00	156,0	132,0	96,30%	84,62%	81,48%
	G230407	Idioma 2, IV: Alemán	2019/2020	Home	60,00	48,0	48,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	186,00	174,0	162,0	93,55%	93,10%	87,10%
				Total	246,00	222,0	210,0	90,24%	94,59%	85,37%
	G230609	Tradución idioma 2, III: Inglés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Total	24,00	12,0	12,0	50,00%	100,00%	50,00%
	G230308	Idioma 2, III: Portugués	2019/2020	Home	48,00	48,0	36,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
				Total	78,00	78,0	66,0	100,00%	84,62%	84,62%
	G230401	Lingua A2, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	2019/2020	Home	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Muller	336,00	300,0	300,0	89,29%	100,00%	89,29%
				Total	396,00	354,0	354,0	89,39%	100,00%	89,39%
	G230414	Tradución idioma 2, I: Alemán-Español	2019/2020	Home	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	108,00	102,0	102,0	94,44%	100,00%	94,44%
				Total	144,00	132,0	132,0	91,67%	100,00%	91,67%
	G230610	Tradución idioma 2, III: Inglés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	78,0	72,0	100,00%	92,31%	92,31%
				Total	90,00	90,0	84,0	100,00%	93,33%	93,33%
	G230611	Tradución idioma 2, III: Francés-Galego	2019/2020	Muller	96,00	84,0	78,0	87,50%	92,86%	81,25%
				Total	96,00	84,0	78,0	87,50%	92,86%	81,25%
	G230415	Tradución idioma 2, I: Portugués-Galego	2019/2020	Home	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	G230612	Tradución idioma 2, III: Francés-Español	2019/2020	Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	108,00	108,0	108,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	150,00	150,0	150,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230303	Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés	2019/2020	Home	108,00	96,0	96,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Muller	342,00	318,0	318,0	92,98%	100,00%	92,98%
				Total	450,00	414,0	414,0	92,00%	100,00%	92,00%
	G230302	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Español	2019/2020	Home	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	288,00	276,0	276,0	95,83%	100,00%	95,83%
				Total	354,00	342,0	342,0	96,61%	100,00%	96,61%
	G230613	Tradución idioma 2, III: Alemán-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	84,0	66,0	93,33%	78,57%	73,33%
				Total	96,00	90,0	72,0	93,75%	80,00%	75,00%
	G230417		2019/2020	Home	114,00	90,0	84,0	78,95%	93,33%	73,68%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Inglés		Muller	324,00	306,0	300,0	94,44%	98,04%	92,59%
			Total	438,00	396,0	384,0	90,41%	96,97%	87,67%
G230416	Tradución idioma 2, I: Portugués-Español	2019/2020	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
G230614	Tradución idioma 2, III: Alemán-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	102,00	102,0	102,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	120,00	120,0	120,0	100,00%	100,00%	100,00%
G230418	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Francés	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	78,00	72,0	66,0	92,31%	91,67%	84,62%
			Total	90,00	84,0	78,0	93,33%	92,86%	86,67%
G230615	Tradución idioma 2, III: Portugués-Galego	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
G230304	Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	84,00	78,0	78,0	92,86%	100,00%	92,86%
			Total	102,00	96,0	96,0	94,12%	100,00%	94,12%
G230301	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización: Galego	2019/2020	Home	72,00	48,0	36,0	66,67%	75,00%	50,00%
			Muller	126,00	126,0	96,0	100,00%	76,19%	76,19%
			Total	198,00	174,0	132,0	87,88%	75,86%	66,67%
G230922	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Galego	2019/2020	Home	36,00	24,0	18,0	66,67%	75,00%	50,00%
			Muller	150,00	132,0	132,0	88,00%	100,00%	88,00%
			Total	186,00	156,0	150,0	83,87%	96,15%	80,65%
G230616	Tradución idioma 2, III: Portugués-Español	2019/2020	Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
G230309		2019/2020	Home	60,00	48,0	18,0	80,00%	37,50%	30,00%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	Tradución idioma 1, I: Inglés-Galego		Muller	90,00	84,0	48,0	93,33%	57,14%	53,33%
			Total	150,00	132,0	66,0	88,00%	50,00%	44,00%
	G230305 Idioma 2, III: Inglés	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
			Muller	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
			Total	84,00	66,0	60,0	78,57%	90,91%	71,43%
	G230310 Tradución idioma 1, I: Inglés-Español	2019/2020	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	252,00	240,0	240,0	95,24%	100,00%	95,24%
			Total	300,00	288,0	288,0	96,00%	100,00%	96,00%
	G230413 Tradución idioma 2, I: Alemán-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230923 Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	186,00	186,0	186,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	204,00	204,0	204,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230312 Tradución idioma 1, I: Francés-Español	2019/2020	Home	18,00	18,0	12,0	100,00%	66,67%	66,67%
			Muller	84,00	78,0	72,0	92,86%	92,31%	85,71%
			Total	102,00	96,0	84,0	94,12%	87,50%	82,35%
	G230306 Idioma 2, III: Francés	2019/2020	Home	42,00	30,0	24,0	71,43%	80,00%	57,14%
			Muller	168,00	144,0	144,0	85,71%	100,00%	85,71%
			Total	210,00	174,0	168,0	82,86%	96,55%	80,00%
	G230924 Tradución medios audiovisuais idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230703 Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	264,00	258,0	258,0	97,73%	100,00%	97,73%
			Total	294,00	288,0	288,0	97,96%	100,00%	97,96%
	G230307 Idioma 2, III: Alemán	2019/2020	Home	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
			Muller	156,00	150,0	126,0	96,15%	84,00%	80,77%
			Total	204,00	192,0	168,0	94,12%	87,50%	82,35%
	G230313	2019/2020	Home	126,00	114,0	96,0	90,48%	84,21%	76,19%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	Ferramentas para a tradución e a interpretación II: Documentación		Muller	372,00	348,0	312,0	93,55%	89,66%	83,87%
			Total	498,00	462,0	408,0	92,77%	88,31%	81,93%
	G230705 Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
			Muller	90,00	78,0	78,0	86,67%	100,00%	86,67%
			Total	114,00	96,0	96,0	84,21%	100,00%	84,21%
	G230991 Traballo de Fin de Grao	2019/2020	Home	156,00	102,0	102,0	65,38%	100,00%	65,38%
			Muller	876,00	594,0	594,0	67,81%	100,00%	67,81%
			Total	1.032,00	696,0	696,0	67,44%	100,00%	67,44%
	G230403 Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés	2019/2020	Home	108,00	90,0	78,0	83,33%	86,67%	72,22%
			Muller	384,00	360,0	360,0	93,75%	100,00%	93,75%
			Total	492,00	450,0	438,0	91,46%	97,33%	89,02%
	G230410 Tradución idioma 2, I: Inglés-Español	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Muller	66,00	54,0	54,0	81,82%	100,00%	81,82%
			Total	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
	G230803 Tradución económica idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230404 Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	84,00	72,0	72,0	85,71%	100,00%	85,71%
			Total	102,00	90,0	90,0	88,24%	100,00%	88,24%
	G230804 Tradución económica idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	102,00	102,0	78,0	100,00%	76,47%	76,47%
			Total	108,00	108,0	84,0	100,00%	77,78%	77,78%
	G230405 Idioma 2, IV: Inglés	2019/2020	Home	24,00	18,0	12,0	75,00%	66,67%	50,00%
			Muller	66,00	60,0	42,0	90,91%	70,00%	63,64%
			Total	90,00	78,0	54,0	86,67%	69,23%	60,00%
	G230406 Idioma 2, IV: Francés	2019/2020	Home	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
			Muller	174,00	138,0	138,0	79,31%	100,00%	79,31%
			Total	216,00	168,0	168,0	77,78%	100,00%	77,78%
	G230514	2019/2020	Home	24,00	24,0	12,0	100,00%	50,00%	50,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Galego		Muller	198,00	174,0	144,0	87,88%	82,76%	72,73%
				Total	222,00	198,0	156,0	89,19%	78,79%	70,27%
	G230515	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	222,00	222,0	216,0	100,00%	97,30%	97,30%
				Total	282,00	282,0	276,0	100,00%	97,87%	97,87%
	G230516	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G230517	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	102,0	84,0	77,27%	82,35%	63,64%
				Total	144,00	114,0	96,0	79,17%	84,21%	66,67%
	G230926	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Galego	2019/2020	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	84,0	66,0	93,33%	78,57%	73,33%
				Total	114,00	108,0	90,0	94,74%	83,33%	78,95%
	G230927	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Total	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
	G230928	Tradución editorial idioma 1: Francés-Galego	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	90,0	90,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	102,00	102,0	102,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230930	Tradución especializada lingua A1-lingua A2	2019/2020	Home	60,00	54,0	54,0	90,00%	100,00%	90,00%
				Muller	264,00	246,0	246,0	93,18%	100,00%	93,18%
				Total	324,00	300,0	300,0	92,59%	100,00%	92,59%
	G230940	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Inglés-Español	2019/2020	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230943	Tradución especializada	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Galego		Total	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230944	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Alemán-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
	G230911	Interpretación idioma 2: Francés-Galego	2019/2020	Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230914	Interpretación idioma 2: Alemán-Español	2019/2020	Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G230916	Interpretación idioma 2: Portugués-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230921	Tradución científica-técnica idioma 1: Francés-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230917	Relacións Internacionais	2019/2020	Home	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	192,00	156,0	156,0	81,25%	100,00%	81,25%
				Total	222,00	180,0	180,0	81,08%	100,00%	81,08%
	G230933	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Francés-Galego	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	102,00	102,0	102,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	108,00	108,0	108,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230935	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Alemán-Galego	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	114,00	108,0	108,0	94,74%	100,00%	94,74%
				Total	126,00	120,0	120,0	95,24%	100,00%	95,24%
	G230938	Tradución especializada	2019/2020	Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		idioma 2: Servizos culturais: Portugués-Español								
	G230942	Tradución especializada idioma 2: Administrativa-económica: Francés-Español	2019/2020	Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230950	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Francés-Español	2019/2020	Muller	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
	G230952	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Alemán-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230954	Tradución especializada idioma 2: Científica-técnica: Portugués-Español	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G230801	Tradución económica idioma 1: Inglés-Galego	2019/2020	Home	36,00	30,0	30,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Muller	186,00	162,0	150,0	87,10%	92,59%	80,65%
				Total	222,00	192,0	180,0	86,49%	93,75%	81,08%
	G230901	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Inglés-Español	2019/2020	Home	12,00	12,0	6,0	100,00%	50,00%	50,00%
				Muller	114,00	114,0	114,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	126,00	126,0	120,0	100,00%	95,24%	95,24%
Grao en Linguas Estranxeiras	G180991	Traballo de Fin de Grao	2019/2020	Home	60,00	36,0	36,0	60,00%	100,00%	60,00%
				Muller	246,00	162,0	156,0	65,85%	96,30%	63,41%
				Total	306,00	198,0	192,0	64,71%	96,97%	62,75%
	G180104	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés	2019/2020	Home	72,00	60,0	48,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Muller	228,00	222,0	198,0	97,37%	89,19%	86,84%
				Total	300,00	282,0	246,0	94,00%	87,23%	82,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180105	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés	2019/2020	Home	72,00	54,0	48,0	75,00%	88,89%	66,67%
				Muller	264,00	258,0	240,0	97,73%	93,02%	90,91%
				Total	336,00	312,0	288,0	92,86%	92,31%	85,71%
	G180203	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés	2019/2020	Home	66,00	42,0	42,0	63,64%	100,00%	63,64%
				Muller	222,00	186,0	186,0	83,78%	100,00%	83,78%
				Total	288,00	228,0	228,0	79,17%	100,00%	79,17%
	G180204	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés	2019/2020	Home	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
				Muller	240,00	198,0	192,0	82,50%	96,97%	80,00%
				Total	306,00	252,0	240,0	82,35%	95,24%	78,43%
	G180302	Primeiro idioma estranxeiro V: Inglés	2019/2020	Home	54,00	48,0	42,0	88,89%	87,50%	77,78%
				Muller	198,00	186,0	144,0	93,94%	77,42%	72,73%
				Total	252,00	234,0	186,0	92,86%	79,49%	73,81%
	G180403	Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés	2019/2020	Home	54,00	42,0	42,0	77,78%	100,00%	77,78%
				Muller	198,00	186,0	180,0	93,94%	96,77%	90,91%
				Total	252,00	228,0	222,0	90,48%	97,37%	88,10%
	G180503	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés	2019/2020	Home	126,00	108,0	108,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Muller	369,00	342,0	315,0	92,68%	92,11%	85,37%
				Total	495,00	450,0	423,0	90,91%	94,00%	85,45%
	G180106	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés	2019/2020	Home	72,00	48,0	36,0	66,67%	75,00%	50,00%
				Muller	186,00	150,0	102,0	80,65%	68,00%	54,84%
				Total	258,00	198,0	138,0	76,74%	69,70%	53,49%
	G180205	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés	2019/2020	Home	72,00	42,0	42,0	58,33%	100,00%	58,33%
				Muller	162,00	138,0	138,0	85,19%	100,00%	85,19%
				Total	234,00	180,0	180,0	76,92%	100,00%	76,92%
	G180304	Segundo idioma estranxeiro III: Francés	2019/2020	Home	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Muller	114,00	102,0	36,0	89,47%	35,29%	31,58%
				Total	144,00	132,0	60,0	91,67%	45,45%	41,67%
	G180404	Segundo idioma estranxeiro IV: Francés	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	72,00	72,0	66,0	100,00%	91,67%	91,67%
				Total	90,00	90,0	84,0	100,00%	93,33%	93,33%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180604	Segundo idioma estranxeiro V: Francés	2019/2020	Home	48,00	48,0	42,0	100,00%	87,50%	87,50%
				Muller	168,00	144,0	120,0	85,71%	83,33%	71,43%
				Total	216,00	192,0	162,0	88,89%	84,38%	75,00%
	G180701	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Francés	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	102,00	102,0	96,0	100,00%	94,12%	94,12%
				Total	114,00	114,0	108,0	100,00%	94,74%	94,74%
	G180504	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés	2019/2020	Home	36,00	18,0	18,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	63,00	54,0	54,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Total	99,00	72,0	72,0	72,73%	100,00%	72,73%
	G180703	Terceiro idioma estranxeiro II: Francés	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180201	Lingüística: Describir a linguaxe	2019/2020	Home	84,00	48,0	48,0	57,14%	100,00%	57,14%
				Muller	234,00	198,0	198,0	84,62%	100,00%	84,62%
				Total	318,00	246,0	246,0	77,36%	100,00%	77,36%
	G180906	Tecnoloxías da linguaxe	2019/2020	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	120,00	114,0	114,0	95,00%	100,00%	95,00%
				Total	150,00	144,0	144,0	96,00%	100,00%	96,00%
	G180102	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua galega	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180801	Lingua para fins específicos	2019/2020	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	168,00	162,0	162,0	96,43%	100,00%	96,43%
				Total	192,00	186,0	186,0	96,88%	100,00%	96,88%
	G180202	Literatura: Pensar a literatura	2019/2020	Home	78,00	54,0	54,0	69,23%	100,00%	69,23%
				Muller	216,00	186,0	186,0	86,11%	100,00%	86,11%
				Total	294,00	240,0	240,0	81,63%	100,00%	81,63%
	G180101	Historia: Historia dos países do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	78,00	60,0	54,0	76,92%	90,00%	69,23%
				Muller	252,00	222,0	210,0	88,10%	94,59%	83,33%
				Total	330,00	282,0	264,0	85,45%	93,62%	80,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180303	Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	117,00	90,0	81,0	76,92%	90,00%	69,23%
				Muller	414,00	351,0	243,0	84,78%	69,23%	58,70%
				Total	531,00	441,0	324,0	83,05%	73,47%	61,02%
	G180402	Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	90,00	72,0	54,0	80,00%	75,00%	60,00%
				Muller	342,00	333,0	297,0	97,37%	89,19%	86,84%
				Total	432,00	405,0	351,0	93,75%	86,67%	81,25%
	G180902	Estrutura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	72,00	60,0	54,0	83,33%	90,00%	75,00%
				Total	78,00	66,0	60,0	84,62%	90,91%	76,92%
	G180603	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	90,00	84,0	72,0	93,33%	85,71%	80,00%
				Muller	246,00	216,0	198,0	87,80%	91,67%	80,49%
				Total	336,00	300,0	270,0	89,29%	90,00%	80,36%
	G180911	Variación e cambio do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	48,00	36,0	24,0	75,00%	66,67%	50,00%
				Total	54,00	42,0	24,0	77,78%	57,14%	44,44%
	G180501	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	72,00	66,0	66,0	91,67%	100,00%	91,67%
				Muller	192,00	168,0	150,0	87,50%	89,29%	78,13%
				Total	264,00	234,0	216,0	88,64%	92,31%	81,82%
	G180606	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Muller	228,00	216,0	216,0	94,74%	100,00%	94,74%
				Total	306,00	288,0	288,0	94,12%	100,00%	94,12%
	G180901	Discurso oral do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Muller	102,00	96,0	90,0	94,12%	93,75%	88,24%
				Total	102,00	96,0	90,0	94,12%	93,75%	88,24%
	G180908	Lingua e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	120,0	108,0	90,91%	90,00%	81,82%
				Total	168,00	156,0	144,0	92,86%	92,31%	85,71%
	G180907	Análise de textos escritos/orais do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180401	Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	81,00	72,0	72,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Muller	306,00	306,0	306,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	387,00	378,0	378,0	97,67%	100,00%	97,67%
	G180502	Ámbitos literarios I do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Muller	240,00	216,0	192,0	90,00%	88,89%	80,00%
				Total	318,00	288,0	264,0	90,57%	91,67%	83,02%
	G180601	Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	78,00	66,0	60,0	84,62%	90,91%	76,92%
				Muller	246,00	210,0	198,0	85,37%	94,29%	80,49%
				Total	324,00	276,0	258,0	85,19%	93,48%	79,63%
	G180602	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	72,00	60,0	48,0	83,33%	80,00%	66,67%
				Muller	216,00	162,0	150,0	75,00%	92,59%	69,44%
				Total	288,00	222,0	198,0	77,08%	89,19%	68,75%
	G180909	Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	90,00	90,0	90,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	108,00	108,0	108,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180904	Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	6,00	6,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	102,00	96,0	84,0	94,12%	87,50%	82,35%
				Total	108,00	102,0	84,0	94,44%	82,35%	77,78%
	G180903	Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	78,0	78,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	84,00	84,0	84,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180905	Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	132,00	132,0	132,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	156,00	156,0	156,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180910	Movementos culturais e literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Muller	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
				Total	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
	G180912		2019/2020	Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés		Muller	174,00	174,0	174,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	204,00	204,0	204,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180301	Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	2019/2020	Home	90,00	72,0	72,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Muller	342,00	315,0	315,0	92,11%	100,00%	92,11%
				Total	432,00	387,0	387,0	89,58%	100,00%	89,58%
	G180107	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán	2019/2020	Home	18,00	12,0	6,0	66,67%	50,00%	33,33%
				Muller	102,00	90,0	66,0	88,24%	73,33%	64,71%
				Total	120,00	102,0	72,0	85,00%	70,59%	60,00%
	G180103	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua española	2019/2020	Home	66,00	42,0	42,0	63,64%	100,00%	63,64%
				Muller	198,00	162,0	144,0	81,82%	88,89%	72,73%
				Total	264,00	204,0	186,0	77,27%	91,18%	70,45%
	G180206	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Alemán	2019/2020	Home	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Muller	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
				Total	96,00	72,0	72,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G180305	Segundo idioma estranxeiro III: Alemán	2019/2020	Home	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Muller	114,00	114,0	114,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	138,00	132,0	132,0	95,65%	100,00%	95,65%
	G180405	Segundo idioma estranxeiro IV: Alemán	2019/2020	Home	48,00	36,0	30,0	75,00%	83,33%	62,50%
				Muller	138,00	138,0	138,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	186,00	174,0	168,0	93,55%	96,55%	90,32%
	G180505	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán	2019/2020	Home	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	117,0	117,0	92,86%	100,00%	92,86%
				Total	180,00	171,0	171,0	95,00%	100,00%	95,00%
	G180506	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués	2019/2020	Home	27,00	27,0	27,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	99,0	99,0	78,57%	100,00%	78,57%
				Total	153,00	126,0	126,0	82,35%	100,00%	82,35%
	G180605	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán	2019/2020	Home	30,00	18,0	12,0	60,00%	66,67%	40,00%
				Muller	66,00	54,0	48,0	81,82%	88,89%	72,73%
				Total	96,00	72,0	60,0	75,00%	83,33%	62,50%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	G180702	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Alemán	2019/2020	Home	24,00	24,0	18,0	100,00%	75,00%	75,00%
				Muller	66,00	66,0	54,0	100,00%	81,82%	81,82%
				Total	90,00	90,0	72,0	100,00%	80,00%	80,00%
	G180704	Terceiro idioma estranxeiro II: Alemán	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	84,00	84,0	84,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180705	Terceiro idioma estranxeiro II: Portugués	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	84,0	78,0	100,00%	92,86%	92,86%
				Total	90,00	90,0	84,0	100,00%	93,33%	93,33%
	G180108	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Portugués	2019/2020	Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
				Total	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	G180207	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Portugués	2019/2020	Muller	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	18,00	12,0	12,0	66,67%	100,00%	66,67%
	G180306	Segundo idioma estranxeiro III: Portugués	2019/2020	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180406	Segundo idioma estranxeiro IV: Portugués	2019/2020	Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180607	Segundo idioma estranxeiro V: Portugués	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	G180706	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Portugués	2019/2020	Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
Total				43.119,00	38.118,0	35.340,0	88,40%	92,71%	81,96%	

Estudos de máster:

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
Máster Universitario en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	M121101	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa	2019/2020	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	3,0	100,00%	50,00%	50,00%
	M121102	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121103	Estudos Ingleses e Medios de Comunicación	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121104	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121105	Inglés para Fins Específicos	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121106	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono	2019/2020	Home	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	27,00	27,0	27,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121201	Variación e Cambio na Lingua Inglesa	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121202	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa	2019/2020	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
				Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	3,0	100,00%	50,00%	50,00%
	M121203		2019/2020	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa		Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	6,00	6,0	3,0	100,00%	50,00%	50,00%
	M121204 Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa	2019/2020	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
			Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	6,00	6,0	3,0	100,00%	50,00%	50,00%
	M121205 Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa	2019/2020	Home	3,00	3,0	0,0	100,00%	0,00%	0,00%
			Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	6,00	6,0	3,0	100,00%	50,00%	50,00%
	M121206 Adquisición e Ensino do Inglés	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121207 Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121208 Movementos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa	2019/2020	Home	6,00	3,0	3,0	50,00%	100,00%	50,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	15,0	15,0	83,33%	100,00%	83,33%
	M121209 Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121210 Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121211 Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121212 Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M121213	Prácticum	2019/2020	Muller	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121214	Traballo Fin de Máster	2019/2020	Muller	132,00	48,0	48,0	36,36%	100,00%	36,36%
				Total	132,00	48,0	48,0	36,36%	100,00%	36,36%
	M121109	Modelos e teorías lingüísticas e a súa aplicación á lingua inglesa	2019/2020	Home	13,50	13,5	13,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	22,50	22,5	22,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M121110	Modelos de interpretación literario-cultural nos países de fala inglesa	2019/2020	Home	13,50	13,5	13,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	22,50	22,5	22,5	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	M126101	Modelos e Métodos na Lingüística Actual	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Total	54,00	42,0	42,0	77,78%	100,00%	77,78%
	M126102	Lingüística de Corpus	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	30,0	30,0	71,43%	100,00%	71,43%
				Total	54,00	42,0	42,0	77,78%	100,00%	77,78%
	M126103	Lingüística Aplicada	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	24,0	24,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
	M126104	Tecnoloxías Lingüísticas	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	12,0	12,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Total	21,00	18,0	18,0	85,71%	100,00%	85,71%
	M126105	Recursos Bibliográficos e Xéneros Científicos	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	15,0	15,0	83,33%	100,00%	83,33%
				Total	24,00	21,0	21,0	87,50%	100,00%	87,50%
	M126106	Lingüística de Corpus e Adquisición da Lingua	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126201	Conciencia Lingüística (Language Awareness)	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		e Adquisición de Segundas Linguas en Contextos Multilingües		Total	12,00	9,0	9,0	75,00%	100,00%	75,00%
	M126202	Aplicacións da Psicolingüística	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	12,00	9,0	9,0	75,00%	100,00%	75,00%
	M126203	Análise da Conversa Aplicada	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126107	Avaliación	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126205	Estratexias e Métodos de Ensino e Aprendizaxe	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126206	Aspectos Socioculturais e Lingüísticos no Ensino de Segundas Linguas	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126108	Gramática e Léxico da Lingua de Signos Española	2019/2020	Muller	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
				Total	9,00	6,0	6,0	66,67%	100,00%	66,67%
	M126207	Usos Profesionais da Lingua de Signos Española	2019/2020	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126208	Adquisición e Desenvolvemento da Lingua na Comunidade Xorda	2019/2020	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126209	Ensino da Lingua Oral a Xordos e da Lingua de Signos a Oíntes	2019/2020	Muller	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	9,00	9,0	9,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126113	Cuestións de Semántica e Sintaxe	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126222		2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
		Dimensións do Significado. Semántica e Pragmática		Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126223	Gramática e Discurso	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M126229	Prácticas Externas	2019/2020	Muller	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
				Total	18,00	6,0	6,0	33,33%	100,00%	33,33%
	M126230	Traballo de Fin de Máster	2019/2020	Home	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
				Muller	42,00	24,0	24,0	57,14%	100,00%	57,14%
				Total	54,00	30,0	30,0	55,56%	100,00%	55,56%
	M126204	Creación e Elaboración de Materiais de Aprendizaxe	2019/2020	Home	3,00	3,0	3,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	15,00	15,0	15,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
Máster Universitario en Tradución Multimedia	M079101	Novas Tecnoloxías e Tradución Multimedia	2019/2020	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	138,00	138,0	126,0	100,00%	91,30%	91,30%
				Total	186,00	186,0	174,0	100,00%	93,55%	93,55%
	M079102	Aspectos Interculturais da Tradución Multimedia	2019/2020	Home	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Muller	138,00	126,0	126,0	91,30%	100,00%	91,30%
				Total	186,00	168,0	168,0	90,32%	100,00%	90,32%
	M079103	Recursos Documentais para a Tradución Multimedia	2019/2020	Home	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Muller	138,00	126,0	120,0	91,30%	95,24%	86,96%
				Total	192,00	174,0	168,0	90,63%	96,55%	87,50%
	M079104	Doblaxe	2019/2020	Home	48,00	42,0	42,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Muller	120,00	114,0	114,0	95,00%	100,00%	95,00%
				Total	168,00	156,0	156,0	92,86%	100,00%	92,86%
	M079201	Subtitulado	2019/2020	Home	48,00	48,0	48,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	120,00	102,0	102,0	85,00%	100,00%	85,00%
				Total	168,00	150,0	150,0	89,29%	100,00%	89,29%
	M079202	Voice-Over e Tradución de Documentais	2019/2020	Home	48,00	48,0	42,0	100,00%	87,50%	87,50%
				Muller	126,00	108,0	108,0	85,71%	100,00%	85,71%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M079105	Localización de Páxinas Web	2019/2020	Total	174,00	156,0	150,0	89,66%	96,15%	86,21%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	126,00	114,0	114,0	90,48%	100,00%	90,48%
	M079203	Localización de Programas Informáticos	2019/2020	Total	156,00	144,0	144,0	92,31%	100,00%	92,31%
				Home	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	66,00	60,0	60,0	90,91%	100,00%	90,91%
	M079204	Localización de Videojuegos	2019/2020	Total	108,00	102,0	102,0	94,44%	100,00%	94,44%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	114,00	102,0	102,0	89,47%	100,00%	89,47%
	M079205	Prácticas en Empresas	2019/2020	Total	144,00	132,0	132,0	91,67%	100,00%	91,67%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	114,00	102,0	102,0	89,47%	100,00%	89,47%
	M079206	Traballo de Fin de Máster	2019/2020	Total	186,00	156,0	156,0	83,87%	100,00%	83,87%
				Home	48,00	30,0	30,0	62,50%	100,00%	62,50%
				Muller	138,00	126,0	126,0	91,30%	100,00%	91,30%
Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	M128101	Xestión de Memorias de Tradución	2019/2020	Total	288,00	186,0	186,0	64,58%	100,00%	64,58%
				Home	84,00	30,0	30,0	35,71%	100,00%	35,71%
				Muller	204,00	156,0	156,0	76,47%	100,00%	76,47%
	M128102	Metodoloxía da Investigación	2019/2020	Total	138,00	120,0	120,0	86,96%	100,00%	86,96%
				Home	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
	M128103	Tecnoloxías e Ferramentas Lingüísticas	2019/2020	Total	144,00	126,0	120,0	87,50%	95,24%	83,33%
				Home	60,00	60,0	60,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	84,00	66,0	60,0	78,57%	90,91%	71,43%
	M128104	Terminoloxía en Tradución	2019/2020	Total	144,00	126,0	126,0	87,50%	100,00%	87,50%
				Home	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	78,00	60,0	60,0	76,92%	100,00%	76,92%
	M128201	Cine e Tradución	2019/2020	Total	162,00	132,0	126,0	81,48%	95,45%	77,78%
				Home	66,00	60,0	60,0	90,91%	100,00%	90,91%
				Muller	96,00	72,0	66,0	75,00%	91,67%	68,75%
				Total	162,00	132,0	126,0	81,48%	95,45%	77,78%
				Home	66,00	60,0	60,0	90,91%	100,00%	90,91%
				Total	162,00	132,0	126,0	81,48%	95,45%	77,78%
				Muller	96,00	72,0	66,0	75,00%	91,67%	68,75%

Titulación	Asignatura		Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	M128202	Tradución Publicitaria	2019/2020	Total	60,00	48,0	42,0	80,00%	87,50%	70,00%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	18,0	18,0	60,00%	100,00%	60,00%
	M128203	Tradución de Videoxogos	2019/2020	Total	60,00	48,0	48,0	80,00%	100,00%	80,00%
				Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	18,00	12,0	6,0	66,67%	50,00%	33,33%
	M128204	Tradución e Patrimonio	2019/2020	Total	42,00	36,0	30,0	85,71%	83,33%	71,43%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	24,00	18,0	18,0	75,00%	100,00%	75,00%
	M128205	Tradución Servizos Culturais	2019/2020	Total	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Home	30,00	30,0	30,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	12,00	6,0	6,0	50,00%	100,00%	50,00%
	M128206	Textos e Discursos Especializados: Tradución de Textos do Ámbito da Biomedicina	2019/2020	Total	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
				Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128207	Dereito Aplicado á Tradución	2019/2020	Home	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	54,0	54,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	72,00	72,0	72,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128208	Economía Aplicada á Tradución	2019/2020	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	42,00	42,0	42,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Total	66,00	66,0	66,0	100,00%	100,00%	100,00%
	M128209	Estratexias de Tradución Exportación/Importación	2019/2020	Home	24,00	24,0	24,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	54,00	48,0	48,0	88,89%	100,00%	88,89%
				Total	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
	M128210	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	30,00	30,0	24,0	100,00%	80,00%	80,00%
				Total	42,00	42,0	36,0	100,00%	85,71%	85,71%
	M128211	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa:	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
				Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%

Titulación	Asignatura	Curso Académico	Sexo	Nº créditos matriculados	Nº Créditos Presentados	Nº Créditos Superados	T. Eval.	T. Exito	T. Ren.
	Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés		Total	18,00	18,0	18,0	100,00%	100,00%	100,00%
M128213	Tradución Especializada Xurídico-Administrativa: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
M128214	Tradución Especializada Económico-Comercial: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	2019/2020	Home	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	54,00	48,0	42,0	88,89%	87,50%	77,78%
			Total	66,00	60,0	54,0	90,91%	90,00%	81,82%
M128215	Tradución Especializada Económico-Comercial: Francés-Galego-Francés / Francés-Español-Francés	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
M128217	Tradución Especializada Económico-Comercial: Alemán-Galego-Alemán / Alemán-Español-Alemán	2019/2020	Home	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	6,00	6,0	6,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Total	12,00	12,0	12,0	100,00%	100,00%	100,00%
M128218	Tradución e Cooperación Transfronteriza	2019/2020	Home	36,00	36,0	36,0	100,00%	100,00%	100,00%
			Muller	42,00	36,0	36,0	85,71%	100,00%	85,71%
			Total	78,00	72,0	72,0	92,31%	100,00%	92,31%
M128219	Traballo de Fin de Máster	2019/2020	Home	78,00	42,0	42,0	53,85%	100,00%	53,85%
			Muller	150,00	60,0	60,0	40,00%	100,00%	40,00%
			Total	228,00	102,0	102,0	44,74%	100,00%	44,74%
Total				4.413,00	3.729,0	3.654,0	84,50%	97,99%	82,80%

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

- Táboa 6: Calificacións obtidas en cada materia

Estudos de grao:

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
Graduado en Ciencias del Lenguaje y Estudios Literarios	G4001 01	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español I	Home	4		1	1			
			Muller	2	1	3	1	4		
			Total	6	1	4	2	4		
	G4001 02	Lingüística: Introducción á lingüística aplicada	Home	2	2		1		1	
			Muller	1	1	1	2	6		
			Total	3	3	1	3	6	1	
	G4001 03	Filosofía: Introducción ás ciencias humanas e sociais	Home	3	1		1	1		
			Muller	2			3	5	1	
			Total	5	1		4	6	1	
	G4001 04	Literatura: Introducción aos estudos literarios	Home	4		1	1			
			Muller	2	1	2	5	1	1	
			Total	6	1	3	6	1	1	
	G4001 05	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	Home	5	1		2			
			Muller	2	1	2	6		1	
			Total	7	2	2	8		1	
	G4002 01	Historia: Historia das culturas ibéricas	Home	3	1	1	1			
			Muller	3	4	5	3	2		
			Total	6	5	6	4	2		
	G4002 02	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	Home	4		2	1			
			Muller	3		3	4	1	1	
			Total	7		5	5	1	1	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4002 03	Literatura: Teoría da literatura	Home	4		1		1		
			Muller	3		2	6		1	
			Total	7		3	6	1	1	
	G4002 04	Lingüística: Lingüística xeral	Home	6		1	1			
			Muller	5		5	1	2	2	
			Total	11		6	2	2	2	
	G4002 05	Literatura: Crítica literaria	Home	4		1		1		
			Muller	3		2	1	4	1	
			Total	7		3	1	5	1	
	G4041 01	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español I	Home	1			2	1		
			Muller	3	1					
			Total	4	1		2	1		
	G4041 02	Lingüística: Introdución á lingüística aplicada	Home	1				1		
			Muller	3			1			
			Total	4			1	1		
	G4041 03	Filosofía: Introdución ás ciencias humanas e sociais	Home					1	1	
			Muller	2						
			Total	2				1	1	
	G4041 04	Literatura: Introdución aos estudos literarios	Home	1			2			
			Muller	2		1				
			Total	3		1	2			
	G4041 05	Idioma moderno: Lingua portuguesa I	Home			1	1	1		
			Muller	3		1				
			Total	3		2	1	1		
	G4042 01	Historia: Historia das	Home			1	1		1	
			Muller	2	1	1	1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		culturas ibéricas	Total	2	1	2	2		1	
	G4042 02	Lingua: Fundamentos gramaticais do galego e do español II	Home	1			3			
			Muller	4		1	1			
			Total	5		1	4			
	G4042 03	Literatura: Teoría da literatura	Home			1		1		
			Muller	1				1		
			Total	1		1		2		
	G4042 04	Lingüística: Lingüística xeral	Home	1			1			
			Muller	2						
			Total	3			1			
	G4042 05	Literatura: Crítica literaria	Home				1	1		
			Muller	2				2		
			Total	2			1	3		
	G4043 01	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	Home			1	1			
			Muller	2		1	1			
			Total	2		2	2			
	G4003 01	Lingua e comunicación oral e escrita: galego	Home		2		1			
			Muller		1	5	5	1		
			Total		3	5	6	1		
	G4003 02	Lingua e comunicación oral e escrita: español	Home	1	1			1		
			Muller	1	1	4	4	1	1	
			Total	2	2	4	4	2	1	
	G4043 02	Lingua e comunicación oral e escrita: español	Home				1			
			Muller	1			1			
			Total	1			2			
			Home			1	1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4003 03	Lingua portuguesa II	Muller			3	8	1	1	
			Total			4	9	1	1	
	G4043 03	Lingua portuguesa II	Home				2			
			Muller	2						
			Total	2			2			
	G4003 04	Obras principais das literaturas galega e lusófona	Home		1	1			1	
			Muller			5	3	4		
			Total		1	6	3	4	1	
	G4043 04	Obras principais das literaturas galega e lusófona	Home			1		1		
			Muller	3		1	1			
			Total	3		2	1	1		
	G4004 01	Sociolingüístic a	Home	2		1		2		
			Muller			2	6	3	1	
			Total	2		3	6	5	1	
	G4044 01	Sociolingüístic a	Home			1		2		
			Muller	2			1	1		
			Total	2		1	1	3		
	G4044 02	Retórica e poética	Home					1	1	
			Muller					1		
			Total					2	1	
	G4004 02	Retórica e poética	Home	1		1		1		
			Muller			3	7	2		
			Total	1		4	7	3		
	G4004 03	Latín e literatura grecolatina	Home	1			1	1		
			Muller			1	3	6	1	
			Total	1		1	4	7	1	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4044 03	Latín e literatura grecolatina	Home					2		
			Muller	1			1		1	
			Total	1			1	2	1	
	G4004 04	Literatura comparada	Home				2			
			Muller				6	2	1	
			Total				8	2	1	
	G4044 04	Literatura comparada	Home				1			
			Muller			1	1	1		
			Total			1	2	1		
	G4044 05	Literatura en lingua española	Home			1			1	
			Muller			1	1	1		
			Total			2	1	1	1	
	G4004 05	Literatura en lingua española	Home	1			1		1	
			Muller			7	4	3		
			Total	1		7	5	3	1	
	G4009 01	Morfoloxía da lingua galega	Home	1						
			Muller	1		1	2	1		
			Total	2		1	2	1		
	G4009 02	Fonética e fonoloxía da lingua galega	Home			1				
			Muller			2	1	2	1	
			Total			3	1	2	1	
	G4009 03	Sintaxe da lingua galega I	Home				2			
			Muller			3	1	1	1	
			Total			3	3	1	1	
	G4009 04	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	Home	1						
			Muller	1			4			
			Total	2			4			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4009 11	Historia e historiografía da lingua española	Home	1		1		1		
			Muller			1	7	3		
			Total	1		2	7	4		
	G4009 12	Lexicografía do español	Home				2			
			Muller		2	5	5		1	
			Total		2	5	7		1	
	G4009 13	Fonética e fonoloxía da lingua española	Home	2			1			
			Muller		2	2	6		1	
			Total	2	2	2	7		1	
	G4009 14	Variedades do español	Home				2			
			Muller			1	9	1		
			Total			1	11	1		
	G4009 21	Literatura medieval galego- portuguesa	Home			1	1			
			Muller			3	3		1	
			Total			4	4		1	
	G4009 22	Literatura dos 'Séculos Escuros' e do século XIX	Home			1	1			
			Muller			2	4	2		
			Total			3	5	2		
	G4009 23	Análise das obras centrais do período Nós	Home			1				
			Muller				5	1		
			Total			1	5	1		
	G4009 24	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	Home				2			
			Muller			3	2	1		
			Total			3	4	1		
	G4009 31		Home	2	1	1				
			Muller		4	2	3	4		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Literatura española medieval	Total	2	5	3	3	4		
G4009 32	Literatura española do século XVI	Home		1		1	1			
		Muller				9	3		1	
		Total		1		10	4		1	
G4009 33	Literatura española do século XVII	Home					2	1		
		Muller		1			8	3	1	
		Total		1			10	4	1	
G4009 34	Literatura española dos séculos XVIII-XIX	Home		1		2	2			
		Muller		1		9	2	1		
		Total		2		11	4	1		
G4009 61	Estética: Palabra e imaxe	Home						1		
		Muller					6	4	1	
		Total					6	5	1	
G4009 62	Prácticas textuais: Narración	Home		1						
		Muller						6		
		Total		1				6		
G4009 63	Xéneros	Home		1				3		
		Muller		1			5	16		
		Total		2			5	19		
G4009 64	Prácticas textuais: Escritura dramática	Home				1				
		Muller					4	3	1	
		Total				1	4	3	1	
G4009 81	Lingua portuguesa III	Home				1				
		Muller					7		1	
		Total				1	7		1	
		Muller					6	2	1	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G400983	Lingua portuguesa IV	Total				6	2	1	
	G404901	Morfoloxía da lingua galega	Muller	1			2			
			Total	1			2			
	G404902	Fonética e fonoloxía da lingua galega	Muller					1		
			Total					1		
	G404903	Sintaxe da lingua galega I	Home	1						
			Muller			1				
			Total	1		1				
	G404904	Lexicoloxía e fraseoloxía da lingua galega	Muller	1				1		
			Total	1				1		
	G404911	Historia e historiografía da lingua española	Home					1		
			Muller			1	1			
			Total			1	1	1		
	G404912	Lexicografía do español	Home					1		
			Muller		1					
			Total		1			1		
	G404913	Fonética e fonoloxía da lingua española	Home					1		
			Muller		1		1			
			Total		1		1	1		
	G404914	Variedades do español	Home				1			
			Muller				2			
			Total				3			
	G404921	Literatura medieval galego-portuguesa	Home		1					
			Muller	1			1			
			Total	1	1		1			
	G404922	Literatura dos Séculos	Muller	1			1			
			Total	1			1			

Titulación	Asignatura	Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
		Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Escuros' e do século XIX							
	G4049 23	Análise das obras centrais do período Nós	Muller				1		
		Total					1		
	G4049 24	Análise das obras centrais da literatura galega durante o franquismo	Home	1					
		Muller			1			1	
		Total	1		1			1	
	G4049 31	Literatura española medieval	Muller		2				
		Total		2					
	G4049 32	Literatura española do século XVI	Home				1		
		Muller	1			1			
		Total	1			1	1		
	G4049 33	Literatura española do século XVII	Muller	1			1		
		Total	1				1		
	G4049 34	Literatura española dos séculos XVIII- XIX	Home			1			
		Muller		1	1				
		Total		1	1	1			
	G4049 61	Estética: Palabra e imaxe	Home		1	1			
		Muller	1		1		1		
		Total	1		2	1	1		
	G4049 62	Prácticas textuais: Narración	Home	1			1		
		Muller	3			1	2		
		Total	4			1	3		
	G4049 63	Xéneros	Home			1			
		Muller	1			1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
			Total	1				2		
	G4049 64	Prácticas textuais: Escritura dramática	Home					1		
			Muller	2			2	1		
			Total	2			3	1		
	G4049 81	Lingua portuguesa III	Home				1			
			Muller				1			
			Total				2			
	G4049 83	Lingua portuguesa IV	Home				1			
			Total				1			
	G4009 05	Sintaxe da lingua galega II	Home						1	
			Muller	3		2	1			
			Total	3		2	1		1	
	G4009 06	Historia interna da lingua galega	Home					1		
			Muller	2		2	1			
			Total	2		2	1	1		
	G4009 07	Variación e historia externa da lingua galega	Home					1		
			Muller	2		1	1	2		
			Total	2		1	1	3		
	G4009 15	Pragmática e discurso	Muller			3	3			
			Total			3	3			
	G4009 16	Semántica e léxico	Muller			1	2	1	1	
			Total			1	2	1	1	
	G4009 17	Gramática do español	Muller				1	3	1	
			Total				1	3	1	
	G4009 25	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	Home			1		1		
			Muller	2		1		3		
			Total	2		2		4		

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4009 26	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	Home	1					1	
			Muller	2		2	2	1		
			Total	3		2	2	1	1	
	G4009 27	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	Home	1				1		
			Muller	1		3		2		
			Total	2		3		3		
	G4009 35	Literatura española dos séculos XX-XXI	Home	1				1		
			Muller		1	1		3	1	
			Total	1	1	1		4	1	
	G4009 36	Literatura hispanoamericana I	Home	1			1			
			Muller	1	1	1	1	2	1	
			Total	2	1	1	2	2	1	
	G4009 37	Literatura hispanoamericana II	Home	1						
			Muller	1		1	2	1	1	
			Total	2		1	2	1	1	
	G4009 65	Prácticas textuais: Poesía	Home			1	1	1		
			Muller			4	1			
			Total			5	2	1		
	G4009 66	Prácticas textuais: Novos formatos	Muller				1			
			Total				1			
	G4009 91	Traballo de Fin de Grao	Home	1				1		
			Muller	3		1	2	6	1	
			Total	4		1	2	7	1	
	G4049 05		Home						1	
			Muller				1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Sintaxe da lingua galega II	Total				1		1	
	G4049 06	Historia interna da lingua galega	Home						1	
			Muller				1			
			Total				1		1	
	G4049 07	Variación e historia externa da lingua galega	Home						1	
			Total						1	
	G4049 15	Pragmática e discurso	Home	1						
			Muller	1						
			Total	2						
	G4049 16	Semántica e léxico	Home					1		
			Total					1		
	G4049 17	Gramática do español	Home					1		
			Total					1		
	G4049 25	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-I	Home						1	
			Muller				1			
			Total				1		1	
	G4049 26	Xénero e literatura: Galicia e os países lusófonos	Home						1	
			Muller	1			1	1		
			Total	1			1	1	1	
	G4049 27	Análise das obras centrais da literatura galega desde 1975-II	Home						1	
			Muller	1						
			Total	1					1	
			Muller	1						

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G4049 35	Literatura española dos séculos XX-XXI	Total	1						
	G4049 36	Literatura hispanoamericana I	Muller	1						
			Total	1						
	G4049 65	Prácticas textuais: Poesía	Muller	1				1		
			Total	1				1		
	G4049 66	Prácticas textuais: Novos formatos	Muller	1						
			Total	1						
	G4049 67	Prácticas textuais: Ensaio	Home						1	
			Muller	1						
			Total	1					1	
	G4049 87	Seminario de literaturas e culturas lusófonas	Muller				1			
			Total				1			
	G4049 91	Traballo de Fin de Grao	Home					1		
			Muller	1						
			Total	1				1		
Graduado en Traducción e Interpretación	G2301 04	Idioma moderno: Idioma 1, I: Francés	Home	1		2	3			
			Muller	3	1	15	6			
			Total	4	1	17	9			
	G2301 03	Idioma moderno: Idioma 1, I: Inglés	Home	3	8	8	3	1		
			Muller	4	24	37	13		1	1
			Total	7	32	45	16	1	1	1
	G2306 21	Introducción aos ámbitos de especialización	Home			6	9	2	1	
			Muller	5	5	28	46	5	1	
			Total	5	5	34	55	7	2	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		para a tradución e a interpretación e aspectos profesionais da tradución								
G2306 19	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Galego	Home				1				
		Muller		1		1	1		1	
		Total		1		2	1		1	
G2306 20	Interpretación consecutiva idioma 1: Francés-Español	Home				1		1		
		Muller		1	1	3	8	3	1	
		Total		1	1	4	8	4	1	
G2305 01	Tradución entre lingua A1 e lingua A2	Home		1	1	7	5	3		
		Muller		8	11	29	43	4		
		Total		9	12	36	48	7		
G2306 17	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Galego	Home		1		2	1			
		Muller		2	2	13	11	1		
		Total		3	2	15	12	1		
G2306 18	Interpretación consecutiva idioma 1: Inglés-Español	Home				3	5	1	1	
		Muller				7	21	8	1	
		Total				10	26	9	2	
G2307 01	Ferramentas para a tradución e a interpretación IV: Revisión e corrección de textos	Home		2		8	4	2	1	
		Muller		6		52	25	11	3	
		Total		8		60	29	13	4	
G2309 31	Ferramentas para a	Home		1			4	2	1	
		Muller		4		1	29	31	1	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		tradución e a interpretación V: Informática avanzada	Total	5		1	33	33	2	
G2307 02	Tradución xurídica-administrativa idioma 1: Inglés-Galego	Home			1	3	3			
		Muller		1	1	11	16			
		Total		1	2	14	19			
G2309 19	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Español	Home					3	1		
		Muller		2		6	21	3		
		Total		2		6	24	4		
G2309 18	Tradución científica-técnica idioma 1: Inglés-Galego	Home		1						
		Muller			1	1				
		Total		1	1	1				
G2309 04	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Francés-Español	Muller			1		4			
		Total			1		4			
G2309 08	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Francés-Español	Muller				7				
		Total				7				
G2308 02	Tradución económica idioma 1: Inglés-Español	Home		1			2	1		
		Muller		1			36	3		
		Total		2			38	4		
G2302 10	Introducción á teoría da	Home		7	1	11	7			1
		Muller		8	10	48	26		2	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		tradución e a interpretación	Total	15	11	59	33		2	1
G2302 09	Antropoloxía: Antropoloxía das prácticas de tradución e interpretación	Home		7	1	5	11	2		
		Muller		7	9	27	43	7	3	
		Total		14	10	32	54	9	3	
G2309 81	Prácticas externas: Prácticas en empresas e organismos	Home		2			3	7		
		Muller		7		1	24	45		
		Total		9		1	27	52		
G2309 06	Interpretación consecutiva avanzada idioma 1: Inglés-Español	Home				1	2			
		Muller		1		6	14	5		
		Total		1		7	16	5		
G2301 07	Idioma moderno: Idioma 2, I: Alemán	Home		1	1	6	2			
		Muller		6	4	6	4	3		
		Total		7	5	12	6	3		
G2301 06	Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés	Home		2	3	4	1			
		Muller		4	13	17	11			
		Total		6	16	21	12			
G2301 05	Idioma moderno: Idioma 2, I: Inglés	Home		2			4	1		
		Muller			1	6	9	2		
		Total		2	1	6	13	3		
G2301 08	Idioma moderno: Idioma 2, I: Portugués	Home		3		1				
		Muller		1		5	5			
		Total		4		6	5			
G2305 18	Ferramentas para a tradución e a interpretación	Home		1	1	8	9	1	1	
		Muller		8	5	46	33	2	3	
		Total		9	6	54	42	3	4	

Titulación	Asignatura	Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		III: Terminoloxía								
G2301 02	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Español	Home		1		3	7	2		
		Muller			4	6	31	20	3	
		Total		1	4	9	38	22	3	
G2301 01	Lingua: Lingua A1, I: Expresión escrita e oral: Galego	Home		5	1	9	2		1	
		Muller		9	10	18	10			
		Total		14	11	27	12		1	
G2305 02	Tradución idioma 1, II: Inglés-Galego	Home			2	5				
		Muller		4	3	23	6			
		Total		4	5	28	6			
G2305 03	Tradución idioma 1, II: Inglés-Español	Home				3	6			
		Muller				11	20	1		
		Total				14	26	1		
G2301 09	Ferramentas para a tradución e a interpretación I: Informática	Home		5		1	10	9	1	
		Muller		6		9	28	46	4	
		Total		11		10	38	55	5	
G2309 48	Tradución especializada idioma 2: Científica- técnica: Inglés-Español	Home						1		
		Muller					1			
		Total					1	1		
G2305 04	Tradución idioma 1, II: Francés- Galego	Home				1				
		Muller		1		2		1		
		Total		1		3		1		
G2305 05	Tradución idioma 1, II:	Home					2			
		Muller		1		2	12	1		1

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Francés-Español	Total	1		2	14	1		1
G2305 06	Tradución idioma 2, II: Inglés-Galego	Home						1		
		Muller				2	1			
		Total				2	1	1		
G2302 04	Idioma moderno: Idioma 1, II: Francés	Home		1		2	2	1		
		Muller		4	2	3	13	1		
		Total		5	2	5	15	2		
G2302 03	Idioma moderno: Idioma 1, II: Inglés	Home		5	3	5	7			
		Muller		7	19	20	26		2	1
		Total		12	22	25	33		2	1
G2302 07	Idioma moderno: Idioma 2, II: Alemán	Home		1		4	1	1		
		Muller		9	5	4	7	2		
		Total		10	5	8	8	3		
G2305 07	Tradución idioma 2, II: Inglés-Español	Home					2			
		Muller		1	1	5	5			
		Total		1	1	5	7			
G2305 08	Tradución idioma 2, II: Francés-Galego	Home		3						
		Muller		1		10	2			
		Total		4		10	2			
G2305 09	Tradución idioma 2, II: Francés-Español	Home					6	1		
		Muller				2	15	2		
		Total				2	21	3		
G2305 10	Tradución idioma 2, II: Alemán-Galego	Muller				2	6			
		Total				2	6			
G2305 11	Tradución idioma 2, II:	Home				1		2		
		Muller				9	8			

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Alemán-Español	Total			10	8	2		
	G2305 12	Tradución idioma 2, II: Portugués-Galego	Home			2	1			
			Muller			5	3		1	
			Total			7	4		1	
	G2305 13	Tradución Idioma 2, II: Portugués-Español	Muller	1				1		
			Total	1				1		
	G2309 32	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Inglés-Galego	Home	1			1			
			Muller	1		2	2			
			Total	2		2	3			
	G2302 08	Idioma moderno: Idioma 2, II: Portugués	Home	4			2			
			Muller	1	1	5	4		1	
			Total	5	1	5	6		1	
	G2306 01	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Galego	Home	1		2	1			
			Muller	3	2	23	5	2		
			Total	4	2	25	6	2		
	G2304 08	Idioma 2, IV: Portugués	Home	2			5			
			Muller				4		2	
			Total	2			9		2	
	G2306 02	Interpretación simultánea idioma 1: Inglés-Español	Home			3	4	2		
			Muller	1		19	13	2		
			Total	1		22	17	4		
	G2304 11	Tradución idioma 2, I: Francés-Galego	Home	1			1			
			Muller				4			
			Total	1			5			
			Home			1				

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2306 03	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Galego	Muller	1			2			
			Total	1		1	2			
	G2306 04	Interpretación simultánea idioma 1: Francés-Español	Home			1	1			
			Muller	5	1	9	3	2	1	
			Total	5	1	10	4	2	1	
	G2304 12	Tradución idioma 2, I: Francés-Español	Home			1			1	
			Muller	2		7	9	3		
			Total	2		8	9	3	1	
	G2306 05	Tradución idioma 1, III: Inglés-Galego	Home	1	2	3				
			Muller	2	7	5	13	1		1
			Total	3	9	8	13	1		1
	G2302 02	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Español	Home	6		1	3		3	
			Muller	8	5	9	6	3		
			Total	14	5	10	9	3	3	
	G2306 06	Tradución idioma 1, III: Inglés-Español	Home			5	3	1		
			Muller		4	29	8			1
			Total		4	34	11	1		1
	G2302 06	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés	Home	5		2	4			
			Muller	6	2	16	20	2		
			Total	11	2	18	24	2		
	G2302 01	Lingua: Lingua A2, I: Expresión escrita e oral: Galego	Home	1		2	4	7		
			Muller	7	1	24	21	23		
			Total	8	1	26	25	30		
			Home				1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2306 07	Tradución idioma 1, III: Francés- Galego	Muller	2		1			1	
			Total	2		1	1		1	
	G2302 05	Idioma moderno: Idioma 2, II: Inglés	Home	2			4		1	
			Muller		1	2	10	5	1	
			Total	2	1	2	14	5	2	
	G2304 02	Lingua A2, II: Introdución ás linguas de especialización : Español	Home	2	1		3	4		
			Muller			2	5	5	1	
			Total	2	1	2	8	9	1	
	G2306 08	Tradución idioma 1, III: Francés- Español	Home			1	2			
			Muller	1	4	6	11	2		
			Total	1	4	7	13	2		
	G2304 07	Idioma 2, IV: Alemán	Home	1		3	5	1		
			Muller	1	2	11	16	1		
			Total	2	2	14	21	2		
	G2306 09	Tradución idioma 2, III: Inglés-Galego	Home			1				
			Muller	2			1			
			Total	2		1	1			
	G2303 08	Idioma 2, III: Portugués	Home		2	1	5			
			Muller			1	3		1	
			Total		2	2	8		1	
	G2304 01	Lingua A2, II: Introdución ás linguas de especialización : Galego	Home			2	4	4		
			Muller	3		9	27	16	1	
			Total	3		11	31	20	1	
	G2304 14	Tradución idioma 2, I:	Home				3	2	1	
			Muller			1	15	2		

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Alemán-Español	Total			1	18	4	1	
	G2306 10	Tradución idioma 2, III: Inglés-Español	Home				2			
			Muller		1		10	1	1	
			Total		1		12	1	1	
	G2306 11	Tradución idioma 2, III: Francés-Galego	Home	2						
			Muller	2	1	4	8	1		
			Total	4	1	4	8	1		
	G2304 15	Tradución idioma 2, I: Portugués-Galego	Home	1		2	1	1		
			Muller			1	1			
			Total	1		3	2	1		
	G2306 12	Tradución idioma 2, III: Francés-Español	Home			2	3	2		
			Muller			4	9	4	1	
			Total			6	12	6	1	
	G2303 03	Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés	Home	2		3	8	5		
			Muller	3		15	35	4		
			Total	5		18	43	9		
	G2303 02	Lingua A1, II: Introducción ás linguas de especialización : Español	Home			3	5	3		
			Muller			11	30	6	1	
			Total			14	35	9	1	
	G2306 13	Tradución idioma 2, III: Alemán-Galego	Home			1				2
			Muller	1	3	6	5			7
			Total	1	3	7	5			9
	G2304 17	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualiza	Home	3	1	1	10	4		
			Muller	1	1	11	34	6	1	
			Total	4	2	12	44	10	1	

Titulación	Asignatura	Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
		Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		cións básicas): Inglés							
	G2304 16	Tradución idioma 2, I: Portugués- Español	Muller		1	2	1		
		Total			1	2	1		
	G2306 14	Tradución idioma 2, III: Alemán- Español	Home		1	1	1		
			Muller		8	8	1		
		Total			9	9	2		
	G2304 18	Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualiza cións básicas): Francés	Home		1	1			
			Muller	1	4	5	2	1	
		Total		1	5	6	2	1	
	G2306 15	Tradución idioma 2, III: Portugués- Galego	Home		1	2			
			Muller		2	4	2		
		Total			3	6	2		
	G2303 04	Idioma moderno: Idioma 1, III: Francés	Home		2	1			
			Muller	1	4	7	1	1	
		Total	1		6	8	1	1	
	G2303 01	Lingua A1, II: Introdución ás linguas de especialización : Galego	Home	4	2	2	2		
			Muller		5	6	10		
		Total	4	7	8	12	2		
	G2309 22	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Galego	Home	2	1		2	1	
			Muller	3		2	16	4	
		Total	5	1	2	18	5		
			Muller				2		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2306 16	Tradución idioma 2, III: Portugués- Español	Total					2		
	G2303 09	Tradución idioma 1, I: Inglés-Galego	Home	2	5		1	2		
			Muller	1	6	5	3			
			Total	3	11	5	4	2		
	G2303 05	Idioma 2, III: Inglés	Home	1		1	1			
			Muller	1	1	4	4	1		
			Total	2	1	5	5	1		
	G2303 10	Tradución idioma 1, I: Inglés-Español	Home			3	2	3		
			Muller	1		16	21	4		
			Total	1		19	23	7		
	G2304 13	Tradución idioma 2, I: Alemán- Galego	Home				1			
			Muller			1	5			
			Total			1	6			
	G2309 23	Tradución medios audiovisuais idioma 1: Inglés-Español	Home				1	2		
			Muller			3	15	13		
			Total			3	16	15		
	G2303 12	Tradución idioma 1, I: Francés- Español	Home		1	1	1			
			Muller	1	1	2	6	2	2	
			Total	1	2	3	7	2	2	
	G2303 06	Idioma 2, III: Francés	Home	2	1	2	2			
			Muller	3		9	12	3	1	
			Total	5	1	11	14	3	1	
	G2309 24	Tradución medios audiovisuais idioma 1:	Home			1				
			Muller			1	8			
			Total			2	8			

Titulación	Asignatura	Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		Francés- Galego								
G2307 03	Tradución xurídica- administrativa idioma 1: Inglés-Español	Home				1	4			
		Muller		1		8	34		1	
		Total		1		9	38		1	
G2303 07	Idioma 2, III: Alemán	Home		1			4	3		
		Muller		1	4	4	16	1		
		Total		2	4	4	20	4		
G2303 13	Ferramentas para a tradución e a interpretación II: Documentación	Home		2	3	7	4	5		
		Muller		2	6	22	25	6	1	
		Total		4	9	29	29	11	1	
G2307 05	Tradución xurídica- administrativa idioma 1: Francés- Español	Home		1		1	2			
		Muller		2		8	5			
		Total		3		9	7			
G2309 91	Traballo de Fin de Grao	Home		8		2	6	9	1	
		Muller		38		11	36	52	8	
		Total		46		13	42	61	9	
G2304 03	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés	Home		2	2	2	6	4	2	
		Muller		2		9	47	6		
		Total		4	2	11	53	10	2	
G2304 10	Tradución idioma 2, I: Inglés-Español	Home		1			1			
		Muller		1		3	5	2		
		Total		2		3	6	2		
		Muller				1				

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2308 03	Tradución económica idioma 1: Francés-Galego	Total			1				
	G2304 04	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Francés	Home			2	1			
			Muller	2		2	6	3	1	
			Total	2		4	7	3	1	
	G2308 04	Tradución económica idioma 1: Francés-Español	Home			1				
			Muller		4	8	5			
			Total		4	9	5			
	G2304 05	Idioma 2, IV: Inglés	Home	1	1	1	1			
			Muller		3	3	4	1		
			Total	1	4	4	5	1		
	G2304 06	Idioma 2, IV: Francés	Home	2		2	3			
			Muller	5		3	18	3		
			Total	7		5	21	3		
	G2305 14	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Galego	Home		2	2				
			Muller	4	5	20	3	1		
			Total	4	7	22	3	1		
	G2305 15	Interpretación de enlace idioma 1: Inglés-Español	Home			4	3	2	1	
			Muller		1	16	17	1	2	
			Total		1	20	20	3	3	
	G2305 16	Interpretación de enlace idioma 1: Francés-Galego	Home				1			
			Muller	1		1			1	
			Total	1		1	1		1	
			Home			1	1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2305 17	Interpretación de enlace idioma 1: Francés- Español	Muller	5	3	11	3			
			Total	5	3	12	4			
	G2309 26	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Galego	Home			1	2		1	
			Muller	1	3	3	5	3		1
			Total	1	3	4	7	3	1	1
	G2309 27	Tradución editorial idioma 1: Inglés-Español	Home				1			
			Muller	1		4	2	1	1	
			Total	1		4	3	1	1	
	G2309 28	Tradución editorial idioma 1: Francés- Galego	Home			1	1			
			Muller			5	10			
			Total			6	11			
	G2309 30	Tradución especializada lingua A1- lingua A2	Home	1		1	5	3		
			Muller	3		5	31	4	1	
			Total	4		6	36	7	1	
	G2309 40	Tradución especializada idioma 2: Administrativa -económica: Inglés-Español	Muller				1	2		
			Total				1	2		
	G2309 43	Tradución especializada idioma 2: Administrativa -económica: Alemán- Galego	Home					1		
			Muller			5	3			
			Total			5	3	1		
	G2309 44	Tradución especializada	Home				2			
			Muller	1			2			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		idioma 2: Administrativa -económica: Alemán- Español	Total	1			4			
	G2309 11	Interpretación idioma 2: Francés- Galego	Muller			2	4			
			Total			2	4			
	G2309 14	Interpretación idioma 2: Alemán- Español	Muller	1		1	1	1		
			Total	1		1	1	1		
	G2309 16	Interpretación idioma 2: Portugués- Español	Home				1			
			Muller			2				
			Total			2	1			
	G2309 21	Tradución científica- técnica idioma 1: Francés- Español	Home				1			
			Muller				4	1		
			Total				5	1		
	G2309 17	Relacións Internacionais	Home	1		2	2			
			Muller	6		4	18	3	1	
			Total	7		6	20	3	1	
	G2309 33	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Francés- Galego	Home					1		
			Muller			1	13	3		
			Total			1	13	4		
	G2309 35	Tradución especializada idioma 2: Servizos	Home				1	1		
			Muller	1		7	9	2		
			Total	1		7	10	3		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		culturais: Alemán- Galego								
	G2309 38	Tradución especializada idioma 2: Servizos culturais: Portugués- Español	Muller			1	1	2	1	
			Total			1	1	2	1	
	G2309 42	Tradución especializada idioma 2: Administrativa -económica: Francés- Español	Muller			1	4			
			Total			1	4			
	G2309 50	Tradución especializada idioma 2: Científica- técnica: Francés- Español	Muller	1		1	4			
			Total	1		1	4			
	G2309 52	Tradución especializada idioma 2: Científica- técnica: Alemán- Español	Home				2			
			Muller				4		1	
			Total				6		1	
	G2309 54	Tradución especializada idioma 2: Científica- técnica: Portugués- Español	Home					1		
			Muller					3		
			Total					4		

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G2308 01	Tradución económica idioma 1: Inglés-Galego	Home	1			3	1	1	
			Muller	4	2	1	18	5	1	
			Total	5	2	1	21	6	2	
	G2309 01	Interpretación simultánea avanzada idioma 1: Inglés-Español	Home		1	1				
			Muller			8	8	3		
			Total		1	9	8	3		
Grao en Linguas Estranxeiras	G1809 91	Traballo de Fin de Grao	Home	3			4	2		
			Muller	14	1	6	9	8	3	
			Total	17	1	6	13	10	3	
	G1801 04	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro I: Inglés	Home	2	2	5	2	1		
			Muller	1	4	13	19	1		
			Total	3	6	18	21	2		
	G1801 05	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro II: Inglés	Home	3	1	3	4		1	
			Muller	1	3	5	33	1	1	
			Total	4	4	8	37	1	2	
	G1802 03	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro III: Inglés	Home	4		2	4	1		
			Muller	6		3	25	3		
			Total	10		5	29	4		
	G1802 04	Idioma moderno: Primeiro idioma estranxeiro IV: Inglés	Home	2	1	5	3			
			Muller	7	1	18	13		1	
			Total	9	2	23	16		1	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1803 02	Primeiro idioma estranxeiro V: Inglés	Home	1	1	2	4		1	
			Muller	2	7	15	8	1		
			Total	3	8	17	12	1	1	
	G1804 03	Primeiro idioma estranxeiro VI: Inglés	Home	2			6	1		
			Muller	2	1	7	19	2	2	
			Total	4	1	7	25	3	2	
	G1805 03	Primeiro idioma estranxeiro VII: Inglés	Home			2	12			
			Muller	3	3	6	28	1		
			Total	3	3	8	40	1		
	G1801 06	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Francés	Home	4	2	4	2			
			Muller	6	8	12	5			
			Total	10	10	16	7			
	G1802 05	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Francés	Home	5		1	6			
			Muller	4		2	16	4	1	
			Total	9		3	22	4	1	
	G1803 04	Segundo idioma estranxeiro III: Francés	Home		1	4				
			Muller	2	11	5		1		
			Total	2	12	9		1		
	G1804 04	Segundo idioma estranxeiro IV: Francés	Home			1	2			
			Muller		1	5	5	1		
			Total		1	6	7	1		
	G1806 04	Segundo idioma estranxeiro V: Francés	Home		1	4	3			
			Muller	4	4	9	11			
			Total	4	5	13	14			
			Home				1	1		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1807 01	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Francés	Muller		1	5	7	4		
			Total		1	5	8	5		
	G1805 04	Terceiro idioma estranxeiro I: Francés	Home	1			2		1	
			Muller	1			3	3		
			Total	2			5	3	1	
	G1807 03	Terceiro idioma estranxeiro II: Francés	Home			1				
			Muller				2	4		
			Total			1	2	4		
	G1802 01	Lingüística: Describir a linguaxe	Home	6		5	2		1	
			Muller	6		16	14	3		
			Total	12		21	16	3	1	
	G1809 06	Tecnoloxías da linguaxe	Home			5				
			Muller	1		12	7			
			Total	1		17	7			
	G1801 02	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua galega	Home			1				
			Muller			1	1	1		
			Total			2	1	1		
	G1808 01	Lingua para fins específicos	Home			3	1			
			Muller	1		6	17	3	1	
			Total	1		9	18	3	1	
	G1802 02	Literatura: Pensar a literatura	Home	4		2	5	2		
			Muller	5		1	8	22		
			Total	9		3	13	24		
			Home	3	1	3	4	2		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatoria s	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1801 01	Historia: Historia dos países do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Muller	5	2	17	17	1		
			Total	8	3	20	21	3		
	G1803 03	Pronunciación do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home	3	1	6	2		1	1
			Muller	7	12	15	10	1	1	
			Total	10	13	21	12	1	2	1
	G1804 02	Morfosintaxe do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home	2	2	3	3			
			Muller	1	4	15	13	3	2	
			Total	3	6	18	16	3	2	
	G1809 02	Estrutura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home				1			
			Muller	2	1	7	1	1		
			Total	2	1	7	2	1		
	G1806 03	Historia do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home		2	6	7			1
			Muller	5	3	16	15	2		
			Total	5	5	22	22	2		1
	G1809 11	Variación e cambio do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home		1					
			Muller	2	2	2	2			
			Total	2	3	2	2			
	G1805 01	Adquisición e aprendizaxe do primeiro idioma	Home			5	6	1		
			Muller	4	3	7	14	2	2	
			Total	4	3	12	20	3	2	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		estranxeiro: Inglés								
	G1806 06	Significado e discurso do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			3	10			
			Muller	2		6	29	1		
			Total	2		9	39	1		
	G1809 01	Discurso oral do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Muller	1	1	5	10			
			Total	1	1	5	10			
	G1809 08	Lingua e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			2	4			
			Muller	2	2	8	8	1	1	
			Total	2	2	10	12	1	1	
	G1809 07	Análise de textos escritos/orais do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			1	2			
			Muller			3	6	1		
			Total			4	8	1		
	G1804 01	Análise e interpretación literaria de textos do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home	1		4	2	1	1	
			Muller			18	12	2	2	
			Total	1		22	14	3	3	
	G1805 02	Ámbitos literarios I do	Home			6	5	1	1	
			Muller	4	4	8	20	3	1	

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
		primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Total	4	4	14	25	4	2	
G1806 01	Ámbitos literarios II do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			1	4	6	2		
		Muller		5	2	13	18	3		
		Total		5	3	17	24	5		
G1806 02	Ámbitos literarios III do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home		1	2	4	3	2		
		Muller		9	2	11	12	1	1	
		Total		10	4	15	15	3	1	
G1809 09	Literatura e sociedade do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home				2	1			
		Muller				10	4	1		
		Total				12	5	1		
G1809 04	Literatura e identidade de xénero do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			1					
		Muller		1	2	5	8	1		
		Total		1	3	5	8	1		
G1809 03	Literatura e identidade cultural do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home						1		
		Muller				3	8		2	
		Total				3	8	1	2	
		Home				2	1	1		

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1809 05	Literatura e outras artes do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Muller			7	12	2	1	
			Total			9	13	3	1	
	G1809 10	Movimentos culturais e literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Muller	2	1	3	4	1		
			Total	2	1	3	4	1		
	G1809 12	Xéneros literarios do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home			2	1	2		
			Muller			8	16	3	2	
			Total			10	17	5	2	
	G1803 01	Introdución á literatura do primeiro idioma estranxeiro: Inglés	Home	2		4	2		2	
			Muller	3		21	10	2	2	
			Total	5		25	12	2	4	
	G1801 07	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Alemán	Home	1	1		1			
			Muller	2	4	10		1		
			Total	3	5	10	1	1		
	G1801 03	Lingua: Comunicación escrita e oral en lingua española	Home	4		4	1	2		
			Muller	6	3	12	10	1	1	
			Total	10	3	16	11	3	1	
			Home	1		1	1			

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1802 06	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Alemán	Muller	3		3	4	3		
			Total	4		4	5	3		
	G1803 05	Segundo idioma estranxeiro III: Alemán	Home	1			3			
			Muller			9	9	1		
			Total	1		9	12	1		
	G1804 05	Segundo idioma estranxeiro IV: Alemán	Home	2	1	1	4			
			Muller			8	13	2		
			Total	2	1	9	17	2		
	G1805 05	Terceiro idioma estranxeiro I: Alemán	Home			3	3			
			Muller	1		2	11			
			Total	1		5	14			
	G1805 06	Terceiro idioma estranxeiro I: Portugués	Home			2	1			
			Muller	3		2	7	1	1	
			Total	3		4	8	1	1	
	G1806 05	Segundo idioma estranxeiro V: Alemán	Home	1	1		2	1		
			Muller	2	1	2	4	1	1	
			Total	3	2	2	6	2	1	
	G1807 02	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Alemán	Home		1	2	1			
			Muller		2	4	5			
			Total		3	6	6			
	G1807 04	Terceiro idioma estranxeiro II: Alemán	Home			1	1			
			Muller			6	6			
			Total			7	7			
			Home				1			

Titulación	Asignatura		Indicadores	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra	Apto por compensación
	G1807 05	Terceiro idioma estranxeiro II: Português	Muller		1	5	7		1	
			Total		1	5	8		1	
	G1801 08	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro I: Português	Muller	1		1	1	1		
			Total	1		1	1	1		
	G1802 07	Idioma moderno: Segundo idioma estranxeiro II: Português	Muller	1			2			
			Total	1			2			
	G1803 06	Segundo idioma estranxeiro III: Português	Muller			1	3			
			Total			1	3			
	G1804 06	Segundo idioma estranxeiro IV: Português	Muller				3			
			Total				3			
	G1806 07	Segundo idioma estranxeiro V: Português	Muller				1			
			Total				1			
	G1807 06	Literatura e cultura do segundo idioma estranxeiro: Português	Muller				1			
			Total				1			
Total				771	421	1.897	2.759	876	171	18

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

Estudos de máster:

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
Máster Universitari o en Estudos Ingleses Avanzados e as súas Aplicacións	M12110 1	Métodos e Recursos de Investigación Lingüística e a súa Aplicación á Lingua Inglesa	Home		1				
			Muller						1
			Total		1				1
	M12110 2	Métodos e Recursos de Investigación Literario-Cultural no Ámbito Anglófono	Home				2		
			Muller				2	2	
			Total				4	2	
	M12110 3	Estudos Ingleses e Medios de Comunicación	Home			1		2	
			Muller					5	
			Total			1		7	
	M12110 4	Discurso Literario e Sociedade nos Países de Fala Inglesa	Home			1	2		
			Muller				4	1	
			Total			1	6	1	
	M12110 5	Inglés para Fins Específicos	Home			1	1	1	
			Muller				1	3	1
			Total			1	2	4	1
	M12110 6	Perspectivas Transculturais no Ámbito Anglófono	Home			1	2		
			Muller			1	3	2	
			Total			2	5	2	
	M12120 1	Variación e Cambio na Lingua Inglesa	Home			1			
			Muller					1	
			Total			1		1	
	M12120 2	Lingüística Informática e de Corpus Aplicadas á Lingua Inglesa	Home		1				
			Muller					1	
			Total		1			1	
				Home		1			

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
	M12120 3	Cognición e Procesos Cognitivos en Lingua Inglesa	Muller				1		
			Total		1		1		
	M12120 4	Lingüística Contrastiva Aplicada á Lingua Inglesa	Home		1				
			Muller				1		
			Total		1		1		
	M12120 5	Pragmática e Análise do Discurso en Lingua Inglesa	Home		1				
			Muller						1
			Total		1				1
	M12120 6	Adquisición e Ensino do Inglés	Home				1		
			Muller						1
			Total				1		1
	M12120 7	Literatura e Diversidade Cultural no Ámbito Anglófono	Home					2	
			Muller				1	3	
			Total				1	5	
	M12120 8	Movementos Literarios e Culturais dos Países de Fala Inglesa	Home	1				1	
			Muller				1	3	
			Total	1			1	4	
	M12120 9	Literaturas e Perspectivas de Xénero no Ámbito Anglófono	Home				1	1	
			Muller				1	3	
			Total				2	4	
	M12121 0	Manifestacións Artísticas e Literarias dos Países de Fala Inglesa	Home					2	
			Muller					4	
			Total					6	
	M12121 1	Xéneros e Modos Literarios en Lingua Inglesa	Home				2		
			Muller				2	2	
			Total				4	2	
	M12121 2		Home					2	
			Muller				1	3	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspenso	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
		Negociacións Textuais e Culturais nos Países de Fala Inglesa	Total				1	5	
	M121213	Prácticum	Home	1				2	
			Muller					4	
			Total	1				6	
	M121214	Traballo Fin de Máster	Home	2			1		
			Muller	6		2	2	1	
			Total	8		2	3	1	
	M121109	Modelos e teorías lingüísticas e a súa aplicación á lingua inglesa	Home			1	2		
			Muller				5		
			Total			1	7		
	M121110	Modelos de interpretación literario-cultural nos países de fala inglesa	Home				2	1	
			Muller				2	3	
			Total				4	4	
Máster Universitario en Lingüística Aplicada	M126101	Modelos e Métodos na Lingüística Actual	Home				1	1	
			Muller	2		2	2		1
			Total	2		2	3	1	1
	M126102	Lingüística de Corpus	Home				2		
			Muller	2		1	3	1	
			Total	2		1	5	1	
	M126103	Lingüística Aplicada	Home			1	1		
			Muller	1			4		
			Total	1		1	5		
	M126104	Tecnoloxías Lingüísticas	Home				1	1	
			Muller	1			1	3	
			Total	1			2	4	
	M126105		Home					2	
			Muller	1				5	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
		Recursos Bibliográficos e Xéneros Científicos	Total	1				7	
M12610 6	Lingüística de Corpus e Adquisición da Lingua	Home						1	
		Muller				1		1	1
		Total				1		2	1
M12620 1	Conciencia Lingüística (Language Awareness) e Adquisición de Segundas Linguas en Contextos Multilingües	Home						1	
		Muller		1			1		1
		Total		1			1	1	1
M12620 2	Aplicacións da Psicolingüística	Home						1	
		Muller		1			1		1
		Total		1			1	1	1
M12620 3	Análise da Conversa Aplicada	Home						1	
		Muller					2		
		Total					2	1	
M12610 7	Avaliación	Home						1	
		Muller					1	2	1
		Total					1	3	1
M12620 5	Estratexias e Métodos de Ensino e Aprendizaxe	Home					1		
		Muller				1	2	1	1
		Total				1	3	1	1
M12620 6	Aspectos Socioculturais e Lingüísticos no Ensino de Segundas Linguas	Home					1		
		Muller					3	2	
		Total					4	2	
M12610 8	Gramática e Léxico da Lingua de Signos Española	Muller		1			1	1	
		Total		1			1	1	
		Muller				1	2		

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
	M12620 7	Usos Profesionais da Lingua de Signos Española	Total			1	2		
	M12620 8	Adquisición e Desenvolvemento da Lingua na Comunidade Xorda	Muller				1	2	
			Total				1	2	
	M12620 9	Ensino da Lingua Oral a Xordos e da Lingua de Signos a Oíntes	Muller			2	1		
			Total			2	1		
	M12611 2	Fundamentos de Lexicoloxía e Lexicografía	Home	1					
			Total	1					
	M12621 9	A Elaboración do Dicionario	Home		1				
			Total		1				
	M12622 0	A Avaliación dos Dicionarios	Home	1					
			Total	1					
	M12622 1	Terminoloxía e Terminografía	Home	1					
			Total	1					
	M12611 3	Cuestións de Semántica e Sintaxe	Home					1	
			Muller	1					
			Total	1				1	
	M12622 2	Dimensións do Significado. Semántica e Pragmática	Home					1	
			Total					1	
	M12622 3	Gramática e Discurso	Home			1			
			Total			1			
	M12622 4	Cuestións Actuais da Gramática	Home	1					
			Total	1					
	M12622 9	Prácticas Externas	Home	1					
			Muller	2					1
			Total	3					1

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
	M12623 0	Traballo de Fin de Máster	Home	1					1
			Muller	3			2	2	
			Total	4			2	2	1
	M12620 4	Creación e Elaboración de Materiais de Aprendizaxe	Home				1		
			Muller				3	1	1
			Total				4	1	1
Máster Universitari o en Tradución Multimedia	M07910 1	Novas Tecnoloxías e Tradución Multimedia	Home					8	
			Muller		2			21	
			Total		2			29	
	M07910 2	Aspectos Interculturais da Tradución Multimedia	Home	1		2	4	1	
			Muller	2		7	10	4	
			Total	3		9	14	5	
	M07910 3	Recursos Documentais para a Tradución Multimedia	Home	1		2	1	5	
			Muller	2	1	3	11	6	
			Total	3	1	5	12	11	
	M07910 4	Doblaxe	Home	1			6	1	
			Muller	1		3	11	5	
			Total	2		3	17	6	
	M07920 1	Subtitulado	Home			4	3	1	
			Muller	3		3	11	3	
			Total	3		7	14	4	
	M07920 2	Voice-Over e Tradución de Documentais	Home		1	2	5		
			Muller	3		7	11		
			Total	3	1	9	16		
	M07910 5	Localización de Páxinas Web	Home				1	4	
			Muller	2			5	13	1
			Total	2			6	17	1
			Home				6	1	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
	M07920 3	Localización de Programas Informáticos	Muller	1		1	5	3	1
			Total	1		1	11	4	1
	M07920 4	Localización de Videojuegos	Home			3	2		
			Muller	2		6	9	2	
			Total	2		9	11	2	
	M07920 5	Prácticas en Empresas	Home	1		1	2	4	
			Muller	2		2	5	14	
			Total	3		3	7	18	
	M07920 6	Traballo de Fin de Máster	Home	7		1	3	3	
			Muller	7		2	18	7	
			Total	14		3	21	10	
Máster Universitari o en Tradución para a Comunicación Internacional	M12810 1	Xestión de Memorias de Tradución	Home			1	2	7	
			Muller	3		3	2	5	
			Total	3		4	4	12	
	M12810 2	Metodoloxía da Investigación	Home				5	4	1
			Muller	3	1	4		6	
			Total	3	1	4	5	10	1
	M12810 3	Tecnoloxías e Ferramentas Lingüísticas	Home			3	6	1	1
			Muller	3			9	1	
			Total	3		3	15	2	1
	M12810 4	Terminoloxía en Tradución	Home	1		4	3	3	
			Muller	4	1	8	1	2	
			Total	5	1	12	4	5	
	M12820 1	Cine e Tradución	Home				2	2	1
			Muller	2	1		1	1	
			Total	2	1		3	3	1
	M12820 2	Tradución Publicitaria	Home					5	
			Muller	2				3	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
			Total	2				8	
	M12820 3	Tradución de Videoxogos	Home					4	
			Muller	1	1			1	
			Total	1	1			5	
	M12820 4	Tradución e Patrimonio	Home					5	
			Muller	1			1	2	
			Total	1			1	7	
	M12820 5	Tradución Servizos Culturais	Home				3	1	1
			Muller	1				1	
			Total	1			3	2	1
	M12820 6	Textos e Discursos Especializados: Tradución de Textos do Ámbito da Biomedicina	Home				1		
			Total				1		
	M12820 7	Dereito Aplicado á Tradución	Home			1	1	1	
			Muller			4	4	1	
			Total			5	5	2	
	M12820 8	Economía Aplicada á Tradución	Home			2	2		
			Muller			4	2	1	
			Total			6	4	1	
	M12820 9	Estratexias de Tradución Exportación/Importaci ón	Home				3	1	
			Muller	1		2	3	3	
			Total	1		2	6	4	
	M12821 0	Tradución Especializada Xurídico- Administrativa: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	Home			2			
			Muller		1	2		1	1
			Total		1	4		1	1
			Home					2	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias	Nº Convocatorias
			Sexo	Non Presentado	Suspense	Aprobado	Notable	Sobresaliente	Matrícula de Honra
	M12821 1	Tradución Especializada Xurídico- Administrativa: Francés-Galego- Francés / Francés- Español-Francés	Muller					1	
			Total					3	
	M12821 3	Tradución Especializada Xurídico- Administrativa: Alemán-Galego- Alemán / Alemán- Español-Alemán	Home					1	
			Muller			1			
			Total			1		1	
	M12821 4	Tradución Especializada Económico-Comercial: Inglés-Galego-Inglés / Inglés-Español-Inglés	Home			1	1		
			Muller	1	1	3	2	2	
			Total	1	1	4	3	2	
	M12821 5	Tradución Especializada Económico-Comercial: Francés-Galego- Francés / Francés- Español-Francés	Home				1		
			Muller					1	
			Total				1	1	
	M12821 7	Tradución Especializada Económico-Comercial: Alemán-Galego- Alemán / Alemán- Español-Alemán	Home				1		
			Muller				1		
			Total				2		
	M12821 8	Tradución e Cooperación Transfronteriza	Home				6		
			Muller	1			6		
			Total	1			12		
	M12821 9	Traballo de Fin de Máster	Home	4		4	3		2
			Muller	15		3	5	2	

Titulación	Asignatura		Indicador es	Nº Convocatorias Non Presentado	Nº Convocatorias Suspense	Nº Convocatorias Aprobado	Nº Convocatorias Notable	Nº Convocatorias Sobresaliente	Nº Convocatorias Matrícula de Honra
			Sexo						
			Total	19		7	8	2	2
Total				111	16	120	287	264	22

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo: <https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/51/64>

- Anexo 4: Prácticas externas extracurriculares, curso 2019/2020

Fonte: FUVI

Centro	Titulación	Empresa	Nº prácticas
Facultade de Filoloxía e Tradución	Curso de Especialista en Tradución para a industria do videoxogo	GAMERACTOR ESPAÑA	1
		LOCALISEME (FRANCISCA BARCELÓ ÁVILA)	2
		RAMÓN MÉNDEZ GONZÁLEZ	3
	Grao en Linguas Estranxeiras	ACADEMIA PALLARES	1
	Grao en Tradución e Interpretación (Galego-Inglés)	ASOCIACIÓN FICBUEU	1
		CONCELLO DE SADA	1
		GALIX	1
	Máster Universitario en Tradución Multimedia	INTERTEXT	1
	Máster Universitario en Tradución para a Comunicación Internacional	EDITORIAL GALAXIA	1
		Filament2print	2
		GAMERACTOR ESPAÑA	1
		TRIDENTE	1

Fonte: Portal de transparencia da Universidade de Vigo

- Anexo 5: Prácticas externas curriculares do grao en Tradución e Interpretación, curso 2019/2020

DESTINOS	Nº prácticas
Colexio Avogados Vigo (1), Game Reactor (1), Bunker Books (1)	3
Viceversa (2)	2
Museo MARCO (1), Museo Casa da Navegación de Baiona (1)	2
Centro Ramón Piñeiro (2), Traducciones Carraig (1)	3
Ana I. Sánchez (1), Ale`c Academy (1), Englishpanish (1)	3
Bunker Books (1), Editorial Galaxia (2)	3
Fundación Carlos Casares (2), Consello da Cultura Galega (1)	3
Aluminios Cortizo (1), Galicia Wine (1)	2
Interlingua (1), Interppro. (2)	3
Edit. Rinoceronte (2), Edit. La mar de fácil (2), B&B Hotel (1)	5
Gálix (2), Traducciones Abroads (2)	4
Sociedade Galega de Historia Natural (1), Manos Unidas (2)	3
AFAGA (2)	2
Landkreis Osnabrück (1), LinguaTrans (2)	3
Deputación Lugo (2), Espazo Lectura (1), IDISC Technol. (1)	4
John Eastham (1), ANILIJ (2),	3
Ponte nas ondas (2), Editorial Rodeira (1)	3
Avelaiona (2), Global Translators (1), Traducciones Sprint (1)	4
ATG (1), Viaxes Valmiñor (1)	2
Tradurrutia (2), Javier Peleteiro (1)	3
Total	60

Fonte: Coordinación prácticas externas da FFT